UKRAINIAN CANADIAN VETERANS

ROYAL CANADIAN LEGION

1926 1986

1939 1945

1946 1986

1986

Memorial Souvenir Book I

UKRAINIAN BRANCHES RCL

MONTREAL — MAZEPPA No 183
TORONTO — PHILIP KONOVAL V.C. No 360
WINNIPEG — UKRAINIAN CANADIAN No 141
EDMONTON — NORWOOD No 178

JUNE 1986

O Canada... we stand on guard...

UKRAINIAN CANADIAN VETERANS

ROYAL CANADIAN LEGION

1926 1986

1939 1945

1946 1986

1986

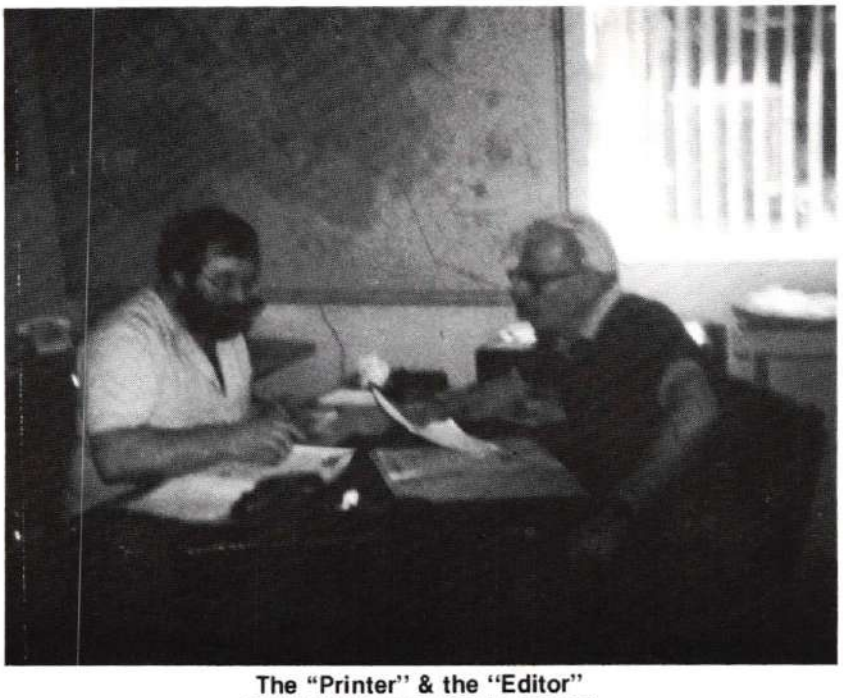
Memorial Souvenir Book I

UKRAINIAN BRANCHES RCL

MONTREAL — MAZEPPA No 183
TORONTO — PHILIP KONOVAL V.C. No 360
WINNIPEG — UKRAINIAN CANADIAN No 141
EDMONTON — NORWOOD No 178

JUNE 1986

O Canada... we stand on guard...



The "Printer" & the "Editor"
SOUVENIR MEMORIAL BOOK

SOUVENIR MEMORIAL BOOKS (UCSA-UCVA)
and
UKRAINIAN BRANCHES OF THE ROYAL CANADIAN LEGION

Mazeppa Branch (Montreal) No 183
Philip Konowal VC Branch (Toronto) No 360
Ukrainian Canadian Veterans Branch (Winnipeg) No 141
Norwood Branch (Edmonton) No 178

Copyright©: G.R.B. Panchuk, June, 1986 (Montreal, Quebec)

ISBN (Series): 0-9692564-0-X

ISBN Volume I: 0-9692564-1-8

Editor: G.R. Bohdan Panchuk

Publishers:

Ukrainian Canadian Veterans Association
9061 - 12th Avenue, Ville St-Michel
Montreal, Quebec
H1Z 3J7

Telephone: (514) 321-4877

Typesetting & Layout: R.-M. Leclerc, Mtl.
Printed by: Imprimerie Gagné, Louiseville, Que.

History
Veterans
Ukrainian Canadian

« They shall not grow old, as we that are left grow old. Age shall not weary them nor the years condemn. At the going down of the sun and in the morning...we shall remember them. »

Legion
The Ritual

Dedication

This First Volume of a SERIES of SOUVENIR MEMORIAL BOOKS marking the Diamond Jubilee of the ROYAL CANADIAN LEGION (1926-1986) and the 40th ANNIVERSARY of the INAUGURATION of Ukrainian Branches of the R.C.L. is dedicated to the memory of the PIONEERS — who knew not how well they builded — in settling and colonizing the West, in volunteering for ACTIVE SERVICE in Two World Wars, - in founding the UKRAINIAN CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION (Active Service Overseas) and subsequently the CENTRAL UKRAINIAN RELIEF BUREAU and the CANADIAN RELIEF MISSION (1942-1952) and the UKRAINIAN CANADIAN VETERANS ASSOCIATION and Branches of the Royal Canadian Legion, and are no longer with us, to receive proper recognition.

GRBP

Table of contents

Dedication 3
A Note 5
Introduction 6
U.C.S.A. Information Booklet (October 1943) 9
Addresses Second U.C.S.A. Get-Together (May 1943) 25

U.C.S.A. News Letters
- Vol. 1 N° 1 (September 1943) 47
- Vol. 1 N° 2 (October 1943) 51
- Vol. 1 N° 3 (November & December 1943) 55
- Vol. 1 N° 4 (January, February & March 1944) 59
- Vol. 1 N° 5 (August 1944) 67
- Vol. 1 N° 6 (March 1945) 79
- Vol. 1 N° 7 (May 1945) 71
- Vol. 1 N° 8 (June 1945) 103
- Vol. 1 N° 9 (August 1945) 115
- Vol. 1 N° 10 (September 1945) 127
- Vol. 1 N° 11 (October 1945) 139

U.C.S.A. Newsletter Supplement
- Souvenir Issue (November 1945) 151
- Vol. 1 N° 12 164

Circular Letter N° 20 (August 25th 1945) 176
Circular Letter N° 21 (September 30th 1945) 178

Inauguration of the year of the Ukrainian Soldier (February 8, 1986) 180

U.C.S.A. and CURB Souvenirs - Cards and Programs (1939-1946) 182

ROYAL CANADIAN LEGION

Mazeppa Branch - No. 183 (Ukrainian)

To: **Montreal, Quebec**

Ukrainian Canadian Veterans and friends and families everywhere: **May, 1986**

Honorary President:
Colonel Victor Pergat, C.D.
9250, Emile Legault
Ville d'Anjou, Québec H1K 4W7
Tel.: (514) 355-5764

President:
M. Lach
6847, 10th Avenue
Rosemont, Montréal H1Y 2J1
Tel.: (514) 722-1610

Immediate Past President:
Danny Spazuk
Tel.: (514) 482-8405

Secretary & Service Officer
G.R.B. Panchuk, M.B.E., C.D.
9061, 12th Avenue
Ville St. Michel
Montreal, Que. H1Z 3J7
Tel.: (514) 321-4877

Vice Presidents:
Tichon Kislanko
Tel.: (514) 255-2503
Teofil Kouklewski
Tel.: (514) 324-3327

Treasurer:
W. Weslowski
11836 Tracy Street
Montreal, P.Q. H4J 2B9
Tel.: (514) 334-1942

1986 REUNION — SOUVENIR MEMORIAL BOOK — A Note...

You hold in hand VOLUME I of II of this Memorial Souvenir publication to mark the 60th Anniversary (Diamond Jubilee) of the ROYAL CANADIAN LEGION, the 40th Anniversary of the INAUGURATION of Ukrainian Branches of the ROYAL CANADIAN LEGION (Hamilton, St. Catherines, Toronto, Montreal, Winnipeg and Edmonton and a dozen or so Branches and/or cells of UCVA — The UKRAINIAN CANADIAN VETERANS ASSOCIATION, all of which goes back to WW.II and UCSA — The UKRAINIAN-CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION (Active Service Overseas) and the contents of this Volume.

The reason for any Memorial Souvenir publication is TWOFOLD - to place in hand something that will help us REMEMBER (souvenir) and to CONTRIBUTE TO HISTORY. The Legion, perhaps more than any other organization bases its strength on LOCAL INITIATIVE, the grass roots.

When it became established and known that the Legion in Canada, within the framework of its Diamond Jubilee celebrations would hold the Jubilee Convention in Edmonton, the leaders of FOUR still active UKRAINIAN Branches (Montreal, Toronto, Winnipeg and Edmonton) who are 'twinned' culturally speaking resolved to sponsor together a REUNION of Ukrainian Canadian Veterans, to be hosted by one of the 'biggies' - Norwood Branch No 178, since the OCCASION for meeting was already there - the RCL Diamond Jubilee Convention.

The entire Ukrainian Canadian Community welcomed the Legion plan and initiative. The WORLD CONGRESS OF FREE UKRAINIANS proclaimed 1986 to be the "Year of the Ukrainian Veteran" and the World Council of Ukrainian Veteran Organizations put out their call for a "World Get-Together" to be held jointly with the Canadian Reunion.

To commemorate these events it was resolved to publish a MEMORIAL SOUVENIR BOOK in two parts or volumes. No I - a REPRINT OF THE UCSA WARTIME NEWSLETTERS AND PUBLICATIONS, and No 2 - The Proceedings of the Reunion and Get-Together Program, including Messages, Greetings and Booster Advertisements, including messages of goodwill and the Speeches and Remarks rendered at the Reunion and Get-Together on June 8-12 (Legion Jubilee) and June 13-15 (Reunion). This is the first part. Volume two will be completed and off press in July.

We hopefully are contributing to Canadian History by making these available and thank all those who have supported us.

For the editorial committee:

(G.R. Bohdan Panchuk)

The only Legion Branch devoted to the interests of Ukrainian Veterans in Quebec
Affiliated with Ukrainian Canadian Veterans' Association

Introduction

The book you hold in hand is Volume I of what we hope will be a SERIES of a minimum of TWO and a MAXIMUM of FIVE, which we hope will appear in time to mark the 100th Anniversary of the coming to Canada of the first Ukrainian immigrants 'en masse' (1891-1991) and the Millenium of Christianity in Ukraine and therefore for all of us of that extraction (988-1988). For many of us, these volumes will be a kind of a 'swan song' but, if it is true that « old soldiers never die » (McArthur) then it must also be true that 'for one of the Cossack race there can be no degeneration' (dlia kozatskoho rodu nema vynarodu).

History is 'deeds placed on record'. Deeds alone do not constitute 'history' regardless of how great and important they may appear at the time of doing — unless there is EVIDENCE placed on record. Unfortunately, too often those who 'do' things neglect or forget or just find it impossible to also RECORD. Too often also, those 'doing' things do not themselves appreciate AT THAT TIME, the importance of their deeds. So it was with our pioneer 'fathers' in Canada. 'Little did they know how well they builded...'. Many were illiterate. Technology (cameras, typewriters, duplicators, photocopiers or satellites)... didn't exist. And so goes time and so grow cultures and civilizations. And so it was with us in the years 1939-1945 and postwar. We were, where we were, and did, what we did, more by accident than by design. Things just 'happened'. There was 'a tide in the affairs of men' (Shakespeare — Julius Caesar) and we were faced with decisions 'to be or not to be' (to do or not to do) to ride the 'crest' or wait for the 'ebb'... and so UCSA was born, followed by CURB (Central Ukrainian Relief Bureau) and the CANADIAN RELIEF MISSION back to Europe, and UCVA and the Ukrainian Branches of the ROYAL CANADIAN LEGION, with spill-over into the Ukrainian Canadian Committee (and affiliates) our Churches and community Organizations, the Professional and Business Clubs, etc. etc. with a WORLD CONGRESS of FREE UKRAINIANS, our WORLD COUNCIL of Veteran Organizations, and... you name it !

The volume in hand is not the first in the true sense of things. It is only a collection of publications and especially Newsletters we published during the war, as UCSA (Ukrainian Canadian Servicemen's Association — Active Service Overseas) with just a small transition to the D.P. (Displaced Persons) story. My own 'Reminiscences' published by the MULTICULTURAL HISTORY SOCIETY of Ontario is another source. In 1946 the Ukrainian Catholic publishers of « The Future of the Nation » published an ALMANAC of Ukrainian Canadian Servicemen (1939-1945). It will be up to our 'sons and daugthers' to do more. Thanks to the Ukrainian Canadian Foundation in Toronto (another of our own creations) part of the story of « Ukrainian Canadians in Canada's Wars » (Volume 1) has already appeared and Professor Prymak of the University of Saskatchewan is working on another. During the war we set high goals for ourselves. We 'visited graves' of comrades lost...but who will list those we DIDN'T and COULDN'T visit ? — all over the world, not only in Britain or Western Europe but Africa, Asia, and...you name it ? We started making a list of casualties, and those honoured and decorated...but there are thousands more — unlisted and unhonoured.

Most of us read our Legion magazine published for the ROYAL CANADIAN LEGION in Ottawa. But there are so many local small publications published by branches, areas, districts or other organizations and/or institutions. The other day, purely by chance I came across a little '« Newsletter » called '« D » — On The Double ». Issue No 12 of November, 1964, and found therein an interesting editorial written by J. Scott, the District Secretary of District 'D' R.C.L. Ontario Command. Let me quote just one or two excerpts, which concerns our eastern (at that time three) Ukrainian Branches of the Royal Canadian Legion in Ontario — No 360 (Toronto), No 522 (Hamilton) and No 502 (St. Catherines). The latter two no longer exist, their 'powder exhausted' and the 'sap run dry'. Branch No 360 is trying hard to 'carry on' but how long ? How long will all or most of us 'carry on' ? Comrade Scott started his editorial, thus :

> *« The writer, previous to October 5th (1964) was, perhaps due to our British origin, under the impression that the colonization of Canada in the west had been done mainly by people of the same racial origin as ourselves.*
>
> *On that date we were more than surprised to be presented with undeniable proof that much of the credit goes to people of Ukrainian extraction.*
>
> *Three branches of the ROYAL CANADIAN LEGION, namely the Ukrainian Branches, Branch No 360 of our own district, led by President S. Pawluk, Branch NO 522 of Hamilton and Branch No 502 of St. Catherines, have made it possible for the first time, through the medium of a Foundation called UKRAINIAN CANADIAN RESEARCH FOUNDATION set up by their efforts and with the assistance of a grant from the Canada Council, to publish a history of the Ukrainians in Western Canada from 1895-1900. Much research has gone into the publication, entitled « Early Ukrainian Settlements in Canada 1895-1900 » by Dr. V.J. Kaye, backed by documents which were gathering dust in the Public Archives, Ottawa, and the results struck the writer as amazing.*
>
> *Presentations of first copies of this historical publication were made at the gathering we attended, and a spirit of pride in their national origin was very evident, but we were well aware that this had not been accomplished by Ukrainians as such but by Canadians proud of the part played by people of their race who, by their loyalty and hard work, in no small way made possible the Canada of which they are now proud.*
>
> *It is very interesting to note that some 20 000 men of Ukrainian descent served in the Canadian Army in World War I, and that one of those, Corporal Philip Konowal, 47th Bn. C.E.F. was awarded the Victoria Cross in August, 1917. (Note: Over 40,000 served in WWII-ed.)*
>
> *It is very obvious, in our opinion, that many, yes, perhaps all of our troubles in Canada today which are linked to racial differences could be avoided by a better knowledge of each other's backgrounds, and by this worthwhile Canada Centennial Project our three branches of Ukrainian comrades in Ontario have made this possible to a great extent.*

and Comrade J. Scott, the District Secretary of District « D » Royal Canadian Legion, in Toronto, concludes his editorial 22 years ago with these words :

> *« Congratulations are due our Branch No 360 under President Comrade S. Pawluk, Branch No 502 (of St. Catherines) under Comrade Wm. Bachinsky, and Branch No 522 (of Hamilton) under Comrade Dr. Frank Martyniuk. »*

We have never met Comrade Scott, who prior to October 5th, 1964 knew little or nothing about the Ukrainians and their contributions to Canada, their land of adoption, not only in two World Wars but socially, economically, culturally and politically. But how many more « Scotts » are there around even today, who know little or nothing of their next-door neighbour and the backgrounds of almost 2/3 of Canada's multicultural, multilingual and multiracial mosaic which

is NEITHER British (Anglophone) nor French (Francophone) in origin ? It is far too simple and superficial to say Canada was 'founded' by 'two races' for Canada is still BEING FOUNDED and many 'races' and faiths and creeds and colours are sharing in that FOUNDING.

Just as this resurrected historical material was going to press, to be available on the occasion of the Diamond Jubilee (60th Anniversary) of the Royal Canadian Legion and the Jubilee Convention in Edmonton, to mark also the 40th Anniversary of the Inauguration of Ukrainian Branches of the R.C.L. not only those named by Comrade Scott but also Norwood (Br. 178 — Edmonton) and Ukrainian Canadian Veterans Br. 141 (Winnipeg) both of which celebrated their 40th Anniversaries this year, as well as our Mazeppa Branch No 183 (Montreal), another of the many books now available on the topics raised has just appeared in bookstores : « A Delicate and Difficult Question » being « Documents in the History of Ukrainians in Canada 1899-1962 » by two young and up-and-coming Scholars Bohdan S. Kordan, a doctoral candidate at Arizona State University — student in Political Science, International Relations, Ethno-politics and state-ethnic relations, and Post-doctoral fellow in the Department of Geography at the University of Toronto, Dr. Lubomyr Luciuk. Those interested will see from the credits in this new book on the market that we, Ukrainian Canadian veterans in general and those in the four Branches named and the U.C. Veterans Association extended our support, assistance and co-operation to these two scholars (as we have done before to others) because the Legion Anniversary slogan « Pride in our Past and Faith in our Future » has very real meaning to us, and the Torch, which is so « symbolic of Justice, Honor and Freedom for which our comrades fought and died » is still there — to « HOLD ON HIGH » and pass on to those willing to grasp it in « Faith » that tomorrow will be a better day.

It is in that spirit we present to you this first volume of our « SOUVENIR MEMORIAL BOOK » marking our REUNION and the « Year of the Ukrainian Warrior ». Our Volume II will place on record the PROCEEDINGS of our REUNION and first World Get-Together. What will come after will depend on our continued co-operation and our « togetherness » among ourselves and with our southern neighbours the Ukrainian American Veterans and our fellow Ukrainian veterans in the World Council as well as the community at large. 45 years ago, when we first launched UCSA we said of and for our comrades-in-arms « their » hopes and dreams and aspirations will be « ours »... Through service we helped win the war. Let us dedicate ourselves to CONTINUE SERVICE to our people, and help win the PEACE.

G.R. Bohdan Panchuk, June 1986

Допомагай своїм друзям у нещасті;

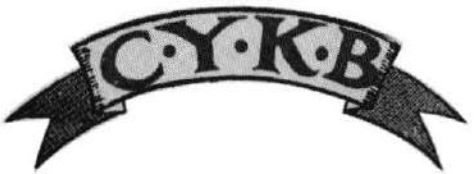
підтримуй їх морально;

допомагай їм матеріяльно!

Editors Note:

This first pocket size booklet was published October 1943 in Britain.





This is the first issue of

"U.C.S.A."

a publication devoted to the interests of Ukrainian-Canadian Soldiers, Sailors and Airmen, as well as the women of the three services.

.....

.....

.....

IMPORTANT.—Do not write the name of your ship or unit in this book.

Do not write any addresses of friends in the services by using the name of the district or place in which they are located.

Do not write anything in this booklet that might be of use to the enemy.

HOME TIES ARE HEART TIES.

Somewhere a brother, husband, son or friend
Saying good-bye to scenes familiar, dear—
Takes up the Task, his loved ones to defend
And win the world from horror, war and fear.
Somewhere a father, mother, wife or friend,
Works through the day, nor weakens in the night.
Heart beats with heart, and faithful to the end
Home ties are heart ties till Peace crowns the Right.

To our mothers, wives and dear ones, who are sparing no effort to make our time " on Active Service " easier for us, these humble efforts and all our lives, are dedicated.

" God could not be everywhere, so He made mothers."

O CANADA

O Canada ! Our Home, our Native Land !
True patriot love in all thy sons command.
With glowing hearts we see thee rise,
The True North strong and free,
And stand on guard, O Canada !
We stand on guard for thee.

O Canada, glorious and free !
O Canada, we stand on guard for thee,
O Canada, we stand on guard for thee.

God save our country keep her great,
In Justice, Honour, Truth.
May Freedom's Star in every state,
Be bright as the hopes of Youth,
Hear Children of the Maple Leaf,
Whose voice would reach the dome,
The Empire is our Country,
And Canada our home.

God Bless our Empire,
With hearts, to you we sing
God Bless Canada,
God save the King.

FOREWORD

The Association of Ukrainian-Canadian Servicemen " On Active Service " overseas although comparatively young has already done a substantial amount of very good and necessary work which is not only of great value to the individual members but of even greater value to Canada's war effort. It is a recognised fact that morale, both of the civilian population and the fighting forces, is one of the most important factors in the war. There isn't the slightest doubt that the existence of the association and the work that it has done, little as it is, has gone far to raise the morale of both our folks at home and our boys overseas.

The percentage of Ukrainian-Canadians in the forces is very high. In Western Canada, as compared to the population, they have the largest representation.

Those of our boys who remain in Canada have many advantages that the boys here have not. There are a number of chaplains of both the Greek Orthodox and the Greek Catholic faith who attend to their spiritual needs. Special concessions for Christmas and Easter are made so that those who wish to celebrate their own holidays in the old traditional rite of their Church may do so.

In almost every district, wherever there are camps (whether army or air force) there is usually, not very far away, a Church of their own rite to which the boys can go. In the larger cities, such as Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Prince Albert, Regina, Winnipeg, Toronto and Montreal there are hostels, canteens and services clubs conducted by our own people for the benefit of all servicemen in general, and the Ukrainian-Canadian servicemen in particular. In each parish there is a minister who goes out of his way to make the life of the boys in the services easier. We could go on and on listing the advantages and conveniences that our fellow servicemen in Canada have that are not available to us overseas. It is true there are the Beaver Club, the Y.M.C.A., and the Salvation Army that do a most wonderful job for which we are more than grateful, but on the other hand it is also true that while

those Canadians who are descended from English, Scotch and Irish stock have their uncles, aunts, cousins and various relations to take the place of that " leave at home," our boys are entirely dependent on the services clubs. For that reason, as well as the others already mentioned, our boys feel more " cheesed " and " browned off " than the average. Add the fact that day in and day out there is nothing very much to do, and you can well understand why a need for some such Association was strongly felt.

That is the general picture. Here were thousands of us with nothing to do and with nowhere in particular to go when we got our leave ; no Church or Chaplain we could really call our own ; no close friends or relatives within a few thousand miles, most of us even separated from the " pals " with whom we had joined up and served in Canada. Someone might say, " That's not so very bad, after all there *is* a war on." With that we fully agree. We don't mind any sacrifice. More than ever before we realise that, " The Empire is our Country and Canada our Home." We realise it and are proud. Without a Home and a Canada to go back to life would not be worthwhile. At the same time, whereas the sacrifice in Canada was balanced and the same lot was ours whether one was of English, Scotch, Irish, French, Ukrainian or any other origin, here it is different as has already been pointed out.

It is to compensate for those things that are not available to us but which are available to our fellow-servicemen of British origin here, and of every origin back in Canada, that the Association was formed. The French-Canadians that have come to England, though in a similar position, are considerably better off. They have their French-Canadian units of service ; they have their Roman Catholic Churches and their own chaplains. And when France is liberated they will even have their France to visit as our comrades now have their England, Scotland, Ireland and Wales.

The Association hopes to make up for all those things. It is composed of the boys themselves. It's aims are strictly SOCIAL and HUMANITARIAN. All the work that has been done and is being done, is by the boys themselves in time



—12—

" WELCOME TO THE FIRST GET-TOGETHER,"

January 7th, 1942.

Left to right.—Alex Olynyk—Edmonton, Alberta. Joseph Gula—Edmonton, Alberta. Andrew Nykoluk—Toronto Ontario.

Welcomed by Bohdan Panchuk—Saskatoon, Saskatchewan. (President, U.C.S.A.)

YOUR SECRET SOUL

One of the wickedest things we can do is to flatter our sense of power by making another person do something for which we will afterwards despise him.

that they could and might have spent in sleeping, drinking and making merry. Instead, every spare moment, every day off, every " 48 " and every leave, at least so far as the Executive are concerned, has been spent in working for the boys. Much has been done, but it is nothing compared with what can and should be done.

We have had much help from the members and from the folks at home once the ball was set rolling. Our greatest debt is to the members of the old Ukrainian colony in Manchester, and most of all to the mothers. The men are all occupied in factory work of some form or other. The younger ones, and all the boys, are on active service with the British forces. Some are in the East, some are in India, others are stationed in different parts of England. The girls (what few there are) are all working. Those grey-headed mothers did nore than can be realized, or expressed in words, to take the place of our own mothers. To them we owe a debt impossible to pay. To them we dedicate these humble efforts of ours. And when the war is over and we have gone back to our own respective mothers in Canada we will look back to these days, even with regret, for they were good to us.

In the next few pages, for the benefit of those we contacted later and who do not know how it all came about, we are making a brief review of all that has happened and has been done. We are doing this because we feel that everyone wants to know and should know " how it happened." We are also doing this because in the work of the association as in everything else, there is already a history. We feel that when all this is over and we return to our homes, our wives, our mothers, our friends and our relatives will want to know how we spent our time " off duty." We ourselves will have many things we will want to recall and this little souvenir publication will help us to do so.

There is only one more thing we wish to add. There is always the cynic who asks, " But why ? . . . . . " There is always the critic who, happy in his own way and in the life that he leads, feels that everyone should live by his standards (whatever they may be) and that everyone should be quite

happy to live as he does. And then there is the one who questions the value of the Church, the value of religion, and even more, the value of tradition. For the benefit of those we are reprinting herein an address by Professor G. W. Simpson of the University of Saskatchewan to the Alpha Omega Society, on the "Value of Tradition," the educational value of which will help those who go back to make Canada an even better place to live in than it already is.

We live in deeds, not years ; in thoughts not breaths ;
In feelings, not in figures on a dial.
We should count time by heart throbs ; he most lives
Who thinks most, feels the noblest, acts the best.
—Bailey.

The great thing in the world is not so much where we stand as in what direction we are moving.

Ideals are like the stars—we never reach them, but like the mariners on the sea or the observers in the air, we chart our course by them.

THE IMPORTANCE OF NATIONAL TRADITION

An Address presented to the Alpha-Omega Society University of Saskatchewan, by Professor G. W. Simpson, Hon. President of the Society.

National tradition may be defined as a sort of a past which the people think they have. We **must** have a national tradition ; **it is absolutely necessary for every group of people** ; so necessary is tradition to the spiritual life of a people that if they do not know what the true tradition is, they invent one. Tradition is therefore either a series of fictions invented for our own vanity or satisfaction or it is a more or less true record of events carefully assembled and lovingly handed down from generation to generation. It goes without saying that national tradition should depend on historical facts, otherwise it offers no sure guide to the future action.

National tradition is always complex and many-sided. Some people associate tradition with political happenings, some with literature, some with music and others with religion. As a matter of fact, national tradition is an association of all these aspects and many more—emphasis shifts from time to time, from people to people, from generation to generation.

A group feeds on its traditions as an imdividual feeds on his memories. A man without a memory cannot act intelligently ; one without a memory must be taken away or carefully watched. Our experiences are varied and the role of memory is to select and from the elements of past experiences create behaviour. It is a creative process acting on selective basis. Memory changes with experiences. Thus we attempt to build our present from the elements of our past. This is analogous with what happens in a group—an intelligent group feeds on the past.



Decorating the Club for Christmas Eve. Two brothers from Canora Saskatchewan—Myroslaw and Walter Swenarchuk.

Alpha-Omega exists as a society because of its unique situation, the members being Canadians of Ukrainian origin. Although Canadian born, yet they are close enough to feed on the past of the Ukraine and at the same time are associated with the British traditions. Having the Ukrainian and British traditions to feed on, produces the uniqueness. **This imposes on you a double duty to acquaint yourself with both, but it gives in return a double advantage.** To dissociate oneself with the past, involves two dangers ; firstly you are deliberately throwing aside a great potential value in life and it is impossible to throw away a tradition without becoming contemptuous of all tradition. Secondly, you are deliberately cutting yourself off from a large wealth of group experiences which is food for the future.

The question of tradition is many-sided—but let us take concrete examples—for example language for one. Any language is difficult to acquire as a living thing. It is not simple to study languages and there is nothing as deadly as learning a language by a book. The grammatical crust must first be broken to get all the different shades. **It is foolish to throw away the advantages of the Ukrainian language—you should perfect it.** Extra work is necessary to perfect it to a stage which is impossible for others to do. **As well as perfecting the Ukrainian language you must also perfect the English language.** Language is a gate through which one must pass to get the full benefit of the culture.

Music is another example of tradition—it is a marvellous tradition. People unacquainted with your past marvel at the wealth of song. You, who understand both, have a tremendous advantage over those who only know the one tradition. You can understand and appreciate both.

When two traditions are combined we find that they may run parallel and reinforce one another. Let us look at the political aspect ; both the Ukrainian and British lands were colonized and both people became colonizers. One of the determining factors was pushing forth with a spirit of adventure and a colonizing zeal. **Both had a long tradition of democrary in the past.** There was a dynamic power of the people's assembly. When overrun, they still upsurged, we find the

Cossacks rising at the same time as the Cromwellians. Although both people were mixed with origin, yet, they retained their cultural unity.

But, just as they run parallel, they also diverge. There is a special quality in the Ukrainian music which distinguishes it from the English. It is marvellous to have some one acquainted with both and fed on both traditions. It has a variety of "vitamins." Ukraine was under political subjugation for a long period at the time when the British experienced a long period of comparative freedom and security. Ukraine's influence came from the East—Constantinople and elsewhere, while, the British got theirs from the West. There are also personal characteristics of the race—in the Ukrainian you will find dash, vigor, impulsiveness, while on the other hand the British show steadiness and moderation. In attitude towards government, the Ukrainians show a generally hostile attitude due to the long period of political subjugation, on the other hand the British are generally tolerant and favourable due to the freedom and security they had experienced.

There is a great advantage in knowing two traditions. It does take time, patience and interest to cultivate both, but it is worth while. It is the duty of your club to aid members in adjusting themselves to the new traditions and at the same time not neglecting the old tradition which are a part of your heritage.

"AND SO IT BEGAN"

The Ukrainian-Canadian Servicemen's Association was organized on January 7, 1943 at Manchester.

Some time before, a few of our boys who had known each other in Canada decided, that since we could not celebrate Ukrainian Christmas as our fellow Ukrainian-Canadians were celebrating in Canada, we should at least meet and if nothing else have a drink, sing a few carols, and talk over old times. Whereas the boys in Canada were getting special Christmas leave for January 7, no such arrangement was made by the Canadian authorities here more than likely because there seemed to be no necessity for it.

The first get-together was planned and was to be held at the Red Shield Services Club in London, who were kind enough to offer their services to us even to the extent of serving a special dinner.

It was then that we found out from Canada that there was a small Ukrainian colony in Manchester centred about the Ukrainian Social Club and that these people had written to Canada offering their homes and their hospitality to all Ukrainian-Canadians serving in Great Britain who might at times get "home-sick."

Without the slightest knowledge who or what they were we nevertheless decided that if there was any possibility that we could have a more *real* Christmas there then it would be so much nicer and more pleasant. On contacting the secretary of the Club, we were informed that they not only would have us but would do their best to make it a real traditional feast. We accepted, and let as many as possible of our boys know.

Nearly forty Canadians came, and it was a most wonderful Christmas.

It was then that the need of some sort of body for the further promotion of such social contact was realized. Each and every serviceman present voiced his opinion on that problem most emphatically, and the organization came into being.

Some of the more important points discussed and decided then were :—

(1) That the organization was to be known as the Ukrainian-Canadian Servicesmen's Association, Active Service—Overseas. In short—U.C.S.A.

(2) That active and real members of the organization were to be only Canadian soldiers, sailors and airmen of Ukrainian descent, on active service at home or abroad.

(3) Any servicemen of Ukrainian descent serving in H.M. or any of the allied Forces could become Honourary members. Veterans of the last war could become honourary members.

(4) Such honourary members could have the full benefits of all the comforts, and services, etc., that the association



" Lunchtime " in the U.C.S.A. Office during the second Get-together, May 2nd, 1943.

Serving the tea is Bohdan Slonetsky from Saskatoon Saskatchewan. Enjoying the "feast" are Paul Marchuk (standing), Alex Kreptul—Insinger, Saskatchewan ; 'Tony' Lazarowich — Toronto, Ontario ; Steve Kalin Hafford, Saskatchewan ; and Walter Weselowsky—Ukraina, Manitoba.

might provide, but could not hold office or have any say in the policy of the association. Ukrainian-Americans were particularly invited.

(5) Any services that the association might provide were to be accessible and available to all Forces. Particular items in mind were Library, Canteen, and Hospitality Services.

(6) The membership fee was to be 5 shillings per annum payable any time up to a month before the next annual meeting.

(7) Annual meetings were to be held when and if possible in January of each year.

AFFILIATION.

(1) The Ukrainian-Canadian Servicemen's Association would depend for moral and material support on :—

(a) In Canada—The Ukrainian Canadian Committee, which is a representative committee of all the Ukrainian organizations in Canada together with the two Ukrainian Churches, the Ukrainian Greek Orthodox, and the Ukrainian Greek Catholic. This committee was organized in the very beginning of the war with the help and support of the Canadian Government in order to centralize, co-ordinate and develop Canada's war effort among the Canadians of Ukrainian descent. Until a chaplain of either of the two Churches mentioned above was posted overseas, the Association would consider Captain S. W. Sawchuk (Greek-Orthodox) and Captain Pelech (Greek-Catholic) as their chaplains and spiritual advisors.

(b) In England—Canadian Military Headquarters; R.C.A.F. Headquarters, and the Auxiliary Services, *i.e.*, Canadian Legion, Canadian Y.M.C.A., Canadian Salvation Army, and the Knights of Columbus.

(2) Every member is free in his own personal life to adhere to any religious or political group to which he may be inclined. The Association as such however shall have no religious or political character and individual inclinations

shall be no bar to membership. No influences or controversy will be allowed or tolerated at any time and any member so inclined might lose his privilege of being a member.

CENTRAL EXECUTIVE.

(1) The central Executive for the time being was to consist of a President, Vice-President, Secretary, Vice-Secretary, Treasurer, an Historian, and an advisory committee of three members.

AIMS OF THE U.C.S.A.

(1) Social.

(i) To provide for all Ukrainian-Canadians on Active Service overseas, a means of social contact.

(ii) To maintain a body or an organization that would attend in particular to the needs, wants and interests of the Ukrainian-Canadian servicemen who have no immediate friends or relatives outside of Canada, and in all cases express the united views, opinions and desires of the Ukrainian-Canadian servicemen and to speak for and on their behalf.

(iii) To arrange for the boys periodically, festivals and get-togethers and in particular for Christmas and Easter and so make up for what the boys overseas miss in not being able to celebrate these religious traditional festivals as do the boys in Canada.

(2) Historical and Humanitarian.

(i) To make as complete a list as possible of Ukrainian-Canadians on active service for statistical purposes.

(ii) To compile a record of their service period with brief biographies for historical purposes.

(iii) To make as complete a " casualty " list as possible of all those who have already died in action (Hong-Kong, Dieppe, Sicily, Italy, etc.) and to gather all the

information possible of their lives during their term of service for the benefit of their families, friends and relatives and for historical purposes.

(iv) Where possible to care for and look after the graves of those buried within accessible territory.

(v) To assure that the **next-of-kin** are kept posted as to the conditions of these graves and in all ways satisfied that there is someone looking after such matters.

(vi) To try and make as complete a list as possible of all Ukrainian-Canadian prisoners of war and to add to their welfare and comfort by correspondence, parcels, etc.

(vii) To lay the foundation of an organization that would minister to the wants and needs of the wounded, disabled, or invalided veterans after the war, as well as the wants and needs of the dependents or next-of-kin of those who may not return.

ORGANIZATION FUNDS.

(1) Membership fees.

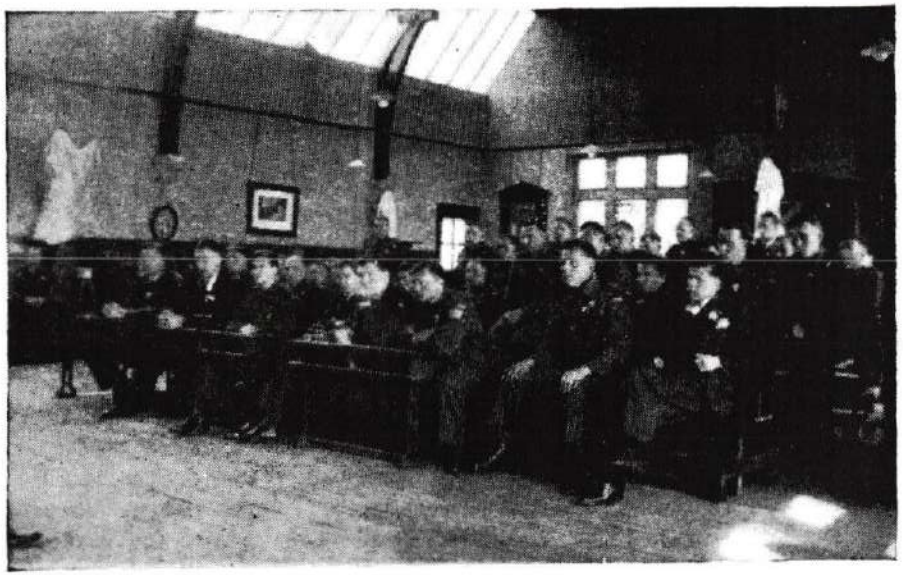
(2) Membership donations and loans.

(3) Donations by the Ukrainian Canadian Committee or any of its member organizations.

(4) Donations by friends, relatives and individuals in Canada.

CHANGES IN RULES AND REGULATIONS.

These rules and regulations may be changed, amended or added to at an annual convention only. At least three quarters of the active, real members must be present in person or be represented by full members.



The second meeting of the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association. In the school of St. Chad's Church, Manchester. May 2nd, 1943.

RECORDS.

Records will be kept completely and as much as possible officially. Any reports or articles on organization life and activity meant for publication or further transmission to Canada must go through and be approved by the central Executive.

LIST OF FIRST AND ORIGINAL MEMBERS.

1. John Ustaiak—Winnipeg, Man.
2. Michael Pilot—Glaslyn, Sask.
3. Peter Boyko—Reginas, Sask.
4. Michael Prokopenko-Oakville (Broadview), Sask.
5. Steve Zip—Yellow Creek, Sask.
6. William Kereliuk—Insinger, Sask.
7. Bohdan Panchuk—Saskatoon, (Meacham) Sask.
8. Walter Swenarchuk—Canora, Sask. (also Sheridan, Man.)
9. Maurice Myles—Ottawa, Ontario. (also Canora, Sask.)
10. Dmytro Danylchuk—Montreal, Que.
11. Jonny Dawybida—Winnipeg (Ashville) Manitoba.
12. Dmytro Fedorkow—Perron, Quebec.
13. Dmytro Wiwcharyk—Tyndall, Man. (also Montreal, Quebec).
14. Joseph Gula—Edmonton, Alta.
15. Michael Turanski—Saskatoon, Sask.
16. Andrew Nykoluk—Toronto, Ont.
17. Alex Olynyk—Edmonton, Alta.
18. Michael Petryna—Sudbury, Ont.
19. George Hupka—Insinger, Sask.
20. Alex Kreptul—Insinger, Sask.
21. Peter Laliuk—Ft. William.
22. Joseph Choma—Ft. William.
23. Michael Sawchuk—Winnipeg, Manitoba.
24. Steve Kalin—Hafford, Sask.
25. Walter Weselowsky—Ukraina, Manitoba.
26. Nestor Holychuk—Edmonton.
27. Michael Holyk—Regina, Sask.
28. Steve Lesniowsky—Manchester, England.
29. Joseph Tarnawski—Manchester.
30. John Krysowaty—Davidson, Sask.
31. Joe Hamulka—Winnipeg, Manitoba.
32. Michael Borodinsky—Manchester.
33. Luka Dackiw—Wynyard, Sask.
34. John Oliynyk—Saskatoon.
35. John Biletski—Hyas, Sask.
36. Gordon Copan—Insinger, Sask.
37. Wasel Hrymaliuk—The Pas, Manitoba.

ADDRESSES OF THE EXECUTIVE MEMBERS OF THE UKRAINIAN-CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION AND ITS HEADQUARTERS.

1. *Temporary Quarters :*
Ukrainian-Canadian
Servicemen's Association,
188 Cheetham Hill Road,
Manchester 8.

2. *Our London Centre :*
The U.C.S.A. Services Club,
The Vicarage,
218 Sussex Gardens,
Paddington, London, W.2.

3. *President :*
P/o G. Panchuk,
C18825—RCAF
Overseas.

4. *Vice-President :*
Pte M. Turansky,
L41259—A Wing Regt.
Police,
No. 1 C.G.R.U.,
Canadian Army—England.

5. *Past Secretary—Treasurer :*
Sgt. Wm. Kereliuk,
Can. R85459—RCAF,
RAF Station, Hal-far,
Malta.

6. *Present Secretary-Treasurer :*
L.A.C. A. W. Kreptul,
Can. R120769—RCAF
Overseas.

7. *Past Treasurer :*
LAC L. Wojcichowski,
R155968,
c/o RCAF H.Q., Ottawa,
Canada.

8. *Vice-Secretary and Historian :*
Cpl. S. Kalin,
Can. R107141—RCAF
Overseas,
423 (RCAF) Squadron.

9. *Committee Member :*
Gnr. A. Nykoluk,
B17606—R.C.A.
2nd Med. Regt.
Canadian Army—England.

10. *Committee Member :*
Pte Joseph Choma,
453463—C.F.C.
No. 5 Coy.
Canadian Army—England.

11. *Committee Member :*
Pte Helen G. Kozicky,
W13020—C.W.A.C.
(43 Coy),
Canadian Army, England.

12. *Committee Member :*
Sgt. S. Davidovich,
5 Lansdowne Court,
Lansdowne Crescent,
London, W.11.

HONORARY EXECUTIVE.

1. F/O D. A. Zuck,
J1642—RCAF Overseas.

2. Lt. V. J. Swystun,
No. 2 C.I.B. Coy., REASC,
Canadian Army—England.

3. Lt. V. H. Kupchinko,
No. 2 C.A.C.RU.
Canadian Army—England.

4. F/O T. Hewus,
J14394—RCAF.

5. F/O A. Pohoresky,
C13642—RCAF Overseas.

6. P/O J. Kohut,
RCAF Overseas.

WHAT HAS BEEN DONE.

1. Get-togethers.

Three get-togethers have already been held. One was on January 7th, to celebrate Christmas. The second was on May 2nd to celebrate jointly Easter and Mothers' Day. The third was in London, July 31st and August 1st. The get-togethers were covered by press photographers and reporters and four newspapers ran stories on these festivals. Those relative to the Easter festival are included in a special pamphlet covering that festival. Forty boys attended for Christmas, over seventy-five for Easter and in London. Further get-togethers will be arranged periodically. The boys all feel that these are wonderful. It must be stated here that in almost all cases when boys asked for special arrangements to be made so that they could attend these festivals the Commanding Officers of the various units were very kind and considerate indeed and did all they could to give the airman or soldier concerned at least a few days leave for the occasion.

2. Library.

A library has been opened at the U.C.S.A. Quarters. This until now has depended to a large extent on the books that the boys themselves have sent in. There are now some 300 books, mostly fiction, although there are also books on history, literature, travel, science, music, soldier and airman welfare, geography, etc., and a fair collection of magazines. All servicemen are requested to send all books, magazines and printed matter whatever the nature, to the Library at the association's address given.

3. Combined H.Q. Reading and Writing Rooms.

The Association has a combination office, reading and writing room at 188 Cheetham Hill Road, Manchester. Association writing paper and envelopes are provided free to all Forces visitors. Books, maps, stationery, etc. are available to all members and visitors. Writing paper, etc. will also be sent to any members on request.

4. Free Literature.

A limited number of the following have been received and distributed to the members.

(a) Speeches in the Canadian House of Commons by the only Ukrainian-Canadian member, Anthony Hlynka. These have been sent to us by Mr. Hlynka himself, and are the official reports printed by The King's Printer, Press.

(b) Atlas of the History and Geography of Ukraine by Professor G. W. Simpson, Professor of History University of Saskatchewan.

(c) Prayer Book for Ukrainian Greek Orthodox members of H.M. Forces. These have been printed by The King's Printer, Ottawa, and were sent to us by the Senior Chaplain C.M.H.Q.

The above and any other literature that may be available will be sent out free, on demand to the Secretary of the Association.

5. Canteen.

A canteen is in operation at the Club quarters in Manchester. All the food used in the canteen is sent to us by The Ukrainian Canadian Committee, the various Ukrainian organizations which make up the Committee, the two Ukrainian Churches, and hundreds of benevolent and philanthropic individuals all over Canada.

6. History.

Over a hundred pages of history have already been written, based on the material and information that has been sent in by the various members. To obtain the information required questionnaires have been sent to all those at present on our mailing list.

A mailing list of Ukrainian-Canadian servicemen in Great Britain has been compiled which now runs well over the one thousand mark and includes every rank from private to major, and from AC2 to squadron leader. Members are again

reminded to keep sending in names, so that we can celebrate the first anniversary on Christmas, January 7, 1944 with a nominal roll of at least two thousand.

A list of all those who have been lost during this war is in the process.

7. Graves and Memorial Services.

With the kind assistance of F/Lt. Noble Hatton (R.C.A.F.), Chaplain, a small memorial service was held over the grave of F/Sgt. Eugene Kuzyk, who is buried in the R.A.F. cemetery at Dishforth, Yorks. Flowers and wreaths were laid by members of the executive as requested by Mr. A. Kuzyk, father of the deceased. F/Sgt. Kuzyk came from Innisfree, Alberta.

Memorial Services have also been held for, Sgt. M. H. Slezak (lost over Germany), Pte Harry Slusar (lost at Dieppe), F/O. McCloskey (lost over Germany), Sgt. Nick Kulyk (killed on an operational flight), P/O. Zawadowski, P/O. Malofij and others. All members are requested to inform the Secretary immediately of any casualties that they may happen to know.

8. Programmes.

Three programmes of songs, music and national dances have been held, for Christmas, Taras Shevchenko's Day, and Mother's Day.

9. Financial Aid to Members.

At least two members have been assisted financially when on leave.

THE FOLKS IN MANCHESTER.

Now that you know that there is an Association and that you are always a welcome guest among our people in Manchester, you are probably wondering how you can get in touch with them. You are always urged to write to the Executive members of the Association whose names are given in the front of this information booklet. In addition below are the names of all those people in Manchester who have welcomed our boys before and whose homes are still open to our boys. If you





Two of the many families in Manchester that have made us welcome :

(1) Chairman of the Ukrainian Social Club Mr. Peter Tarnawski and his family. Front row : Mr. and Mrs. Tarnawski and youngest son Stepan. Back row : Miss Pauline Tarnawski (school mistress) and the U.C.S.A. Secretary, Sergeant William Kereliuk (now in Malta). Joseph Tarnawski eldest son of Mr. and Mrs. P. Tarnawski is in the R.A.F.

(2) Secretary of the Club, Mr. Joseph Lesniowsky and family. Left to right : Olive Lesniowsky, Mrs. Mary Cannon, Mrs. Lesniowsky and Mr. J. Lesniowsky.
Mr. and Mrs. Lesniowsky have a special "Canada" room that is usually occupied by Canadians.

In our periodic issues of the U.C.S.A. Bulletin we hope to be able to give short biographies and photographs of all the Ukrainian families living in Manchester that gave us hospitality.

care to spend some leave in Manchester, write to the secretary or to any one of them, tell them who you are and that you are coming for a few days. You are always welcome.

1. *The Club Quarters :*
Ukrainian Social Club,
188 Cheetham Hill Road,
Manchester 8.
2. *Club Chairman :*
Mr. Peter Tarnawski,
141 Heywood Street,
Cheetham, Manchester 8.
3. *Club Secretary :*
Mr. Joseph Lesniowsky,
8 Hampshire Street,
Cheetham, Manchester 8.
4. *Club Treasurer :*
Mr. Joseph Zavalinski,
7 Huxley Avenue,
Cheetham, Manchester 8.
5. *Committee Member :*
Mr. G. Tarnawski,
15 Haydyn Avenue,
Cheetham, Manchester 8.
6. *Committee Member :*
Mr. P. Borodinsky,
137 Heywood Street,
Cheetham, Manchester 8.
7. *Committee Member :*
Miss Olga Lesniowski,
12 Elsworth Street,
Cheetham, Manchester 8.
8. Mr. V. Czuczman,
27 Brideoak Street,
Cheetham, Manchester 8.
9. Mr. T. Czuczman,
25 Brideoak Street,
Cheetham, Manchester 8.
10. Mrs. A. Czuczman,
119 Stock Street,
Cheetham, Manchester 8.
11. Mr. J. Harmatiuk,
31 Lloyd Street,
Greenheys, Manchester.
12. Mr. M. Komarenski,
25 Elsworth Street,
Cheetham, Manchester 4.
13. Mr. A. Kmarenski,
114 Bignor Street,
Cheetham, Manchester 8.
14. Mr. S. Lesniowski,
12 Elsworth Street,
Cheetham, Manchester 8.
15. Mr. J. Lesniowski,
1 Chillingworth Street,
Cheetham, Manchester.
16. Mrs. M. Martuck,
1 Hampshire Street,
Cheetham, Manchester 8.
17. Mr. P. Solar,
27 Brideoak Street,
Cheetham, Manchester 8.
18. Mr. S. Solar,
1 Bright Street,
Cheetham, Manchester 8.
19. Mr. W. Solar,
95 Raby Street,
Greenheys, Manchester.
20. Mrs. A. Zavalinski,
7 Huxley Avenue,
Cheetham, Manchester 8.
21. *Committee Member :*
Miss P. Nykoruk,
17 Chestnut Street,
Cheetham, Manchester 8.

HOSPITALITY IN LONDON.

There are a few Ukrainian families in and about London who have extended a standing invitation to all Ukrainian-Canadian Servicemen. Unfortunately we haven't all their addresses, but here are two :—

1. Mr. and Mrs. S. Davidovich,
   5 Lansdowne Court,
   Lansdowne Crescent,
   London, W.11.
   Tel. Park 4680.

2. Mr. and Mrs. A. Pankow,
   1213B Street, St. Andrews Avenue, Elm Park,
   Romford, Essex.
   also 99 St. Andrews Avenue,
   Elm Park, Romford, Essex.
   (Suburb of London).

ADDITIONAL ADDRESSES — AUTOGRAPHS

HOPES AND PLANS.

It would be an idle waste of effort and energy if we did not look into the future.

During our term of service here we hope to do everything possible to be of help and service to all the boys on active service. In so doing we feel we will help very much in strengthening the morale of both the troops and their friends and relatives back at home. In that way, little or big as it may be we feel we will have helped Canada's war effort. There is no limit to what can be done to increase a country's war effort. It is not enough to put on a uniform and say " I'm doing my bit." No one is really doing his or her bit unless he is functioning with maximum efficiency and with maximum output of energy in the position that he happens to be filling.

In serving the boys and in helping them develop a better and stronger spirit of serving themselves and serving their country and its cause, we feel we will have helped to develop and improve the quality of Canada's manhood and Canada's citizenship after the war. These men are coming back to their homes and their families when all this is over. They will give better service now and in the future if we take advantage of every opportunity to be of service to them now. Anything that is the individual soldiers interest shall be our interest, so long as it is directed towards the furthering of Canada's war effort and the earlier completion of this war.

A FEW FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF CITIZENSHIP EVERY CANADIAN SHOULD REMEMBER

1. This fight is for freedom and democracy. Canada is a free country.
2. All people in Canada are born free to act within the law.
3. Everyone has equal opportunity to develop and progress within the limits of his or her individual ability.
4. The government of Canada is " of the people, by the people and for the people."
5. The policy for all is determined by the majority but minority opinion is always respected.
6. Your home and your property are your own and cannot be violated.
7. Everybody is free to worship according to his or her own traditional rites and religious observance is not interfered with.

Some of us have waited a year some two and some longer, to get into action. Some on the other hand have been much more fortunate and have already done their bit. We are anxious for our turn, glad that we can have the privilege to fight for freedom and democracy, and PROUD TO BE CANADIANS.

As Canadians we have the privilege of helping to rid the world of the scourge of dictatorship, so that countries and governments like ours " shall not perish from this earth," and so that our children and children's children will live in a world where there is " Peace on Earth, Goodwill to man." Ours is a rare honour and a rare privilege and it is our sacred duty to guard it well.

WRITE THAT LETTER

What Letter ?

That letter home. When you first left home, you wrote at once. You had so many things to tell ; you had seen so much that was strange and new. Your first impulse was to write and tell someone all about it. But now you find it harder to write, because, as you say, you have told them everything once, and life is now mostly routine . . . . and so on !

Why write it ?

Because your friends are no less anxious to hear. An empty-handed postman is worse than bad news. " No news is good news," you say ; far from it. To an anxious heart " no news " is always bad news.

What shall I write ?

If you have told them everything, tell it all over again. It is the letter they want ; a simple postcard is better than nothing. **But do not write about your troubles.** You cannot make a greater hero of yourself by talking about the cold, the wet, the heat, the dust. A soldier has a right to " grouse " but no real soldier will ship his troubles off to those he loves. Write cheerfully at all costs.

When shall I write ?

NOW, of course, if you have not written lately. But why not write regularly to your dearest, and frequently to all your friends ? Measure your appreciation of your letters by your own hunger for theirs. You would like to hear every week ; then write at least every week. Why not begin again today ?

I would be true, for there are those who trust me ;
I would be pure, for there are those who care ;
I would be strong, for there is much to suffer ;
I would be brave, for there is much to dare.

—*Howard Arnold Walter.*

Courage in a fight is half the victory.

—*Annonymous.*

I expect to pass through this world but once. If, therefore, there is any good thing that I can do, or any kindness that I can show my fellowman, let me do it now, let me not defer it nor neglect it, for I shall not pass this way again.

AUTOGRAPHS

Away from home, some friends I meet
I'll always like to know and greet.
So should the oceans roll between,
This page will keep their memories green.

ADDRESSES—AUTOGRAPHS—PHOTOGRAPHS

Люби свого земляка-українця

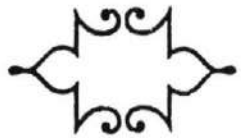
– звідкіля б він не походив, –

як рідного брата!

Editor's note: This second booklet was published following the second (Easter & Mothers' Day) Get-Together held in Manchester while the first booklet (p. 9) was still in the press, due to difficulties in getting paper allowance and reproducing pictures under "war conditions".

ADDRESSES

at a Religious and Social Gathering attended by Canadians of Ukrainian descent serving with the Canadian Forces (Overseas), and other members of the Ukrainian Community in England.



Held at St. Chad's Church School, Cheetham Hill Road, Manchester, Sunday, 2nd May, 1943.

Chairman: Corporal B. Panchuk

UKRAINIAN-CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION
(Active Service-Overseas)
and the
UKRAINIAN SOCIAL CLUB

---

188 Cheetham Hill Road, Manchester 8
take pleasure in inviting you to their Easter Festival, which is to be held at St. Chad's Church, and at the Club quarters, on the week-end of May the 2nd, (Prowidna Nedilia).

The program is to be as follows:

Saturday, May 1.

Registration of guests, and Servicemen's preliminary meeting.

Sunday, May 2.

10 a.m.—Church Service, at St. Chad's Church.

11 a.m.—Servicemen's meeting.

12 a.m.—Luncheon — Guest: Rt. Hon. Rhys Davies.

2-4 p.m.—Mothers' Day program at St. Chad's School, followed by Tea.

5-7 p.m.—Dinner.

7.30 p.m. onwards—Social Evening.

All Ukrainian-Canadians on Active Service are invited to attend this festival.

This is going to be the second "get together" since the beginning of the war, and the first time that Easter will be celebrated in the old traditional way in which we have been used to celebrating it in Canada.

The people in Manchester are going to every effort to make the boys welcome and to give them a good time. This will be your best chance to meet a lot of your friends as well as to make new ones.

XPUCTOC BOCKPEC.

Address—Rt. Hon. Rhys Davies

Ladies and Gentlemen:

My credentials for attending here today may not be very important, but may, nevertheless, be of interest to you all. Some years ago I was one of a small delegation of Members of our British House of Commons which proceeded to inquire on the spot into the allegations then made against the Polish Authorities that they were behaving ruthlessly towards the several million Ukrainians living in Eastern Galicia under the Polish Regime. That was the time perfidiously described as the "pacification" period. Unfortunately, we found that many of those allegations were well founded, proved to be true, and we issued our report accordingly. We met and conferred with the leaders of the Ukrainian people in that territory, both in Warsaw and Lwow, and were very much disturbed by the signs of intolerance displayed over the Ukrainian minority by those in power at the time in Poland. We remonstrated with certain Ministers of the then-Polish Government and left Warsaw with the impression that our visit had at least had had some salutary effect on the ugly situation.

Then, when the present war broke out, it fell to me to interest myself in the fate of the small Ukrainian community living in Manchester. Until the outbreak of the present hostilities, very few people in Britain had ever heard of the Ukraine and any Ukrainian living here was therefore naturally a suspect and treated almost as an enemy alien.

In addition, I have met many of your compatriots in the United States of America and

have addressed gatherings convened by them —especially in Scranton, Pennsylvania, and in Jersey City. I was agreeably surprised to be informed that in the U.S.A. about a dozen periodicals were published regularly in your native tongue, proving that although they had migrated far from their homeland your kith and kin had not forgotten "the rock from which they were hewn."

On this question of contact with your people and during my several visits to Canada I found to my surprise that whilst the British provide the largest and the French the second largest, the third biggest community in that Dominion is Ukrainian, and the Canadian Ukrainians are regarded by all as being among the very best agriculturalists resident in those vast prairies.

It is astonishing, however, how little the several races of the world know of each other! I have two English encyclopaedias at home—of ten volumes each—and when I searched between the covers for information about the Ukraine, a vast and rich territory in Europe with about 45 million inhabitants, I found not more than ten lines all told describing your country in either. Strangely enough, however, the word "Ulcer," very appropriately, appeared on the same page, but it took about 50 lines to explain what that sort of eruption meant.

And now I come to the reason for your visit to Europe. I must be forgiven for basing all I do and say in public life on humanitarian considerations. First and foremost, therefore, I deny emphatically the philosophy of the superior race. In my travels in 23 foreign countries, located in four of the five continents, I have found mankind pretty much the same everywhere; good, bad and indifferent, whether

they reside in London, Paris, Berlin, Warsaw, Belgrade, Sofia, Ottawa or Washington. Indeed, it may interest you to know that this applies even to the people living in such diverse surroundings as the cities of Chicago and Jerusalem, and that is saying much. That, of course, is the Christian conception of mankind; we are all the children of one Father, whatever our race, caste, creed, or colour.

When war rages, the propagandists naturally come to their own. We are told, for instance, that Hitler made this war. That, however, is only a half-truth; the real problem confronting statesmen, to put it quite bluntly, is what made Hitler? He did not fall from the skies; neither was he destined to rule by an unknown Fate. He rose to power because of the economic, financial and territorial conditions then prevailing in Europe; and if he were not at hand at the time, another leader just like he is would most probably have emerged on the scene. The duty of the leaders of men, therefore, is to endeavour to remove the causes that produce this ferocious type in the world. There are causes and effects in international just as in personal relations. In any case, those causes cannot be eradicated by the sword.

I would like, at this stage, to protest in the name of the common man everywhere against the assumption that any one person or a dozen men should arrogate to themselves the right to do the political thinking for millions of their fellows. The Totalitarian conception of Government is, after all, anathema to the progress of culture and to the development of human rights. Down with dictatorship wherever it may be found! Above all, let us beware of those in democratic countries who

claim that the only way to safeguard Democracy is to employ Fascist methods in its defence. That, of course, is sheer political perfidy.

Some day—and may it be soon—even this war will come to an end, a Peace Conference will ensue and the whole of Central Europe with its one hundred million peasants will once again be thrown into the melting pots by the Statesmen. We hear much of the claims of Norway, Poland, Czechoslovakia and Greece, and quite rightly so, too. But what of the Ukraine, a much bigger territory and with a larger population than all those countries combined?

It is not for me to suggest the course events should take when the map of Central Europe is being redrafted once more: but if I were a Ukrainian and a soldier in Europe, ready to fight and die for the four freedoms proclaimed by President Roosevelt and for the principles of the Atlantic Charter, then I would make my voice heard in good time as to the future of the land where my forefathers were laid to rest.

I want to protest, too, against the Imperialist attitude adopted by all the Statesmen of the few Powers of great military might that the many and less-belligerent nations must always be regarded by them just as pawns in the international game.

One of the greatest tragedies of Europe has been that races who hold the big stick but who are of a lower standard of civilization have ruled over other nations of a higher culture than their own.

Finally, I refuse to accept the present world conflict as an ordinary war between nations

to be ended with the traditional knockout blow. I am rather inclined to the view that this is the universal rising of the ordinary folk everywhere against the arrogance of statesmen and the growing encroachment by governments on personal liberty.

My last word is that you should never forget the struggles for freedom of your parents in the Old World, and I hope that you will employ such liberty as you enjoy in the New World to prevent the human race plunging itself into the abyss of famine, pestilence, revolution and anarchy. Above all, let us remember that classical saying that "Peace is the masterpiece of reason."

Greetings to the Ukrainian Mothers of Canada from Mrs. Rhys Davies

As a mother of three living sons I have much pleasure in sending this greeting to the Canadian Mothers of Ukrainian descent; and I would venture the view that whatever may be said of our men folk, it is most certain that Mothers everywhere have much more in common.

It is the Mother who brings forth all the members of the human family; she is the Mother of every type. And whatever her race, creed or colour, her feelings towards her offspring are the same everywhere and in all ages. The Mother on the vast spaces of Canada thinks of her soldier son abroad just as her sister does who lives in the heart of the Ukraine. Indeed, in spite of assertions to the contrary, I venture the opinion that the Mothers of Russia, Italy, Germany, Japan, America and Britain feel exactly the same agony or joy when any bad or good news

come to their homes from the battlefields of the world. There are no racial distinctions in the realm of Motherhood.

What every Mother everywhere probably desires at this moment is to see an end to this terrible war as soon as it may be possible, so that she may have her loved ones around her once again.

The well-known writer, Robert Louis Stevenson, wrote:

"There are hundreds of stars in the sky above;
Hundreds of shells on the shore below;
Hundreds of lambs in the fields of clover;
But there's only one Mother all the world over."

It is said that "Most men forget God all day and ask Him to remember them all night;" but if our sons only thought of their Mothers in any difficulty they may meet, they would not go far astray. I feel certain that there is hardly an hour passing but that the Mothers of the men here today, living far away on the Canadian prairies, are thinking of you and praying for the day when they may see you safely home again.

I, therefore, send this May Day greeting especially to your Mothers and to all Mothers everywhere, wishing a speedy return to peace and goodwill among men throughout the world. May God bless you, your Mothers, and your families, wherever they may be!

Major Peer Groves, M.A., J.P.

I have been wondering why this honour has fallen to me, the honour of following such a practised orator as Mr. Rhys Davies. I can only think that it is because I have travelled so widely that I have acquired that truly

cosmopolitan outlook which helps one to consider international problems free from insular prejudice. "Experienta docet," as the Romans said. (I have popped that in to show our principal guest how clever I am.) So, profiting by a lifelong experience, it has been my care to make certain that all my children shall have acquired the same breadth of outlook, that they shall consider everyone they meet as a member of one great world family, without any sense of class-consciousness, and that they should be able to speak in other languages besides their native tongue—to be true democrats in fact, able to understand and to sympathize with the difficulties of others.

I am convinced that in the post-war world some such system should be followed if we are to resolve our difficulties.

Travel, intimate travel (not merely superficial globe-trotting), the acquirement of foreign languages, and the close study of international history must form an important part of our educational system. It may seem a triviality, but I suggest that in their domestic training our girls should learn how to make the popular national dish of every country—(English cooking is so terribly conservative, as Lord Woolton has at last discovered)—and, with the national dish, they should study its country's history. By feeding the international stomach, we may, in course of time, come to develop the international mind.

Many years ago I spent some time in Odessa, and so came to realize that there is such a country as the Ukraine, the rich country of a great and numerous people who now have no land which is officially recognized as their National home.

This wrong must be righted!

The mistakes which were made following the Paris Peace Conference must be rectified.

It may have taken hundreds of years, perhaps thousands of years, for a people to build up a Nation, with a national language, national traditions—a Nation with a sentient soul.

And yet a few politicians who know nothing of all this, who have never visited the countries they are discussing, who probably have never left their own country until they met around the conference table—these few politicians and Foreign Office officials entertain the fallacy that they can decide the fate and the destiny of Nations for all time.

They imagine that, with a map before them, they can delineate new and satisfactory frontiers with a cold official pencil; that they can wipe out deep-seated traditions with the stroke of a pen; that they can parcel out a large Nation among its clamouring neighbours without consulting the people most concerned.

I am not drawing any imaginative picture. I am merely putting into exact and precise phrases the mistakes which were too hurriedly perpetrated after the close of the last war.

For three memorable years I had the wonderful experience of serving as a British delegate on the Inter-Allied Military Committee of Versailles, under the presidency of Marshal Foch.

I came to know the Marshal closely. I grew to respect him for his solid judgment amid a welter of conflicting interests. I grew to love him for his far-sighted vision and his broad sympathies. Over and over again I have heard him say "A lasting settlement of all these problems cannot be achieved quickly.

As long as the Germans do not fully realize that they have been conquered and that their country has been occupied, the spirit of war will persist. I may speak as a blunt soldier but I also speak as a man who understands human nature. If I had been given an army of 75,000 volunteers to occupy Berlin until the politicians had taken abundant time to resolve their difficulties, there would have been a surer foundation for a lasting peace. This is not War we are now fighting, a War in which vital decisions may have to be made on the instant. We are striving for Peace; a much more difficult victory to attain."

Let us see to it that we do not fall into the same colossal errors again. Let us take our time, for the whole of the future of mankind is at stake. Our struggle in this War for individual freedom, for domestic freedom, for religious freedom, for national freedom, may continue for years. And, when the enemies of this freedom are finally conquered, let us make certain that they realize it. Then let us deliberate long and cautiously in order that freedom may grow and prosper on the firm foundation of a common understanding. Surely it is only by these means that we can hope to attain the true brotherhood of man.

The Address of Mr. Wolodymyr Solowij

Honoured by the presence at our meeting of our English friends, I am taking the liberty of addressing you in English.

You will certainly remember that the present war, now in its fourth year, was in its beginnings waged on the western territories of Ukraine. Hostile occupation by our enemies lasted nearly two years. Subsequently, the

whole of Ukraine was seized by the German invader. Thus the Ukrainian nation, although playing no direct part in the conflict, is being constantly exposed to the hardship and the suffering which total warfare brings to the whole population of every nation involved. Many thousands of Ukrainians have had to face the firing squads—their only crime being the guarding of the spirit of independence. Many millions have been compelled to leave their homes, to be deported and dispersed to distant and to them foreign parts of the globe. The whole country is even now being stripped of its manpower and of its material resources. And because we enjoyed no political independence, we were, unfortunately, not in a position to share directly in the struggle against aggression being made by the United Nations.

I wish, above all, to stress this particular point, in order to make you young Ukrainian-Canadian soldiers realize how fortunate you are to be able to fight, of your own free will, for your new country across the ocean, for your old country in the East, and for the ideals which unite all free nations.

Among these United Nations, the Atlantic Charter has initiated many discussions concerning their political war aims and the future political structure of the post-war world. The fate of forty million Ukrainians is not being included in these discussions. On the contrary, we already are witnesses to arguments among different nations regarding the incorporation into their territories of our beautiful, rich and fertile country. These arguments are proof that even among the United Nations the great powers are attempting to make arrangements

without any consideration of the vital interests of the smaller nations. That is how things look at present.

Notwithstanding this gloomy outlook, I am not pessimistic. I believe that, in due course, recognition will be given to the right of our nation to shape its own future. I believe, also, that the United Nations, fighting for the freedom of individuals as well as for the freedom of nations, shall avoid the blunders which were committed after the last war. The fight against Nazi tyranny is at the same time a struggle against all forms of totalitarian government. If the tremendous sacrifices of mankind in this war are not to be in vain, then the oppression of individual freedom, in whatever form it may appear, will have to be abolished once and for all.

One of the characteristic features of a civilized community is the power of the law which governs our daily life and which treats alike the rich and the poor. The law provides rules for the smooth collaboration of capital and labor; it protects the sick, the women, and the children. Through a system of law and order, human progress is made possible; without it, civilized life in the modern sense is unthinkable.

This same principle applies to the lives of nations. Here, too, the law must rule, if progress is to be secured. All nations must be treated alike, for they are all members of the great family of mankind. Rules must be established so that the weak may be protected from the strong. Oppression and aggression will have to be considered as the worst of all crimes. In other words, all nations, great or small, are to have the opportunity of developing

their national life without external interference. This will, in turn, enable them to strengthen their cultural positions; and then, of their own free will, they shall arrange for collaboration with their respective neighbors.

The present war indicates clearly that no nation however strong can carry on in "splendid isolation." Geographical situation, distances, even oceans no longer give total security. Isolationism has yielded before the progress of recent modern inventions—the aircraft, the wireless, the submarine, etc. Numbers alone no longer count. The decisive factor in survival lies in the skilful use that can be made of all the modern weapons in conjunction with technical skill and the available raw materials. For this reason, the interdependence of all nations becomes ever more obvious, as there exists no single nation able to muster all essential commodities and thus do without the assistance of other nations.

I think that the victory which will follow this war is certain to guarantee political freedom to all nations. Then they will be encouraged to form unions with other nations with whom they may have neighbourly interdependence of a historical, economical or cultural nature. At this point, I would like to emphasize that it is imperative for such unions to be so concluded that each nation concerned will be acting of **its own free will.**

We have assembled here to celebrate Easter, the day when Jesus Christ arose from the dead. Let us hope and pray that, after victory, all subjugated nations will rise to a new and a free life.

Address—F/L S. Nahnybida

Honourable Guests, Ladies and Gentlemen:

As a veteran of the last war, and as one who had fought as a member of every Ukrainian army during the years 1918 to 1922, I can distinctly remember the time when that conflict ended and we all looked forward to the realization of President Woodrow Wilson's "Fourteen Points."

Unfortunately, that war ended without the fulfilment of our hopes; and now, twenty odd years later, we are fighting another world war, and still those Fourteen Points have not been realized.

To the many different statements which have been expounding our aims of war and peace may be added the now-famous Atlantic Charter.

My sincere hope is that this Second World War will not have been fought in vain, and that, when the peace conference comes, those points so clearly stated in the Atlantic Charter will be most closely adhered to and will be put into actual practice.

You Canadians are very fortunate, indeed, to have two countries and two traditions to fight for. I am in the rather strange position of being a man without a country. All of you have volunteered to fight for a cause or for many causes that you hold dear; I value and treasure the same cause, but I have no native Active Service Force which I can join in order to battle for what I hold so dear.

We are all united in this our supreme effort to rid the world of the scourge of Nazism and Fascism. All I can say to you is that when your turn comes and you meet the enemy

face to face, remember how we chased him from the Ukraine in 1918. Fight as our Cossacks fought of old! You have a history and a tradition of which you can well be proud. Honour it and treasure it well!

This is the first opportunity that I have ever had of meeting such a large group of Canadians. If you are a sample of all Canadian manhood, then Canada may well be proud.

Long live Canada and all her Armed Forces!

Mothers' Day Address—Pte. M. Turansky

Fellow Servicemen, Honourable Guests, Dear Mothers:

On a festival honouring Christ's resurrection from the dead, how appropriate indeed to hear the inspiring addresses that have already been given by our honoured guests, and particularly the address of Mrs. Groves, in which she greeted our beloved mothers in Canada.

Every race and every people lives both through its sad and its happy moments. Every individual human being, every community, and every nation has its suffering or its torture, its resurrection or its "arising."

Let us dwell for a moment on this question—who is it in this life that actually lives through the greatest sufferings. Some will claim that the soldier who goes into battle is that martyr, for he suffers endless physical privations, sufferings and torture. But the soldier's sufferings are small when compared to those that Christ endured when he was crucified on the cross. Even Christ's sufferings were minor when one thinks of the agony of the Virgin Mary who looked on as Her Son was tortured. In my humble opinion, therefore, it is the mother who suffers more than anyone else.

From the day the mother rocks her son in the cradle, thinking of his future, hoping, dreaming and building castles, until the day when she leaves this world, her whole life is centred in her family and particularly in her children.

Think of the many tears that mothers have shed and are now shedding for their children. You need not go far for examples. Take our mothers right here in Manchester. Think of this second big holiday that they have arranged for us. In these festivals and especially in their preparation the mothers have had to bear the burden. They have denied themselves many things just to make certain that we would be happy. By so doing they have taken the places of our own mothers who are far away. Every mother is in her own way and in her own self that genius, that poet and teacher, that guide and creator of all that is beautiful and good.

Of all the mothers, however, I feel that the Ukrainian mother has had an even heavier burden than any other average mother. From the days of the Kniazi, the Cossacks, the Turks and the Tatars, to the present days of the bloodthirsty Nazis, the Ukrainian mother has had to fight for the very existence of her race. Whether it was in the 12th or 13th centuries when the Tatar hordes devastated the lands and the homes of the Ukrainian people, whether it was in the 1914-1918 period when the bloody fighting on the Eastern front moved back and forth across the Ukrainian lands, whether it was during the 1918-21 period when every Ukrainian mother's son shed his last drop of blood to assure a free and an independent home for his race—without avail, whether it was in the period between 1921-30

when the various "pacifications" and pogroms tried to curb still more completely the flame of freedom and justice . . . the mothers and the young girls who were destined to become the mothers of tomorrow suffered most.

How vividly do I recall scenes of torture and murder! How clearly do I still see the mothers praying to God Almighty to take their children and thus deliver them from the torture and the suffering that was so inevitable at the time! How stark is the memory of the brutal murder near Kiev of a young soldier, before the very eyes of his gray-haired mother. It seems to me that I can even now hear the whispering echoes coming from the waters of the Dnieper and the Dniester, "I've suffered much, but I am sure that my suffering is not in vain. As Christ arose from the dead following his torture and suffering, so too will Ukraine arise. And if the suffering that I bear helps to assure Ukraine's resurrection, it is not in vain."

And so, my fellow servicemen and ladies and gentlemen, when at times we feel that things are not just too well and smooth with us, and when we feel that we are suffering and that that suffering is hard to bear, let us remember that what we soldiers have to endure is hardly worth mentioning when compared to that which our mothers go through. Let us remember to give them their due; and, as often as possible, let us show our mothers that we understand, that we are grateful, and that we are proud indeed of all that they have done for us.

In conclusion, I must express the thanks of my brothers-in-arms to the mothers present who have made this gathering possible. I wish

to thank them also for the welcome and the sincere hospitality that have been consistently extended to us ever since we arrived overseas. Let me assure you, dear mothers, that your kindness to us will always live in our memories. These shall be not merely pleasant memories; rather will they be our inspiration to better and nobler deeds. Long live our Mothers!

Address—A. J. Lazarowich (R.C.A.F.)

Mr. President, Ladies and Gentlemen, Honourable Guests, and Fellow Servicemen:

Before I go on with what little I intend to say, I would like to extend, on behalf of all those present, our most sincere thanks to the ladies and to the young girls for preparing and serving to us such a wonderful meal. To be perfectly honest, I had given up all hopes of ever having another "real" meal until I went back to Canada. All of us rather expected that we would be hungry if not starving when we got here. This sumptuous feast is one of the very many pleasant surprises that we have found here.

Another most pleasant surprise was to find people of Ukrainian descent residing in Britain. To say that we are pleased and happy would be putting it mildly.

It seems a pity, however, that it takes a war to bring us closer together, to show us how many good people there are, and to demonstrate how really worthwhile this world is and can be. It is rather marvellous to think that I have, since putting on this uniform, been able to make so many new friends and to meet once again so many old ones.

I am sure of one thing. This war will help us to appreciate so much more the fundamentally-true values of life. There are so

many things worth living and fighting for. The freedoms of speech, of worship, of beliefs . . . or the privilege even of gathering together as we have done today in order to celebrate jointly Easter and Mothers' Day in our own humble way, to dance, to sing, to talk, to pray —all these rights and many more we can appreciate ever so much more now. It is certain that peoples' values generally will be much higher and much keener when this struggle is over. We shall all value more highly good friendship, the home, and the democratic freedoms.

One more thing this war has done and is still doing. By bringing us all together from the many corners of the globe, the war is developing in us more of the "spirit of we" and gradually eliminating the "feeling of I." Interdependence will be the keyword to life and existence in the future. We must realize now that "All are needed by each one; nothing is good or fair alone." In the world that is to be, not only individuals, but countries, states and nations will have to live and work together for the common good of mankind. If we tackle our future problems in this spirit, further threats of war will be wiped away, and a true and lasting peace will be restored.

Concluding Address—Corporal Panchuk, President U.C.S.A. O/S

Honourable Guests, Ladies and Gentlemen, Fellow-countrymen:

It has been a rare honour and privilege to preside at this festival.

We have heard addresses today which I am sure will remain in our memories in the days and the years to come.

To you, Mrs. Groves, and to you, Mrs. Davies, in the name of the mothers present, and on behalf of our mothers at home in Canada, I extend our sincerest thanks and appreciations. Your greetings and your kind and understanding words will always be remembered, and our mothers will be ever grateful, knowing that in Britain there are you and thousands like you looking after us and taking such an interest in our welfare.

To you, Major Groves, I also extend our thanks. I am sure that I need not explain how much it means to us here, thousands of miles away from "Our Home and Native Land" and all the bonds of family life, to be accepted as we have been. You have lived the life of a soldier and know it well. You will understand how we feel better than anyone else present.

To you, Mr. Davies, on behalf of all the servicemen present, I wish to say this:

We are inspired beyond words by the message that you have left with us. The invaluable words that you have expressed shall be a guide and a motto to us. Your years of travel in all parts of the world which is now overcast by the dark clouds of a terrible war and your years of active life on the social and political front have given you both an insight into human nature and a knowledge of true values that are far above the average. For these we admire you. We are all much younger and less versed in the problems and the mysteries that face the United Nations now struggling for the great human freedoms as proclaimed by President Roosevelt: freedom of speech and expression, freedom of every person to worship God in his own way, freedom from want, and freedom from fear. We

leave these problems to you and to your fellow-statesmen, to solve as best you can. We, the soldiers, the sailors and the airmen, have the utmost faith and the utmost confidence in our statesmen and above all in our governments of Canada, of Great Britain and of all the other United Nations. In this struggle and at this time, "ours is not to reason why, ours but to do and die." We know that you will see to it that those of our ranks who live through this war and come home again will have a home and a country greater and better than ever, a home and a country "fit for heroes to live in" and for which we will have been proud to have fought. And so again, on behalf of all those present and in particular on behalf of my fellow-servicemen, allow me to thank you most sincerely.

Nor can I forget the citizens of Manchester and of Great Britain in general, those who are here and those who have taken us into their homes and into their hearts. I am unable to find words suitable for expressing our thanks to you. We are doubly united—united by the old customs and traditions of the land of our forefathers, the Ukraine, and united by an even stronger and more immediate bond, that bond that unites **ALL** people of the British Commonwealth of Nations, the bond of common law, common language, common justice, common freedom and above all, **a common king.** And because of all these things that we have in common, and because you, too, have sons or brothers or husbands on active service either here or in India or in the Middle East, you have accepted us as you hope your dear ones may be accepted wherever they may be. We are grateful to you, more

grateful than words can express. Thank you all, from the bottom of our hearts.

In conclusion, I feel obliged to address myself to my fellow-servicemen. And to you I would say this:

"We are not here to play, to dream, to drift,
We have hard work to do, and loads to lift,
Shun not the struggle; face it. 'Tis God's gift.
Be strong!

"Say not the days are evil—who's to blame?
And fold the hands and acquiese—oh, shame!
Stand up, speak out, and bravely, in God's name,
Be strong!

"It matters not how deep entrenched the wrong,
How hard the battle goes, the day, how long.
Faint not, fight on! Tomorow comes the song.
Be strong!"

(Maltie D. Babcock)

Only two days ago the Hón. Malcolm Macdonald, High Commissioner to Canada, disclosed at a press conference in London that the great majority of Canada's 450,000 soldiers were in Britain training to be the vanguard of the spearhead for what would no doubt prove the toughest job in the war—the invasion of Europe. He had no doubt that when the time came the Canadians would show qualities as great as those of any other troops in the world. "I don't believe that there is any United Nations country which, considering the size of its population, has made such a smashing attack, as has Canada, on the Axis powers on every point, or which has done so in such a completely unselfish spirit."

I don't think that quotation and those remarks need any further comment.

Some of us are recent arrivals here. Some of us have been here for one, two and three years. I am sure, however, that whether we came here yesterday or three years yesterday, we are all just as anxious for the show. And when that day comes, (we hope it's not too far off) and when we shall have to meet the Nazi hordes face to face, let us remember Mazeppa, let us remember Shevchenko, and let us remember Montcalm and Clive and Nelson—for they have all contributed to making us what we are. Ours is a compound tradition, and because that is so, we are richer than the average warrior in this fight. We have much to be proud of and much to fight for!

Let us also remember always the words of our late governor-general, Lord Tweedsmuir, beloved by all Canadians, "You shall be better Canadians, if you are good Ukrainians." And last but not least, let us remember those of our countrymen who have already paid the supreme sacrifice, on land, on sea or in the air—at Hong-Kong, at Dieppe or wherever else they may have been. Let us remember! And in remembering, let us be prepared to march "forward into battle" with our shoulders back and our heads held high, singing loudly that the world may hear, "The Empire is Our Country, and Canada Our Home."

Let us remember, let us sing, and let us pray. And when the time comes and it cannot come too soon, let us pray that God give us the courage and the strength to fight as warriors fight, and if we should die, to die as heroes die. And if I may, let me in conclusion quote our greatest of leaders, the

Rt. Hon. Mr. Churchill: "Let us address ourselves to our duty and so bear ourselves that if the British Commonwealth and Empire lasts for a thousand years men will say: 'This was their finest hour.'"

Gentlemen, the King!

The National Anthem

God save our gracious King,
Long live our noble King,
God save the King.
Send him victorious,
Happy and glorious,
Long to reign over us,
God save the King.

Mrs. Peer Groves, J.P., asked if she might say a few words before they continued the program:

I am not very good at making speeches, but it is easy for me to say how much I have enjoyed myself today at this great, big, family party. If only we could all get together like this, the world would be a much happier place.

I shall look forward to your next re-union, for I hope I will be invited.

But, before I bid you au revoir, I feel I must propose a vote of thanks to our Chairman, for the way he has organized everything.

He is simply splendid, and he has done so much to make our party the success it is.

I propose a hearty vote of thanks to Corporal Panchuk.

THE VOICES OF THE PRESS

(1) Manchester Evening News — Saturday, May 1st.

Canadians at Mothers' Day Festival

Canadians serving in Britain have not forgotten "Mothers' Day." Corporal Panchuk of the Royal Canadian Air Force told the Manchester Evening News today that it ranks almost with Christmas Day in the minds of the Canadians.

Greetings will be sent to both Canadian and British Mothers at a joint Mothers' Day and Easter Festival to be held by the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association in Manchester tomorrow.

About 100 serving Canadians from all over Britain—all who could arrange their leave—will meet at St. Chad's Church, Cheetham Hill Road, at 10 o'clock.

Service will be followed by luncheon at the school, with a concert in the afternoon, and a social in the evening.

Guests will include Mr. Rhys Davies, M.P., and Mrs. Davies, and Major and Mrs. Peer Groves, who will speak to the Canadian servicemen at the luncheon. Mrs. Rhys Davies will give a special message for Canadian and British mothers, which will later be sent to Canada.

Through the Canadian Y.M.C.A. many cables and flowers will also be sent from Canadian sons to their mothers for Mothers' Day, which, in Canada, is celebrated on Sunday, May 9.

(2) Sunday Express—Sunday, May 2nd.

It Is "Paska" Today—Canadians Celebrate

Seventy Ukrainian Canadian soldiers and airmen will meet in Manchester today for "Paska"—their Easter and Mothers' Day festival.

Manchester is home-from-home for the Ukrainian Canadians, for it has the only Ukrainian club in Britain—made up of some fourteen families.

There, last night, in a small club-room decorated in the national colours of the Ukraine, pale blue and yellow, they sang in the Ukrainian tongue the traditional hymn to the women of the house—"Long May They Live."

The banquet food was spread on a table lit with candles. There was kowbasa (a spiced sausage), cake made of honey and wheat flour, cottage cheese, and pysanky—handpainted, symbolical Easter eggs.

Some of the eggs, cake, and sausage had come from Canada. The rest had been made by the "adopted mothers"—the women of the club, who had pooled carefully-saved rations.

I met some of them. There was Mrs. M. Solar (almost the grandmother of the club) and Mrs. J. Lesniowsky, whose daughter, Mary, is married to Lt. Michael Cannon, a Ukrainian Canadian now serving in India. There were also Mrs. Marchuk and her daughter, Camille, who also married a Ukrainian Canadian who lost his life at Dieppe.

(3) News Chronicle—Monday, May 3rd.

Ukrainians Celebrate

Ukrainian-Canadians celebrated Mothers' Day yesterday at St. Chad's Church, Cheetham, Manchester.

Seventy Canadian Servicemen, on special leave, took part.

There was a church service in the morning, followed by a luncheon in the schoolroom and a concert in the afternoon.

Major and Mrs. Peer Groves, Mr. Rhys J. Davies, M.P., and Mrs.. Davies were among those attending.

Home Ties Are Heart Ties

Somewhere a brother, husband, son or friend
Saying goodbye to scenes familiar, dear—
Takes up the task, his loved ones to defend
And win the world from horror, war and fear.
Somewhere a father, mother, wife or friend,
Works through the day, nor weakens in the night.
Heart beats with heart, and faithful to the end
Home ties are heart ties till Peace crowns the Right.

An old Arabian Proverb: "God could not be everywhere, so He made mothers."

Wisdom is knowing what to do next:
Skill is knowing how to do it—and
Virtue is doing it.

Greetings and Messages from Canada for the Second Get-Together of Ukrainian-Canadian Servicemen Overseas May 2, 1943

(1) Montreal (Cable)

Ukrainian Orthodox Church with affiliated organizations extends hearty greetings to your Easter Convention. Christ is Arisen!

(Sgd.) Very Rev. W. Slusar and
Pawlo R. Yaworsky.

(2) Montreal (Cable)

XPUCTOC BOCKPEC! Keep up the good work Boys.

(Sgd.) Halia Wypruk.

(3) Saskatoon (Cable)

Headquarters of Ukrainian War Veterans' Association of Canada and its membership extend heartiest Easter Greetings to members of Ukrainian-Canadian Servicemen's Association Overseas and to all Ukrainians in Canadian Armed Forces. We have deep faith in

the belief that through joint effort of the Anglo-Saxon world the scourge of dictatorship shall be expelled from the face of the earth and that in the near future there shall be a resurrection of all enslaved nations and among them no less the Ukrainian nation.

(Sgd.) Dr. I. Gulay—President.

(4) Montreal (Air Letter)

Dear Brothers-in-Arms:

On the occasion of the Easter festival of your now-famed organization, we send you our sincerest and our most brotherly greetings and all the best wishes in the most necessary and important work that you are doing.

We are glad and proud,—proud that our young men, looking into the distant future and understanding the importance of their work in time to come, are organized to meet and to work together to strengthen even more our united efforts for the future of all United Nations. On this occasion, Christ's resurrection, we wish you the best of health, a victorious completion of the war, and a speedy and happy return to your respective families in Canada.

We are sending you some parcels, only we are very much afraid that they may be too late for your festival.

With best wishes for an early re-union in Canada.

Long Live Canada! Long Live the Association of Ukrainian-Canadians and all its members! Long Live the victory-carrying Canadian Army! Down with the enemies of

Freedom and Democracy! Be staunch, be brave, be strong!
Ukrainian War Veterans' League Inc.
W. Demjanchuk—Commanding.
M. Bulawka—Station Adj.

(5) Mikado, Sask. (Letter)

Permit me to congratulate you on the splendid work you are doing among our boys overseas. We are really proud of all of our boys. The organization of your Club is a most gratifying undertaking.

Under separate cover you will find a small parcel containing a few articles to show you that friends live in Mikado too. Kindly accept them with as good a spirit as that in which they are given.

I wish to submit this list of a few boys from the Mikado district now overseas, who, I am sure, would like to meet with you. (Names given.)

Keep up the good work and the very best of Luck to you all.

(Sgd.) S. J. Kyba.

(6) Canora, Sask. (Letter)

Having read of your organization in the papers, I decided to write and to congratulate you on the splendid work you are doing. Your work and the organization that you have formed inspires us and proves the good work that our institutions in Canada were doing.

I am giving you the address of my son, (address given). I know he will be very glad to hear from you.

Carry on boys, for Canada, for Great Britain and for the cause of Truth and Justice.

(Sgd.) George F. Stratychuk.

(7) Hafford, Sask. (Air Letter)

Here are sixteen names and addresses of boys from this district. (Names given.) We feel sure they will be only too glad to join you in the splendid work that you are doing.

A letter and a parcel are following.

Wish you a most enjoyable Easter and hope you all have a real good time. XPUCTOC BOCKPEC!

(Sgd.) Mary Klapouschak

(8) Crawford Park, Man. (Letter)

I am sending you the addresses of my two sons who are now overseas. (Names given.)

Wishing you the best of luck in your excellent work.

(Sgd.) Peter Skatch.

(9) Smoky Lake, Alta. (Long Letter)

We are very proud of the work our boys are doing and congratulate you all. The get-togethers that you have organized will create for the boys a very excellent and necessary change from the regular everyday service life, and will be a real treat to them. In particular, do I wish to express myself on behalf of the boys from Alberta.

The organization that you have formed will go down in Canadian history and the history of the Ukrainian-Canadians as a most necessary and welcome institution.

I am sending you the names and addresses of twenty boys from around this district. Please write to them and let them know when your next get-together will be.

We are also sending you, under separate cover, some parcels to help you with your festival. Please let the boys know that we sent them and that we are most anxious and

willing to help your organization and the boys in everything that we possibly can.

We pray to God to grant you all health and happiness, and that He may protect you all and bring you back home to us.

(Sgd.) Anna Pidruchney (Mrs.)

(10) Vista, Man. (Air Letter)

I read in the papers about the organization of the Ukrainian-Canadians serving overseas. I have a brother in the army overseas and I would be pleased if you would write to him. I am sending you his address. (Address given.)

I have also sent your address to my brother. Wishing you all the best in the excellent work you are doing.

(Sgd.) Anne Hrysak (Miss)

(11) Fisher Branch, Man. (Air Letter)

I am just writing to give you my brother's address. I know he will be very grateful if you would let him know about the work that you are doing for our boys. (Address given.)

We read about your organization in the papers and were very glad indeed to know that there was an organization looking after our boys. Thanking you most sincerely.

(Sgd.) (Mrs.) Nick Antonchuk

(12) Winnipeg (Letter)

Our dear soldiers:

The Ukrainian Women's Federation has learned through the Ukrainian and English newspapers about the existence of your organization, centred at Manchester, England.

This news, that you, so far away from your homes in Canada, had found means of meeting pleased us very much. We are most interested in the activities of your Club, and we would

be very grateful if you could keep us informed as to what you hope to do in the future.

On the occasion of the Easter festival, we are sending you a parcel of food and cigarettes which we hope will take the place of our "pysanka" to you. In this small way we wish to tell you that we in Canada are most interested in your welfare and would like to do all we possibly can to help you.

We hope that your Easter festival will be a huge success and that by next Easter you will be back with us.

With Christ's Resurrection we pray and hope that the future will bring a happier day to all Canadians and to the land of Ukraine.

We hope to hear from you in the near future. In the meantime, accept our sincere Easter greeting—XPUCTOC BOCKPEC!

Ukrainian Women's Federation,

(Sgd.) (Mrs.) Helen Krojtor, President
Stephania Safneck.

(13) Edmonton, Alta. (Airgraph)

I want to congratulate you and the rest of the members who have made possible the creation of the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association. Keep up the good work. I wish you the very best of luck in your undertakings. I want to be of some service to the organization as my desire is to help "our boys" in every way possible. Please inform me in what way I can be of advantage to you in assisting to keep up the Club. I too have two sons in the services and two of my nephews are in England. (Names and addresses given.) God bless you all.

(Sgd.) (Mrs.) W. Elock

(14) Sandy Lake, Manitoba (Letter)

I, the undersigned, am herein forwarding to you fifteen names and addresses of our boys in England (names given), and I wish to congratulate you on the wonderful work that you are doing for our boys overseas. We in Canada are happy and proud that among those who have been sent overseas are those who can find the time, the energy, and the good will to do so much. How much more beneficial it is for our boys to meet as you are doing and celebrate our holidays and festivals than to spend their free time as they might have spent it, in a much less profitable way. Your Club is our pride and our joy, and our entire community wishes me to express, on its behalf, its great desire to help you in any way possible and that you may desire. Please accept the heartiest greetings from our Ukrainian Community Centre.

Ukrainian Community Centre, Sandy Lake

(Sgd.) D. Hnatiuk—President.
G. Chaykowski.

(15) Edmonton, Alta. (Air Letter)

Was very pleased to hear all about your Club and your Christmas festival. You seem to be doing marvellous work. I am sure the boys like the opportunity of getting together. It must take plenty of spare time to get everything moving, but you were never one to be selfish with yours. I do hope you boys have a grand time on May 2nd, and we shall always do everything in our power to help you.

Wishing you and the boys a Happy Easter, and hoping that your get-together goes over with a bang.

(Sgd.) Leo Faryna (Teacher and Optician)

(16) Saskatoon, Sask. (Letter)

We are very glad indeed to hear about your organization and the way you celebrated Christmas. News like that is most invaluable for the upkeep of the morale of our people in Canada and of the boys overseas as well. We wish to take this occasion and means to express to all the boys our great satisfaction and our extreme desire to help you in all your efforts.

We wish you all the best in your endeavours for the welfare of the Ukrainian-Canadian Servicemen.

(Sgd.) W. Kossar, for
The Dominion Executive Ukrainian
National Federation.

(17) Toronto, Ontario (Letter)

All our papers are writing in very great detail about the activities of your Servicemen's Association, and particularly of your Christmas festival. We are sending you some of the clippings from several of the papers. It is most encouraging and most inspiring to read about our boys, and we wish to take this means of expressing our desire to help you boys in all that you may do.

(Sgd.) John Lilitsak.

(18) Winnipeg, Manitoba (Air Letter)

The Canadian Ukrainian Youth Association and all its members throughout the Dominion wish to extend to all Ukrainian-Canadian Servicemen on active service overseas their warmest and sincerest greetings. You who have been mostly responsible for the formation, the promotion and the activities of the Servicemen's Association deserve special mention and credit. Hundreds of our members are on active service somewhere or other.

Most of those who are in England are your members now. We would like all the boys to know that there is nothing that those of us who are still left in Canada are not willing and ready to do to make your time of service easier and more pleasant. Please do not hesitate to call on us for anything that you feel we might be able to do to help you.

(Sgd.) (Miss) Natalia Wojcichowska, Sec.

(19) Innisfree, Alberta (Air Letter)

We have been reading in our local papers about the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association and the wonderful work that you boys are doing overseas.

To us, your friends and your families, this is the most welcome and the most comforting news. Especially does it please us that you, in a far and distant land which is quite new and strange, can meet and greet your own fellows-in-arms and can live according to the customs and traditions so near and so dear to us all.

My son, R76994, R.C.A.F., F/Sgt. pilot, Eugene Kuzyk, who was killed in action on the 22nd of September, 1942, is buried in the R.A.F. cemetery in Dishforth, Yorkshire.

On the occasion of your Easter festival I ask you, his brothers-in-arms, to remember and to pay tribute to him and to all Ukrainian-Canadians who have laid down their lives in this war for the cause of freedom and democracy.

I humbly ask you to be so good and kind as to care for my son's grave; and on the first possible occasion, please lay a wreath on it.

If you find it possible to fulfil my request, I shall be more than grateful and will reward you most handsomely.

I wish you all the best of health, and beg for an early reply.

Your sincere friend,

(Sgd.) O. Kuzyk.

(20) Wynyard, Sask. (Letter)

I have read in the Ukrainian Voice about your organization. It pleases me very much to hear that you can meet and celebrate our festivals in the old traditional way. I am wishing you a very merry Easter and hoping that you will all be home to celebrate next Easter with us in Canada. I am sending you the address of my son, and I would be very grateful if you would write to him about your organization.

(Sgd.) Fred and Mary Anaka.

(21) Dauphin, Manitoba (Letter)

I read in the Ukrainian Voice about the Servicemen's Association that you have organized in England and about your request for names of Ukrainian-Canadian boys who are on active service overseas. Below are three names of boys from this district.

(Sgd.) Mrs. A. Wm. Grodzik.

(22) Detroit, Michigan, U.S.A. (Letter)

In the Ukrainian Voice I read your appeal for names of Ukrainian servicemen overseas. I wish to take this opportunity of congratulating you for the excellent work that you are doing, in spite of the "war" difficulties that we know are always bound to exist. Your organization will be sure to play a very

important part in the future of your own great country and in the future of all peoples. Our call to you is more a plea to work, to honour each other, and to study so that you may all return prepared to act as capable leaders in the post-war world. I am sending you the address of my brother, who is serving in the Canadian army. Please write to him. I know he will be only too glad to hear from you and to help you in your work.

(Sgd.) A. T. Bilous.

(23) Foam Lake, Sask. (Letter)

It was most interesting to read about your Christmas gathering and the organization that you have formed. The work that you are now doing for Canada, for the Empire, for Great Britain and for your people at home is a credit to the homes and institutions that have raised and taught you. Here are three names of boys who will be only too glad to join you.

(Sgd.) William Bajus.

(24) Vegreville, Alberta (Letter)

Here are some names for your Association.

(Sgd.) J. Sokolski.

(25) St. Boniface, Manitoba (Letter)

I wish to give you boys credit for the very good work that you are doing overseas in addition to your regular active service. We read about it in the Ukrainian Voice, and were very pleased indeed.

(Sgd.) Luba Burak.

(26) Montreal, Quebec (Air Letter, also Cable)

The people in Montreal are very proud of you boys for the excellent work that your

association is doing and will yet do. We are trying our hardest to see to it that at least one of our chaplains is posted overseas to you. In the meantime if there is anything that you require, please do not hesitate to ask us. It will be a pleasure and an honour to get it for you.

(Sgd.) Pavlo Romanovich Yavorsky.

(27) Montreal, Quebec (Air Letter)

The Ladies' Aid Society at Point St. Charles St., Montreal, has sponsored a tea social, the proceeds of which were dedicated to your servicemen's association. We are sending you $25.00 in cash, and we would also like you to let us know what there is you would like us to send you. Soon we hope to send you 1,200 cigarettes, which we would like you to distribute to all those boys who come to visit the Club.

(Sgd.) For the Ukrainian Women's Society
Lesia Ukrainka, 2558 St. Charles
P. Nakonechna.

(28) Ottawa, Ontario (Air Letter)

The Ukrainian-Canadian Young People's Society of Ottawa extend to all of you their sincerest greetings and their best wishes in the good work that you have set out to do.

(Sgd.) J. F. Magus (R.C.A.F.)

(29) Winnipeg, Manitoba (Letter)

We have sent today, addressed to the president and to the secretary of your association, $10.00 worth of cigarettes, the gift of the 22nd local of the Ukrainian Relief Association, Hamilton.

(Sgd.) T. G. Block.

(30) Edmonton, Alberta (Letter)

The Ladies Society affiliated with the Ukrainian Orthodox Church in Edmonton has read with great interest about the activities of your association and club in Manchester. To help you in the work that you are doing, we have decided to send you 1,000 cigarettes per month.

(Sgd.) For the Ukrainian Ladies Aid
(Mrs.) T. Lazarowich.

(31) Stratton, Ontario (Letter)

You boys deserve a lot of credit for having organized yourselves into an association to promote the welfare of all Ukrainian-Canadian servicemen overseas. I am sending you the address of my son, Yaroslav, who will be only too glad to join your ranks.

(Sgd.) N. Bodnarchuk.

(32) Meacham, Sask. (Letter)

The citizens of this community take pride in the work that you have done for all the boys overseas; and they wish to extend their sincerest greetings to all those on active service overseas, and their respects to those who have made the association possible.

(Sgd.) M. Klymyshyn,
Luka Novasad,
O. Klukewich.

(33) Winnipeg, Man. (Letter)

The Ukrainian Self Reliance League wishes to extend to all the members of the newly formed servicemen's association its sincerest good wishes and greetings. Carry on the good work that you have set about to do. We are proud of you all.

(Sgd.) J. Solomon.

(34) Guelph, Ontario (Letter)

Greetings to all the Ukrainian-Canadian servicemen overseas. Wishing you all a very merry Easter festival, an early victory, and safe and speedy return home. I am sending you a small parcel as a token of goodwill and respect for the good work you have set yourselves to do.

(Sgd.) (Mrs.) M. Chihrin.

(35) Montreal, Quebec (Letter and parcel.)

We are sending you a little parcel which we hope will not be too late for your Easter festival. The members of my family wish to send you boys their sincerest greetings for Easter. Hope you have a real good time. Good luck.

(Sgd.) Mary Wercholaz.

(36) Bissett, Manitoba (Letter and parcel.)

Reading in the Ukrainian Voice of the wonderful work you are doing overseas fills us all with joy.

Please accept this small parcel, which I hope will reach you before Easter. God bless you all.

(Sgd.) Walter Hawrysh.

(37) Saskatoon, Sask. (Letter and parcel.)

Here is a parcel to help you with your Easter festival. Please let us know if it reaches you in time. Best of luck!

(Sgd.) (Mrs.) E. McDermick.

(38) Winnipeg, Manitoba (Parcel)

Here is a parcel of cigarettes for distribution among the boys who visit your club. Wishing you all the best in your work.

(Sgd.) B.E.S.L. Ukrainian Section No. 141
Secretary.

(39) Windsor, Ontario (Parcel)

Please distribute the contents of this parcel (cigarettes) among your members.

(Sgd.) Workers Gold Header
Dept. 14 Plant 2.

(40) Montreal, Quebec (Parcel)

Am sending you some cigarettes to distribute to the boys in your club. Best wishes from all of us in Montreal.

(Sgd.) Mr. Jos. Sozansky.

(41) Toronto, Ontario (A number of parcels.)

These parcels are being sent to you by the War Services Committee, Ukrainian Orthodox Church, 404 Bathurst Street. We are most anxious to help all those willing to pay the supreme sacrifice.

(Sgd.) Secretary.

(42) Ignace, Ontario (Parcels)

From the citizens of Ignace, Ontario, to the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association overseas. Our heartiest greetings to all of you for Easter and after. Carry on the good work.

(Sgd.) Ukrainian Citizens of Ignace, Ont.

(43) Montreal, Quebec (Letters and parcels.)

We are wishing you boys all the best on this your second get-together during this war. If there is anything we can do for you, we would be only too glad to do so. Please let us know without any hesitation what you may require. We're all behind you in anything that you may do to bring about a speedy victory.

(Sgd.) (Mrs.) K. Wypruk and family.

(44) Montreal, Quebec (Parcel)

Here are a few things that I feel sure you will be able to use in the work that you are doing for our boys.

(Sgd.) S. Coorsh.

(45) Sioux Lookout, Ont. (Letter and parcel.)

Please accept this little gift from one who is following your activities most anxiously. Wishing you and your association all the best, and may your membership increase by leaps and bounds.

(Sgd.) Mona Volk.

(46) Guelph, Ontario (Parcel)

Here is a parcel of 1,000 cigarettes that we would like you to distribute to the boys at the club.

(Sgd.) (Mrs.) K. Kuhun.

(47) Ottawa, Ontario (Parcel)—
Anthony Hlynka, M.P.

Note: The above list of greetings is far from complete. It is only a resumé, picked at random at the time of the compilation of this manuscript for printing in pamphlet form. Very many more parcels "just came" without any covering note or letter. Very many more letters came later and have been arriving since.

To all our kind folks' in Canada who have so graciously expressed themselves by word and act we say, "Thank you, most sincerely. We only hope we can show and prove that we are worthy of your kindness."

U.C.S.A. Executive.

U·C·S·A
СВОБОДА! ДОБРОДІЙ
С·У·К·В

U.C.S.A. News Letter

PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS.)

Vol. 1 September, 1943 No. 1.

Dear Fellow-serviceman,

In the past it has been the practice of the U.C.S.A. Executive to send out to you circular letters duplicated on the mimeograph, giving you information of general interest to Ukrainian Canadians on Active Service overseas. Due to the fact that our mailing list has grown to well over 800 now, it is practically impossible to continue the practice satisfactorily. The matter was discussed at our Easter get-together, May 2, and again at our London get-together, July 31 and August 1, and it has been decided to replace the mimeographed circular letters with this type of newsletter. This will have the advantage of saving paper as well as doing the same job in a much better and more improved manner. On the other hand it is going to be a bit more costly and for that reason there will be a small subscription fee of 5 shillings per year or sixpence per copy. Please forward the necessary fee to the secretary on receipt of this first copy.

To add to the general interest of this Newsletter we again request stories, letters, poems, and anything at all suitable for reproducing in this Newsletter.

Our London Get-together, held July 31 and August 1, 1943

You are all probably wondering how the get-together turned out, especially since by the unforseen hand of Providence the week-end happened to be a bank holiday when travelling restrictions for the Forces were in force. In spite of the travelling restrictions and in spite of the fact that a lot of our boys had left for Sicily, the get-together was a success beyond all expectations. Over seventy boys attended from all corners of the British Isles. The get-together, as you know, was held in the Canadian Legion Services Club at Cartwright Gardens. More than half of the boys turned up Friday evening and Saturday morning. The remaining came Saturday night and some even Sunday morning. The majority were on short privileged pass. In most cases the passes were granted by the commanding officers specially in order to give the boys an opportunity to attend the gathering. In one army unit the adjutant on being approached by one of our members issued a special request to all the sections in the unit granting all the Ukrainian boys a 48-hour pass. In most cases special travelling permission was also granted. We mention this particularly in order to impress upon those who just took for granted that they couldn't come and didn't that all it wants is just a bit of effort and it can always be done. The proceedings of the get-together were as follows:—

Friday evening the Executive had their meeting until far into the night.

Saturday all day was registration. The conference for all present started at 2.30 in the afternoon. The Executive gave their report of what had been done to date.

Saturday evening at 6 p.m. all those present went to the church on Moscow Road for a choir practice. The practice was very good indeed. The evening was free for all except the Executive.

Sunday morning we all were in church by 9 o'clock. Over 65 service personnel attended together with many guests. The church service was all in Ukrainian and we used the service prayer books sent to us by the Chief Padre at C.M.H.Q., Ottawa. After the liturgy a memorial service was held for all those whose names we have been able to gather on our Honour Roll. The Roll now numbers some 115 names. The service was most impressive and everybody agreed it was the nicest service they have yet attended since they left Canada.

Following the church service we all assembled in the Concert Hall in the Canadian Legion Club and continued with the business part of our get-together until 1.30.

At 1.30 we had our luncheon in the dining hall. Hostess for the luncheon was Mrs. S. Davidovich. The toast was proposed by Lt. Kupchenko, of Edmonton. Following the luncheon cigarettes were distributed to all those present. These were the gift of the Ladies' Aid Society of the Ukrainian Orthodox Church in Edmonton and were sent to us by Mrs. P. J. Lazarowich. During the luncheon and throughout the get-together pictures and a movie film were taken both by members of the Association and by Public Relations Officers of C.M.H.Q.

These will be reproduced for the benefit of all at some future date.

Sunday afternoon we completed our business proceedings and had an informal Social. During the Social we were favoured by a number of vocal selections by L.A.C. J. Yuzyk, of Regina (Kamsack), Sask. The programme on the whole was very interesting and entertaining and everybody agreed it was a most successful get-together.



Third U.C.S.A. get-together, held in London, July 31-August 1, at the Canadian Legion Club, Cartwright Gardens, W.1
(Photo by Public Relations Officer C.M.H.Q.)

Among the many things decided at the get-together was that our next get-together will be held on January 6, 7 and 8 when we would celebrate our Ukrainian Christmas in traditional manner and at the same time celebrate the first anniversary of U.C.S.A.. More details as to this get-together will be given in forthcoming issues of this "Newsletter."

Note:—

This brief resume of the London get-together would be incomplete if we did not publicly render our thanks and our appreciation to those Manchester girls who came all the way to London to help make it the success that it was. They were: Misses Winnie, Annie and Mary Borodinsky, Miss Stephanie Zavalinski, Miss Olga Lesniowsky, Mrs. Stephanie Lesniowsky and Mrs. Camille Slusar. Thanks are also rendered to Misses Lydia and Nadia Pankow and Mrs. P. Davidovich. All these ladies, together with Mrs. de Rees, superintendent of the Canadian Legion Club, and her staff helped immeasurably to make the gathering a success.

GREETINGS FOR OUR LONDON GET-TOGETHER.

(1) Ukrainian Canadian Committee, Winnipeg (Cable).

"Ukrainian Canadian Committee expresses most sincere wishes for the success of your gathering in London in the near future. We are most anxious to give all the possible aid and comforts within our means. Already cabled two hundred and fifty dollars to Barclays Bank, Manchester, to defray expenses connected with the London meet."

A. J. Yarenovich.

(1) Ukrainian War Veterans' Association, Winnipeg (Cable).

"On the occasion of the first gathering of the Ukrainian Canadian Servicemen's Association in London we convey sincere wishes for success. May this mark the permanent establishment for your constructive work in the heart of the Empire whose influence will determine the fate of all freedom-loving peoples."

Dr. I. Gulay, President.

(3) Wilcox, A., R.C.A.F. Overseas (Telegram).

"Every success to the Ukrainian Servicemen's Association."

A. Wilcox (Brandon, Man.).

(4) Winnipeg, Manitoba (Cable).

"Greetings and best wishes to Club members. Our thoughts ever with you."

Capt. S. W. Sawchuk (Chaplain).

(5) Manchester, England (Telegram).

"Best wishes from Ukrainians in Manchester to Ukrainian-Canadians' get-together in London. God bless you all."

J. Lesnowsky (for the Ukrainian Social Club).

(6) Hal-Far, Malta (Air Letter).

"Dear Brothers-in-arms: in the Canadian Armed Forces:

"Sending you my sincerest greetings for your first get-together in London, July 31 and August 1. You cannot realise how sorry I am that I cannot be with you for this great occasion. The happiest periods of my stay in England were those I spent with the boys at one time or another. However circumstances beyond our control have willed it that we must be apart and so it shall be until victory is won.

"I trust that you will fully enjoy your gathering and that you have many more of them.

"You will be interested to know that I have met up with some very fine Ukrainian families here who have taken me in and really given me a grand time.

"To all of you, wherever you maybe,

"All the best."

Sgt. Wm. Kereliuk, R.C.A.F. (Secretary).

Note: Sgt. Kereliuk also sent us a cabled greeting.

THE POETS' CORNER.

FIRESIDE TRAVEL.

Some day I shall cross the Ocean,
And roam on Canadian land,
For I must see the caterpillars
Ploughing through the sand.
I long to go where churches
Lift high their slender spires,
I want to see the Redskins
Dance round their tribal fires.
I'd gladly yield the comforts
Of this easy life at home;
Just to see the lovely sunrise
O'er Rockies' snow-topped dome.
If I could cross the Rockies,
My feet would never tire—
Shall I always take my journeys
In an armchair by the fire?

—Pte. J. Stechyshyn.

ROLL OF HONOUR

Note: Below is given our first list of Ukrainian-Canadian casualities. The list will be continued each issue of the "Newsletter." If you know of any names that might be added to this list as time goes on, PLEASE SEND THEM to the Executive.

1. Sgt. Archie, Wynyard, Sask.
2. P./O. Beranek, S. J.
3. L./Cpl. Buchkowski, Winnipeg.
4. Sgt. Bonush, E., Scotsfield, Alta.
5. Pte. S. Borys.
6. Sgt. W. W. Bigoray.
7. Pte. Chura, P.
8. P./O. Bartkiewicz, F.
9. Pte. Chumko, W. D.
10. P./O. Cherkinsky, G.
11. Sgt. Cherkinsky, A. D.
12. Sgt. Dorzek, A. A.
13. Sgt. Dmetriuk, P., Wynyard, S.
14. Sgt. Dunajski, F. J.
15. Sgt. Deytruk, P.
16. P./O. Dynarski, E. F., Rochester.
17. Sgt. Franchuk, S.
18. Sgt. Gruchy, C. A.
19. Sgt. Gedak, J.
20. F./Sgt. Hrehorak, H.

".....pick up our quarrel,
To you with flaming hands we throw the torch,
By yours to hold on high —
If ye break faith with those who die,
We shall not sleep, though poppies grow
—In Flanders Fields."

Colonel **John McRea.**
"In Flanders Fields"



Walter Swenarchuk

OUR PERSONALITIES.

(H-36619, Cpl. Walter Swenarchuk, R.C.E.)

By Cpl. S. Kalin.

Walter's parents, Andrew Swenarchuk and Catherine Bagan, came from the village of Husiatyn, County Kopychynci, and settled in Ethelbert, Manitoba. It was there Walter was born. The family later moved to Canora, Saskatchewan, where they have always been very active in all community work especially with the Greek Orthodox Church and locals of affiliated welfare and literary societies.

After completing senior matriculation at Canora High School, Walter was engaged mostly in mining in Northern Manitoba.

He married Pauline Zuick of his home town, where she now resides with her family of two little girls.

On July 1, 1941, Walter enlisted voluntarily with the Royal Canadian Engineers as a concrete builder. He landed in England in September of that year.

Since then he has travelled throughout the country when on leave.

During his spare time Walter occupies himself with his many hobbies some of which are: collection of scenic pictures and stamps. Being a good vocalist and a skilled dancer of Ukrainian folk dances, he often is called upon to participate in concerts and various programmes. He also plays baseball, basketball and hockey, which is one of his favourite sports.

Walter was one of the first original members of U.C.S.A. and has so far attended every get-together.

We wish Walter all the very best during his term of service and an early return to his home and family.

POT POURRI

1. The following can be obtained from the Executive, free of charge on submitting a request in writing to the Secretary.
   - (a) Atlas of Ukraine, by Prof. G. W. Simpson, University of Sask.
   - (b) Some speeches in the House of Commons, Ottawa, by Mr. Anthony Hlynka.
   - (c) Prayer Books for Ukrainian Greek Orthodox and Ukrainian Greek Catholic members of the Canadian Forces.
   - (d) Pictures of the Christmas get-together.
   - (e) Pictures of the Easter get-together.
   - (f) Pictures of the London get-together.

   For all pictures there is a printing and dev. charge.
   - (g) A special set of luncheon pictures taken during the London get-together taken by Lt. Nye, the Public Relations Officer at C.M.H.Q. There are four in the set and the price is 2/-.

2. **Pen-pals. in Canada.** A number of people from Canada have written to us saying they would like to correspond with some of the members of U.C.S.A. Any one interested can obtain information from the secretary. This topic will be dealt with more fully in subsequent issues of the Newsletter.

3. **Our Mailing List.** Our mailing list has passed the eight hundred mark and is well on the way to becoming a thousand by Christmas. Have you done your bit for it? In submitting names, please give home town if possible.

4. If you have any old books, magazines, etc.? Don't forget that we have a library that might be able to use them.

5. In future issues of the Newsletter we are going to quote letters received from different people all over Canada Watch for them.

6. We have received from different people and organisations in Canada well over 10,000 cigarettes. A lot have already been distributed. All the rest will be in the near future. You can always get a pkg. when visiting the Club rooms at Manchester.

7. Are you sending us clippings from newspapers, etc., on topics that you think might be of use or of interest to us?

8. On August 5th a very interesting Tea-Social was held at the Club at Manchester. L.A.C. J. Yuzyk, from Regina (Kamsack), Sask., contributed a number of vocal numbers that were very well appreciated by all. Other items supplied were by local talent.

IN LIGHTER VEIN

By L.A.C. J. Yuzyk.

Wanted Urgently: Original Entertaining Ideas!

Yes, that's the "ad." boys, and there is a steady and always open market in this section of the Newsletter. The price? See me about it privately, please.

Entertainment as a human pastime has many sides to it, but I wish to touch on only one phase of it here. That phase is "Originality."

Very seldom do we find any two people who have similar tastes for entertainment. Some like Opera, others Burlesque, some like movies and others still are faithful listeners to Fred Allen or to Soap Operas. Why certain people like to be entertained in certain fashions is beyond our understanding and it is not our intention to try and analyse these human reactions. We do know this. The common thing in all these various forms of entertainment is originality. People will only go to a movie because they have not seen it before. They listen to radio programmes because in that type of amusement they are always finding something new and original, new songs, new gags, etc. In short, everybody is always looking for "that new and original idea" and snap it up "hot off the press, stage or air."

You probably agree with all that (we hope) and still say, "so what?"

Well, just this! U.C.S.A. is out for original ideas. It is not our intention to tax any one member's time and imagination, but to appeal to all our rank and file. We are asking you all to SEND US without delay any material that you consider entertaining. You may be one of those "gifted" people. But, gifted or not gifted, you all have some ideas of poetry, songs, gags, etc. You may be witness to an entertaining situation. Whatever it is or how little you think there is in it, let's have it! Do not delay but sit down and write it now. Paint it, chisel it, pack it—and send it off to us. It will be most useful and interesting for printing in the U.C.S.A. Newsletter.

And what we wish to rub in is—don't be content with impression only. Let's have expression as well. Something that made you feel happy may do the same to your parents, wife, girl friend, buddies and what have you, who may be reading about all these haps and mishaps.

How about it, fellows?

THE PRESS AND MR. ANTHONY HLYNKA, M.P.

(The following is reproduced verbatim from " Canadian Business," March, 1943.)

In many ways one of the most remarkable men in the House of Commons is Anthony Hlynka, Social Credit member of Parliament for Vegreville, Alberta. Mr. Hlynka believes he is the only Ukrainian born person sitting in any democratic assembly in the world. He smiles sometimes as he says: " So I can speak for 50,000,000 Ukrainians throughout the world every time I make a speech." It is a tribute to the democratic system that a so-called foreign-born lad could, at the age of 33, reach the Canadian Parliament, and it is a tribute also to the aggressive young man himself.

The contact with Canadian-born lads gave him the idea that this was a land of great opportunity, if only one were smart enough to grasp it when it came along. The trick in getting on a freight train is to wait until the caboose comes by, then grab it. If you grab too soon you get sucked under the train; if you grab too late, you will fall flat on your face. Hlynka did not miss the caboose.

Hlynka is six feet tall, rosy-cheeked, and has a heart-shaped face and other typically Ukrainian features. He is so broad-shouldered that a football coach would look on him as a great middle wing gone to waste because he never played with any varsity team.

If you sound him out on his views, you will find him a firm believer in Canada's standing on her own feet.

But at the same time he hastens to point out that he ardently advocates British ideals. He has said that Canada should be drawn closer to Britain than any other country, because, as he told Canadian Business, " We have received so much from Britain in our culture, traditions, and centuries of statecraft experience." He also believes that Canada has so far gained more from Britain than Britain has from Canada.

" In a word," he told me, " I believe that Canada's ideal position is to remain within the pattern of the British Commonwealth of Nations."

No one doubts that he is a typical Canadian. The " Toronto Telegram," not always eager to endorse our foreign-born, said, through its gifted parliamentary correspondent, J. H. Fisher: " Born in the Ukraine, and brought to Canada as a child, Anthony Hlynka's perfect English is a tribute to the Canadian school system and to the assimilating qualities of some of the European stocks."

As for his own people, 50,000,000 strong in Central and Eastern Europe, he believes he owes a debt to them, and he asks for them as he does for himself, liberty and freedom. That seems to him a reasonable request. Hlynka's speech on this problem given in the House of Commons last winter was reprinted in booklet form and circulated to thousands of Ukrainians in the United States.

Hlynka is anxious about the youth of this country, and wants to see Canada give them a better chance from now on. He also wants to see the racial question tackled properly. He believes too little attention has been paid to it.

What are his views on Social Credit? He says that it is misunderstood by many and condemned by those who never studied it.

" I do not believe, however, in uprooting everything that has been built up over centuries, but rather in remedying the faulty parts of our social and economic system."

TO ALL U.C.S.A. MEMBERS—AN OPEN LETTER.

Dear fellow-Canadian,

We know you are wondering about a lot of things, particularly you who will be receiving this for the first time. One thing that all of you have wondered about at some time or other is " Where did they get my name and address? " The answer is simple. It was sent to us. In some case it was your friend; in some your relatives, mother, father, brother, sister, cousin, aunt, etc., in some cases it was one of our chaplains in Canada, in some cases we came across it some place or other quite by accident. Another usual question or " wonder " is what the association is and what it is doing. The answer also is brief and was decided at the first get-together we had eight months ago. It is an association of those of the Canadian armed forces who are of Ukrainian descent, " of the boys and for the boys " to attend to the social and humanitarian welfare of the forces. Every one who is on active service with the Canadian forces and of Ukrainian descent can be a member. All this is explained in the " U.C.S.A." booklet which you will be receiving very shortly. Here are a few things we want you to do:—

1. Write us a letter and tell us whether you enjoyed reading this issue of the U.C.S.A. Newsletter.

2. Have you attended any of the get-togethers that have been held. There have been three in all. What did you like about them and what did you think could be improved?

3. Will you be able to attend the Christmas get-together January 7th?

4. Where would you like to see it held? It will be either Manchester or London.

5. Do you know of any other Ukrainian-Canadians who are here now? If so send us their address so that we can send them copies of this Newsletter.

6. Do you know of any Ukrainian-Canadian servicemen who have been buried anywhere in the United Kingdom? If so tell us their name and let us know where it is so that we can visit their grave.

7. Do you want us to continue sending you this Newsletter and other material? If so, let us know. If not, let us know. Remember, paper, envelopes, stamps, time and energy are all too valuable to throw away on something you don't like and don't want.

8. Is your address (name, rank, number and unit), as we are using it, correct? If not, let us know what changes should be made.

Yours fraternally,

Cpl. B. Panchuk, R107142, R.C.A.F. Overseas, President.
L.A.C. A. W. Kreptul, R120760, R.C.A.F. Overseas, Secretary.
L./Cpl. M. Turanski, Vice-President.
Cpl. S. Palin, Historian.
L.A.C. Wojcichowsky, Treasurer.
Sgt. S. Davidovich, Pte. Helen Kozicky, Pte. J. Choma, Committee.
F./O. T. Hewus, Lt. Swystun, P./O. D. Zuck, Lt. V. Cupchenko, F./O. A. Pohoresky, P.O. J. Kohut, Honorary Committee.

A STANDING INVITATION TO ALL UKRAINIAN-CANADIAN SERVICEMEN.

When on leave why not visit the Ukrainian people in Manchester? You are always welcome to stay as long as you wish in a private home and to enjoy yourself at their Club. Just write beforehand to the Secretary, Ukrainian Social Club, 188, Cheetham Hill Road, Manchester.

If you come by train, get to Corporation Street and take a 62 bus. Get off at Derby Street and walk one more block up. It's on the right-hand side.

Chairman: Mr. P. Tarnawski,
141, Heywood Street,
Cheetham, Manchester, 8.

Secretary: Mr. J. Lesniowsky,
8, Hampshire Street,
Cheetham, Manchester, 8.

Home-cooked traditional Ukrainian dishes, and real hospitality. You are always welcome for any length of time.

Printed for the U.C.S.A. by I. H. Nemeth, 67 Cheetham Hill Road, Manchester, 4. Tel. BLA. 2724.

U·C·S·A
БОРІТЕСЯ! ПОБОРЕТЕ
С·У·К·В

U.C.S.A. News Letter

PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS.)

Vol. 1 | OCTOBER, 1943 | No. 2

How well do you plan your Leave?

It is safe to say that one of the most looked-forward-to periods in a serviceman's life is the quarterly leave or furlough period. When it once does come, it is gone before you know it. There is so much you plan to do, so many places you plan to see, that leave could always be twice the length that it is and still be "not enough."

To the Ukrainian-Canadian serviceman leave is a bigger problem than to the majority of the others who have relatives that they can and do visit. Of course, a lot of our boys, too, have happily married since they came over here and have a home to go to when leave comes. To them, all we can say is "Congratulations, you lucky people." But to those who are still unattached and haven't any definite place to go to, we would like to offer some suggestions

1. **Short Courses at British Universities.** The Canadian Legion Educational Services have arranged short courses that are going on almost all the time at most of the larger Universities in England, Scotland and Wales. This is a most excellent way of spending your leave. You visit a famous English University. You see many places of historic interest, a knowledge of which will be of great value to you when you return to Canada. You invariably spend your time with other students from the United States of America. You hear excellent lectures and discussions, and thus get many new ideas that will help you solve many of the great problems that you will meet after the war. It costs comparatively less than the average leave in a strange place. *Why not see your Education Officer or your Padre at once and plan to spend your next leave in* Oxford, Cambridge, London, Manchester, Birmingham, Edinburgh, Liverpool, Leeds, Aberdeen, St. Andrews, Swansea, Cardiff, Sheffield, Bangor, Reading, Aberystwyth. We can assure you from experience that a leave spent in this way will be one leave that you will never forget.



(A party of Canadian Servicemen with Lady Tweedsmuir and family at their home near Oxford, during one of the m/n Courses).

2. If you want a quiet, peaceful *leave* somewhere *in a private home*, why don't you see your Salvation Army, Y.M.C.A, Canadian Legion (or what have you?) Supervisor and have them arrange to place you in a private home? Or, if you have no Canadian Welfare Supervisor on your camp, why not write direct to Canadian Forces Hospitality and Information Bureau, Knights of Columbus, c/o C.M.H.Q., London? Tell them what part of the British Isles you would like to visit, what you would like to do (ride, swim, fish, etc.), and they will place you in one of the best homes in Britain. The people will make you more than welcome. Try it.

3. If you like *hiking or travelling from place to place*, why not locate your nearest Y.H.A. (Youth Hostels Association) Centre? Find out from them a good route you can take in order to stop over at the many hostels they have all over Britain. You may also write if you wish for information to Youth Hostels Association, 16, Meadow Green, Welwyn Garden City, Herts. You can become a member for a very small fee, and be welcome to any and every one of their hostels in the country or even back in Canada.

4. At practically every station there is a *Welfare Committee*. Near the camps there are usually many various civilian organizations who are going to extra effort to entertain the Forces. The various Church congregations are only too willing and ready to offer you their help and advice.

5. The Ukrainian-Canadian Servicemen's Association hold *period get-togethers* when you can meet a lot of your old friends at one time. Three such have already been held. At the last one held in London, three brothers who hadn't seen each other for almost twenty years met for the first time. Make sure you synchronize your leave to coincide with one of our get-togethers. In addition to the get-togethers *you are always welcome to write to the U.C.S.A. Executive for anything and about anything.* We are here to serve you. Perhaps we can help you plan your leave, or if you are broke we might even find a few pounds to carry you through. JUST WRITE.

6. Last, but not least, don't forget the standing invitation that we printed in our last issue. YOU ARE ALWAYS WELCOME TO SPEND YOUR LEAVE WITH THE UKRAINIAN PEOPLE IN MANCHESTER. It will be just like being home again.

7. And in conclusion, see the second standing invitation at the end of this "News Letter."

Leave is a rare thing. Make sure you use it to best advantage.

AMONG OUR CORRESPONDENTS.

(1) To show our appreciation for what the people in Manchester have done for us in throwing their homes open to us all, the U.C.S.A. Executive packed and sent out some twenty odd parcels to the sons of these people who are serving with the British Armed Forces in different theatres of this war. All the boys have replied acknowledging the receipt of the parcel and thanking us. We cannot possibly quote all of them and they are all equally good. We have chosen, therefore, the one that has come the longest distance—all the way from India.

To the President of U.C.S.A. (Airgraph) :

"Dear Sir,—I wish you to convey my most grateful thanks to your Association for the very acceptable parcel received by me. I appreciate their kindness, and I can assure you that a parcel such as it was my good fortune to receive is a most acceptable gift in this part of the world. I feel most fortunate in having your Association take an interest in me.

"In closing, I wish to thank you all once more, and trust that nothing but the best will be the lot of your Association

"Yours sincerely."

(Sgd.) WALTER NYKORUK,
(Gnr., L.A.A. Regt., R.A., M.E.F.)

(2) From one who attended the second (Easter) get-together but was not able to attend the third.

North Africa.
Sunday, 15-8-43.

"Dear Sirs,—Received your circular letter No. 7. Was glad to get it. Many thanks. I have sent you the information that you asked for some time ago. You will notice that I am no longer at my previous address but am with the B.N.A.F. Have also been promoted to Acting Bombardier before leaving my former unit. It's a bit hot for us chaps here, but we are slowly getting used to it. Did Dan Nowasad reply to your letter? He received his a few days before I got mine. We are both very grateful.

"By the way, I also got married before leaving England. Married a girl from Colchester.

I shall do my best to send you more names and help you all I can in the good work that you are doing.

"Sincerely."
(Sgd.) W. M. MIHAICHUK
(Bdr., B.N.A.F.)

(3) Smoky Heights, Alberta, Canada (Letter).

To The Ukrainian-Canadian Servicemen's Association, Overseas.

"I am sending you the name and address of my son who is serving with the Canadian Forces somewhere in England, and hope that you will be able to locate him, and that he will find it possible to attend at least one of your get-togethers and enjoy himself with all the rest of you there. He has been in England since 1941 and I am sure will be glad to hear from you.

"Yours respectfully."
(Sgd.) M. SYCH.

Note.—This is only one letter taken at random from hundreds of the same nature that we have received from every corner of Canada from Halifax to Vancouver.

(4) Toronto, Ontario, Canada (Letter).

"Dear Fellow-countrymen and Comrades-in-arms,—I am prompted to send you my sincerest greetings. To you who may not know me, these greetings come to you from an old general of the Ukrainian Army, General Sikevich.

They come to you from a far-off, yet so near to your, your own land, Canada. Not so long ago I had occasion to address a large banquet, and it was my honour and privilege to bring to the attention of those attending the wonderful work that you are doing for your fellow-servicemen. We are proud of all of you, who, while carrying on the fight for love of Freedom and Justice, did not throw any of your free time away but used it so nobly and so well in the interests and for the welfare of your fellow-servicemen.

"We here in Canada follow carefully all news of your activity, the activity of our young men and our young women. We are glad that you find occasion to meet together and that you don't forget about us.

"We wish you one and all lots of health and success in all your endeavours, and a speedy return to your near and dear ones, friends and relatives, wives and families.

"Sincerest greetings from all of us."

(Sgd.) General W. SIKEVICH.

ROLL OF HONOUR

Note: Below is given our list of Ukrainian-Canadian casualities. The list will be continued each issue of the "Newsletter." If you know of any names that might be added to this list as time goes on, PLEASE SEND THEM to the Executive.

21. P./O. G. Cherniuk.
22. F./Lt. S. J. Cybulski.
23. Sgt. F. A. Garbas.
24. Sgt. A. Garsovich.
25. Sgt. J. W. Halikowsky.
26. F./Sgt. A. F. Hakala.
27. Pte. H. Hunchuk.
28. F./Sgt. F. Janiszewski.
29. F./Sgt. E. Kuzyk.
30. Sgt. W. M. Kostenuk.
31. L.A.C. B. Kapusta.
32. Sgt. N. Kulyk.
33. Pte. J. Konkol.
34. Sgt. W. M. Kostyshyn.
35. Sgt. J. Koziakevich.
36. Pte. M. Kosian.
37. Sgt. P. Kucheryk.
38. Sgt. J. Kowalski.
39. Sgt. W. J. Kanusienski.
40. Sgt. W. Kwasney.

FIGHTING FAITH (1943).

Rest ye in peace, ye Flanders dead,
Beneath your coverlet, Poppies Red.
The fight in which ye nobly died,
We've taken up, be not denied.
The torch ye threw to us we've caught,
Fear not that ye have died for naught;
Ten million hands will hold it high,
For Freedom's cause will never die.

—From a poem, "Fighting Faith," by Cpl. J. R. BLEASDALE, C.A.O.S. (From *The Rally*).

THE POET'S CORNER.

RECRUIT'S MEDITATION.

Am I to watch with idle care
The boys on land, on sea, and air,
Whose willing hearts and courage high
Have pledged for you and me to die?
No, no—not I.

Am I to wait with greedy hand
And rake the wealth left in this land
So when the boys come marching back
Will find to share an empty pack?
No, no—not I.

Am I to hide behind a pen,
Behind a plow, or cow, or hen,
And say "I've got a job at home"
When able folks around me roam?
No, no—not I.

Am I to yield without a strife,
Even though my joy and plans of life
Were washed away by grumbling stream,
And I am left with just a dream?
No, no—not I.

Give me the arms; I'll proudly go
To share the task to beat the foe.
Shoulder to shoulder we'll crush the "Hun,"
Then proudly voice the words "We won,"
Yes, the boys and I.

—A.C.2 SAMUEL FEDORIUK, in "The Airman's Post."

OUR PERSONALITIES.

By Cpl. S. KALIN.

(F/O "TOMMY HEWUS, J14394, R.C.A.F.)



F.O Tommy Hewus, Mrs. Hewus and daughter, Gloria Mary.

"Tommy" Hewus came from the village of Dobromirka, Tarnopol, Western Ukraine, with his father John Hewus and his mother Barbarra Cherniawski, a long time ago, and settled in Windsor, Ontario, where his father is employed as a machinist in the Ford Motor Company. The family are members of the Ukrainian Greek Catholic Church and of the Ukrainian Catholic Brotherhood.

On completion of Senior Matriculation, "Tommy" went into business as a salesman in a department store selling shoes.

He married Mary Kalyn, and in January, 1943, a little daughter was born to them. Mrs. Hewus and Gloria Mary live in Windsor.

F/O Hewus enlisted as a pilot in the R.C.A.F. in October, 1941, and took his training in Canada under the Empire Training Scheme.

Since his arrival overseas in November, 1942, he has visited Bournemouth, Bristol, London and many other English cities. While in Canada he visited Detroit and Cleveland, U.S.A., among other places.

F/O Hewus is one of the staunchest members of U.C.S.A., and has helped us financially perhaps more than any other officer. He makes a regular monthly contribution, and is on the Honorary Committee.

We wish F/O Hewus the very best of luck, and particularly that he may be able to return home soon to his wife and Gloria Mary whom he has never seen.

will always remember F./O. Hewus as an excellent member and a "real guy."

IN LIGHTER VEIN.

By L.A.C. J. YUZYK.

I wonder what your first impressions and reactions were on arriving to this country? Let me tell you some of mine.

To save the Censors the trouble of clipping my first paragraph I will start with my arrival to an R.C.A.F. Squardon. What could be further from entertainment than the idea of work, after weeks of leisure, travel, sleep, and in short—just quantities of nil.

A few days work, a few acquaintances, and I found myself practically living in the N.A.A.F.I. (on cider). Yes, I am a very true and loyal customer of the N.A.A.F.I.—and it's not because of the "eats" (or their tea). All my N.A.A.F.I. cowboy associates go there.

Next I find myself patronizing the local cinema house (going to the movies to you) to see James Cagney still in there, pitching; and Bob Hope still thinks it's fun making [illegible] to Dorothy Lamour. All this takes me back home, and instead of being entertained I leave the cinema blue and homesick. While in this state of mind I stroll into a pub or inn. Most interesting, these inns, with quaint names of some lovely flower, bird, animal or what-not. I wondered where these names came from and what they served inside, so I went in. By now I am indoors sitting at a table with a mug (not a character, but an over-size cup) in my hand and drinking bitters—wondering how such a beautiful barmaid with such a lovely smile could serve such stuff . . . After a few bitters I notice I am not alone in search of happiness. The bloke in front of me seems to know how to end the war quickly (what beautiful thoughts), and the "limey" to the right is holding hands with a W.D., quite oblivious of anyone's presence under the rays of a black-out light (quite touching).

And then there came to my mind the words and the music of a song, "The Little Inns of England," written by Professor John Henry, a Canadian, born and raised in Swansea, Wales.

There was a piano in the corner, and somebody was making an attempt to find a tune in it. Never had I before seen so an appropriate a situation.

Prof. Henry wrote "Little Inns of England" after he had been in Canada for some time, and probably missed those inns as much as we miss some of our old Canadian haunts.

U.C.S.A. intends to publish the song for Prof. Henry and the pupil to whom the song was dedicated and who is introducing it in this country for the first time. In the meantime the words alone give food for thought:

The roads and lanes of England
Are linked with little inns,
To welcome you at evening
And when the day begins.

The lanes are lined with hedge-rows,
The lilac scents the air,
While later on the roses
Will flaunt their crimson flare.

So when the roads are dusty
And travellers come foot-sore,
They'll find at every cross-road
The welcoming inn door.

The White Fox, Black Swan Willow,
The Mermaid, Maypole, Trout,
Will serve you silver tankards
Of mellow ale or stout.

Once more the inns of England,
With worn and polished floors,
Will welcome weary strangers
And open wide their door.

Words by A. Bourinot.
Music by Professor John Henry. (Regina). Dedicated to his pupil John Yuzyk.
December 5th, 1940.

POT POURRI.

1. The following additions have been received from Canada as valuable additions to our library:—
   (*a*) "History of the Ukraine," by Prof. D. Doroshenko, edited and introduced by Prof. Geo. W. Simpson, University of Saskatchewan.
   (*b*) "Canadian Cossacks," by William Paluk, of Winnipeg.

   These may be taken out on loan by writing to the Secretary.

2. Among recent departures back to Canada were: Our Treasurer, L.A.C. L. Wojcichowsky, L.A.C. "Maxie" Strilchuk (Arran, Sask.), Cpl. Peter Krawchuk (Hubbard, Sask.), Sgt. Yavorsky, L.A.C. Dan Fyndytus, and L.A.C. Furisiewich. These have gone back to Canada to undergo further training for air crew. Good luck, boys. Hope we see you back here soon with "Wings" up.

3. **U.C.S.A. Salutes.** Sgt. J. Chepil, of Edwin, Man., on being awarded the D.F.M.: "Sgt. Chepil captained an aircraft detailed to attack a target at Le Creusot one night last June. Soon after crossing the enemy coast the bomber's hydraulic system became unserviceable, but Sgt. Chepil continued his flight. Later, one engine caught fire and died out. In spite of this they went on and bombed the target, opening the bomb doors by an emergency method. Chepil afterwards flew the damaged aircraft to base. He is cited for outstanding determination and devotion to duty."

4. We know that a large number of our boys have married and settled down either in Merrie England or Bonnie Scotland. We would like to have the addresses of all our "sisters-in-law" so that we might perhaps send them a little "something" for the coming Christmas. Please send us their complete home address with whatever details you may think will help us. We are all one big family here.

5. **Poem.**

"I think that I shall never see
A dog that does not love a tree."

6. **Another Poem.**

"Two worms were eating away in earnest.
They were eating away in dead earnest.
Poor Ernest."

QUESTION AND ANSWER.

1. Q. What is U.C.S.A.?
   A. U.C.S.A. stands for Ukrainian-Canadian Servicemen's Association. It is a fraternal association of all Canadian servicemen who are of Ukrainian descent.
2. Q. What does it do?
   It attends to the welfare of Ukrainian-Canadian servicemen in any and every way possible. It arranges periodic get-togethers, when all the fellows can meet and celebrate traditional religious festivals like Christmas and Easter. It holds when and where possible memorial services at the graves of Ukrainian-Canadians buried in the U.K. More information and in greater detail may be obtained from the U.C.S.A. pamphlet.
3. Q. Has U.C.S.A. any special character?
   A. The Association, as such, will have no political or religious colour. Every individual is free to believe and to worship what and as he likes. That is one great privilege of being a Canadian. The Association will consider itself a spiritual "charge" of both the Ukrainian Greek Orthodox and the Ukrainian Greek Catholic churches, and the ministers of these two churches will be the accepted chaplains of the Association. Until chaplains of either of these churches are posted overseas the Association will accept the spiritual and moral advice of those chaplains who are already ministering to the spiritual needs of the Canadian Forces.
4. Q. What are the qualifications required to be a member?
   A. To be a full-fledged member one must be serving in the Canadian Armed Forces and must be of Ukrainian descent.
5. Q. Can anybody else become a member and benefit from the services offered by the Association?
   A. Yes. American, British and other Allied servicemen who are of Ukrainian descent may become honorary members. All Canadians other than those of Ukrainian descent may also become honorary members.
6. Q. What is the difference in the status of a regular member and an honorary member?
   A. A regular member has the usual rights and duties that any member of any organization has. He has a say in the policy of the organization and may be elected to office.
   An honorary member has all the same BENEFITS that any regular member has on paying his membership fee. He has no say in the policy of the organization and cannot be elected to office.
7. Q. What procedure should one follow in order to become a member?
   A. Write to the Secretary, enclosing the membership fee which is 5s. Regular application forms will soon be available. In the meantime the Secretary will furnish you with all the necessary information.
8. Q. Is there any way a person may further help financially?
   A. Yes. Every serviceman, in addition to his membership fee, may give loans or donations to help the Association in the work it is doing. Everything that is given to the Association over and above the regular 5s. will be considered as a loan, unless otherwise specified, and it is hoped will be refunded after the war. A careful record is kept of each serviceman's contributions.
9. Q. Has the Association had any other help besides that contributed by the servicemen?
   A. Yes. Both churches, different organizations and many individual members in Canada have helped financially and by sending parcels.
10. Q. When is the next get-together arranged by the Association?
    A. The fourth get-together will be held January 6th, 7th, 8th and 9th, to celebrate Ukrainian Christmas and the first Annual Anniversary of the Association. Further details of this will be contained in our next issue of the "News Letter."

DUTY.

"Let us, therefore, address ourselves to our duty, and so bear ourselves that if the British Commonwealth and Empire lasts for a thousand years, men will say: This was their finest hour."

—Prime Minister WINSTON CHURCHILL, in Parliament, June 18th, 1940.

Christmas will soon be here!

For Christmas send a special "U.C.S.A." Christmas Card. Now available on demand from the Secretary. These are original and no dearer than any cards you buy elsewhere.

WRITE NOW and get a few dozen.

ANOTHER STANDING INVITATION TO ALL UKRAINIAN-CANADIAN SERVICEMEN.

In our first issue we told you about the Ukrainian Social Club in Manchester, and gave you the address of the Chairman and Secretary to whom you could write if you wanted to contact them.

Below are given the addresses of two families in London who have opened their homes to Ukrainian-Canadian Servicemen :—

(1) **Sgt. Stepan Davidovich,**
5, Lansdowne Court,
Lansdowne Crescent,
London, W.11.
Telephone : Parkdale 4680.

Bus 88 or 12 to Holland Park.
Underground—Central Line to Holland Park.

(2) **Mr. and Mrs. A. Pankow,**
99, St. Andrew's Avenue,
Elm Park,
Romford.

Romford is a suburb of London—on the Underground.

OFFICERS OF THE UKRAINIAN-CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION AND EDITORIAL STAFF OF THE "UCSA" "NEWS LETTER."
Cpl. B. Panchuk, R107142, R.C.A.F. Overseas, *President*. L.A.C. A. W. Kreptul, R120760, R.C.A.F. Overseas, *Secretary*. Sgt. Wm. Kereliuk, *Past Secretary*. L.A.C. L. Wojcichowsky, *Treasurer*. Cpl. S. Kalin, *Vice-Secretary and Historian*. L/Cpl. M. Turanski, *Vice-President*. Sgt. S. Davidovich, Pte. Helen Kozicky, Pte. J. Choma and Gnr. A. Nykoluk, *Executive*. F/O T. Hewus, Lt. Swystun, P/O D. Zuck, Lt. V. Kupchenko, F/O A. Pohoresky and P/O J. Kohut, *Honorary Committee*.

Printed for the U.C.S.A. by I. H. Nemeth, 67 Cheetham Hill Road, Manchester, 4. Tel. BLA. 2724.

U.C.S.A. News Letter

PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS)

Vol. 1. NOVEMBER AND DECEMBER, 1943 No. 3

OUR FORTHCOMING CHRISTMAS AND FIRST ANNIVERSARY GET-TOGETHER.

You have already received a copy of the invitation to attend the Christmas get-together of the Ukrainian-Canadian Servicemen. The invitation gives you all the details that you will require. The purpose of the get-together is threefold. First, to give all the Ukrainian-Canadians an opportunity to celebrate Ukrainian Christmas in the old traditional manner and thus try and make up for the absence of "The Home." Secondly, to celebrate the first annual anniversary of the Ukrainian-Canadian Serviceman's Association; and thirdly, to hear the annual reports of the members of the U.C.S.A. Executive and to elect officers for 1944.

In addition to those primary aims there are the secondary ones most important of which is to give all the boys an opportunity to meet their pals and to make new ones.

We all get our periods of "loneliness" and "homesickness"—some much more so than others. Here is your chance to have that "Grand Leave" you have been planning a long time. **Come to the Christmas get-together!**

The Christmas Festival partofour get-together will be on January 6th and 7th, and will be held at The Ukrainian Social Club, 188, Cheetham Hill Road. All the arrangements are being made by the members of the Club who live there. We know there will be all the old traditional dishes, and everything that is necessary to provide the real Christmas spirit.

THE EXECUTIVE AND ALL THE COMMITTEE MEMBERS OF THE UKRAINIAN-CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION (ACTIVE SERVICE OVERSEAS) TAKE THIS OPPORTUNITY OF WISHING ALL OUR RESPECTIVE COMMANDING OFFICERS, ALL OUR MEMBERS, ALL OUR FRIENDS AND ALL OUR KIND HELPERS, BOTH HERE AND IN CANADA A VERY MERRY CHRISTMAS AND A HEARTY AND PROSPEROUS NEW YEAR.

The Anniversary and the Annual Meeting of the Association will be held in London at our Club Quarters at 218 Sussex Gardens, Paddington, and at the Salvation Army Red Shield Club at Southampton Row. All comers are to report at 218, Sussex Gardens. This is arranged for the week-end of January 8th and 9th. WE'LL SEE YOU AT THE GET-TOGETHER.

If you have a long leave coming up that takes in all the dates of the get-together, then it is strongly recommended that you attend both the Festival at Manchester and the Anniversary at London. To do this it is further suggested that if you are stationed in the South you arrange to take your leave to Manchester via London. If you are in the North, then take it to London via Manchester. In that way it will be quite an easy matter to take in both places. If on the other hand you are getting only a short leave or pass, then the obvious thing to do is to attend the one that is nearer and more convenient. We would like to see as many as possible attend the Annual Meeting and Anniversary at London and to join us in the banquet that is being held in the Red Shield Club through the courtesy of the Salvation Army, Canadian War Services.

One thing that is very important. PLEASE LET US KNOW BEFORE JANUARY 1st whether you are coming, when you are coming, for how long, and whether you will be at both Manchester and London or only London. It is most essential that we have this information in time so as to make all the necessary arrangements regarding food, etc. Address all your correspondence to:

U.C.S.A. SECRETARY, 218, SUSSEX GARDENS, PADDINGTON, LONDON, W. 2.

NOTICE.

1. All membership fees for 1943 must be paid before January 1st.

2. The Secretary will receive written nominations or recommendations for the following positions in the U.C.S.A. Executive for 1944:—(1) President, (2) First Vice-Presidents, (3) Second Vice-President, (4) Secretary, (5) First Vice-Secretary, (6) Second Vice-Secretary, (7) Historian, (8) Treasurer, (9) Vice-Treasurer, (10) Three Members Advisory Committee (11) Honorary Committee: Five Officer Members. All Nominations are to be in the hands of the Secretary not later than January 1st, 1944.

My First Christmas in England.

By L.A.C. A. W. Kreptul.

My arrival in this country was similar to your own. You know, the feelings of good *terra firma*, etc.—The trip to the reception centre, billeting and the first night of the black-out. Each succeeding experience seemed to send my spirit's down.

After a week or so I was beginning to get used to the idea of blackout, and had reached the stage where I felt safe enough to wander in the evening and stay out as late as nine o'clock or later.

The second week of my stay at the reception centre brought about a new high as far as my spirits were concerned. I'd had tea, and was plodding my way back to the billets thinking that was another day done. In time I reached my room and poked my head around the corner of the door, hallucinations? I rubbed my eyes . . . still there! It must be real! Sure enough "It" spoke. The "It" was no other but our Secretary, W/O. Bill Kereliuk, who was later posted to the Middle East, leaving me holding the bag.

Those of you who have not met someone that you hadn't seen for quite some time and whom you'd known very well back home, can imagine my feelings that evening. Coming from the same place back home we had plenty to talk about. Among other things that he told me, were the plans the boys already had of forming a club of boys and girls of Ukrainian extraction who were serving in the Canadian forces.

The story of the formation of the club is known to all of you, but I believe the feeling of that first get together is reserved for those who actually were in Manchester. To most of us, or I should say, all of us, it is something that we will remember as long as we live. It was an opportunity to celebrate Christmas as we'd done back home, with carols and jolly fellowship that is so characteristic of that season of the year. It gave me an opportunity of making new acquaintances as well as renewing old ones. Let us make sure that as far as possible we get to-gether this coming year. The dates are fixed. You have been invited. Will see you then. It's a date!

"U.C.S.A."—AN IMPRESSION.

By Cpl. W. Weselowsky ('Wally.')

Have any of you "Comrades in Arms" stopped to think what "U.C.S.A." has to offer you? Would you like to meet some of our boys, and together with them sing our old familiar carols, and songs or dance our traditional dances? Do you like to eat "Kootia, Borsch, Holubtsi or Pyrohy?" You can do all that and plenty more by coming to our next get to-gether. Let me give you some idea of what our Association means to me.

First of all, it has given me a grand opportunity to meet most of my Ukrainian-Canadian friends stationed in the United Kingdom. You see we all plan our leaves so that they coincide with our periodic get-togethers.

My second reason why I think the Association is a grand idea, is that it gives me a chance to celebrate all our Ukrainian holidays the way I used to back home, in Canada. A good example of that was our first Christmas get-together. It was a grand affair. Our hosts were the Ukrainian residents of Manchester. They did their utmost to make us feel at home. After a short church service in the morning we all sat down to have our first Christmas dinner over here. The Menu consisted of "Kootia, Holubtsi, Pyrohy," and many other nice things to eat. With all this food rationing, I think the hostesses did a marvellous job in preparing these dishes we are all so fond of. Personally speaking, I'd go a long way for a plateful of real "Pyrohy." After dinner we had a short programme of "song," then cleared the floor for dancing in the evening. As many of you know our second get to-gether, which was held during Easter holidays, was very similar to our first, with the exception that there were twice as many in attendance. During our third get to-gether, which was held in London, the attendance was doubled I believe. Unfortunately, I was unable to attend. From all reports it was a great success.

By being a member of "U.C.S.A." I came in contact with many Ukrainian residents in the United Kingdom, who made me very welcome in their homes. They all gave me a standing invitation to visit them at any time. Even during these busy times of war they always find time to entertain any Ukrainian Servicemen. **Their homes are open to each and everyone of you,** Ukrainian Canadians. A better opportunity cannot be found anywhere. Take advantage of it boys. In ending let me remind you again to arrange your leave for the next get together. All your friends are sure to be there Come and meet the U.C.S.A. "gang" and together make it a real memorable Christmas.

ROLL OF HONOUR

Note: Below is given our list of Ukrainian-Canadian casualities. The list will be continued each issue of the "Newsletter." If you know of any names that might be added to this list as time goes on, PLEASE SEND THEM to the Executive.

41. Sgt. L. J. Krulicki.
42. Sgt. W. A. Kopacz (R137,398).
43. P/O. A. Luchkey.
44. Sgt. B. Labatch (St. Julien, Sask.).
45. Sgt. G. Labuik (Glaslyn, Sask.).
46. Sgt. J. Mokanyk (Winnipeg, Man.).
47. Sgt. M. W. Mazar (Justice, Man.).
48. Sgt. M. R. Maksimec.
49. Pte. M. Machuk.
50. Sgt. J. T. Maksimchuk (Rosa, Man).
51. Sgt. L. Nytik (R94,118).
52. Pte. N. Osadchuk.
53. Sgt. P. C. Omylianowski.
54. F/Sgt. F. Pikula.
55. Sgt. J. Prosnyck (Warren Point, Man.).
56. Sgt. J. Poplowski.
57. Sgt. A. Podolsky.
58. Sgt. F. Ruzycki.
59. Sgt. A. A. Siwak (R86,398).
60. P/O. C. L. Shumlinski.

"The power that did create can change the scene
Of things, make mean of great, and great of mean;
The brightest glory can eclipse with might,
And place the most obscure in dazzling light.—
Milton.

THE POET'S CORNER.

"Christmas Day in the Brown House."

It was Christmas Day in the Brown House.
The Nazis were all there.
Bawling their Party war cries
And swilling their ersatz beer.
Then up spoke their mighty Fuhrer.
He was smiling a sickly smile.
I wish you a happy Christmas.
And the Naziz answered "Heil!"
I have given you guns for butter.
I have given you planes and tanks.
I have given you my New Order.
And the Nazis answered "Thanks!"
What would you like for Christmas?
Well now we must face the facts.
I havn't much more to give you.
Except for some broken pacts.
You won't have a Christmas pudding,
For the cupboards are almost bare.
But I call you all to stick it.
And the Nazis answered "Where?"

Sent in by Pte Michael Bilovus, Cdn. Army, Eng.

NOTICE! and again NOTICE!

His Worship—'Ye Editor' of this Newsletter has told us to tell you that the Committee proposes to offer the following prizes for the best poem, article or what have you submitted and published in the Newsletter:

1st Prize **£1 0 0**
2nd Prize **10 0**

We can just see ourselves swamped with literary geniuses or something!

All material must be strictly original.

A Gremlin has just whispered that L.A.C. Yazyk (Johnny to you) heartily approves of the arrangement and proposes to steal the material (if it's stealable) for his column **"In Lighter Vein."**

OUR PERSONALITIES.

By Cpl. S. Kalin.

Gnr. Lukas Dackow—L10433.

Gnr. Dackow came from the village of Przemyslany, Western Ukraine, and was educated at a village school in Cumierzynce. On his arrival in Canada in 1929, he settled down in Wynyard, Saskatchewan, later opening a shoe repair shop.

In 1935, Gnr. Dackow married Irene Stackeruk of Shebo, Saskatchewan. The family are members of the Ukrainian Greek Catholic Church, and the literary and social Societies of Wynyard.

Gnr. Dackow is one of the more experienced in military life. At the age of sixteen he had enlisted in the Polish Revolutionary Forces. A year later he was awarded the Victory Cross for outstanding bravery. In 1921 he attendde a Business College and on graduation was employed with the Co-operatives. In 1927 he was called up for compulsory service in the Polish Army. Shortly after he became a Corporal-instructor in Anti-aircraft. He was transferred to the reserve and discharged shortly after. Again he was employed with the Co-operatives until coming over to Canada.

He enlisted in the Canadian Army in April, 1941 In September of the same year he arrived in England.

Gnr. Dackow is a member of the U.C.S.A. and is one of the first few who attended the first gathering in January, 1943.

All the members wish him an even more successful service than that during the last war. And above all a hasty return to his beloved wife and family.



Gnr. Lucas Dackow

POT POURRI.

1. The following material is available to all members on request by writing to the Secretary :—

(*a*) The " U.C.S.A. " Christmas Cards—Price 3d. each. Send home an original Christmas Card. Even if it does come late they'll like it much more for it's originality than a regular card sent on time.

(*b*) Prayer Books for Ukrainian Greek Orthodox and Ukrainian Greek Catholic servicemen. These have been specially prepared and sent to us for distribution, by the Department of National Defence at Ottawa. Pending the arrival of our Chaplains, we are sure you will find the Prayer Books most interesting and useful.

(*c*) Copies of a speech delivered by Lord Tweedsmuir, late Governor-General of Canada, to Ukrainian-Canadians at Frazerwood, Manitoba, September 21st, 1936.

(*d*) Copies of the Official Report of the Speech of Mr. Anthony Hlynka, member for Vegreville, on the Address in Reply to the Speech from the Throne, delivered in the Ottawa House of Commons on February 18th, 1943.

(*e*) Atlas of Ukraine by Professor G. W. Simpson, University of Saskatchewan.

(*f*) Back numbers of the U.C.S.A. Newsletter.

A Good Suggestion.

2. A suggestion has come from Warrant Officer Wm. Kereliuk, which we feel is worthy of consideration. Briefly the suggestion is this: That every U.C.S.A. member should go to his respective Orderly Room and have the following addition made to his documents and Record Card :—That in the event of casualty, notification be also sent to the Association in addition to the Next-of-Kin. This would ensure that our Honour Roll is kept up to date, that we do not continue to send the Newsletter and other mail to an address that is not, and will also enable us to write to the Next-of-Kin on behalf of the Association. We feel that the suggestion is a very good one indeed and that every member should carry it out at his earliest possible convenience.

3. For those who are definitely coming to the Christmas get-together, the Executive is willing to try and make the necessary arrangements to have a place to stay reserved for you for the dates required, provided you write us in plenty of time, send the money in advance, and tell us exactly when you are coming and how long you expect to stay.

4. No special arrangements are being made for accommodation, and each individual will have to look after himself. A few may be accommodated at our own Club-house at 218, Sussex Gardens, the rest will make their own arrangements at one or other of the very many Clubs for Canadians in London.

5. A lot of our Members have gone to the Middle East. For their benefit, and for the benefit of those who still may go, we offer a few addresses of Ukrainians living in Egypt who will be glad to welcome any of our boys at any time. They are :—

(*a*) G. J. Tcherednitchenko, 41, Prince Abdel-Moneim, Alexandria, Egypt.

(*b*) Mr. P. Crybowsky, 39, Rue Eleusis Ibrahimia, Alexandria, Egypt.

(*c*) Mr. W. Gelenko, 25, Rue Esmailia, Heliopolis, Egypt.

(*d*) Mr. J. Kroogly, 25, Rue Esmailia, Heliopolis, Egypt.

6. Our lady members of the Committee are trying to arrange to have a Christmas Tree, with all the incidentals for our London get-together. Any members or guests who attend will be able to send gifts and cards to any other members present by sending them through Santa Claus, who has assured us that he will do his best to try and attend the get-together.

The " Our Personalities " Column. Our Historian, Cpl. " Shteff " Kalin, has asked us to " gently " remind you, that he is always on the look-out for material,and especially photographs for his column. All those who still have not sent him a properly filled-out questionnaire or sent one without any photos, had better " get cracking " and do something about it—so he sez !

LOOKING BACK.

By Warrant Officer William Kereluik
(Past Secretary-Treasurer).



W/O WILLIAM KERELUIK

A year has now passed since this Association sprung up and that year has seen a great many things, which helped to make this Association what it is to-day. Even a year ago we knew that we existed; but knew not where. We knew that there were many of us; but knew not how many. **How did we start?** There were five who knew of the whereabouts of each other and who thought worth while to expand on it and build so that our boys could have a place to come to—to spend a pleasant leave—to meet old friends or relatives ffrom Canada—and to be able to keep in touch with ones friends and relatives who are out here with us.

How it has grown. It has grown surprisingly, from the five that began it sprang a list of forty. All of which became members at the very first get-together in January. A year has seen the mailing list grow to over a thousand, and membership is in the hundreds now with new additions to our ranks daily. For our first get to-gether, we had all the difficulties one could think of: where to hold it—why—will the boys attend—how much will it cost, etc. These were real worries then. Some of them have been over-come, some have not. The problem of WORK will never be overcome. In the last year much has been done. To recapitulate briefly: we have had three large get-togethers, each better and more successful than the preceding one. A club-house with library, canteen, reading and writing rooms has been kept in Manchester with the help of the residents there. A "U.C.S.A." club-house proper with all the comforts and facilities of a Services Club will shortly open in London; a News-letter has been brought out to replace the old mimeographed circular letter, and an Informational Booklet of 50 pages has been published explaining and introducing "U.C.S.A." to new arrivals. This booklet contains a more detailed appreciation of what has been done and what it is still hoped, will be done. In all ventures, however, your suggestions, advice, help and co-operation are indispensable.

Who have you to thank for this? Firstly, the thing to be thankful for is the privilege to live in a country where we may so organize, without fear of those who enforce Law and Order. The privilege to live in a Democratic Country. Secondly, thanks our due to Station Commanders, who have granted our boys special privileges and regular leaves at appropriate times to enable them to attend our get-togethers. Thanks again to those broad-minded and considerate C.O.'s. Thirdly, we wish to thank the Ukrainian Community in Manchester for their help, for without their hospitality and use of their Club property, we should indeed have been in a bad way. At the same time thanks are also due to our various Ukrainian Organizations in Canada, who have not forgotten us and continue to help us in every way they can. Last, but not least, it is not often that so much depends on one individual as would make it function or not; but in this case I am certain it is so. He has no more free time and no less than any one of us and yet, he keeps our Association going. Yes, take away our President Bohdan Panchuk and you've taken away most of our Association. So our sincerest thanks to him and long may he remain in his best suited position. And may he be able to get many helping hands because he does and always will require twice as many as he now has.

LANGUAGE STATISTICS.

Ottawa (CP) About 13 percent. of Canada's population speak both English and French, the two official languages in the Dominion, but there are more than 115,000 persons in Canada who speak neither, the Dominion Bureau of Statistics has reported.

According to the 1941 census, the Bureau said, 1,474,009 persons in Canada could speak both official languages. This number represented 12.8 per cent. of the total population of Canada at the date of the census, as compared with 12.7 per cent. at the 1931 census.

Among those who spoke one of the official languages, 7,735,486 spoke English only and 2,181,746 French only. There were also 115,414 persons in Canada at the 1941 census who could speak neither English, nor French as compared with 275,165 in 1931.

At the 1941 census 6,488,190 persons said English was their mother tongue, and 3,354,753 gave French. Other languages roported as mother tongue by 50,000 or more persons were: German 322,228; Ukrainian 313,273; Yiddish 129,806; Polish 128,711; Italian 80,260; Norwegian 60,034; Netherlands 53,215; Russian 52,341.—*From The Canadian Press News, August 7th, 1943.*

U.C.S.A's. Profit and Loss Statement as at 30th September, 1943.

EXPEMDITURES.	£	s.	d.
Cash	0	18	1½
Bank Balance	29	8	11
Stationery and Supplies	34	4	7
Photos	4	13	10
Service Exp.	26	10	3½
Easter Gathering	33	11	1½
Petty Cash	21	0	0
Rent	6	0	0
Parcels	1	3	9½
Cables	1	6	8½
Travelling Exp.	0	10	0
Profit	36	0	4½
Total	£195	7	8

RECEIPTS.	£	s.	d.
Membership Fees	36	18	6
Service Donations	15	9	4
Canadian Donations	108	11	4
Collections and Raffles	22	6	0
Loans (Liab.)	7	10	0
Printing and Publishing	2	12	6
	£195	7	8

(Signed) A. W. KREPTUL, *Secretary.*
L. WOJCICHOWSKY, *Treasurer.*

OFFICERS OF THE UKRAINIAN-CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION AND EDITORIAL STAFF OF THE "UCSA" "NEWS LETTER."
Cpl. B. Panchuk, R107115, R.C.A.F. Overseas, *President.* L.A.C. A. W. Kreptul, R120760, R.C.A.F. Overseas, *Secretary.* Sgt. Wm. Kereliuk, *First Secretary.* L.A.C. L. Wojcichowsky, *Treasurer.* Cpl. S. Kalin, *Vice-Secretary and Historian.* L/Cpl. M. Turanski, *Vice-President,* Sgt. S. Davidovich, Pte. Helen Kozicky, Pte. J. Choma and Gnr. A. Nykoluk, *Executive.* F/O T. Hewus, Lt. Swystun, P/O D. Zuck, Lt. V. Kupchenko, F/O A. Pohoresky and P/O J. Kohut, *Honorary Committee.*

Printed for the U.C.S.A. by I. H. Nemeth, 67 Cheetham Hill Road, Manchester, 4. Tel. BLA. 2724.

U.C.S.A. News Letter

PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS.)

Vol. 1. JANUARY, FEBRUARY AND MARCH, 1944. No. 4

EDITORIAL ANNIVERSARY ISSUE.

The commencement of a new year, whether in peace or in war, is filled with hopes, plans and renewed effort. To members of U.C.S.A. the first two months of 1944 have a special significance; the London Get-Together, newly established Club premises, a steady increase in active membership, a hopeful, confident eye on pending war activities. Midst such circumstances it is pleasant to realise that the Club has completed its first year of existence. It must be with deep satisfaction indeed that the original members can look back at their effort. The Editor who literally walked into a fully organised Club could not help but be impressed with the initial handicaps, with the unstinting, loyal effort of its members, with the cheerful and friendly atmosphere, and with the resulting success. First, five members, later forty; now, membership runs into hundreds and the mailing list is over two thousand. The task of the Executive has become so extensive that at times it is necessary to curtail a few of the activities. It is to the originators of U.C.S.A. and to those devoted members who during the past year have given up their leisure time and have even assisted financially beyond their call that this issue of " News Letter " is dedicated.

To the more recent and to the future members we can only say that the Club is only started. Its significance in the future will depend on each member's individual contribution. Your interest is in part a measure of the value of the Club. When peace comes, there is a far greater task, that of fostering understanding, fellowship and goodwill.



CHRISTMAS, MANCHESTER, JANUARY 6 and 7, 1944.

January 5; Prior to the Manchester Get-Together members who arrived at 218 Sussex Gardens, during this day were immediatelly assigned various duties. Furniture and other necessities for the coming meeting was arriving and each and every one gave a hand to complete the arrangements. Here credit must be given L.A.C. Kindrachuk, Cpl. Kalin, Pte. Eleniak and Pte. Dawybida who were responsible for the beautiful Christmas tree and decorations. With the arrival of lumber, members Zulak, Hrudy and Fennick commenced to build counters, shelves, coat hangers and other essentials for the comfort of the members coming to the Club. The place was a scene of intense activity till the small hours on the morning of the 6th.

January 6; Activity at our headquarters continued at a feverish rate in preparation for the coming Get-Together. Secretary Kreptul and Historian Kalin remained in London to " supervise operations " and to attend the needs of any old or new members who were expected to report there during January 6 and 7. In th afternoon, P/O Panchuk, L.A.C. Kindrachuk and L.A.C. Yuzyk, burdened with numerous parcels, proceeded to Manchester arriving at the Club there in the evening. They were greeted with enthusiasm by a large number of members and other servicemen in attendance. Paratrooper Kyba was in charge of registration.

In view of the unexpected large number of our boys who turned up at Manchester we feel it fitting to congratulate the ladies who were responsible for the Christmas Eve Supper; through their effort everyone had his fill of traditional dishes and " goodies." Three sittings were necessary to accommodate all; throughout this time all participated in singing Ukrainian Carol's. During a pause in the carolling, the President gave a message to the members present and to the Ukrainian people of Manchester. On behalf of U.C.S.A., he distributed Christmas presents to Manchester folks as a token of their loyal and unselfish efforts in making the Servicemen's leaves as pleasant as they have been to date. Two special gifts were given to Misss Olga Lesnowski and Pauline Tarnawski for their untiring efforts in, and assistance with, office duties connected with U.C.S.A. activities. By this time it was a little past mdnight and with the arrival of Spr. Kozak and his violin, assisted by L.A.C. Yuzyk on the piano, all joined in the dancing which consisted mainly of Ukrainian dances. F/O. Poroheski was " Hep " on the piano, Capt. Kulyk took over the drums to beat out rhythmic rolls, with Johnnie Yuzyk swinging a mean fiddle and F/O. Pawliuk cutting a mean rug!!! A the conclusion of dancing and carolling, Mr. Lesnowski, who is one of the best known Ukrainians of Manchester, directed all the Servicemen to sleeping accommodations provided for them.

January 7; At 9.30 a.m., the Servicemen reported at the Club and with P/O. Panchuk in charge formed up into two flights; they then paraded to church. This Christmas Mass was also attended by the Ukrainian citizens. Father McHenry gave a very inspiring sermon during the Service. In the afternoon a meeting was held to acquaint the new members with the activities of the organisation U.C.S.A. At the conclusion, the ladies served tea and all took part in a community sing song. Many of the boys who were on 48 passes proceeded to their respective stations and the remainder left at midnight for the U.C.S.A. Get-Together in London.

U.C.S.A. FIRST ANNIVERSARY, LONDON,

JANUARY 8th and 9th, 1944.

Saturday was a memorable day in the adolescent days of U.C.S.A. The new headquarters and Clubrooms at 218, Sussex Gardens, Paddington, W.2, were a hive of activity with deliveries of furhiture and supplies, servicemen coming and going, handshaking and back-slapping old friends renewing acquaintance, meeting in the most cordial fashion in the heart of the British Empire. Arrivals at the Club were greeted first by Pte. Dawybida, who was in charge of registration of old and new members. In the afternoon a short meeting was held for the members present, and President P/O. Panchuk outlined the programme as arranged for the Get-Together. The members were then dismissed till the evening. During the evening a social was held through arrangements by the U.C.S.A. Executive. The members of St. James, Paddington, Parish, the owners of the Vicarage, at present the home of U.C.S.A. in London, were guests. Many of them honoured



Members attending the Christmas Get-together Banquet, 1944

the invitation and sampled the hospitality of the Ukrainian Canadian Servicemen; lunch and refreshments were in the main the result of parcels from Canadian friends. The highlight of the evening was President Panchuk's address. The reply to this address was given by Rev. G. T. Chappell, parish vicar, who expressed the sentiments of his parish. The balance of the evening was spent in dancing, more refreshments, and singing of Ukrainian carols by the boys.

Sunday, January 9th, the U.C.S.A. members were in for a busy day. A church parade was held; those present were formed into two large squads with P/O. Panchuk in charge of the arrangements; N.C.O.'s in charge of squads were Cpl. Ritchuk and Cpl. Zaharuk; officers taking over were P/O. Panchuk and P/O. Ustick; Flt./Lt. Kohut, D.F.C., led the parade. The Servicemen marched to the Paddington Parish Church where a special Christmas service was arranged by the Vicar, with the assistance of a choir of U.C.S.A. men and women and the Church Choir. Among the outstanding features of this Service was the singing of four Ukrainian carols, accompanied on the organ by Mr. Wilson; to the U.C.S.A. members this was a touch of home. The march of the standard-bearers and the guard of honour, consisting of the following: Lieut. P. J. Worobetz, F/O. A. Pohoreski, L.A.C., W.G. Kindrachuk, Cpl. W. Weselowsky, Pte. Pryma and Cpl. G. Zaharuk, and the presenting of the Kings Colours and the Ukrainian flag, was most impressive.

As all were leaving the church, Cpl. Kalin was on hand with his motion picture camera. L/Cpl. Helen Kozicky and Pte. Eleniak were also busy with their comeras during and after the church parade.

Shortly after the church parade, the members assembled at the Art Workers' Guild Hall. During the meeting the following presented reports: P/O. Panchuk, L.A.C. Kreptul, Pte. Choma, L/Cpl. Kozicky, Pte. Dawybida, Cpl. Kalin, Spr. Fennick and L.A.C. Yuzyk. The meeting then adjourned for a dinner of traditional dishes which the occasion demanded. At the close of the dinner, Lieut. Worobetz proposed the Toast to the King. P/O. Panchuk introduced the guests; Col. McClenaghan, C.M.H.Q., replied on behalf of the Canadian Army and F/O. H. W. Fenton expressed greetings from R.C.A.F. Headquarters. Mr. A. Louis Jarche took photographs of the dinner gathering; cigarettes received from Canada were distributed as the boys left the banquet hall. Pres. Panchuk, in the course of the banquet, read telegrams and letters of goodwill and congratulations on the occasion of U.C.S.A.'s first anniversary; these were acknowledged with prolonged applause. At this banquet the official announcement was given that Lady Tweedsmuir had kindly consented to become the patroness of the Ukrainian Canadian Servicemen's Association. It was met with a warm and hearty applause by all present. In bringing the banquet to a close, P/O. Panchuk called on the hostess, Mrs. Pilfrey, of the Red Shield Club, thanking her on behalf of the boys for the grand dinner that was made possible through her capable supervision. Also an invitation was extended to all the girls serving at the dinner to attend the social at the Club in the evening.

After dinner the members returned to the Guild Hall to continue the meeting. The financial report showed favourable results during the past year. Lieut. Worobetz, chairman of the auditing committee, presented a summary and recommendations. The nominating committee under Flt./Lt. Kohut and L.A.C. J. Yuzyk recommended the following for the 1944 Executive: President, P/O. G. Panchuk; 1st Vice-President, Lieut. J. P. Nikiforuk; 2nd Vice-President, F/O. Pohoreski; Secretary, L.A.C. A. W. Kreptul; 1st Vice-Secretary, L/Cpl. Helen Kozicky; 2nd Vice-Secretary, L.A.C. J. Yuzyk; Programme Convener, L.A.C. J. Yuzyk; Treasurer, Cpl. Anne Crapleve; Vice-Treasurer, Pte. V. Eleniak; Historian Cpl. S. Kalin; Advisory Committee, Spr. M. Fennick, L/Cpl. M. Turansky, Pte. J. Choma. The Honorary Committee included: F/Lt. J. Kohut, D.F.C., Capt. S. Worobetz, Capt. J. Kulyk, Capt. B. Michalyshyn, Lieut. P. J. Worobetz, Lieut. J. G. Karasivich, Lieut. J. Nokony, Lieut. V. H. Kupchenko, P/O. J. Ustick.

In the early part of the evening Vespers were said on the Club premises and were attended by all members. Later lunch was served. Pte. Kozak, playing on his violin, gave a good sample of Ukrainian dance music. F/O. Pohoreski accompanied on the piano. The evening's activities were brought to a close with a rousing singsong. Then the boys



A group of Ukrainian Officers at the get-together.

began to drift away, each for his location with a pleasant memory of a grand week-end. For some who have been here a long time it stirred memories of home and friends in a manner as only Ukrainian songs and carols can. There were many who came on a casual visit but as long as duties permit we know they will be frequent visitors at 218, Sussex Gardens.

ROLL OF HONOUR

Note: Below is given our list of Ukrainian-Canadian casualities. The list will be continued each issue of the " Newsletter." If you know of any names that might be added to this list as time goes on, PLEASE SEND THEM to the Executive.

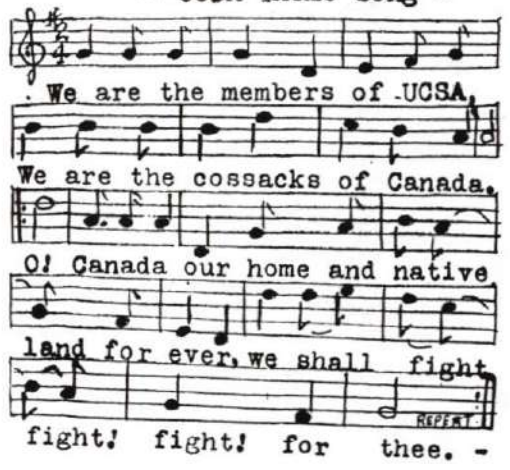
61. Pte. Alexy, P. J.
62. F/O. Belesky, London Ont.
63. W/O. Blazeiko, P. P. (M)R.178212 Foam Lake, Sask.
64. F/O. Beyak, A. E. (M) Winnipegosis, Man.
65. Sgt. Chliszczyk, T. R.,130363 Kirkland, Lake, Ont.
66. Sgt. Chepil, M., Edwin, Man.
67. F/Sgt. Challis, A. C.
68. P/O. Churzik, S. F., J.18248.
69. Gnr. Cherney, J. P., Edmonton, Alta.
70. Sgt. Cheropita, W. T., Theodore, Sask.
71. P/O. Chorneyko, A., Arran, Sask.
72. Danchuk, W., Regina, Sask.
73. Duda, S. J., Toronto, Ont.
74. Sgt. Drada, G. M., R.128862 Edmonton, Alta.
75. Pte. Demytriw, J., Preeceville, Sask.
76. Sgt. Dutka, R. S., Slawa, Alta.
77. Ewanyshyn, M., Oakburn, Man.
78. Gaivsky, P., Hamilton, Ont.
79. Gralyk, J. W., Toronto, Ont.
80. Pte. Gramiak, M. J.
81. Gnr. Gnyp, J., Canora, Sask.
82. Sgt. Grabek, R. R.105796.
83. Hryniw, J., Windsor, Ont.
84. P/O. Holub, M., J.10250.
85. Pte. Hanishewski, J. E.

The above is a continuation of our list of Ukrainian Canadian casualties. If you know of others, kindly submit names together with rank and home address so that the list may be kept as complete as possible. Each member is a means of checking on the accuracy and correctness. This is one of our ways of paying tribute to our boys who have given their all.

DISTINGUISHED SERVICE.

Flt./Lt. Kohut, J., D.F.C.
P/O. Bodnar, B., D.F.C.

- UCSA Theme Song -



All materials for publishing in the " News Letter " should be forwarded to:—

Lieut. P. J. Worobetz,
No. C.A.S.C.—R.U.,
Canadian Army, England.

GREETINGS FOR CHRISTMAS AND FOR THE ANNIVERSARY GET-TOGETHER.

(1) Ukrainian War Veterans Headquarters, Winnipeg Man.
You are fighting for your own and our rights to live as a free and democratic nation. Let the spirit of this Christmas Day inspire you with new hopes in Victory.—Dr. I Gulay.

(2) Winnipeg, Man.
The Winnipeg Convention of SUS, SUMK, and their affiliated organisations congratulates you on the opening of your Service Club and pledges itself to financial and moral support. With best wishes of the season.—John Solomon.

(3) Ukrainian National Federation, Dominion Executive, Winnipeg, Man.
This Christmas Day awakens in us new hopes that our Victory will bring to men and nations a more secure future. Let such a belief reign supreme among you at this festival gathering of yours. Merry Christmas to you all.—Eng. W. Kossar.

(4) Ukrainian Canadian Committe, Yellow Creek, Sask.
Airgraphs received. Hearty greetings to Ukrainian Canadian Servicemen's Association Gathering. Best wishes. God bless you all.—Eugene Wojcichowsky.

(5) Ukrainian Canadian Committe, Winnipeg, Man.
Sincere wishes for the success of your gathering in London in the near future. One thousand dollars cabled. Will assume responsibility as desired. Three hundred and fifty dollars per month and not exceeding five thousand yearly.—A. J. Yaremovich.

(6) Ukrainian National Youth Federation, Central Executive, Winnipeg, Man.
Merry Christmas. May 1944 bring you victorious to Canada.—W. S. Frolack.

(7) Ukrainian Women's Organisation, Central Executive, Winnipeg, Man.
We are one in spirit with you faithfully believing in Victory and a brighter future. Merry Christmas to you all.—Mrs. M. Gulay.

(8) Ukrainian Canadian Youth Association, Montreal, Que.
Seventy dollars sent from C.U.Y.A. to U.C.S.A. Regards and best of luck.—Natalie Wypruk.

(9) Central Mediterranean Forces (Airgraph).
We, the Ukrainian boys of the [illegible] send greetings for the first anniversary of the U.C.S.A. Although we cannot be there in person for the celebration our hearts are with you. Time permitting we, too, shall get together somewhere in the Mediterranean Area and celebrate this anniversary of the U.C.S.A. Wishing you all a Merry Christmas and a Happy New Year we remain your loyal friends.—(Signed) A. Nykoluk, Alex Wendziak, Nick Spilchuk, George Wendziak, Alex Prosick, Walter Kruger, L. A. Fedyk, J. B. Gregory, A. E. Nahirny, H. Sawchuk, Stanley Dmuchalsky, Johnny Pawluk, Alex Olynyk, Steve Bachnick, Eddie A. Kowal, Nick Waselick, T. Bachnick, A. Donchuk.

(10) Winnipeg, Man.
Congratulations on Anniversary. Best wishes. My thoughts and prayers are ever with you. Keep smiling.—H/Capt. S. W. Sawchuk.

(11) Ukrainian Social Club, Manchester.
Best wishes to all the boys. Speed the Victory and safely return home. Xrystos sia Razdaye.—J. Lesniowsky.

(12) Malta.
Through you wish to convey best wishes to all boys present at Christmas meet. Wish you great success. Regret cannot attend.—P/O. Bill Kereliuk.

(13) Saskatoon, Sask.
Greetings for Christmas and New Year. My thoughts and prayers are ever with you. Best wishes for a speedy return.—L.A.C. L. Wojcichowski (Past Treasurer of U.C.S.A.).

(14) Blackpool, Eng.
Best wishes to all the friends. Speed the Victory. Safe return.—F/L. S. Nahnybida.

The above are cables received by the Club on the occasion of the Christmas and Anniversary celebration. Beside these, numerous letters, cards, airmails and airgraphs arrived at the office; facilities and space do not permit individual acknowledgment but they are greatly appreciated by the boys.

MEET THE EXECUTIVE OF 1943.

As a tribute to those who have worked so sincerely with the Club in the last year, we give this brief summary of "Who's Who" on the past Executive. It is perhaps not a complete picture, for Servicemen move frequently, and a number not officially on the Executive have had to step into a vacated position and carry on.

All the members of the 1943 Executive were put back into office for 1944, together with new additions.

P/O. Panchuk, President, formerly Corporal, enlisted with the R.C.A.F. in 1941.

A teacher by profession, he has always maintained interest in youth, being actively engaged in Youth Organisation in Canada, in particular Saskatchewan, and in the Boy Scout Movement.

An untiring worker who has seen the Club grow from a dream into a reality. Pilot Officer Panchuk devotes all his spare time to U.C.S.A.





Cpl. S. Kalin, Hafford, Sask., is our historian. This involves knowing individual members and gathering material worthy of record. He, also a school teacher, has assisted in club secretary duties and in editing of the "News Letter."



P/O. W. Kereliuk, clark and accountant, from Insinger, Sask., devoted much of his in-between duty time to the early growth of U.C.S.A. Although now in the Middle East, he keeps close contact with the Association.

Pte. J. Choma, enlister in August, 1940, with C.F.C. On coming to Canada from Peremishel, Ukraine, he attended night school to learn the English language and is continuing this while in the Service. He hails from Ft. William, Ont., where he was active in local literary societies.



L.A.C. Alex Kreptul, a school teacher from Insinger, Sask., at one time assisted P/O. Kereliuk in his municipal secretary duties; thus two friends were reunited overseas.





Pte. A. Nykoluk, another World War I veteran, who was twice a prisoner of war, 1916 and 1919. He comes from Toronto, Ont. One of the first Ukrainian Servicemen to visit the Manchester Club.

In the next issue of the Newsletter we will introduce you to six more members of the U.C.S.A. Executive. Space, material, the cost of photographs and the time it takes to have them made, does not permit all of them to be included in one issue.

MY IRISH DIARY.

By L.A.C. John Yuzyk.

When we hear of traditions we generally surmise a cold, dull hereditary aquirement practised by a particular group of people. Just after returning from a visit to Ulster I wish to write about the lighter side of " these acquirements " of one (Irish) and another (Ukrainian) group of people who seem to abound in similar traditions.

My first breakfast in Ireland was a complete surprise when I swallowed a mouthful of tato bread (or technically speaking, potato bread). Tato bread, my eye! It took me right home to one of the many species of pyrohy the Ukrainians have masticated for centuries and to them tato bread species is better known as linywi pyrohy and the soda bread that followed reminded me of a certain palanytsi. I could see that my stay in Ireland would be an eating success. You ask why? Well, before I answer that one, I may as well tell you about their oxtail soup. To me it tasted like a certain brand of borsch, the difference being a Ukrainian would throw in a piece of pork spare ribs to this conglomeration of vegetables; the Irish make use of oxtail trimmings. But to me it was borsch. So you wonder why I enjoyed my stay in Ireland, a land where you can get pyrohy and borsch in any home or public eating place. So much for food.

After a few days in Belfast, I was convinced that I had to go to the Hippodrome and see Jimmie O'Dea's great show; the Jimmie O'Dea who is the laugh riot of Ireland. It didn't take long to see why he was so popular, with his dual impersonations and female routines. I was in stitches listening to Irish spun right out of the shamrock. The curtain comes up on a scene with Jim O'Dea trying to pass from Eire to Ulster and after a hilarious time with the border officials he comes to the conclusion that Ireland is the only country in the world with a border. That really brought the house down and I wondered if one border could do that what about many-bordered Ukraine.

During my stay in Belfast I was guest of Mr. and Mrs. Stronge, of Ben Madigan Park. Mr. Stronge, a well-known traveller, knows his Ulster and outlined bus journeys for me to such places as Bangor, Donhagadee,, Portaferry, Kilkeel and Mts. of Mourne. But my journey to Portrush and one of the Seven Wonders of the World, the Giants Causeway, was really tops.

While en route to Portrush we came to a town of Ballymena. This place has significance to Canadians as Timothy Eaton, the founder of The T. Eaton Co. was born and raised there. To get to the Giants Causeway we had to board the first-in-th-world and original electric tramway (a sort of a Toonerville Trolley) which traverses eight tortuous miles from Portrush to the Causeway and does it all in the crack time of 40 minutes. On arrival at this wonder of Seven Wonders it is customary to avail oneself of a guide who gives you a detailed description of this phenomena of nature. He also insists that you drink from the wishing well, finally winding up having you sit in the wishing chair making wishes (Say, what is this?). After you have gone through all the formality of seeing the Causeway and having heard the guide's endless stream of folklore connected with this wonder of wonders, the guide has you ready for the $64 question and in the seclusion of the Giants Organ he produces from his pocket a miniature stone carving of the wishing chair. He tells you he has only three left; he sacrifices them to you for three and six and half-an-hour later you'll discover for yourself (I hope) that his sister has a well-stocked curio shop and sells similar relics for two bob, and by the time you leave the only pub to board the tram back to Portrush you find that the curio shop buys these stone carvings from an old-timer who turns these out in mass production and sells them at 6d. each (I think some one should smarten that boy up). For comparison purposes I may say that a system as complex was carried on the Caravan Trade routes from Europe through the Ukraine to Asia centuries ago. And did you ever notice the similarity of melody between the folk songs of these people to ours?

Yes, boys, Ireland is a grand place to spend leave and I'm sure you'll feel homely (Irish expression for feeling at home) when you go there. Aye, begorrah, but ye will!

---

mary on the Vicar. Club members have learned to appreciate the association with Mr. Chappell and his church members; journalistic efforts do not adequately cover our relationship. The boys consider themselves very fortunate to have their Club so located.

THE PARISH CHURCH OF PADDINGTON

ST. JAMES, SUSSEX GARDENS, W.2.



A church has existed in Paddington from very early time. The first mention of one is in an Ecclesiastical Decree of 1222 which adjudged that " Padyngtown cum Capella " belonged to the Parish of St. Margaret, Westminster, the property of the Monks of Westminster. This Decree settled disputes which had been going on for 100 years or more between the Bishops of London and the Abbots of Westminster as to spiritual jurisdiction over Peddington, so the Church or Chapel must then have been in existence for some time. The first mention of an Incumbent is in an Indenture of Fine in 1324 where " Thomas " is described as the " Vicar of Padyng "(ton).

The Abbey possessions fell to the Crown in 1540 on the suppression of the Abbey by Henry VIII, and ten years later Edward VI granted " Ecclesia and Parochia de Padington " to Nicholas Ridley, the then Bishop of London, and his successors, by Letters Potent dated 1st April, 1550. Hence the Tudor Rose and the Arms of the See on the front of the present Church. The Bishop of London is still the Patron.

The little Parish Church was situated on what is now Paddington Green and was rebuilt from time to time. A Church dedicated to St. Katherine was replaced in 1678 by one dedicated to St. James which having in its turn become ruinous was replaced by one dedicated to St. Mary consecrated 27th April, 1791, which still stands. From that time onwards Paddington was developing from a tiny village with outlying farms to a prosperous residential neighbourhood, until it now forms an important London Borough.

The first additinal accommodation was made by a private individual, Mr. Orme, who built a chapel in 1814 in Petersburg Place to serve as a Chapel-of-East to Paddington (this Chapel was where St. Matthews Church now stands). St. John's Church, Southwick Crescent, came next in 1832 and then the new and larger Parish Church on its site in Sussex Gardens followed, dedicated to St. James, and consecrated 13th May, 1843, and by Order in Council dated 28th January, 1845, created the Parish Church of Paddington. The only part of this Church which remains is the old Chancel (now the Baptistry)) and tower and remains of the spire damaged by vibration and blast. The Lecture Hall in the rear of the Church was erected in 1861 during the incumbency of the Rev. Archibald Boyd (afterwards Dean of Exeter). It having become necessary to enlarge the Church, a new one was built in 1882 under the incumbency of the Rev. Walter Abbott (Vicar from 1876 to 1904). The foundation stone (which can be seen from the outside in the right hand wall of the new chancel) was laid 11th February, 1882, by H.R.H. Princess Christian and the Church was consecrated on 22nd December, 1882.

The Side Chapel was adapted as a War Memorial Chapel, and was dedicated on the 31st October, 1921 (the Eve of All Saints). It contains a tablet with the names of those connected with the Parish who were killed in the 1914-1918 War.

Chappel, George Thomas—University of Durham. Exhibition in Theology, 1927, B.A., 1929, M.A., 1932. St. John's College, Durham. Durham Licence in Theology, 1928. Diploma in Theology, London University, 1927. London College of Divinity, 1924.

Ordained to the Dioconate 1928. Curacy of St. Mary's, Birkenhead. do. Belmont, Durham. do. St. Paul's, Margate, Kent. Organising Secretary, Church Missionary Society, Oxford, Coventry and Peterborough, 1934 to 1940. Priest in Charge St. James, Paddington, 1940 to 1943. Appointed Vicar of Paddington, 1943. Archbishops' Lise of Lecturers to the Forces, 1940.

The above is a sketch of the history of Paddington Parish Church, St. James, Sussex Gardens; also, a biographic sum-

IN LIGHTER VEIN — by L.A.C. J. Yuzyk.

Well, here it is; another reminder to you fellows to write and send in to us your comments on activities, ideas, and whatever you think the remainder of the members would like to read. This appeal to you brings to mind a little verse:—

Sow a thought and you reap an act;
Sow an act and you reap a habit;
Sow a habit and you reap a character;
Sow a character and you reap a destiny.

I think I'll do a little sowing and await with anticipation the harvest. In war time when we write for public reading we always bear in mind the censor and that old saying, " Two is company and three a group " seems to impress itself on our minds. Matter of fact one of our boys, writing home to his wife, stopped in the middle of his letter to interpolate, " Capt. Jones, this is my wife." " Honey, this is Capt Jones, the censor." Then he started a new sentence, and as an afterthought added, " Crowded in here, isn't it, honey? "

We have been hearing mention of a second front for quite some time now, but since the recent meeting of the " Big Three " the press mentions a probable second front from north, south or west, but why stop there. How about the Vertical Second Front, under the able command of A.C.M. Harris. In the latest battle, the " Berlimination of Berlin," the power of the bomb blasts was so great that for hours afterwards pictures of Hitler were still flying out of the windows!!!

We have heard people express themselves on how others look at life; some through tinted glasses, others through key holes, but have you ever had an occasion to visit a park in the summer and see people around you sitting in those low park chairs looking at life through their knees? So, come on, fellows, let s see how you look on life.

JOHNNIE.

HEARD AND SEEN.

Tony Lazorowich during sing song describes the rhythm of some songs as going like a rabbit Hippity! Hop! Hop!

You cannot bamboozle Pte. Fennick. Pte. F. speaking to Sergeant Major: " Pardon me, sir. When you adopt that attitude I forget the purpose of my mission, and I cannot help but get red in the face."

Pte. (Daddy) Dutchak had a rare collection of pictures in Manchester. (What do you fellows think?)

Hrysak, no doubt, must have been thinking of Regina when he was asking for a second helping of kootia.

Glaslyn will be pleased to know that Sgt. Hawryliw was right on the beam (we don't mean the rafter variety) during one evening's festivities, so say the fems.

Spr. Kozak has a wicked jab with his left (on the fiddle), or is it his right? Anyway he has it during the visits to Manchester and London.

They say that Tony cornered L.A.C.'s Skolney and Kindrachuk telling them of his bag trouble at the hotel.

A certain captain who left many dents in a certain drum admitted possession of a more refined acquirement (fiddling).

Oh where and oh where! were those two lone wolves certain F/L. and a certain C.W.A.C. one Monday night, when so many waited for so few.

Our secretary's love of and for his work did not interfere with his meeting a certain someone at the Albert Hotel. My! My! How news does get around.

Once upon a time a captain and a lieutenant (brothers?) were anxious to go south where hunting is fair. But our advice is, " Go west, young men, go west."

Calling all members! Calling all members! We hear that Cpl. Anne is around again and a good home-cooked meal is in store. Hum! Yum! For the benefit of our lady members, Morris Pawliuk is organising a Ladies' Aid (Morris for Pres.).

Cpl. Weselowsky and Pte. Gadzosa made the following discoveries during their " tour " of clerical duties: Remarks column, "Keen as mustard." In place of deceased, "Diseased." Next of kin; " Mrs. J. Smith, Weybridge, Surrey; Relationship, A friend."

And why is is that C.W.A.C. members are so anxious to go through the single member files?

When you get through reading the U.C.S.A. pamphlet you'll run across the stamp with Club address in London. This stamp was put on by one of our boys Cpl. Ferbey, who confessed that stamping the booklets made him feel at home as that was one of his duties in his uncle's Edmonton bookstore.

Christmas makes the C.P.C. boys work hard. But Frank Dobrosky, Regina, did double duty; he looked after the parcels in real professional style as they arrived at the Club. Frankie and Ferbey worked till 4 a.m. sorting and acknowledging parcels sent to U.C.S.A. Good work, boys.

Have any of you ever been struck with the meaning of initials? The Ruhr Express Lancaster has a very majestic Q for Queenie; we've heard of S for Shteef, but our president has a " B " for Gordon!

Rawther Sweet; Let's Stir Things Up Since our Sugar Supply is Now on the Wane. Let's You and I Start Raising Cane.

THE KICKER.

There was a kicking soldier who kicked the whole year long,
What wasn't always ought to be; what was—was always wrong.
He didn't like his captain, he cussed his general, too,
He saw no basic reason for the work they made him do.
They sent him o'er the ocean with his rifle and his pack,
But no sooner had he landed than he wished he was back.
At last Death's final transfer took him to realms afar;
He drew a post in heaven, where the perfect quarters are.
No sooner was he seated than he passed around the word,
If St. Peter could arrange it he would like to be transferred.

POME.

I shouldn't have eaten that bombardier,
Said the cannibal king with a frown,
I'm about to prove that proverb old,
You can't keep a good man down!

—Thumbs Up, Dartmouth.

Are You aiding Enemy Intelligence?

Don't talk with strangers.

P/O. KERELIUK AGAIN.

Here are some excerpts from Bill in his letter to our President:—

" Now a few things on Malta. Malta, the Mediterranean Fortress! No truer words were ever spoken. Everywhere you look you can see that it's natural in that respect. Yet in peacetime it would make a lovely place to spend a vacation again in its natural arrangements. Nothing artificial about it at all. Lovely little bays and inlets where swimming can be enjoyed; good winding roads where driving must be a pleasure.

It is not exactly a place for hiking for everywhere one looks one sees fences of stone up to six feet high, in places surrounding plots of land from one-half to two acres in area. The island is laid out with such plots and the stone fences make a lovely sight for as one looks up arise of land in the distance it appears to make a staircase. Everywhere you look you see stone walls. For Malta is rock and stone.

Homes and all buildings vary much from our Canadian structures. One misses the sight of bungalows and cottages for here buildings are of stone or brick from the largest business or State building to the working man's humble home. It is very uncommon if not impossible to find a home without a sturdy grape vine or a peach tree or a lemon tree. Yes, this rock grows fruit and makes a fair job of it.

The people are very friendly and helpful, above all always happy and cheerful. Evidence of the ruthlessness of the war is everywhere. Yet the people are undaunted. Another thing; they are so very British and try to do things as the British, the women more so than the men. They all speak the English language. Their own language, the Maltese, is a combination of Italian and Arabic, with a few throw-ins of French, German and English, but only a little.

There it is; Malta as I see it; believe if you were here you'd think the same.

Cheerio for now and sure am sorry I won't be there at the Get-Together. Will be present in soul really so have a chair for me.

As ever,

Bill."

THE MANCHESTER CORNER.

It has been decided that we will make it a regular practice to include in the " News Letter " a " Manchester Corner " in which we will, as time goes on, write about the doings, happenings and people in the Ukrainian Social Club in Manchester as well as those servicemen who spend their leave there.

To start with we would like you all to meet the two girls who look after our office there and who have done very much indeed in the past six months to help the Executive carry on the work there.



Miss Olga Lesniowsky is the daughter of Mr. Steve Lesniowsky, of 12, Elsworth Street, Manchester, who is one of the very first Ukrainian pioneers to M/c. Olga keeps the home for her father who is a widower and her brothers. At present one of her brothers is serving with the British Forces in the Central Med. theatre of operations and has been there since the big push from El Alemein. Her second brother, Steve, is serving with the R.A.F. in England. She also has an elder sister who is married and who resides in Manchester.



Miss Pauline Tarnawski is the only daughter of Mr. and Mrs. Peter Tarnawksi, of 141, Heywood Street, Manchester. She is a school teacher by profession, and, incidentally, the first and only school teacher in England of Ukrainian stock. She, too, has two brothers, one of which is in the R.A.F. and the younger in the Merchant Navy. Mr. Tarnawski is the chairman of the Ukrainian Social Club in Manchester.

Both these girls spend most of their spare time in the U.C.S.A. office at the Club and it is through their efforts that those of you who are overseas have been able to receive parcels from U.C.S.A.

In the next issue we will introduce you to some of the elder people in Manchester.

---

staff. As a result, there is no one person to attend to keeping the mailing list amended and up to date, to answer your letters at once, to welcome you to the Club when you get there, and a thousand and one other small things that need to be and should be done. Don't be too critical. It is so easy to find fault. And it is easiest for the one who is doing little or nothing himself. It isn't quite right to hear a man speak of cleanliness when he throws cigarette butts all over the floors. Nor to complain that a place is not painted when he hasn't laid a hand to a brush. Those of you who were at the London Club just before Christmas remember the hustle and bustle that there was. You will also remember that very much was accomplished in a relatively short time—only because everybody pitched in. Had all that been left to one or to a few we would not have got very far. The more hands there are the more can be done and the more there are doing a job the more will realise that it's really not all a piece of cake.

Well, fellows, I am sorry if I have been too outspoken. I know you will understand. It does one good to " talk it over " now and again.

BOHDAN PANCHUK.

LET'S TALK IT OVER.

By Pilot Officer Panchuk, President, U.C.S.A.

Somebody (I am afraid to accuse the editor directly) insisted that it would be a good idea if the President of the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association would have a column through which he could contact each and everyone of the members and those on the mailing list in a more or less direct manner and yet not have to resort to writing individual letters to all of you.

Whether it is a good idea or not I cannot say. I do know, however, that there are many things which I feel I should like to bring to your attention and which we should talk over. I am also afraid that it IS impossible for me to write individual letters to each and everyone of you. That is why I feel I must resort to this means.

The first thing that I would like to talk about briefly is our Clubs—both in London and in Manchester. I am afraid I am going to be very frank. These Clubs have been thrown open to you for your use. You have had many a good time in Manchester—those of you who have visited there. Others probably will. We have also had some good times in our London Club although it has only been open for three months. The thing I would like to emphasise is that these Clubs are YOUR Clubs. Both the people in Manchester and our Hospitality Committee in London want you to enjoy yourself and to be happy. We want you to use these Clubs to your hearts' content. BUT DON'T ABUSE THEM. Remember that others have been before you and others still are coming behind. Use your head and be a good sport. Don't spoil it for yourself and for somebody else. It is so easy to make a mistake—quite thoughtlessly. Try not to. I have visited these peoples' homes after you have been there. Of some they will say, " He was a grand fellow, so thoughtful, came in at reasonable hours, was satisfied to accept things as they were, even helped around the place, was clean, careful, etc., etc." Unfortunately that does not apply to all. Some are inclined to feel that we the Executive, the Association as a whole, the people in Manchester, all of us owe him something. They seem to feel all that is being offered them is their right rather than their privilege. That, to say the least is a warped way of thinking. Fortunately the number of these latter is very few but **there shouldn't be any.** Let's think it over, shall we? We don't give two hoots what sort of a life anyone leads privately or elsewhere. At the Clubs, however, we expect each and everyone to be a perfect gentleman and a perfect soldier and to act and carry on in a manner befitting a Canadian and a Ukrainian.

Another matter that I would like to talk over with you is your contributions. And by contributions I mean not only financial or material but also literary, moral and even spiritual. You all know the old parable about the father who on his death bed called his seven sons to him. He asked the eldest to bring fourteen thin sticks. First he gave each son one stick and asked him to try and break it. Each son broke his stick easily. He then asked to have seven sticks bound together into a bundle and asked each son to try to break this bundle. Each tried in turn, and each failed. The lesson is clear. We can only do things by working together. That applies in all walks of life. It is just as true in our military life as it is in our social life. The only thing that gives an Army strength is the fact that you have a considerable body of men working and pulling together as one team in strict and disciplined uniformity. The same applies to our Club. One, two, ten or even a hundred alone cannot keep it going (although we are certainly making a good stab at it). The burden would be almost negligible if it was more evenly distributed. In the last two months we know a person who has spent one hundred pounds on the Club in one way or another. That sum distributed would be one hundred people at one pound each, one thousand at two shillings each or all those on the mailing list at sixpence each. The same thing applies to the " News Letter." We are not a regular newspaper with a full-time editor and staff. We all work in our spare time (what little we have) as best we can. To fill one four page " News Letter " we need about seven pages of typed material. To fill one number like this one we need about fifteen pages plus a good number of photographs. If each member sent in four lines of material we could put out two such issues. Makes you think, doesn't it! Or does it? Pictures. We get many letters saying the " News Letter " is fine but could we have more pictures? Yet we must beg to get a picture from you and pay a pound to have a cut made for the press. All the above just means this. U.C.S.A. expects every man to do his duty in every shape and form.

And one more thing for to-day. We have no permanent

OUR PERSONALITIES—By Corporal S. Ralin.

Sgt. Michael Shewchuk.



On the formation of U.C.S.A. on January 7, 1943, Sgt. Shewchuk was one of the original members present at the inauguration. From the beginning until his departure for overseas he was one of the Club dependables.

On September 1, 1939, he enlisted with a Winnipeg Infantry Unit and by Xmas of that year he was in England. Since then training and preparation, schemes and conditioning, until he was in shape to take his part as a real soldier. His first experience came at Dunkirk. In the accompanying picture, Sgt. Shewchuk (centre) is seen with his 2 i/c during training.

In the year 1900 Mr. John Shewchuk and his wife Cassie (nee) Slusar, settled as pioneer farmers in the Manitoba district of Ethelbert. It was there that Michael was born on May 15, 1914. He completed senior matriculation at Ethelbert High School and then was employed as clerk with the C.P.R. at Winnipeg.

While at home Michael was an active member of the Prosvita Social Club and of the Ukrainian Orthodox Church. U.C.S.A. extends its best wishes to Sgt. Shewchuk wherever he may be at present. He's with the boys who are in the thick of it; may he be in on the glorious finish and on an early welcome home.

Pte. Harry Slusar.



Pte. Slusar was a casualty at Dieppe. This little narrative is a salute to him.

Harry was born of peasant stock. His father was a shoemaker; his mother came from a home where tailoring was the means of earning a livelihood. They came to Canada in 1906 with their five children, Pearl, Peter, Nadia, Julia and Harry. The eldest was thirteen and Harry was then five months old. The family turned to farming, supplementing this by working out occasionally. Lack of school facilities and the need for help at their newly-selected home did not permit Pearl to attend school; she had to get along with what she had learned in her native land. The other three were more fortunate; Harry completed Grade 10. Peter was drowned. Both Pearl and Julia married. Julia's husband saw service in the last war when he joined at the age of 18. He is now again in the Service.

After leaving school Harry assisted his father at farming but having picked up some training in music he taught music and Ukrainian in his vicinity and at Calgary. He remained at this type of work until his enlistment.

The rest of the story perhaps can best be told by reproducing the following letters. The first is from Camille, whom Harry married in England; this was written to P/O. Panchuk. The second speaks for itself.

1, Hampshire Street,
Cheetham.

Dear Mr. Panchuk,

I suppose you had given up hope of hearing from me, but as the saying goes, better late than never. Enclosed are the two snaps. A few details. Pte. Slusar, Harry, B.36865, R.H.L.I., was among the first Canadians to come over. Total length of our married life was two years and two months of which we had six months together.

About the time when all the world seemed upside down I never thought I'd ever get married because I never did believe in wartime marriages. However, it was on August 6, 1941, I went down to the old Ukrainian Club just to amuse myself on the billiards table. A soldier came over to me and asked me to play a game with him to pass the time away. During the game he introduced himself as Harry Slusar. By the time we finished we became good friends. That same evening he saw me home and I invited him in and introduced him to the family. When Harry's leave was over we kept a friendly correspondence and finally it developed into a romance. We announced our engagement on September 29 and were married on November 29, 1941, at St. Chad's Church. In February I joined my husband and finally we settled down at Hastings where we spent six months of happy married life.

On August 18, 1942, I dreamt I saw Harry drowned in sea-blue water. Little did I dream it was true. The next day I heard the Canadians were in action at Dieppe. Somehow I knew he took part in it. When I learned that his Unit had been in action I tried to find him through the hispitals. For three days I had no word of him. Then Records informed me that Harry was missing. On September 9 I received word from Canadian Records that Harry was killed in action. It was a terrible shock. Later they sent me his personal kit and his last letter which he wrote on the boat just before he went into action. Soon after I received a Memorial Cross and card from Canada on behalf of the Canadian Government and its people, in memory of one who died in the service of his country.

Closing with kind regards from all at home and best wishes.

Camille.

Dearest and most beloved wife,

This may or may not be my last means of communicating with you as I expect to be in action against the Jerries any time now. Whatever happens to me is left in trust with God. This is one time I appreciate your prayers which you have always devoted to me. This thing we are about to carry out looks easy, however, there are possibilities of all kinds. You have always been a brave girl and should you hear any bad news about me, don't despair. You mean't all in this world to me; all my plans for the future are centered about you, Camille. I learned to love as I loved no other. You have pleased me always and at no time did I feel disillusioneddeven though my anxiety to make the best of things may have been on the doubtful side a bit.

There is nothing more I have to say except, if I happen to be a prisoner of war, I know that you will wait for me patiently and remain true as I shall be to you. But if I happen to be killed, don't let anything that ever happened between us stand in your way. I shall rest more peacefully to see you happily married again. We always understood each other.

I am writing this on board a ship bound for the French coast. You'll hear all about it on the radio and read about it in the papers. Whatever happens, I was with the boys. If it is a success we will have something to talk about; if otherwise, it's within God's hands.

Have you wondered about some of my recent letters? It was just that kind of a time and I could not write all.

My deepest respect, dear, and my love.

Your loving husband,

Harry S.

A FEW FINAL REMINDERS.

1. We want to hear from you often. Give us your comments on all that is being done. We want your suggestions and advice.
2. Have you sent us your autobiography and your picture?
3. Have you paid your subscription fee to the "News Letter"?
4. Are you sending your copy of the "News Letter" home to your folks? We have had hundreds of letters from all over Canada asking us for them.
5. If you know of any fellows (or if it is even yourself) who do not get any parcels from Canada—LET US KNOW, giving his name and address.

Printed for U.C.S.A. by T. H. Nemeth, 67 Cheetham Hill Road, Man.

U.C.S.A. News Letter

PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS)

Vol. I AUGUST, 1944 No. 5

U.C.S.A.'s SERVICES CLUB IN LONDON

On this page you see a picture of our Clubhouse in London. A very large number of you have already visited the Club and have seen what it looks like both inside and out. For the benefit of those who have not been so fortunate, we take this opportunity to introduce you to it. In Newsletter No. 4 we told you quite a bit about the Club and about the Paddington Parish Church to which the building belongs. At that time, however, we did not have a good enough picture of the building that would be suitable for reproduction. We are taking this opportunity therefore of printing this picture and reviewing some of the most important facts and features relative to the Association and our Club.

One thing that we wish to emphasise is that the Club is a private Club for Ukrainian members of primarily the Canadian, and secondly all the Allied forces. It operates on a membership basis. Since the Club is operated by the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association, sponsored and financed by the Ukrainian-Canadian Committee and with the kind co-operation and permission of the Canadian civil and military authorities, it stands to reason that only Canadians can be regular members of the Club and can be elected to office. Ukrainians in the British, American or any of the Allied Forces can be honorary members and enjoy **exactly the same privileges.**



THE U.C.S.A. SERVICES CLUB,
218 Sussex Gardens, Paddington, W.2.

Some of the facilities offered at the Club are, lodgings, snack meals, reading room, writing room, library, and all those other things that go to make a " home away from home." For the time being and until further notice, everything at the Club is free of charge to all members. There is a regular distribution of cigarettes and comforts, you can stay over night whenever you happen to be in town or spend your entire leave at the Club, you can always get a bite to eat during the hours laid down in the Rules and Regulations, and all this is free to all members and their guests. This arrangement has been made possible, only because of the kind and gracious help of the Ukrainian-Canadian Committee, all its member institutions and organizations, and thousands of

kind individuals all over Canada who have been sending us parcels of food, cigarettes and comforts as well as financial help. With what has been sent us, we have been able to send small parcels to all the boys in Italy and Sicily about every two months, keep a good stock for free distribution both at Manchester and in London, hold three large get-togethers and numerous smaller social gatherings, and keep a daily service of meals to any boys who may be staying at the Club. Remember above all else, that everything is FREE to members. We do not run a " store " or shop, and cannot and do not sell anything. The Club is not a business institution but a HOME—YOUR HOME.

We were fortunate indeed to get such a perfect building in such an ideal location for our purpose. It is easy to find, quiet, very near both Lancaster Gate and Paddington Underground stations, and most ideal in every respect. In addition to that, the Vicar (he has given us permission to call him " padre ") Rev. G .T. Chappell, and all the members of the parish have been most kind and hospitable in every way. All those boys who have met them speak most highly of their friendship and hospitality. It is certainly something we will always remember. Most of all, we are most grateful and honoured in being offered the services of the St. James' Paddington Parish Church for any of our services. The church has also opened a small rest room and reading room right in the church itself. This we recommend to all our members. There is an excellent selection of good books and pamphlets there. If you want to spend a quiet hour or so reading, the place is just ideal.

So there it is fellows. All these things have been organized and set up for your benefit and your use. Perhaps it isn't much, but it's our way of trying to make your time away from home a bit easier and more pleasant. Now and again, our cooks, Private Swerhone, Private Prima and Private Karpiak say they'll even treat you to a meal of " holubtsi," " pyrohy," or " borsch." How about dropping in and sampling their cooking?

The Easter Get-together and the official opening of the Club

We have already told you briefly in our circular letter No. 14 about the get-together and the official opening which took place on Saturday and Sunday, April 15th and 16th. On this page we reproduce two of the many very excellent pictures taken at this get-together. Some ten different pictures were taken. We regret that space in the Newsletter does not permit us to reproduce all



A group of Officers at the official opening of the Club. Left to right—Major Campbell Smith (C.M.H.Q.), F/O. N. Bodner (Edmonton), Capt. B. Mychalyshyn (Edmonton), Lieut. I. Nokony (Regina), Cpl. Helen Kozicky (Calgary), F/O. B. Panchuk (Saskatoon), Rev. G. T. Chappell (Vicar), F/L. McDonald (R.C.A.F.H.Q.), F/L Belfry (R.C.A.F.H.Q.), L.A.W. Anne Cherniawsky (Vegreville).

of them. However, we can assure you that they are excellent souvenirs of a very memorable event. If anybody should want any they can be obtained from the Club at cost price.

On the whole the festival was really a most memorable event.

You should have seen our cooks! Pte. Swerhone (Canora, Sask) could get off only for a few hours, but he spent every bit of that time making sandwiches and generally starting the preparations. We were most fortunate to have Pte. Karpiak (Regina Sask) drop in on us quite unexpectedly. Like the good sport that he is (his job in the army incidentally is NOT cooking, but instructing P.T. and supervising sports) he pitched right in, and on quite short notice and with rather limited materials and supplies, dished out an Easter dinner fit for a king any day. Yes, they did a wonderful job. The " power behind the scene " of all this activity of course was L/Cpl. (now full Corporal) Helen Kozicky from Calgary, Alberta. Were it not for her all our efforts would have been very futile indeed. Good show Helen! And of course we mustn't for a minute forget our "dear little Anne," (LAW Anne Cherniawsky) from Vegreville, Alta. Mrs. Olga Pawliuk, Cpl. Anne Crapleve and her friends, little Nellie Parks and the host of C.W.A.C.'s that turned out to



The official opening ceremony. Holding the blue and yellow ribbon are Cpl. Helen Kozicky (Calgary), and L.A.W. Anne Cherniawsky (Vegreville).

the festival all pitched in and helped to make it a real success.

The social evenings were most ably conducted by our vice-secretary, L.A.C. Johnny Yuzyk (Regina, Sask.) and Lieut. Ivan Nokony (also from Regina) who kept the ball rolling right along. Johnny in particular helped to fill the bill most admirably by contributing a few most excellent vocal selections and by leading the sing-songs. Did anybody else hear those deep sighs and those " Ain't he grand " exclamations from the A.T.S. corner?

Without any doubt two of the quietest, least seen and yet most vital cogs in the entire proceedings were Cpl. Steve Kalin (Hafford, Sask) and Pte. (now Corporal) " Tony " Gadzosa from Toronto, our present Club director. It seems they never had a minute to spare, what with registration, taking in fees, issuing receipts and running around in circles. While Ann Crapleve (Winnipeg) kept " rolling in the dough " and generally helping one and all, these two " weeping-willows " just saw to everything from dish washing to entertaining our most " elite " guests. Good show Shteef and Tonee! You'll each make a good wife to some drunken ———.

It would be just impossible to mention everybody who helped to make the festival a success. For instance, Pte. J. Hrudey from Edmonton, our carpenter, Pte. Johnny Dawybida from Ashville, Manitoba, Capt. B. Mychalyshyn from Edmonton, P/O. J. Ustick from Winnipeg, F/O. N. Bodner from Edmonton, " Uncle " Frank Dobrosky from Regina, and a host of others all helped to make this Easter one of the most memorable Easter festivals we have ever had, and certainly the best since we left good old Canada.

We have deliberately left until the end, mention of three of the grandest girls in London, who have often travelled all the way from their home just to help in the preparations and to see the get-together through. These are the three Pankow sisters, Helen, Lydia and Nadia. Nadia is serving in the W.A.A.F. so that she cannot come out very often, but Helen and Lydia have always helped very much in every way, and it goes without saying that all the members of the Executive and the various committees and all the individual members of the Association are and have always been very grateful. Thanks girls! We really appreciate it.

Greetings received on the occasion of the Easter Get-together and the official opening

1. From Lady Tweedsmuir, Patroness of the Association.

" My thoughts are so much with the Ukrainian-Canadian Servicemen's Club on the occasion of its opening.

I am so deeply sorry that I am not able to be present, but my thoughts will be with you on this day of rejoicing.

I send the Club all my best and most heartfelt wishes for its success, and look forward to the time when I can come and pay you a visit."

(Sgd.) Susan Tweedsmuir.

2. From Rt. Hon. Vincent Massey, High Commissioner for Canada.

Message of greeting to the Ukranian-Canadian Servicemen's Association on the occasion of the opening of its Club on Saturday, April 15th, 1944.

" I welcome this chance to send to the members of the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association, for my wife and myself, on the occasion of the official opening of your Club, our warm good wishes for your success individually and as Canadians on active service overseas.

This Club is a symbol of the enterprise of loyal Canadians of Ukrainian descent, and I feel sure that the opportunities it will provide here for pleasant comradeship in time of war will promote also happy and enduring associations in due course, in our Canadian home country."

(Sgd.) Vincent Massey.

3. From F/Lt. MacDonald, R.C.A.F. Headquarters.

" On behalf of Air Marshal Breadner the Air Officer Commanding-in-Chief R.C.A.F. Overseas,

I have the honour to extend to all of you our sincerest greetings and good wishes on the occasion of this festival and the opening of your Club. Since my home is in Saskatoon, I have lived, gone to school and worked with the Ukrainians for a good long time, and I can assure you that I have always found them full of enthusiasm and most industrious. This Club of yours is just further proof of the enthusiasm, the keenness and the industry to which I refer. I can assure you we are always only too glad to help you in anything that you may do for the welfare of the Canadian servicemen."

4. Major Campbell Millar (A.G. 7 Pers.) Canadian Military Headquarters.

" On behalf of Major-General Montague it gives me great pleasure to be present at the official opening of your Club and your Easter festival, and to extend to you the greetings of Canadian Military Headquarters on this occasion. We are very much interested in your Association and can assure you that the work which you are carrying on is greatly appreciated. All our sincere good wishes go with you on the occasion of this festival."

5. Ukrainian-Canadian Committee, Winnipeg, Manitoba. (Cable).

" Greetings and best wishes on the occasion of the opening of the Club. Cabled fifteen hundred Barclays five hundred more end of month. Writing."
Ukrainian-Canadian Committee, J. Ruryk, Sec.

6. Capt. S. W. Sawchuk (Padre), Winnipeg, Manitoba. (Cable).

" Easter greetings best wishes on occasion of official opening." Sawchuk.

7. Ukrainian Benefit Brotherhood of St. Michael, Winnipeg, Manitoba. (Telegram).

" We wish you best wishes on the opening of your Club and Happy Easter."

8. Ukrainian Social Club, Manchester. (Telegram).

" All the Ukrainians in Manchester wish you all XPUCTOC BOCKPEC! Sending ten guineas as our donation on the occasion of your festival. Writing." (Sgd.) J. Lesniowsky, Sec.

---

9. In addition to the above we received numerous Airgraphs, Air Letters and ordinary letters from all over Canada sending us greetings. All these are being compiled and will be published in pamphlet form at some future date.

OUR CORRESPONDENCE

We have found from the past issues that all members are very interested in getting at least a " bird's eye view " of some of the correspondence that comes to the central office. It is absolutely impossible for us to reproduce verbatim **all** the letters we receive, since that would take at least ten pages of the " Newsletter " every day. (Our average correspondence is about ten letters per day). We therefore propose to continue our plan of picking a few letters at random and quoting those. These are **not** selected and therefore can be used as a fair cross-section illustration of the type of letters we receive.

1. 14th Cdn. Gen. Hospital, C.M.F.

" Dear Fellow members,

I regret very much that I shall be unable to attend your get-together as I am far away from England at the present moment.

I have just received my third copy of the " Newsletter," and was very pleased indeed to get it.

During the short time that I had been with the Association in England, I have been treated the same as at home. The folks I got to know in Manchester have opened their homes to me, many times.

I hope that you will continue to send me the " Newsletter " and all your circulars so that I may be able to keep in touch with the real true friends I knew in England.

Could it be possible to include with the names given in the Honour Roll the place in Canada from which the deceased came?

Please give my greetings to all the members and comrades-in-arms and all the best wishes to you. Fraternally,

(Sgd.) Pte. Senyk, T. M-16739, R.C.A.M.C.

2. S. Staffs. No. 3 Wing G.H.Q. (I) B.B.R.C. (India). (Airgraph).

" My dear Chaps!

You don't know how sorry I am to have received your invitation to the get-together **so darn late.** You must give me sufficient notice to take action. Jokes aside chaps—I'm lonely, but not in the lonely sense. Plenty of friends and all that, however—what wouldn't I give to be able to converse with someone in my own tongue. Had opportunity in Syria and Desert—Polish troops and Russian engineers. Lived well in those days. Brotherlike, for there were a fair number of Ukes among them. Now only one language is spoken. The other I refuse to learn. What I am trying to express is great pleasure in receiving your " Newsletter." Really delighted and no " eyewash." Bluntness is the Ukrainian's virtue

and by gad—I've still got it. Thank heavens above all, that which pleases me most is names like Yuzyk and Davidovich alongside those of Swystun, Panchuk and Pohoreski. The first two mentioned will know of my past disillusionment so won't harp on it. Good work, fellows—keep it up and my best wishes for the future. This letter is written in haste and I am not alibi-ing for the incoherent and badly written epistle. I'm a very busy man. Doing work I once loathed (office work). My nickname now is " Financial Wizard." Once it was " Superslueth of the Middle East." Quite a comedown, but I'm biding my time. Soon I hope to be in the Canadian Army where I belong.

So-long chaps,

(Sgd.) Michael. (Lieut. M. Cannon).

P.S. Look Steve and Joe—(Sgt. Davidovich and L.A.C. Yuzyk)—what about a bit of fresh news, eh? Thanks chaps.

IN LIGHTER VEIN

by L.A.C. Yuzyk.

I find myself in a most appropriate setting with airmen in their billet, some reading, others making up their kits (beds to you) and the rest carrying on a limited conversation—why I say limited is that the subject is a favourite amongst airmen, matter-of-fact it's about the only subject some erks, I mean airmen, ever talk about—off duty on duty or—. The conversation is also limited because only a few of the brighter erks, who have managed to whittle down the basic to about two words (it's surprising how these words can express the complicated workings of the erks' mind) are taking part. As the chatter goes on I mind (that's Irish for I remember—reference " My Irish Diary ") me the following lines,

To those who talk and talk and talk
This adage will appeal.
The steam that blows the whistle
Will never turn the wheel.

But after living under wartime conditions, with rationing, salvaging, conserving essentials, etc., we realise that our boys in the services have gone even a step further. To allow more " steam for the wheels " for less effort, certain terms of expression have appeared.

In pre-war days it may have taken a paragraph or more to express a mental impulse. To-day we have one-word-expressions that seem to say volumes.

For instance the word " GEN," when used by an erk is usually an explanation for everything or anything.

When an erk is " BINDING" it may be his way of expressing his dissatisfaction with his work and life in general. When one word can say all that it certainly packs a wallop.

When a ground erk is on a " BLIND APPROACH " it usually means a telephone date with a W.A.A.F.

On arrival in England most of us had to substitute " petrol " for " gas," but the hangar rats prefer " BANG WATER." So if you ever happen to hear that expression don't mistake it for something from the local Pub.

But there is one word that made its appearance recently amongst the airmen in Africa, in Italy and has spread in England. A word that can express any kind of impact—from a Block Buster, a burst from a cannon, to an accidental sock of one's eye against a lamp-post in the blackout.

Yes, when I think of the potentialities of this word, I believe that even such Hollywood adjectives as colossal, stupendous, glamorous . . . all look weak.

What a boon to newsmen, reporters, radio announcers, politicians and even Hyde Park soap box orators, who in one word can express their feelings, impressions, expressions and what-not.

Yes, with such a word added to our vocabulary, It will certainly make our future less complicated.

When some smashing events make head-lines, all we'll see will be GEDOINK.
When a new Screen Star is born, GEDOINK will do her justice.
When Hitler is hanged, GEDOINK will be his Amen.
When Hirohito commits hari-kari, GEDOINK will confirm it.

Yes boys, when the lights are on again, we no doubt will take this weird RAFese expression back home with us.

Before I bring this Slanguage Slaughter to a close, I'd like some " PUKKA-GEN " from some of the army gravel bashers—especially if they have one that can de-Gedoink GEDOINK.

P.S. The Tannoy is just reminding us it's Black-out Time. " Hello, hello, hello ———." Oh, mother!

P.P.S. We've heard of the sweet melody, " When we Begin the Begin," but have you heard of " When we Gedoink the Gedoink? "

Johnny.

OUR PERSONALITIES by Cpl. S. Kalin.

1. Pte. Nicholas Leskiw, L-13187.



Private Nicholas Leskiw, L-13187.

Pte. Nicholas Leskiw is one of the early members of U.S.C.A. who helped to plan its destiny. He first learned of the Ukrainian Social Club in Manchester from one of our Canadian weekly papers, and lost no time in visiting the Club and in contacting the Executive.

Born in Canada of one of Sifton's earliest farming pioneers, he is a very typical example of the present generation Ukrainian Canadians.

His parents came to Canada from the village of Prymislav, county of Skolat. Nicholas was born in 1902, and when he finally set-up on his own it was to become a farmer in the Moosomin district in Saskatchewan, where he was quite successful. He was occupied at farming until the war came, when he enlisted for active service, early in 1940. During his time he was always an active member of the Greek Catholic church in his community and took a keen and active interest in all the community affairs.

On his fourth year of service overseas, U.C.S.A. extends to this faithful member the best of God's care during his military service and a speedy return to his beloved wife Natalia.

2. Spr. Elie Danyluk.



Sapper Elie Danyluk.

Shortly after his arrival in Great Britain just after Christmas in 1942, Elie was informed by his parents of the existence of U.C.S.A. He lost no time in contacting the Executive and began to take an active interest from the very beginning. He visited Manchester on his first leave in this country.

Elie comes from Saskatchewan's famous "Carrot River District" from the town of Gronlid, where he was born on October 18th, 1918. He took his public school at Gronlid, and from his earliest days was an active member of S.U.M.K. and the Ukrainian Greek Orthodox church in his district.

Before going on active service Elie farmed with his father.

He enlisted at the age of 24 and shortly after completing his military training at Kingston, Ontario, he came overseas.

His parents come from the county of Bukowina, Western Ukraine. Both his parents are active in community work at Gronlid.

Good luck to you Elie and a speedy return.

ROLL OF HONOUR

Note: Below is a continuation of Ukrainian-Canadian casualties. These do not follow any order of time. The list held by the Historian is much larger, but space does not permit printing more than a limited number. If you know of any names that might be added to this list as times goes on, PLEASE SEND THEM to the Executive.

86. Pte. P. J. Alexy.
87. Pte. S. Andronuk, Newton, Ontario B.C.
88. F/O.W. Adametz, Edmonton, Alta.
89. Tpr. F. Boychuk, Silverwood, Alta.
90. Pte. Walter J. Bigurski, St. Germaine, Man.
91. G. Baluk, Windsor, Ontario.
92. F/O. N. J. Baran, J-21045, Spedden, Alta.
93. Sgt. C. R. Choma, Montreal, Quebec.
94. Sgt. G. M. Duda, R-128862, Edmonton, Alta.
95. Pte. M. Chaban, Orlow, Sask.
96. Pte. J. Dmytriw, Preeceville, Sask.
97. Pte. Wm. Demchuk, M-16970, Wellingdon, Alta.
98. M. Dubie, Grand Falls, N.B.
99. Pte. M. J. Gramiak.
100. Gnr. J. Gnyp, Canora, Sask.
101. Pte. J. Galinowski, M-56204, Myrnam, Alta.
102. Pte. J. E. Hanishewski.
103. F/Sgt. J. W. Kucinsky, R-141400, Wilks Berry, Pa.
104. Pte. Stan Kadrowsky, Hamilton, Ont.
105. Gnr. M. Kibins, Winnipeg, Man.
106. Sgt. Vic Kissick, R-106357, Le Tellier, P.Q.
107. Tpr. M. Krasutsky. B-60572, Oshawa, Ont.
108. Cpl. Walter Kwasney, Winnipeg, Man.
109. Sgt. Wm. Koenko, Winnipeg, Man.
110. Pte. J. J. Korolewich, Krydor, Sask.
111. Sgt. A. J. Kariam, Ashville, Man.
112. Pte. E. Kowalski, Esk., Sask.
113. Sgt. J. J. Lemke, R-106948, Omega.
114. Pte. J. Leniuk.
115. Spr. S. J. Lukaschuk, L-27318, Prince Albert, Sask.
116. H. J. Leskey, Vegreville, Alta.
117. P/O. D. Malofij, Fisher Branch, Man.
118. P/O. D. S. Mazur, J-15164.
119. S. M. Makohonyk, Riely, Alta.
120. P/O. A. Novasad, Vonda, Sask.
121. Pte. F. J. Novodvoriski, Warringsville, Alta.
122. F/L. P. Opruk, Calder, Sask.
123. Pte. H. Olynyk, Winnipeg, Man.
124. Sgt. P. Pynisky, Sydney, N.S.
125. Henry Rudko, Winnipeg, Man.
126. Sgt. I. L. Sanitsky, R-126444.
127. Sgt. W. Sokol, (R.C.A.F.)
128. Sgt. N. Sudorchuk, R-79014, Montreal.
129. Sgt. P. Shmigelsky, R-86417, Komarno, Man.
130. M. Skolney.
131. P. Sedlecki.
132. Cpl. S. Skromeda.
133. Sgt. W. N. Shumski.
134. W/O. S. W. Sotkowy, R-102246.
135. F/O. T. Hawreliuk, Nipawin, Sask.

ON THE LIGHTER SIDE OF LIFE

by Shteef.

How to Recognize a Wolf.

A wolf's whole object from the moment he starts weaving his web (did you know there is actually a wolf tarantula in South America?) is to make his words more attractive than either his face or the principles in which his intended victim believes. There are many, many types of wolves. The question arises as to whether it would be easier to illustrate those who aren't than those who are. But here again a difficulty would be experienced for the precise reason that wolves make a point of looking like men who aren't.

Wolves have existed from time immemorial. There are certainly records of their existence in Roman days (Lupus Humana) and it is almost certain that when Marc Antony first met Cleopatra he intended to be a wolf. But since Cleopatra was also a wolf, the example is not a good one. Incidentally, never tell a naval man that he is a wolf, a wolf in ship's clothing (this is not considered a good pun), nor will a R.C.A.F. chap like to be told that he is a plane wolf.

Wolves use a myriad of approaches, but the more common ones can be recorded. The most usual (strange as it may seem) is the " approach oblique;" others are the " jump royal " (brutal), the " plea heroic," the " lure financial," the " caress paternal," the " chat fraternal," the " shrug Bohemian," and the " cry passionate." Above all be on your guard against the man who says something like this, " Time is fleeting, particularly for those of us who are young; things we thought enduring have become transitory, swift, sudden; tonight laughter and joy, tomorrow tears and death; these days of youth shall be precious for us; we may not have them long . . . Please, please give me something to remember you by." No, no, don't let him kiss you.

A type whom it is not easy to categorize is the one who starts with disarming frankness by saying, " Quite frankly, I am a wolf." Then he goes on to show that he is really quite a nice chap. This type can only be described as dreadful and deadly, and if you ever meet him—run, run as fast as you can; run like Jehu.

A fairly up-to-date version:

Darling, your eyes shine brighter than tracer bullets. When you look at me, incendiary bombs explode within me and my heart feels like the plunger of a machine gun. My head whirls like a propellor and I gasp as if gassed, as I gaze upon your fair features, fairer than a flag of truce. The thought of loving you stabs my heart like shrapnel. I'm " holed-up " like a Cockney in a German concentration camp by your blitzkrieg of amorous warfare. Darling, marry me and be my draft exemption!

PICKED UP FROM NOWHERE

Modern version: Absenteeism makes the duration grow longer.

Suggested slogan for Japan: Join the Navy and see the next world.

Scanning the Average Man.

When he has the money to have some fun, he hasn't the time;
When he has the leisure for plenty of pleasure, he hasn't a dime.

Picnic held on Sunday, 7th May at Kew Gardens

By Cpl. Helen Kozicky.

A couple of weeks ago a number of us from the Club decided to go to Kew Gardens. As it was a last minute decision, we just went for the ride and walk. When we got there of course we were hungry (there were no hot-dog stands as you know) and the queue was so long for what they called soft drinks, that we waited until we got back to the club. But I suggested we go out there again and bring along a lunch and make a day of it, which was unanimously agreed upon, and as many as could would bring friends and come along.

Keeping our fingers crossed and hoping the weather would stay nice, the Sunday of our picnic arrived. As the travelling situation had not changed, there were not very many able to come, but by the time we started we had 14, so that wasn't too bad. The boys had worked until wee hours of the morning packing cigarettes to send to our boys in the C.M.F. I left shortly before midnight, but they still worked on. When I arrived at the club Sunday morning everything was quiet. I put the kettle on and got to work getting things ready for the picnic lunch. P/O. John Ustick and Bill Shumka helped me when they had finished their breakfast. Is it ever handy to have men around who are able to help in the kitchen in case of emergency?

While waiting for the boys to clean up and have breakfast, Bill and I dashed down to the K of C canteen where I had made arrangements to get pepsi-cola and cookies for the picnic. When we returned, all who were coming were ready to go. We had planned on leaving at 12, but thinking there might be some boys who couldn't get in that early, we waited for a while longer. While killing time we decided to go to the Crown and have a couple to keep us warm, as it was still a little chilly out.

At 2 p.m. we started out via Paddington. By the time we got to Kew Gardens, the sun was really warm and it was a perfect day for a picnic. Words cannot express the beauty of the gardens. Everywhere you turned there were flowers of different types, shades and sizes. There are some of the finest varieties of rhododendron in full bloom, also tulips and many other flowers. The different kinds of trees themselves were worth seeing. The colour schemes in the flower beds were beautifully planned, such as yellow tulips and purple pansies, etc. The roses are coming along very well and will be a sight in about another month or so. It's a real paradise for those interested in flower growing.

We wandered around till we found an ideal spot to rest and eat our lunch, and believe me everybody was hungry. It was just like good old times at home. We sat around and ate heartily, enjoying the lunch of sandwiches, cookies, chocolate cakes and pepsi-cola, finished off with chocolate bars which John Yuzyk brought along.

As usual when all had had their fill we relaxed, but not for long, as the boys as well as the girls were in a playful mood. In the end I think everybody had grass down their backs. P/O. Ustick thought he was going to get away without any, well the girls showed him different. We took quite a number of snaps and some are really going to be a scream. We also took some in groups with some that have the lovely flowers as a background. We were all having such a good time that before we realized it, it was 6 o'clock, so we started back for the club.

When we arrived at the club, Mrs. Pawsey had a grand supper of spork and potato chips and spring onions (oh boy), too bad they don't agree with me so I didn't have any, but most of the others really enjoyed them. It's surprising after all that was eaten at the picnic, most of the gang were hungry when they sat to the table. I guess it was the fresh air and exercise. From the conversation I gathered, everybody had a good time. In fact some asked when can we have another picnic. Dominion Day will be a good time to have another if all is well. How about it boys? We'll be glad to see more come to the next one, and so sorry you couldn't get in this time.

So till the next time chins up boys, our thoughts and prayers are with you.

List of those present:

Ottawa. Pte. Nancy MacDonald, (C.W.A.C.)
Peterborough. L/Cpl. Nellie Park, (C.W.A.C.)
Winnipeg. Cpl. Anne Crapleve, (C.W.A.C.)
Calgary. Cpl. Doty, (C.W.A.C.)
Vegreville. L.A.W. Anne Chernowsky, R.C.A.F., (W.D.)
Winnipeg. P/O. John Ustick.
Regina. L.A.C. John Yuzyk.
Manchester. L.A.C. Steve Lesniowski.
,, Pte. Joe Zawalinski.
Toronto. Pte. Tony Gadzosa.
Ethlebert. Pte. Bill Shumka.
Vancouver. P/O. Hicks (R.C.N.)
Guelph, Ontario. Pte. Bill Chihrin.

Isabelle Rushforth (civilian friend of mine) who has been very good towards the club for the Easter gathering.

A grand Saturday Nite in London

By Cpl. A. G.

It seems that three of our members started out on a little outing of their own, or as somone put it to me, " little Anne " in the blues was being escorted by our little " Looey " Ivan. Why they had that mobile piece of furniture about the club, that answers to the name of Tony with them, is beyond me, but anyway there were the three of them out for the evening.

It seems they were taking a little journey on the city's underground system. Where they were going doesn't matter; at what station this first incident happened is also of no significance. Anyway, the train stopped and the three made a dash for a door, and for some reason it would not open, so a dash was made for one on the far end of the car. A bit of commotion followed, then things started to happen; those doors do close at such appropriate times. As the smoke cleared this is somewhat of the picture I have had described to me. There was little helpless Anne alone on the platform and there were our gallant men beating against the door from the inside with the train on the move. I feel sure that a sixpenny bit would have covered them both, but they laughed on with all the rest as if nothing was wrong. They are good natured fellows.

At the next station the heroes were on their toes; they changed trains in about two seconds flat and were on their way back—but those wrong trains always come up at such a time like this. Poor unfortunate and unsuspecting individuals, how were they to know. They found out a bit later; it was a bit annoying, but they took it lightly. They are such good natured fellows.

About one hour and a half later found them where Anne was last seen, but surely they didn't expect her to be there for she certainly wasn't.

Well things will happen like this. So what? Nothing matters to these boys they are of such good nature that nothing gets them down.

Down the underground they go and further afield to a dance somewhere on the outskirts of London, where there is a little bar included. Time does not stand still, and that little bar was just about closed when they got there. Still they are in a happy mood. One dance and a wee bit and it's all over, and a great time was had by all. Why they delayed after the dance I don't know. I do know they missed that last train, and eleven miles is a long walk at any hour of the day or night. How they got back to the club they didn't say, but they made it for a late breakfast, and anyway Sunday's breakfast is always late.

Did they have a good time, I ask you? Good naturedly they say yes.

Just between you and me though, they didn't, and they lost most of their good nature on the first lap of the walk, between Sudbury Hill and Hammersmith.

AN EYE TO THE FUTURE

We have reached the stage when we can safely look forward to the early victorious completion of the war and our return back to Canada. No doubt many of you have been thinking of this for some time. Others perhaps did not stop to consider the matter seriously or for long.

It would be well for all of us to stop and think for a while on this most important question—the question of demobilization, return to Canada and rehabilitation.

What am I going to do when hostilities cease?

There is going to be a period between the cessation of hostilities and my actual discharge from the service. If I am not actively employed at the time, how am I going to use that period to best advantage?

Am I going to go back to school and finish my education, carrying on from where I had left off when entering the service?

And after I am back in " civvy street "—what will I do?

The first period of happiness and excitement on return home will soon wear away. It will be necessary to settle down. What will I do? Business, farming, education, manufacturing, lumbering, fishing, civil service, . . .

And, (what is even more important, and which may decide my future for me)—*What has the Government planned for the "returned servicemen?"*

These problems are very numerous and very complex.

To help all the Ukrainian-Canadians in the services, U.C.S.A. has set up a Rehabilitation Committee to help guide, inform and advise all those who will want assistance.

The committee consists of an officer chairman, with an airman, a soldier, a girl from the C.W.A.C.'s, and two chaplains—Greek Orthodox and Greek Catholic.

This committee is prepared to try and offer you every assistance in your plans for the future.

The Canadian government has many excellent offers for its returned men. You can go to school or University with the help of the government and finish your education. You can set up in business or any other occupation that you may choose. In all these things the government allows for liberal grants. All this information is available to all servicemen on request. Just tell us what you are interested in and what you would like to know. Address all correspondence to:

U.C.S.A. Rehabilitation Committee,
218 Sussex Gardens,
Paddington, W.2.

All those who have returned to Canada or are going there soon are asked to contact our U.C.S.A. committee in Canada. Address all correspondence in Canada to:

U.C.S.A., 711 McIntyre Building,
Winnipeg, Man.

The Committee proposes to supply all readers with as much general information as is possible and convenient through this column in the Newsletter. The important thing, however, is that every case is different. Every serviceman has his own peculiar problems and difficulties. It is your privilege to write to us either here or in Canada, and we will do our best to help you in all we can.

THE POET'S CORNER

Do You Just Belong?

Are you an active member,
The kind who would be missed,
Or are you just contented
That your name is on the list?

Do you attend the meetings,
And mingle with the crowd?
Or do you stay at home
And crab, both long and loud?

Do you take an ACTIVE part
To help your Club along?
Or are you satisfied to be
The kind that " just belong."

Do you ever go to visit
A member who is sick?
Or leave the work for just a few,
And talk about the clique?

There's quite a program scheduled,
That means success if done,
And it can be accomplished
With the help of everyone,

So attend the meetings regularly,
And help with hand and heart,
Don't just be a member,
But take an active part.

Think this over, brother,
Are we right or wrong?
Are you an active member,
Or do you just belong?

This most appropriate verse was sent by Miss Anne Romanick, Ottawa, Ontario.

POT POURRI

1. The following can be obtained on request by writing to the U.S.C.A. office at 218.

(a) Ukrainian Greek Catholic Prayer Books and Ukrainian Greek Orthodox Prayer Books. These have been specially prepared by the two respective churches and printed, published and sent to us by the Department of National Defence at Ottawa. You can get any number for the asking. They are both in two languages, English and Ukrainian.

(b) Photos taken during the Christmas get-together and particularly the banquet at the Red Shield. Many members ordered these, but as yet have not bothered to collect them. In view of the fact that there is a considerable amount of money tied up in these photos, will all those who want any please write at once. There are seven different photos and the cost is 1/6 for the smaller and 1/9 for the larger.

(c) Photos of the Easter get-together and the official opening of the Club. These turned out very well indeed, and can be obtained on request at cost.

(d) Special picture of the Club in London.

(e) Cigarettes, soap, razor-blades, shaving cream, toothpaste and brushes, etc.

2. Over thirty odd servicemen have taken advantage of the Club in London, to dispose of their surplus kit. All you need to do is pack it up, label it well and address it to the Club. Make sure you send a covering letter so that the Director of the Club can send you a receipt. The kit will remain there in safe-keeping until you collect it, or until you issue instructions for its disposal.

3. **To all those who attended our Easter and Mothers' Day get-together in Manchester on May 2nd, 1943.**

All the speeches and addresses delivered at the gathering by Mr. Rhys J. Davies and Mrs. Davies, Major Peer Groves and Mrs. Groves, F/L. Nahnybida, Mr. Solowij, L/Cpl. M. Turansky and all the others, together with copies of all the letters and greetings received from Canada, have been compiled and printed in booklet form. These booklets are now available to all members, free of charge, by writing to the Club in London.

4. **Crests.** Most of you have seen the U.C.S.A. crests. These are made of beautiful felt in the style of our shield. They have been made in Canada and are now available at cost price. All those who have already placed their orders or who would like to get a crest as a souvenir, are to write to the Club at once. There is only a limited number of these crests and it is not known whether any more will be available for some time. There are four different types ranging in price from ten shillings to two pounds.

5. **Pictures of the Club.** The Executive have arranged to have printed a good number of souvenir pictures of our London Club-house. These are now available for all members.

6. **Christmas Cards.** The association has prepared a special U.C.S.A. Christmas card for the use of all members. Get your supply of Christmas cards early this year. They are available to all members at 3d. each, or 2/6 a dozen. Be original and send a U.C.S.A. card this year.

7. Have you read Professor G. W. Simpson's Atlas of Ukraine; the U.C.S.A. booklet containing the history of our association, its aims, rules and regulations; Mr. Hlynka's addresses in the House of Commons, or Professor Doroshenko's History of Ukraine? All these and many more interesting books and pamphlets are available at the Club by writing or calling the next time you are in London.

UKRAINIAN V.C. of 1914-18

Under the Gothic pile of Parliament's World War I Victory Tower, two V.C.'s met. Both were there to sell Victory Bonds for World War II. They shook hands, parted. One was trim, khakied Major Paul Triquet, who won the Victoria Cross early this year before Ortona (" Time," March 20th). The other was little Philip Konowal, whose glory had been forgotten by almost everybody but himself.



Hero Konowal
Grateful but forgotten

Philip Konowal first came to Canada from the Ukraine in 1913 " to get some money." Two years later he enlisted in the Canadian Corps. In 1917, Corporal Konowal killed 52 Germans with rifle, bayonet and grenade in a single day, won the Victoria Cross. Two days later a German bullet scarred his face for life.

Nine years ago Hero Konowal got a job as charman in the Parliament Buildings at Ottawa. He works seven days a week ($4 a day), mops floors, washes dishes for the char staff. In addition to his salary he draws a monthly war-time bonus of $18.40, and a $15 war pension (non-taxable). Out of his $1680.80 income, Philip Konowal last year paid $100 for war bonds, $230 for income taxes. Hero Konowal is grateful to his adopted Canada. Said he last week: " She fixes me fine."

(From " Time," May 8th, 1944).

STOP PRESS

H/Capt. S. W. Sawchuk, Ukrainian-Greek Orthodox Chaplain has just arrived from Canada, and will be visiting various units of the Canadian armed forces.

H/Capt. Horoshko, Ukrainian-Greek Catholic Chaplain is on his way and will be here shortly.

Editor's Notes.

" Meet the Executive " and " Let's Talk it Over " by the President, will be included in the next issue of the " Newsletter "-No. 6.

Ukrainian-Canadian Servicemen's Association, Executive for 1944 and Editorial Staff.

F/O. B. Panchuk, *President*. L.A.C. A. W. Kreptul, *Secretary*. Cpl. Ann Crapleve, *Treasurer*. Lieut. P. J. Worobetz, *Newsletter Editor*. Cpl. A. Gadzosa, *London Club Director*. Lieut. J. Nikiforuk, F/O. A. Pohoresky, Cpl. Helen Kozicky, L.A.C. J. Yuzyk, Pte. V. Eleniak, Cpl. S. Kalin, L.A.W. Anne Cherniawsky, L/Cpl. M. Turansky, Pte. J. Choma, Spr. M. Fennick, Capt. S. Worobetz, P/O. J. Ustick, Capt. Jas Kulyk, Lieut. J. Karasivich, Lieut. I. J. Nokony, Lieut. V. H. Kupchenko, Capt. B. Mychalyshyn, Capt. V. J. Swystun, F/Lt. J. Kohut, F/O. T. Hewus, L.A.C. L. Wojcichowsky, F/O. D. A. Zuck, P/O. W. Kereliuk, Gnr. A. Nykoluk—members.

All correspondence should be addressed to: U.C.S.A. The Vicarage, 218 Sussex Gardens, Paddington, London, W.2.

Printed by Goodship and Co., 89 Praed Street, London, W.2.

U.C.S.A. News Letter

PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS.)

Vol. 1 MARCH, 1945 No. 6

The members of the Executive and the various committees take this opportunity to wish all the members of the Ukrainian Canadian Servicemen's Association—in Italy, France, Belgium, Holland, Canada, England and wherever they may be, ALL THE VERY BEST FOR 1945. May this year bring about all your best wishes and your strongest desires, and above all else, a speedy victory and an early return to your own homes in Canada, so that you might celebrate next Christmas and New Year with your own families.

EDITORIAL

Due to paper restrictions we are unable to print this, our Second Anniversary edition, in as large a form as was planned. Therefore all the Anniversary material left on hand is intended to be published in two or three fairly quick successive issues.

First, we wish to express our appreciation to those who have made its issue possible, the contributors and the co-ordinators. The co-ordinators, those quiet souls behind the scenes have done much to gather the articles, put them together, arrange for the printing and carry out the distribution. This requires a lot of patience and hard work, yet they remain unknown. First to them and then to the contributors, we offer our thanks. We hope you enjoy our second anniversary issue.

Materially we have the London club, our social centre in the United Kingdom, a home for those on leave. A rather pleasant thought is the number of boys who make their last call to the club before either proceeding to a battle zone or en route home. As one goes from the reception room, through the lounge, the reading room, kitchen, dining hall, the sleeping quarters, the storeroom, filled to the top with parcels from home, and the office, one may wonder and ask —" to whom are we indebted for all this." It represents an expenditure of some $12,000, exclusive of parcels. We are indebted to our own people back home. We pay tribute to the many Ladies' Organizations and individuals for their great number of parcels and comforts—which represents a great deal of effort and a large amount of money.

We are greatly indebted to the Ukrainian Canadian Committee representing all our organizations for their continual support. This makes possible the establishment and the maintenance of our Overseas home. When one thinks of what we have today, as compared to what we had in 1943, one cannot help but feel proud of our folks at home.

We are also indebted to those of our origin in the United States of America who have also contributed materially. It is a pleasure indeed to welcome the G.I. lads.

Our membership has grown by reasons of: having a building of sufficient size to accommodate a get-together; members informing other service personnel who pay a visit and become members, and service personnel getting letters from home telling them to be sure and call in.

The spirit that exists is an excellent one. Though there are no paid officials, we all do our little part to keep the club going. There are certain members who devote all their spare time, ceaseless and tireless workers, who are deserving of a great deal of credit.

One may wonder, what got us together. It is true that a few started the club going, but the spirit that got us together is an inherited characteristic of our people. We have seen it during the pioneering and home-steading days in Canada, when a group got together, formed a social gathering, and before long a church and a community hall were built. One may see them in all parts of Canada. As we passed the pioneering stage, other social organizations,

institutions and clubs were formed, and so it was when those of Ukrainian origin came overseas.

It is a natural inherited characteristic that brings us together. "Like father, like son."

On the arrival of our two Padres, H/Capt. S. W. Sawchuk last August and H/Capt. M. Horoshko, last October, our overseas life and set-up seemed completed. We welcomed them with pleasure and joy in our hearts. It is so assuring to have their guidance and ministration. There is something fine, grand and satisfying in attending your own service. The Christmas services were outstanding. It was our largest gathering —how joyous it was to attend our own church with the services conducted in our mother tongue.

We are carrying on with the thoughts of those back home, till our work is done.

We appreciate the spirit and the work done by the members themselves who give our home its warmth of feeling. When there is work to do, it is done gladly. At Christmas, when there was so much to do, it was a pleasure to watch them pitch in, amid sounds of laughter and the noise of moving chairs and dishes.

We welcome you to the club; come with a prospective member-friend.

For the coming year, we wish each and every one the very best, and may this year bring about our innermost desires.

A Message from the President

Dear Comrades-in-Arms:

There is so very, very much that I would like to say to all of you on this Anniversary and the beginning of the third year of our fraternal Association. It is just two full years that the association started with a very small number when the first get-together was planned and came about.

Originally, it was to have taken place at the Canadian Red Shield Club in London, but on contacting the Ukrainain people in Manchester, the plans were changed and our first get-together was held there.

Those present can recall the decorating of the hall, one of the boys bringing a kit-bag of gifts and everyone running hither and thither to make themselves useful.

Little did we dream that day that the organization would have the numbers it has today. There was a time when I would pride myself for knowing all the members by name and knowing their home towns. That time has long gone by. Today there are hundreds of you in every theatre, whom I may or may not have met, but all of whom it is just humanly impossible to remember. In addition, we have hundreds of our compatriots in the American forces. Of the small number of originals, some are in Italy, some on the Western front, a few still in England, and a number back in Canada and among the ex-servicemen. We have not only grown in quantity, but in quality, so to speak. At the first get-together, the most senior man was a sergeant and even corporals were none too common. Since then, we have had every rank up to colonel at our get-together. The number of commissioned members is well over 150 (both Army and Air Force).



Flt/Lt. Panchuk.

Many of the Air Force are now tour-expired fellows who have returned or are on their way. We have a fairly large number of members who have been granted outstanding awards. A large number of those who were N.C.O.'s when we started are now commissioned officers.

And last, but not least, since that time when we had "no home at all," and later, just a small rented office in Manchester, we have "settled down" in a most comfortable large "home-away-from-home" in one of the nicest locations in London, the heart of the British Empire. Our hand-written letters have grown into large printed circulars duplicated by our own Gestetner in the Club office, and these in turn have been supplemented by a fairly modern form of printed matter—The U.C.S.A. News Letter.

The Executive too has grown from an original five members to a larger body of twenty odd, with additional regional and functional committees, such as the U.C.S.A. Committee for Canada, the U.C.S.A. Committee for Italy and

U.C.S.A. Committee on the Western Front, the U.C.S.A. Rehabilitation Committee, the Hospitality Committee, etc.

All this, and much more, too much to mention in the space allowed, has been accomplished over a period of two years.

All this has been made possible through no individual effort. True, some of us were lucky enough to have been at the helm during the time when all that has been done was being done. But it was not our effort alone that brought about this stupendous progress. It was more the common will and effort of all of you together. It was because we all thought and felt and worked alike. Thanks to the material help of all our friends and relatives in Canada united under the Ukrainian Canadian Committee, who saw our need and appreciated it, and who rallied



to our assistance; thanks to our Military and Air Force Headquarters, who saw and felt our need, and last, but not least, thanks to all the members themselves, who pitched in when there was a job of work to be done, we have reached our present status and attainments.

Second Anniversary Get-together of U.C.S.A.

This is what in boxing circles might be termed a blow by blow description of the doings at our Second Anniversary get-together. To say it began on such and such a day would be incorrect, because a few arrived on Wednesday, some on Thursday and so on. Friday evening, the Executive held its first meeting which lasted well into the night. The following members were present: F/L. Panchuk, Capt. Worobetz, H/Capt. Sawchuk, H/Capt. Horoshko, Capt. Warshawski, Spr. M. Fennick, L.A.C. Yuzyk, L.A.C. Bill Usick, Pte. M. Turansky, Cpl. S. Kalin, and on towards the time for adjournment arrived L.A.C. A. W. Kreptul.

Various committees were drawn up. The nominating committee under the direction of Capt. Warshawski was made up of Cpl. Bill



Kyba, Cpl. Kowa Ichuk, Cpl. W. Cowtain, L.A.C. Matt Kereliuk, Sgt. M. Kozicky and Sgt. N. Horèchka.

After adjournment the executive retired to the lounge to partake of coffee, sandwiches and cake. Carolling began, with a fine balance maintained by our Padres. Boys who had been out for the evening came, saw, and joined in. Everyone almost literally at home. On towards 00.30 hours, someone suggested that it was time for bed. The gathering began breaking up very reluctantly. Quiet descended upon the building except for the continued " plink, plunk, plink " emanating from where Spr. Kozak was hard at



Left to right—Capt. S. Warsawski, R.C.A.M.C., Major M. Syrotiuk, R.C.A., H/Major E. Weaver, C.C.S., F/Lt. G. Panchuk, H/Col. M. O'Neill, C.C.S., H/Capt. M. Horoshko, C.C.S., Capt. P. J. Worobetz, H/Capt. S. Sawchuk, C.C.S.

work tuning the piano; this continued until morning.

No sooner did sleep descend upon the place when, in addition to Kozak's plinking, came other disturbing noises. Some thought we had been attacked. It turned out that it was only our ex-director, Sgt. Gadzosa, his brother, J. Gadzosa, and L.A.C. Skolney. Their story was that



Left to right—Sgt. H. Kozicky, Sec., Pte. N. Iwanho, Pte. Dutchak, Lieut. Ann Crapleve, B.E.M., Treas., L.A.C. Kozey.

they had come in on a very early train, and who are we to doubt their story? For at least some, there was no returning to bed; good old " Shteef " Kalin went down to prepare breakfast for the newcomers and the early risers.

After breakfast, additional chairs transformed the lounge into an assembly hall. The room was well decorated and the large Christmas tree, for all purposes, just like back in Canada, gave the added touch of home. F/L. Panchuk, U.C.S.A. President, called the meeting to order. It was opened with a prayer and observance of two minutes' silence. Lieut. A. Prociuk was elected chairman for the meeting, to be assisted by Sgt. W. Weselowsky; secretaries were L.A.C. W. D. Usick and L.A.C. A. J. Lazarowich. Then followed the reading of the minutes and the various reports. Cpl. S. Kalin gave his report as historian; his duties are chiefly related to the collection of data on casualties, awards, and news of members, wherever they be. Capt. Worobetz spoke for the publishing committee, pointing out the amount of work done by the President in this respect. Sgt. A. Gadzosa, reviewed the work in the Club during his time. The assembly showed their appreciation of Tony's efforts in the past. At this point the President added that there were no paid members at the Club and that we all owe much to such members as L/Cpl. Karasevich, Cpl. Cherniawsky, Sgt. Kozicky and Lieut. Crapleve, who have, or are, devoting practically all their spare time to see that the rest of us are made comfortable. Then followed Spr. M. Fennick's report on behalf of the Rehabilitation Committee. He made reference to the questionnaire which the committee is preparing, through which it hopes to accumulate data and so keep members better informed on post-war planning, personal and general.

In the afternoon the meeting re-opened at 14.25 hours. Capt. Warshawski, representing the auditing committee, read the financial report. It was pointed out that the books are closed monthly and that a report is sent to the C.U.C. The financial report was approved by the assembly; Lieut. Ann Crapleve's work in this respect was heartily acknowledged.

The president spoke briefly on records and statistics, pointing out that the organization has 1800 record cards and over 900 issued membership cards. During the past year we received 987 parcels from Canada and 66 from the U.S.A. The Association also received 129,600 cigarettes. All parcels had been acknowledged. Cigarettes are distributed at the reception desk to boys who are on leave, to members overseas and to those in hospitals. A stock is also kept at Manchester for similar distribution. Under no condition are cigarettes or contents of parcels available for sale.

Among the highlights of the meeting was an



Left to Right—F/Lt. G. Panchuk, President, U.C.S.A., Sqdr/Ldr. Sutherland, R.C.A.F., Lt. A. W. Prociuk, R.C.A., Capt. P. J. Worobetz.

informational talk by S/L. Sutherland, R.C.A.F. H.Q., in connection with Rehabilitation. He dis-

cussed university training, vocational training, the Re-employment Act Scheme, Unemployment Insurance and the Veterans' Land Act.

After a short break, the election of the 1945 Executive followed. The following were elected: President, F/L. B. Panchuk; Vice-Presidents, Capt. P. J. Worobetz, Capt. S. W. Warshawski; Secretary, Sgt. Helen Kozicky; Vice-Secretaries,



Christmas Eve Holy Supper about to commence.

L/Cpl. W. Chihrin, Pte. T. Kushnirenko; Treasurer, Lieut. Ann Crapleve; Club Director and Records, Cpl. Ann Cherniawsky; Assistant, L.A.W. Emily Winarski; Historian, Cpl. S. Kalin; Newsletter Editor, Lieut. A. Prociuk; Co-Editors, L.A.C. J. Yuzyk, Gnr. J. Pobran; Executive Committee, Sgt. A. Gadzosa, L.A.C. A. J. Lazarowich, Pte. M. Turansky, L.A.C. J. Yuzyk, Sgt. Kowalchuk, Sgt. W. Weslowsky, L.A.C. A. W. Kreptul, Lieut. S. Andrunyk; Auditors, L.A.C. J. Deptuch, L.A.C. N. Sawchuk, L.A.C. M. Kereliuk; Rehabilitation Committee, Major M. Syrotiuk, Capt. M. Chepesiuk, L.A.C. W. D. Usick, Pte. N. Stratychuk, Pte. A. J. Yaremovich, Pte. M. Fennick. The two Chaplains kindly agreed to act in advisory capacity: H/Capt. M. Horoshko, H/Capt. S. W. Sawchuk.

A vote of appreciation to the 1944 Executive was moved by Major Syrotiuk. Next came the Resolutions Committee which covered various organizations and individuals beyond our members who contributed to our organization and Club during the past year. The meeting then adjourned with the singing of the National Anthem.

No sooner had all the members trooped out of the lounge than brooms appeared as though by magic. Milling hands transformed the assembly hall into a dining hall.

Supper was almost ready. But behind the scenes where kootia and pyrohy were prepared were kitchen volunteers L.A.C. O. Kozey, Gnr. J. Magus, Pte. M. Kozak, L.A.C. W. Schwaga, and Pte. M. Dutchak. This squad, under supervision of (temporary-acting and unpaid) Sgt.-Major. P. Kozak, was responsible for contributing to our first real celebration of Christmas Eve in England in the traditional manner. They worked like galley slaves. Thanks a lot; we know there were a thousand and one odd jobs to be done, and you did them.

Talking of the squad in no way takes away the credit from our feminine members who planned and schemed it all. Much of the preparation had to be done days beforehand. Few of us really know how much effort that required. Perhaps we take it all for granted, but whether we put our appreciation into words or not, thanks a lot, girls.

Sviaty Vecher! What memories it brought back to us! Candles and lights! Those who were in on the first sitting were led in prayer by H/Capt. Horoshko and the singing of "God Eternal" followed. The tables were laden with Christmas Eve food. In friendly gesture, a number of officers served the tables. The second sitting went through the same procedure and enjoyment. H/Capt. Sawchuk said Grace and led in the singing of a carol. Much of the detail we shall leave to the reader's imagination; it was all marvellous, we assure you. In all, approximately 180 enjoyed the supper. Short talks were given



Banquet at K. of C.

by the Padres, and of the guests, Rev. Chappell spoke on his impressions of the achievements of the Association. Carolling followed until about ten o'clock when again willing hands cleared the place and transformed it into a chapel. At midnight, High Mass was celebrated by Fr. Horoshko; H/Col. O'Neill, Senior R.C. Chap-

lain, C.A.O., honoured us with his presence, and at the end spoke to us in a friendly and inspiring fashion. A large number came to Communion.

Friendly chats, a cup of coffee, carolling and relaxation kept many awake until the wee small hours of the morning. At 10.30 in the morning, Xmas service was held by H/Capt. Sawchuk. Again there was a fine attendance, speaking well for the spirit among the members at the Club.

Sunday afternoon was again a highlight. Gathered at the K. of C. Services dining room, a grand banquet was well attended by U.C.S.A. members and friends. Among our guests were H/Col. O'Neill, Major Clarke, and H/Major Weaver. It was a typically friendly gathering; banter flowed freely, the photographer was kept busy, hospitable service by the ladies of the Services Club. Under the M.C.'ing of Capt. Worobetz, greetings were expressed by a few of those present, and t elegrams, letters and mesages from members and friends far away were read by F/L. Panchuk. It was interesting to note the variety of members, all ranks, all Services, Canadian and American, Eastern and Western Canadians, but all attending in the same spirit. In total, approximately some 200 attended.

Sunday evening was social from the word go. Guests had been invited; singing, games, dancing, chatter, light lunch added to the merriment. Towards midnight a goodly number left for Manchester, there to celebrate with the Ukrainian families who had been so hospitable to us in the past.

Monday was a very quiet day by comparison to the weekend; boys began drifting their ways, others found much to do about the office, the place had to be restored to its original tranquil form. However, it was with a feeling of satisfaction that each went about his own affairs.

P.J.W.

The First U.C.S.A. Get-Together on the Western Front

The first get-together in the Western area took place in Brussels on the week-end of November 25th and 26th. It was held in the little Ukrainian-Greek Catholic chapel of St. Vladimir's at Square Frere Orban, and at the Canada Club which was offered to us through the courtesy of Capt. Archer, the Canadian Legion Supervisor.

Sunday morning, all attended Mass at the Ukrainian chapel. All the servicemen sang the Mass with the congregation, which consisted of over 200 people from various parts of Belgium. It was really a grand service. Just like home again. The Mass was conducted by three priests, all three of whom had been in Canada at some time or other.



Ladies and children of the local parish who were hosts to the boys.

After the Mass a memorial service (Panachyda) was held for all who fell in action since D Day. Veteran's of the last war acted as pall-bearers during the service.

Servicemen were invited by local Ukrainians to dinner.

Special mention regarding this get-together must be made of our two Nursing Sisters, Lieuts. Alexandra Bury and Jean Bohaychuk, both from Edmonton, who travelled all the way from Normandy just to attend the get-together. Good show girls! We are proud of you.



The servicemen with the male choir of the parish.

After the afternoon session, all dispersed to spend the rest of their time in private homes as guests of the Ukrainians in Brussels. All in all it was a grand re-union. F/L. B.Panchuk.

Note: Those who wish to obtain copies of photographs taken of this get-together may do so by writing F/L. B. Panchuk.

U.C.S.A. Xmas Get-together in Rome

Preparations for the get-together had commenced some time back on the part of several members occupied in issuing invitations and arranging things in general, and by the Fathers in arranging for various food items for the Xmas dinner and supper.

The get-together proper started on the 6th of January, 15.00 hours, when all the lads assembled to discuss things in general and to elect a committee of officers to carry on the executive work for the Central Mediterranean Branch of the U.C.S.A. for the year 1945.



Fathers, civilian guests and servicemen gathered in front of the Ukrainian Seminary.

Total number of boys present was 33. The minutes of the last meeting were presented, followed by a short talk by Gnr. Nykoluk on the activities of the branch during the past year. Following this a short talk was given by F/Lt. Kereliuk on the aims, purposes and regulations of the association in general. A committee of 3 members were then elected to carry on the work for 1945. They were as follows:
President: Gnr. Nykoluk, Andrew.
Vice-President: Pte. Hamulka, Joseph.
Secretary-Treasurer: Gnr. Christian, John.

Following this, memberships were renewed and new members enrolled. The meeting was then brought to a close. Bishop Buchko came in and welcomed all to the College. He then asked all present for the Holy Supper. At Supper several speeches were made and many carols sung. Another feature of the evening was the record broadcast over the Vatican Radio Station of Ukrainian Xmas carols. This was arranged by the Vice-Rector of the College, Father Wawryk.

The programme on Christmas day, the 7th of January, a Church Service was held in the College Chapel. Following this, a Memorial Service was conducted for all Ukrainian servicemen killed in the Central Mediterranean theatre. Photographs were taken by two Public Relations Officers, F/Lt. Williams and F/Lt. MacDonald, both of the R.C.A.F.

Following the above, all proceeded to dinner of Ukrainian dishes—Borsch—Pirohi—Holubtsi—kutia, and others which some of the boys had not tasted for over five long years. All the food was very daintily prepared by six Ukrainian Sisters attached to the Seminary.

Between the courses and speeches, many Ukrainian carols were sung, both by the gathering as a whole and by the Seminary choir of 13 Fathers. An added feature were two solos by Father Lubachiwsky of St. Damascus College.

After dinner, most of the guests departed, but a good many of the servicemen remained for some while chatting to, and making friends with the Fathers and some of the Ukrainian residents of Rome. Some of the boys spent the remainder of their leaves there, so cordially were they welcomed.

In addition to the taking of photographs, F/Lt. Williams made a summary of all proceedings of which he was to make a record for a broadcast to the folks at home over the C.B.C. F/Lt. Williams and F/Lt. MacDonald were helpful in many ways. Through them the get-together was announced in the Maple Leaf, the Canadian Fighting Forces' Newspaper; it is hoped that a summary of the event will also be published.

Greetings Received for the Christmas Festival, and Second Anniversary

The number of greetings received this year by Cable, Telegram, Air Letter, Airgraph, ordinary letter and Christmas Card was so great that it is impossible to list them all, particularly when there are so very many still coming. At the time that this material was prepared for print, a large number had already arrived and it was therefore decided to print or mention as many of these as possible since we feel certain that all members are very interested. It is worthy of mention that almost in every case, a greeting was usually accompanied by a parcel (or more) or a donation. The following are just a few of those received:—

A. **CABLES AND TELEGRAMS.**

1. Winnipeg, Man.
   "Season's greetings and best wishes for speedy, victorious return home."
   —SUS, SUK, SUMK and Affiliated Organisations.

(continued on page 9)

ROLL OF HONOUR

Note: Below is a continuation of Ukrainian-Canadian casualties. These do not follow any order of time. The list held by the Historian is much larger, but space does not permit printing more than a limited number. If you know of any names that might be added to this list as time goes on, PLEASE SEND THEM to the Executive.

131. Pte. Azarkewich, S., Sydney, N.S.
132. W/O. Achtymichuk, A., Andrew, Alta.
133. Andrecyk, F., Reserve Mines.
134. Bandurka, S., Toronto, Ont.
135. Bohan, J., Kitchiner, Ont.
136. Bohonis, K., Prince, Sask.
137. Borgs, M., Foneholl, Sask.
138. Bialas, J., Brantford, Sask.
139. Pte. Basarab, A., High Prairie, Alta.
140. Boychuk, N., Windsor, Ont.
141. Sgt. Belec, G., Ottawa, Ont.
142. F/Sgt. Bandur, S. B., Broderick, Sask.
143. Pte. Bartko, T., Vancouver, B.C.
144. Pte. Cirotenko, V., Montreal, Que.
145. Chobotiuk, M., Snowden, Sask.
146. F/O. Chmielowic, T. E.
147. F/Sgt. Dubnik, H., Winnipeg, Man.
148. Rfm. Danylchuk, M., Black Donald, Ont.
149. Sgt. Dutchak, P., Winnipeg, Man.
150. St. Dushak, B., Preeceville, Sask.
151. Rfm. Drohan, W. C., Toronto, Ont.
152. Dobrensky, M., New Toronto, Ont.
153. Dutka, A., East Coulee, Alta.
154. Dusyk, M., Mont Marte, Sask.
155. Lieut. Esaruk, J., Winnipeg, Man.
156. Fedun, W., Bittern Lake, Alta.
157. Cpl. Fedun, M., Springside, Sask.
158. Sgt. Frederick, W., Winnipeg, Man.
159. Pte. Fediuk, A., Whitford, Alta.
160. Pte. Gayoway, M., Winnipeg, Man.
161. Pte. Gulutzan, A., Rama, Sask.
162. Pte. Gretowski, A., Webster, Alta.
163. Garlinski, E., Ashville, Man.
164. Gulak, J., Dneiper, Sask.
165. Sgt. Gabryelski, T., Montreal. Que.
166. Sgt. Hrycenko, A. K., Vernon, B.C.
167. P/O. Hnidan, V., Zuwale, Alta.
168. Rfm. Hawrysh, A., Dauphin, Man.
169. Howanyk, M., Winnipeg, Man.
170. Humenyk, J., Toronto, Ont.
171. F/Sgt. Handzuk, J., Oshawa, Ont.
172. F/O. Haraczay, W., Winnipeg, Man.
173. Harasymchuk, J., Grindrod, B.C.
174. Hlady, J., East Kildonau, Man.
175. Tpr. Hischuk, H., Redgetown, Ont.
176. P/O. Hoopchuk, G., Long Branch, Ont.
177. P/O. Holenchuk, W., Hamilton, Ont.
178. Tpr. Hancharyk, S., N. Westminster, B.C
179. F/Lt. John, R. T., Bronkeld, Man.
180. Tpr. Jurykowsky, J., Falum, Alta.
181. Pte. Jankailak, L.
182. Pte. Jeremchuk, A.
183. Cpl. Korpach, T., Glaslyn, Sask.
184. Pte. Kochan, J., Thorhild, Alta.
185. Pte. Kurkowsky, M., Hyas, Sask.
186. Spr. Krysowaty, J., Davidson, Sask.
187. Krywiarchuk, P., Winnipeg, Man.
188. Kostyk, P., Winnipeg, Man.
189. Klatchuk, L. J., Tofield, Alta.
190. Sgt. Kozicky, W., Fort William, Ont.
191. Pte. Korapchuk, G.
192. Pte. Klimezak, L.
193. Krawchuk, P., Oshawa, Ont.
194. Gnr. Kudrick, M., Toronto, Ont.
195. Kuzina, M., Cloverleaf, Man.
196. Kresack, A., Fort William, Ont.

2. Winnipeg, Man.
"Be sure that we shall be with you in spirit when you Ukrainian servicemen from Canada meet at your Christmas gathering. May speedy victory crown your heroic efforts and bring you home soon. Merry Christmas and Happy New Year."
—Ukrainian National Federation, Dominion Executive, per W. Kossar.

3. Winnipeg, Man.
"Our most sincere wishes of a Merry Christmas and Happy New Year to all Ukrainian servicemen at your Christmas gathering. We look forward to your speedy and victorious return."
—Ukrainian War Veterans' Association, per Ivan Gulay.

4. Edmonton, Alta.
"Seasonal greetings and best wishes on the occasion of your gathering."
—Joseph J Wolansky, President Ukrainian Catholic Youth of Alberta.

B. **LETTERS AND AIR LETTERS.**

Most of the letters are very excellent, but much too long to quote in full. We therefore select a few to quote from and just mention the others, and hope that we are forgiven.

1. Winnipeg, Man.
"On this traditional Ukrainian Christmas Day, and on the occasion of the second anniversary of your servicemen's association overseas, when for the first time you can celebrate Christmas with your own chaplains, we wish you God speed, and our traditional *Chrystos sia Razhdaje!*
On behalf of the institutions and organisations which we represent, we wish to assure you of our continued moral and financial support of your organisation in the work that it is doing for the Ukrainian servicemen.
May next Christmas see you all back home in Canada with your own families. A very Merry Christmas and a Happy and Prosperous 1945." —Ukrainian Canadian Committee.

2. Jersey City, N.J.
"As a token of its appreciation of the fine work your association is doing in keeping up the morale of Canadian and American servicemen of Ukrainian descent, by providing for them various comforts, as well as facilities which enable them to meet and renew old friendships and acquaintances, and at the same time to strengthen the bonds of common Ukrainian heritage and nationality, the Ukrainian National Association, a fraternal benefit order, takes pleasure in forwarding to you the enclosed cheque for $500 as a Christmas present.
May it bring you a bit of Christmas cheer.
Chrystos Razhdajetsia!
Sincerely and fraternally yours,
Ukrainian National Association, Inc.
D. Kalychyn, Secretary."

3. Ottawa, Ont.
"Enclosed are a few copies of our press release in which your association has been mentioned, and which may be of interest to your members.
Kindly convey to the members of your association and the Club our best wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year.
We also wish you the best of success for the coming convention of your association."
Sincerely yours,
V. J. Kaye, Editorial Section, Citizenship Division, Department of National War Services.

Military awards and Decorations

This is a continuation of Ukrainian names appearing in the Canadian lists of military awards of merit. Any errors or omissions should be brought to the attention of the historian. When doing so, please quote rank, number, home address, next of kin, and reasons for decoration, whenever possible. Such information will be appreciated.

Distinguished Flying Cross awarded for Gallantry and Devotion to Duty:
1. F/O. John Pawlyshyn, J13484, Goodeve, Sask.
2. P/O. Joe Nawazek, J85583, Brandon, Man.
3 P/O. Julian Rabichak, J86259, Winnipeg, Man.
4. F/O. Val Paushinsky, J23728, Calgary, Alta.
5. P/O. Anatoli Slywchuk, J85259, Timmins, Ont.
6. P/O. Michael Bartman, J85663, Vegreville, Alta.

Distinguished Flying Cross awarded for skill, fortitude and devotion to duty:
1. F/O. Mike Pryszlak, J20720, Swan Plain, Sask.
2. P/O. Joe A. Kisak, J87069, Toronto, Ont.
3. P/O. Nick Gurski, J87695, Fort Francis, Ont,
4. P/O. Peter Liwiski, J86570, Gilbert Plain, Man.
5. F/O. Andrew Kuzma, J24633, Vancouver, B.C.
6. F/O. Peter Yarema, J18944, Teulon, Man.

Distinguished Flying Medal awarded for fortitude, courage and devotion to duty:
1. F/Sgt. John Sosiak, R162332, Tanscona, Man.

Military Medal awarded for gallantry, fighting spirit and devotion to duty.
1. Sgt. S. Dudka, F44705, Stallarton, N.S.
2. Gnr. John Onischuk, M102600.
3. Sgt. George Antoniuk, M7015.
4. Gnr. F. Spellay, Gorlitz, Sask.
5. Cpl. George Kawiuk, M104592, Calgary, Alta.
6. Pte. Mike Borodiako, A37319, Preston, Ont.
7. Pte. Nick Kowalchuk, Teulon, Man.
8. Pte. Walter Kadeniuk, K69461, Vancouver, B.C.
9. Pte. Nick Zamaria, B64867.

Distinguished Conduct Medal awarded for gallantry and devotion to duty.
1. Spr. Walter Coveychuk, B27938.

British Empire Medal awarded for meritorious service.
1. Gnr. Jack Krupa, H10074, Dauphin, Man.

It is gratifying to note that the list of military awards of merit appearing in newsletter No. 5 was published by the Canadian Department of National War Services Citizenship Division in the November 28th, 1944, release.

American Column

Pfc. Michael Luchuf is an American Associate Member of the U.C.S.A. The following facts were gotten out of him after torturing him on our Special Torture Machine for Reluctant Characters!

Born, raised and expects to die in New York City. Managed to pull the wool over the eyes of the education authorities and succeeded in getting as far as the School for Business Administration of the College of the City of New York. Never completed the course (although he has only about a year to go) because, to quote him, " The urge to cut myself a slice of the Almighty Dollar became too insistent." Went to work for the Civil Service in New York city and was assigned to duty in the office of the City Comptroller. Working there became too tame for him, and so he took the examination for entrance into the New York Police Academy. Graduated from the school with a standing somewhere " in the middle " of his class, and was assigned to pounding a beat as a member of " New York's Finest." Did radio motor patrol, rescued cats from trees, argued with drunks, issued summonses (Editor's note: Shame!), and other routine police duties. Came Pearl Harbor and the entrance of the United States into the war. Mr. Luchuf's friends and neighbours (as the American induction notices read) selected him as one of many millions who were to wear the uniform of Uncle Sam in the defence of their country. He is here in England now with a specialized American Army unit, and is constantly complaining about the weather. Oh yes, he's single and says: " Back home, I was considered a highly eligible bachelor." So, girls, here's your chance.



Just Rambling

by Pfc. Michael Luchuf (U.S. Army).

Boy, I certainly could use a whiff of that cold, wet East River fog down here. I'll never complain about it again as long as I live. The English variety of fog is of much better quality, but who wants quality in fogs . . . Got the address of the Ukrainian Canadian Servicemen's Club in London the other day in a letter from home. Decided to drop down there and look the place over. Was treated as if I were the long lost Prodigal Son that returned to the fold. Am sure that if there were a fatted calf, it would have been killed for the occasion.

The place really appealed to me, for some of the facilities offered at the Club were lodgings, snack meals, a reading and writing room, and believe it or not, a nice open hearth fire with soft chairs, dim lighting and a combination radio phonograph on which a homesick GI can play some Ukrainian records, or if he wishes, some good old American jive. Best thing of the whole business is that any serviceman of Ukrainian descent can join the organization and participate in its benefits. Really have to get on the ball and pass the good word along to the rest of the American GI's running around England, and have them come in and sign up . . .

Am very pleased with the thought that Walter Ockey (Okpysh) one of our American-Ukrainian boys back home in the States is in Major League Baseball with the New York Giants. Will be expecting to hear a lot about him in the Sports Sections of the American newspapers next season . . .

Must search around town for an old beat up penmanship book in order to improve my handwriting a little in my spare time. Several months ago I wrote home requesting a box of candy. The other day I received a box of large beautiful candles. Something, somewhere must have gone wrong . .

Then there's the joke (copied straight out of Stars and Stripes, the American Army overseas newspaper), about the GI home on furlough who was taking a walk with his better half (wife to you). It seems that the wife asked: " Did you see those soldiers stare at that pretty girl boarding the bus? " To which the poor sap had the misfortune to answer: " What soldiers? " Anyone who is married can guess the outcome of that little scene . . .

Visits to our Boys in Hospitals

Visiting our Ukrainian boys in the Hospitals is one of the Club's undertakings. With so much work to be done and with so few to do it, it is very difficult to get around to all the hospitals very often. I try to make a visit to one of our Canadian hospitals at least every second week-end, which is the only time I can get away for a few hours. As H/Capt. Sawchuk mentioned in one of his articles in a Ukrainian paper: " So much time is spent in getting to and from the hospitals on account of the travelling facilities."

During these visits in the past year I have stopped and chatted with Ukrainian and other Canadian boys from almost every city, town and village in Canada. That old approach, which usually starts an interesting conversation, " Where are you from in Canada " always helps me meet the boys. Everyone of them is proud of the town or city he comes from. Seeing as I am a Westerner (Calgary, Alta.), the boys from the West enthusiastically put out their hands and say, " SO AM I." The fellows from the East usually come out with some crack like " STUBBLE JUMPERS or GOPHER RANCHERS." This all adds to make the conversation lively. Quite often they end up by saying they are looking forward to a visit out West and see the country they have heard so much about.

The boys are well looked after in the hospitals. They get the best of food and medical attention. It is remarkable the cheerful way in which they carry on. You will always find a jolly group with their crutches and some who are able to get around without, gathered around the bed of a fellow-Canadian who is not able to get out of bed. They are always very pleased to have visitors, particularly some one from Canada. They are anxious to hear about the activities at home and in London. Seeing as I visit on behalf of the Club, I usually have some interesting things to tell them about the different activities in the Club. Many of the boys have not been to the Club, but are anxiously looking forward to the day when they can come on a visit, particularly when I tell them we serve borsch, holopchi, pirohi, etc.

Our Padres—Father Horoshko (G.C.) and Father Sawchuk (G.O.) are doing a splendid job visiting our boys in the hospitals. Quite often the boys will mention the fact that Padre so and so was in to see them, and how nice it was to have a visit from some one of their own nationality. A number of the boys I have visited earlier in the year have returned to Canada.

On behalf of the boys whom I have visited during the past year, I have been asked to thank all those who contributed in any way towards the parcels of cigarettes, chocolate bars, gum, hankies, etc., that they have so kindly sent to be distributed amongst the boys. You have no idea how pleased they are, not because of the articles they have received, but because they were remembered by the folks back home for whom they had gone out to fight.

Helen C. Kozicky, Sgt., C.W.A.C.

H/Capt. S. W. Sawchuk's Message

My dear Friends,

First, I wish to say how happy I am to visit you in the United Kingdom. Although my heart



H/Capt. S. W. Sawchuk.

was set on coming over since my appointment as chaplain three years ago, it was not until August of last year that I partly achieved my objective and landed " somewhere in England." I say " partly," because I asked for a posting, but was only granted a two month tour of duty. At that, I was glad to get here. I was doubly happy when my tour of duty was extended so that I was able to spend Ukrainian Christmas with

you. Now, my tour is coming to an end, and by the time this reaches you, I will be in Canada.

So this is farewell!—How hard it is to say, or write, this word to a host of worthy friends on this side of the water.

On my visits to various Army Units, Air Force Stations, Military Hospitals, and in between, at our Club in London, I have personally met a great many of you. Some I knew quite well back home, others I remembered, and am remembered from my visits to military camps in Canada, others I met here for the first time. You will agree that it is a pleasure indeed to meet old friends and acquaintances, particularly in a far away land. It is no less a joy to make new ones. I assure you that the happy hours I spent with you in friendly talks, in sing-songs, in serious deliberations and prayers, shall ever be a part of my memory's most cherished treasures.

May I also express my feelings to those of you I have met in hospitals, who have returned from various battle-fronts as casualties. I was very strongly impressed by your cheerfulness, high spirit and courage. You have done well, lads, and I am proud to know you.

To those who are in hospitals, in theatres of war, who have experienced enemy action, and those fulfilling their duties—I offer my salute!

I pray to God that the sacrifices of all of us will make a better and a happier world to live in.

With you I hope and pray that victory will soon be ours, and you will be back home with your loved ones and friends, to pursue normal lives in peace and happiness.

To hasten that happy day let each and every one of you carry out your duties to the best of your ability, with cheerfulness and determination.

In carrying out your duty—whether on land, or sea, or air, look to our Saviour for strength and courage, for His help and protection. For He can make the heaviest burdens light; still turbulent waters, and make the winds obey Him. He can lead you through perils and dangers to safety, and deliver you from your enemies. For He is the Lord of heaven and earth, and to His Power and Goodness there is no end.

May He keep and protect each and every one of you, and may His mercies be ever upon you.

H/Capt. S. W. Sawchuk,
Ukrainian-Greek Orthodox Chaplain.

Capt. M. Horoshko's Message.

It was in January, 1945, somewhere in England, the sky was cloudy and darkness embraced the city. I was walking along a street in the company of a Canadian officer, when on lighting my torch I noticed in one of the windows of a huge store, " Canada's Fighting Exhibition in Pictures." In the centre of one of the pictures was a maple leaf. On it, dressed in national costume, Englishmen, Scotchmen, Irishmen, and so on, and below a Ukrainian cossack in his national costume. Underneath was a large sign, " Canada has many races and different peoples who form a solid nation."

It brings to mind the many people of that same origin who have helped to conquer the wilderness



Capt. M. Horoshko

and to transform the marshes into grain growing fields. And now in times of stress, their sons have gone on with others in defence of freedom.

A Nursing Sister who worked among Ukrainians in the Peace River area told me, " Ukrainians as Canadians are hard working people, clean, efficient and good. I experienced a great deal of hospitality, and I cannot forget the good heart of common folks." And so the soldier from such a home may be unsung and unpraised, but his share is done with the best of them. It is on such that the might of the Services must rest.

And so the contribution is made in peace and in war. Aided by understanding and a feeling of brotherhood, much can be accomplished in the post-war world. We must nurture such relationship, even while here, and carry it on to greater heights when peace returns.

H/Capt. M. Horoshko,
Ukrainian-Greek Catholic Chaplain.
Canadian Army Overseas.

Printed by Goodship and Co., 89, Praed Street, London, W.2.

U.C.S.A. News Letter

PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS)

Vol. 1 MAY, 1945 No. 7

EASTER 1945, AN EDITORIAL

Both by this Newsletter and by our circular letters that you have already received, we are inviting you all to **another** Easter get-together, to be held in our Services Club at 218 Sussex Gardens, London, during the Ukrainian Easter period, May 5th, 6th and 7th.

Once again we hope to try to make your Easter as much as possible, like the Easter you used to celebrate back home with your families and friends.

This is the third Easter festival get-together that the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association is sponsoring, and to many of us, the fourth, fifth and even sixth Easter that we are spending overseas, away from home. It's a long time when you think back.

The first Easter that we celebrated as an organisation was in Manchester in May, 1943. That festival was also a joint Easter and Mothers' Day festival as it is this year. At that time the Association was still a young thing. It had only been organized the Christmas before. Already, however, its " fame " had spread among all our boys, and in spite of many difficulties we had over 70 soldiers and airmen attending. Those who were there will remember our banquet in St. Chad's school and the Mothers' Day program that followed afterwards. You will also recall the very pleasant evening at the Ukrainian Social Club.

Our second Easter festival a year later, April, 1944, was also our official opening of our U.C.S.A. Services Club in London. In that one year we had grown and expended into an organization of a few thousand members with a real home of our own. We were always optimistic, but even the most optimistic of us had not expected the success that had been achieved. That, to us, was the greatest reward and the best indication possible, of what the organization really meant to all the Ukrainians serving in the Canadian Forces.

This year, we are celebrating our third Easter. Let us hope that we celebrate our forth one back home. It looks as if we just might. But whether next Easter finds us still serving overseas, whatever the theatre, or at some depot waiting for our " repat," or perhaps already in " civvy street," U.C.S.A. and the work that it has set out to do, will continue. Our purpose was, is and will be—the welfare and well-being of all those serving or those who have served. There is no limit to what will need to be done, in adjusting and adapting ourselves again to civilian life. It is the aim of the organization to try and meet all the needs and to serve all those who will request or require our services—in returning to Canada's normal times.

Once again, as in years gone by, we sing together, " XPUCTOC BOCKPEC." Christ has Arisen! And with this hymn and in this spirit, let us hope that when me next sing it in our own respective homes, that the song will also be a song of peace and tranquility all over the world, as Easter should be, and that all peoples, wherever they may be, will all rejoice with us, in peace, complete freedom from all the fears and threats and wants that they have been living through during the last five years, and in the same complete happiness as we hope that we shall be.

We want to wish all our members and all our friends, wherever they may be, by old traditional Ukrainian custom,

XPUCTOC BOCKPEC!

A Canuck who is " Quite at Home " in an unusual job—Because he knows the Ukrainian Language

" Wings Abroad," the official R.C.A.F. Newspaper overseas, recently ran a column on F/L.W. " Bill " Kereliuk, of Insinger, Saskatchewan, who was the first U.C.S.A. Secretary and Treasurer, and for the last two years has been very active in our U.C.S.A. Committee for the C.M.F. and very instrumental in organizing the

last U.C.S.A. Christmas get-together in Rome, together with the present chairman there, Gnr.



Andrew Nykoluk of Toronto. To quote:

" One of the most unusual jobs done by R.C.A.F. personnel is that of Russian Liaison Officer with the Balkan Air Force, which keeps F/L. W. Kereliuk, Windsor, Ont. (Bill's family moved from Insinger to Windsor while he was overseas) a busy man.

He is stationed at an airfield on the Adriatic. Kereliuk arrived in the U.K. under his own power, for he flew a Hudson over for Ferry Command. He still was ferrying aircraft when he arrived in the Mediterranean theatre.

But his ability to speak Russian, result of his Ukrainian parentage, brought him his present duties as a contact man between the Balkan Air Force and the Russian Air Force.

Included in Kereliuk's varied service experience is a period of duty on Air-Sea Rescue work from Malta."

It just goes to show you! There is always a use for everything you know, sooner or later; and the more languages you know the luckier you are. May be a good thing to bring out the old " Bukwar."

F/L. Kereliuk is now back in England and spending a lot of time working at the Club, as of old. He is hoping to get back to see Windsor, Insinger and home, shortly.

Thanks Bill, and good luck.

Bomber Bozak

Many of you in your visits to the Club, or even since way back in Canada, or now at various units, have had occasion to meet many of our commissioned officers. Few of you I am sure however have had the pleasure and privilege of meeting F/O. Paul " Bomber " Bozak, from Swift Current, Saskatchewan. F/O. Bozak is one of a number of officers that we have, serving in the Intelligence Branch of the R.C.A.F. He got his nickname " Bomber " because he started his Intelligence " trade " with Bomber Command. Later, when Paul joined the Second Tactical Air Force and with them went to France (and to Brussels), he continued carrying a warm spot in his heart for the " big boys," (the boys who really do the job, we've often heard him say), and so the nickname.

Recently, Paul was posted back to Bomber Command and we learn that he may soon be on his way back home to Canada, since he has served well over three years overseas. On the



occasion of Paul's posting from T.A.F. and the Holland mud—and " very comfortable "

tents, the rest of the Intelligence section gave him a bit of a farewell party. The party was a " roaring " success, as the picture will verify, and in a letter to the section recently, Paul writes, " It was really grand and I will never forget it."

No so long ago, F/O. Bozak did a recording for the R.C.A.F. The " GRIFFE " which is the official organ of the Wing with which Paul served (there have been two two-page issues since the Wing was formed), ran a special feature on the " Bomber " with his name in a large scratched headline (the thing is produced on the Gestetner). The story was pretty good, so we approached the editor of the " GRIFFE " for permission to reproduce it. Says he, " Why not? Ten years from now, Bomber won't mind." And so we quote:

" Swift Current son is heard over both radio sets in home town

One of our I.O.'s, F/O. Paul " Bomber " Bozak, well-known prairie athlete and former second-musher on the night dog sledge from Swift Current to Gravelbourg, is the talk of his home hamlet these days. In fact, when the latest edition of the town's monthly newspaper came off the hand-press, all of Swift Current's 200 residents fairly tore down the printing joint in a stampede for copies.

For there, on page two, which is also the last page, appeared an account of a basketball game in Brussels, in which our Wing defeated, by two points, a team from the local blind school. The heading read: "Our Paul Stars," while the story stated, simply, " the Canadian line-up **included** F/O. Bozak." But the whole thing stood the town on its ear nevertheless.

And as if that failed to suffice, a few days later, the R.C.A.F.'s radio boys, aiming at Canada's rural listeners, got the Bomber to cut a disc on how he finds conditions in this rain belt. His success was terrific. Fortunately, Swift Current's two crystal sets, around which the entire population was distributed, were working s.h., the night Bomber's disc was aired via C.B.C., and after the broadcast, Mrs. Bozak was on the party line for hours, accepting congratulations.

Somebody asked the Bomber since when did Swift Current have two radios, and he explained that the sherriff always had had a good head-phone job, while the fellow who owns the hardware store had gotten one in from Sears Roebuck just a week previously."

Well, there you have him as we found him and knew him. One thing is certain. Anybody who has ever known Paul, says, " There isn't another like him, anywhere in the world." That, of course, leaves everybody to draw their own conclusions.

Cheers Paul, and all the very best. May your journey home to Mrs. B. be a very pleasant one. We'll be looking you up in Swift Current some day, just to talk over the good old times in France, Belgium and Holland. It was really nice to have known you. B.P.

U.C.S.A. and the Press

We thought it would be of interest to our members and readers to know just what papers, journals and periodicals in Canada and the United States have run articles on U.C.S.A. and our London Club. The editor has gone through some of those that have been received at the Club to make this review. The review is by no means exhaustive, for there are probably very many more that we have not seen or heard about. Still even this brief summary will give you some idea who speaks for us.

1. **The old stand-bys:** Ever since the very beginning of U.C.S.A. there have been our " old reliables," the popular Ukrainian papers in Canada, which have always stood by us and printed all our communiques, all our reports, and anything concerning the Ukrainian servicemen overseas, which would be of interest to the Ukrainian reading public. Among these, worthy of mention are, " The Ukrainian Voice, " The New Pathway," " Ukrainian News," and the Canadian Farmer." These are by no means the only ones, but they are the main ones, and to them we owe most of the publicity in Canada.

2. **The Catholic Advocate:** A monthly journal issued by The Holy Name Society, Saint Josaphat Church, Rochester, New York, U.S.A.

The Advocate has often run notices and announcements about our association and our Club in London. Just recently they printed a full page photo of the Club. It is a very good and interesting journal of special interest to those from Rochester of course, but containing very many useful articles of interest to all Ukrainians, and particularly those in the forces. It is very well edited, and particularly well organized. There is an editorial section, a section for local parish news, some excellent sketches and caricatures, short biographies of the parish servicemen, a good sports section, and many other interesting features.

Copies of this interesting journal are always available at the Club in London, which should prove interesting not only to our G.I.'s, but also to most Canucks.

3. **The Bugler:** The Sound of Liberation, published by the Ukrainian-American Veterans Post, and printed in Philadelphia, Pa.

This is a much smaller form of journal, but has some very interesting " Bits-o-News." They also have run notices and announcements regarding our London Club house a number of times, giving addresses and details to the Ukrainian boys in the American Forces.

4. **St. Mary's Parish News:** Hamtramck, Michigan, U.S.A. This is a small parish leaflet

issue, but quite interesting. Among the recent members to join our Club, from the American Forces, was Cpl. Mary Krupka, we understand from this parish. This leaflet has printed our addresses repeatedly.

5. **The Home News:** Published for the Servicemen and Servicewomen of St. Demetrius Ukrainian Church, Carteret, N.J., U.S.A., have printed our Club address a number of times for the benefit of those of their parish who might be in England.

Editor's Note: If you see any mention of U.C.S.A. in any journal, please let us know, and we will mention same in our next Newsletter.

Our Personalities

By Sgt. Steve Kalin.

Pte. J. Gnyp, L-10233. Private Gnyp was born in the little village of Tiny, Saskatchewan, March 20th, 1921. He lived on the farm until



he was seven years of age. In 1928 his family moved to the town of Canora, Sask. It is here that Private Gnyp attended school until war broke out. He had finished Grade IX when he joined the army.

He came to England in September of 1940, knocked about from place to place, was a Gunner until July, 1944, when he transferred to the Infantry and shortly afterwards was in Italy. He first joined the Central Med. Theatre in July, 1943, when he landed with the Canadian forces in Sicily.

He has served all through Sicily, on the Italian mainland and has really had some most interesting experiences throughout the campaign. "Cassino was a particularly good show," he says.

His father died while Private Gnyp was still in England, early in 1941.

He is single, and has a sister and a mother at home. The sister is working while Joseph supports the mother.

We all wish Joseph all the very best, and hope that he will soon be home with his mother and sister. While on his way, we would like to welcome him in our "home away from home" in London.

Two letters from an industrious member serving with the C.M.F.

Note: These are in no way exceptional. Rather they are so typical of the spirit and energy that has made our Association what it is—*Editor*.

No. 1. L-10225 Bdr. W. M. Mihaichuk,
Canadian Army, C.M.F.

Dear Fellow Servicemen, 7th September, 1945.

I received you letter of the 30/8, and was very glad to hear and know you have listed the names of the men whose names I sent you. Those boys did not know that we had a Club of our own. They were very pleased to know about it.

Will you please give me a little more information about the history that's to be written now? When you send me another circular letter, please do that for me, please.

No, I have no Atlas of Ukraine. If you can send me one, please do so. That will help me a great deal.

To-day I got hold of a Sgt. I told him about our Club and he said he'll think it over. His mother is Ukrainian and his Dad is Polish.

Boys come and go. Some are very interested, others, it is sad to say, are not. If we ever go back to England, I shall pay you all a visit, believe me. I have heard from many boys who were in the Club, and they are very pleased.

Please give me the information I asked for.

Success and Good Wishes, sincerely,
(Sgd.) W. M. Mihaichuk.

P.S. Have received the circular letter. You have quite a number of good points. Will study it more thoroughly and probably give you an argument, eh—what?

No. 2. 12th September, 1945.

Dear Comrades-in-Arms,

Here I have two more members for our Club. I managed to squeeze some life-history from Pte. J. Gnyp which I am enclosing for our historian.

Then I have another new chap, L-104573 Pte. Kulachkowski. He is in the S.L.I. I did not have the opportunity to get any informatoin from him, but I did manage to make him a member.

Also H-1440 Pte. J. Grapko of the P.P.C.L.I. He was rather in a hurry when I saw him, so I asked him if he'd want me to send his name in. Later on I may be able to send you a few more.

Please give me all the information about our Club. Hope this helps a little.
Good wishes and success to you all.
Fraternally yours,
(Sgd.) W. M. Mihaichuk.

From the Executive:

The Executive takes this opportunity of congratulating Bdr. Mihaichuk on his energy and enterprise. We also wish to welcome Pte. Joseph Gnyp (Canora), Pte. M. Kulachkowski, and Pte. J. Grapko to the Association, and we all hope that we shall be seeing all of you sometime soon, either in our Club in London, or back in Canada.

Among our correspondents

In this column we are going to quote some more Greeting for our Christmas Get-together which came a bit late and missed being read at the convention or being printed in the Anniversary issue of our Newsletter. We are also printing a few other letters that we feel sure you will find interesting.

1. Letter (Ordinary mail) with cheque.
"Gentlemen:
Enclosed you will please find Money Order BJ-134090 in the amount of $25.00, assignated by our Club toward you cause and support of your Association.
With best wishes and success, we remain,
Respectfully yours,
Ukrainian Democratic Club of Wayne, Co., Inc., Hamtramck, Michigan, U.S.A., per M. Babey, Treasurer."

2. Letter (Ordinary mail) with cheque.
"Dear Sirs:
We have pleasure in enclosing a donation of £5 11s. 10d. towards the work of your association. This is from the employees of Ontario Silknit Limited, Aberley Knitting Mills Ltd., and Summit Dyeing Company Ltd., who contribute 15 minutes of each week to "The Canadian Employees Chest Fund" for welfare purposes.
Yours truly,
Ontario Silknet Employees Canadian Chest Fund, per Esther C. Herron."

3. Letter (Ordinary mail) and cheque.
"Dear Sir:
The Ukrainian Ladies Committee at Blaine Lake held a tea for the assistance of your association. The net proceeds amounted to $91.28 (£20 11s. , d.). A draft is enclosed.
Yours truly,
(Sgd.) Mrs. Julia Hydukewich, Secretary.
Blaine Lake, Sask."

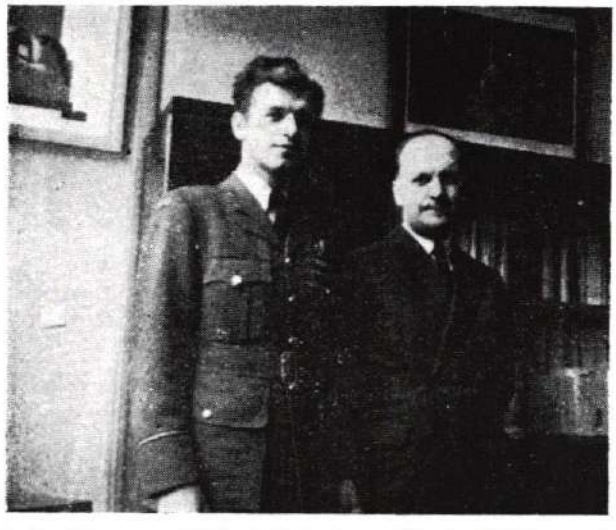
4. Letter (Ordinary—in Ukrainian) and cheque.
"Dear brothers and sisters,
This is the first letter to you from the Ukrainian Women's Association of America, Detroit branch, Michigan.
We are very proud of the excellent work that you are doing for the services, and have the honour to forward to you a gift of $20.00 on the occasion of your Christmas convention. This is being forwarded in two separate cheques to Cpl. Anne Cherniawsky and Lieut. Ann Crapleve.
Wishing you all the very best,
(Sgd.) Maria Yasinska, Chairman."

5. Letter (Ordinary mail—in Ukrainian) and cheque.
"Dear Ukrainian Servicemen Overseas,
At a regular meeting of the Executive of the Ukrainian-American Centre, Incorporated, Detroit, Michigan, we read your letter concerning the work of U.C.S.A. overseas for the benefit and welfare of all Ukrainian servicemen. We therefore resolved to send you a gift of $25.00 to help you in the work that you are doing.
(Sgd.) Theodore Yazvinski, Sec."

The hospitality of the Ukrainian people in Brussels, Belgium

We have already written about the Ukrainian people living in Belgium and the wonderful hospitaliy that they have extended to our members who have visited their various homes. We have also written about the first get-together that was held last November.

Below are two pictures taken in one of the largest and best known of these homes, the home of Mr. Nicolas Hrab.



F/O P. Stasiuk (R.C.A.F.) from Fort William, Ont., together with Mr. Hrab, in the home library.

Other members who have visited Mr. Hrab's home are:

L.A.C. Michael Krysowaty, Oakburn, Man.
Fl/Lt. J. Burianyk, Jasmin, Sask. and Vancouver, B.C.
Sigmn. Eugene Slonetsky, Saskatoon, Sask.
L/Cpl. Wm. Suhonos, Sudbury, Ont.
Lieut. (N/S) Jean Bohaychuk, Edmonton, Alta.
Cpl. P. Kilchuk, Hymers, Ont. (Near Fort William).
Spr. J. A. Doktor, Tway, Sask.
Gnr. Peter Malyk, The Pas, Man.
L.A.C. Myroslaw Pawliuk, Parkerview, Man.
Pte. John Rybezynski, Montreal, Quebec.
Pte. G. M. Laba, Grimsby, Ont.
Fl Lt. B. Panchuk, Saskatoon, Sask.
Gnr. Paul Stephaniuk, Ozerna, Man.
Cpl. A. Scottie, Sandy Lake, Man.

Lieut. (N/S) Alexandra Bury-Edmonton, Alta.
Pte. J. Choma, Fort William, Ont.
Pte. P. Konyk, Winnipeg, Man.
L.A.C. Charlie Glushka, Vancouver, B.C.
Pte. Alex Malyk, The Pas, Man.
Gnr. F. Tomyk, Stonewall, Man.
Pte. George Maltychuk, Thorold, Ont.

At least, these have signed the Visitors' Book. Mr. Hrab has kindly thrown his home open to all Ukrainian Canadians, and if ever you should



Sigmn. B. Slonetsky (Saskatoon, Sask.) and Cpl. R. Olchowecki (R.C.A.F.), Hematite, Ont., together with Mr. Hrab and their two children, Annie and Bohdan.

like to spend a day or so in a real Ukrainian home on the continent, we highly recommend you to drop in and visit them. If they are filled up, they will take you to any one of a large number of Ukrainian homes in town. We cannot give you all the addresses that you may want, and that we would like to give, but we will give you the address of the Ukrainian Greek-Catholic church and also Mr. Hrab's address. These are:

The Home.
Mr. Nicolas Hrab, 24 Ave. Livingstone, Bruxelles.
Telephone: 12-39-55.

The Church.
Eglise St. Joseph, Chapelle Ukrainien, Square Frere-Orban, Bruxelles.

Note: There are also Ukrainians living in Paris, France, and Waterloo, Nivelles, Gentinnes, Louvain, Malines, Antwerp, Ghent, Charteroi. In Paris there is both a Greek-Orthodox and a Greek-Catholic Church. Addresses are available from the U.C.S.A. Office, London.

In lighter vein

by L.A.C. J. Yuzyk

This conflict to date has given rise to many new expressions which have now become rather common, and which will no doubt continue to be used in the future.

Take for example the German invasion of Poland. That was a "blitz." Since then we have seen very many examples of blitzing, from the great nations to ordinary individuals. You blitz the cook, your Sergeant blitz's you, we all make a blitz on the pyrohy . . . and yours truly is trying to blitz this article . . . if you can see what I mean . . .

Germany's early war successes gave rise to another expression, a "Quizling." It's a foul word. As foul as the person to whom it applies . . . or as foul as the one who uses it regarding a person to whom it doesn't apply. It seems we couldn't find a word in our dictionary to describe in one word a person who sells his soul to the devil and his people to the Fuehrer (an individual also given to deviltry) so they accepted the name of the Norwegian sample.

When the German Luftwaffe was bombing the unprotected cities of Great Britain, another expression was born after a heavy raid on Coventry, and so "Coventrization" will long mean destruction on a large scale. Yes—Coventrizing looked big until the Allied Air Forces Hamburgerized Hamburg. But after the latest visit by the Allied bombers to Dresden, the Germans found the destruction so great, that they have coined a new meaning to that scientific word, "atomization." I guess they should know what they are saying and what they mean; after all, they were there!

But the latest "war expression" was created by none other than our genial Historian, at the U.C.S.A. Club.

It seems that on a recent posting from one unit to another (our historian is remustering to the nomads) Shteef lost his kit-bag (together with contents—of course). So now if it goes, if you lose all your worldly possessions, you pull "a Shteef Kalin." Johnny.

P.S. Our president pulled a Shteef Kalin on D-day when his kit went in the drink during the landing operations.

Can U.C.S.A. serve any useful aim or purpose after the cessation of hostilities?

Here is what a soldier who couldn't attend the Christmas get-together, writes on this question.

"Mr. Chairman, Servicemen and Servicewomen,

I am taking this opportunity to tender my regrets for my inability to attend the Annual Get-

together of the Ukrainian Canadian Servicemen's Association, and at the same time to wish you success in all your discussions, plans and deliberations.

Only a few months ago I was looking forward most enthusiastically to having the pleasure of being among the many paticipants. Exigencies of war have decreed it otherwise. Nevertheless, I am happy to think that there are some servicemen and women whose circumstances permit them to take an active part in the convention.

I am cognizant of some of the problems which are going to confront you at this convention. There are the routine plans of drafting the lines for the continuance of the Association as such, the planning for an increased membership, and last, but not least, and probably the most perplexing and enigmatic question of all—the future of the Association, once hostilities cease.

The Ukrainian Canadian Servicemen's Association came into being as a result of the need of such an organization. If this need were real and not ephemeral, the Association must have a part to play in the future, both during the Rehabilitation period and after. I feel that the Association is in very capable hands, therefore I shall not express any views, as to the present.

The future, however, is an uncharted sea whose quirks and follies are hard to foresee, and I will therefore express a view on the part, I feel, the U.C.S.A. must be prepared to play, and the tasks it should undertake.

Rehabilitation plans are well advanced. To-day there is no doubt that the benefits which have been enacted through legislation will stay. They may be augmented in some respects. But I would say that this is beyond the sphere of U.C.S.A.'s activity. First of all, we should feel it our duty to encourage men and women returning from the services to take advantage of education benefits. There may be many of us who will feel that through the years in the service we have lost our ability to study. There will be a strong tendency to establish oneself rather than spend several years in the classrooms and at University lectures. This view is not consistent with a long term policy in the competitive world from which we will be compelled to wrest a living. True, the servicemen and women will be given preference in employment, but this field will be as broad as our academic background. Therefore, our opportunities and chances of success are going to vary directly with our mental equipment regardless of whether it is straight manual employment, office positions, professions or business. We should make it our duty and responsibility to enlighten every member on rehabilitation plans and encourage him or her to improve his or her academic standard; for only further studies can and will place us in a position to compete with those whose future has not been disturbed by war. To people who toil and sacrifice, success is a just claim and reward.

Secondly, we must be aware of the idiosyn-



cracies of human nature. Although we may be fully qualified and entitled to apply for certain renumerative positions, we have no assurance that individually we will readily obtain them. But if each and everyone of us is a member of U.C.S.A., there is no doubt in my mind that the Executive will be able to exact its influence to see that justice is done and fairness meted out. In the execution of this task, U.C.S.A. will either justify its existence or condemn itself. The sole responsibility does not lie with the executive, but with the rank and file of the members. Our respect and recognition will be in proportion to our membership. It is therefore the duty of every member to see that not only he or she remain as member of U.C.S.A. after the war, but encourage every other fellow-serviceman and fellow-servicewoman to join the ranks of the association. There must not be any slackening of interest in the association in the post-war period. Those who are certain of their position or have plans for their future must be prepared to " stand to " to help their less fortunate ex-comrades-in-arms. We will thus continue to live in that spirit of service and fellowship that won this war.

May I at the same time take this opportunity to pay tribute to those who during my stay in England gave so unstintingly of their spare time to the interests of the association and our Club, and in particular our three girls, Lieut. Ann Crapleve, Sgt. Helen Kozicky and Cpl. Anne

Cherniawsky. Their devotion is most admirable and should be a shining example to all of us. Their sacrifices are worthy of emulation. Let us hope that their activities will remain with us in Canada.

May I once again wish the convention every success in this gathering both socially and all their activities.

A. J. Yaremovich (Krydor, Sask.).

Editor's Note: Mr. Yaremovich is a school teacher from Saskatchewan, and was Correspondence Secretary for the Ukrainian Canadian Committee (Winnipeg) prior to going on active service.

Meet the Executive. No. 2

Note: In the No. 4 issue of the Newsletter we introduced you to some six members of the Executive. We take this opportunity to present eight more.

Lieut. Ann Crapleve, B.E.M. A Winnipeg girl, graduated in Home Economics, studied



accounting and was employed as a book-keeper. Ann enlisted in September, 1941, when the C.W.A. Corps was formed. She came overseas in November, 1942, with the first C.W.A.C. contingent. In June, 1944, she was awarded the British Empire Medal and was commissioned in August of the same year. She attended the investiture at Buckingham Palace in October, with Capt. Stewart (C.W.A.C.) and H/Capt. Sawchuk as her guests. Ann has been the financial wizard of the U.C.S.A. In our office you will always find her midst account books, receipts and pound notes. She was responsible for the purchasing of all the furniture and equipment that we have at the Club in London. We'd miss your smile if you should leave, Ann.

Sgt. Helen C. Kozicky. Helen hails from Calgary where she worked as a stenographer and



window decorator. She enlisted in September, 1941, with the first group, was promoted to Sergeant in July, 1942, and arrived overseas also with the first C.W.A.C. contingent in November, 1942. At present she is serving with the Cdn. Dental Corps. Helen came to U.C.S.A. in July, 1943, and was the first feminine member. As secretary, she has been doing a grand job, but it is boys who need to be made to feel at home who appreciate her congeniality most. The place would not be the same without her.

Cpl. Anne Cherniawsky. Little Anne comes from Vegreville, Alberta. Back in civvy street she was with the Alberta Provincial Government. Enlisted in December, 1942, as stenographer and came overseas in December, 1943. Anne is our Club Director, where her pleasant personality scintillates brightly. Anne says she is glad to be

over here, and all we can add is that we are more than glad to have her with us. It has been said



that little Anne does the work of ten men at the Club, and that over and above her service duties. Those who have seen her at work feel that even that is putting it very mildly. It's a man-sized job you have Anne, and you are doing it real justice.

L.A.W. Emily Winarski. Emily is another



Alberta product. She was born in Mundare, but the family now resides in Toronto. She was employed by a Bank firm and the Alberta Provincial Government. Emily enlisted in December, 1942, and landed over here in June, 1944. Although a comparative newcomer, she is always more than ready to pitch in and do all that she can. She is Assistant Club Director to little Anne, and as such is really a big help.

Capt. P. J. Worobetz. Peter is a Saskatchewan product. There he taught school, longer than he cares to admit, and prior to enlistment was with



the Department of Education as school superintendent. He is a University of Saskatchewan graduate in Arts and Education. In the service he started as an instructor, but transferred to Selection of Personnel in October, 1942, and arrived in U.K. in November, 1943. With U.C.S.A. since that time, he has been vice-president, and at times acting president.

L.A.C. Johnnie Yuzyk. This Saskatchewan product hails from Regina and Kamsack. Johnnie has beside his Junior Matric., the A.L.C.M. and the L.L.C.M., and was with the Saskatoon Civil Service. He joined the R.C.A.F. in 1942, and arrived overseas in the spring of 1943. One of the old-timers with U.C.S.A., Johnnie is perhaps one of its most versatile Executive members, his responsibilities ranging from conducting and leading a sing-song to

editing the Newsletter. Those who have been at the Club require no introduction to Johnnie.



He's really tops and we would really be lost without Johnnie.

L/Cpl. W. Chihrin (in Western Ukraine). Bill, born in 1916, came to Canada in 1927, and thinks there is no place like it. He enlisted in March, 1942. Four months later he was in England. He



is stationed in London with C.M.H.Q., and finds his leisure time well spent at the Club. In his very quiet way, he gets a lot of work done and is a real help to our girls.

Capt. Stan Warshawski. Stan is a University of Alberta graduate in medicine (1943), married that same year and is the proud father of a baby daughter. This friendly fellow landed here in



July, 1944, and ever since his first visit to the Club has been a willing worker. He has been helpful professionally, as an Executive member and through his easy-going friendly nature. They all say "Swell guy."

LET'S TALK IT OVER

by the President.

There is something that one receives from a heart to heart chat that helps no end to bolster and sustain the spirit of the parties concerned. We are not in a position to meet and talk whenever the urge comes, and so our only resort is this column.

Since U.C.S.A. came into being, the number on the nominal roll has grown from the original 15 and later 75 to well over 2,500. These came singly or in groups. They represent an element of the fighting forces of Canada and the United States mostly, but there are representatives from Great Britain, France, the Polish and Czechoslovakian forces. The question arises, what is it that brings these servicemen together? Soldiers and airmen from the ranks, junior and senior

(continued at foot of page 11)

ROLL OF HONOUR

Note: Below is a continuation of Ukrainian-Canadian casualties. These do not follow any order of time. The list held by the Historian is much larger, but space does not permit printing more than a limited number. If you know of any names that might be added to this list as time goes on, PLEASE SEND THEM to the Executive.

197. Sgt. D. Zalischuk, R115908, Rosthern, Sask.
198. Sgt. P. K. Zuparynuk, R86810, Slawa, Alta.
199. S. Zulnach, Long Bay, B.C.
200. Gnr. W. R. Zubek, Stonewala, Man.
201. F/O. R. T. Zdan, J24802, Brunkild, Man.
202. W/O. F. Zayezierski, Waugh, Alta.
203. Pte. M. J. Zararyh, London, Ont.
204. L.A.C. M. Zubak, Vancouver.
205. F/Sgt. T. Zhytmuik, R87083, Zelena, Man.
206. F/O. T. J. Zadworny, J15816, Ituna, Sask.
207. Rfm. E. Zadworny, H41233, Pine Ridge, Man.
208. Pte. P. Zigolyk, M104807, Blaine Lake, Sask.
209. Cpl. Zillensky, Foam Lake, Sask.
210. Lieut. H. Zerebrniak, Chicago, U.S.A.
211. Sgt. S. Zayets, R56703.
212. F/Sgt. H. Zucharias, R85341.
213. F/Sgt. Eli Zeremba, K51407, Vancouver, B.C.
214. Metro Zytaruk, H8817, Fort Tarry, Man.
215. Pte. F. E. Antoniak, B83672, Hamilton, Ont.
216. Cpl. S. Andronyk, H1341, Roblin, Man.
217. Pte. P. Bartko, H20387, Winnipeg, Man.
218. Pte. S. Britiw, D68164, Toronto, Ont.
219. W/O. M. Baran, R117359, Hamilton.
220. Sgmn. M. P. Bulachowski, H100509, Ituna, Sask.
221. Rfm. R. A. Buzak, D167438, Montreal.
222. Sgt. J. Burkosky, L26241, Prince Albert, Sask.
223. Spr. S. Barakovich, H36456, Woodridge, Man.
224. Sgt. J. Bodnar, B61753, Toronto, Ont.
225. C. R. Bojarski, H14413, Brandon, Man.
226. Cpl. N. Budnick, B155290, Swift Current, Sask.
227. Sgt. W. Buszowski, B40089, Windsor, Ont.
228. Wm. Butula, K16478, Rama, Sask.
229. Pte. Peter Bonasew, L86586, Yorktown, Sask.
230. Peter Chabus, L102479, Gronlid, Sask.
231. Cpl. J. P. Chomyshyn, D86315, Malartic, Que.
232. Cpl. John Chrupalo, H46042, Winnipegosis, Man.
233. L. E. Chervek, L153550, Regina, Sask.
234. Pte. S. R. Chermisnuik, L12710.
235. Pte. W. Dereworiz, H204488.
236. F/Sgt. A. Dunae, R176186, Rabbit Lake, Sask.
237. Gnr. D. Dubyk, L100501.
238. W. M. Dubinsky, H200121, Winnipeg, Man.
239. Cpl. M. E. Demchenko, L18410, Maple Creek, Sas.
Mike Danyluk, M7501, Calgary, Alta.
240. Pte. R. Elchesyn, B124587, Toronto.
241. Gnr. F. Ewanus, L100570, Melville, Sask.
242. E. Essar, L102908, Theodore, Sask.
243. Pte. N. Feduik, H67062, Rokketon, Man.
244. Pte. J. Feniuk, L86948, Yorkton, Sask.
245. N. Ferchuk, L107204, White Star, Sask.
246. Cpl. A. Feschuk, N65105, Edmonton, Alta.
247. Andrew Kostyk, H20946, Transcona, Man.

---

officers, men from Nova Scotia, Quebec, Ontario, the Prairies, British Columbia, New York, Illinois. from Paris in France, Manchester in England, Prague in Czechoslovakia, Lwiw in Western Ukraine, they all drift together if only to meet for a short while. It is impossible to remember them all. Perhaps some day after the war we will have a grand re-union somewhere and talk over those " war days." All these soldiers, sailors and airmen crave to get together because there flows in them the common blood of the Cossack race and because they still retain the elements of an old tradition.

You have seen them around the piano, straining their voices to " Reve ta Stohne," or " Oj u Luzi " or " Werchowyno." You have seen them dance the " Hopak Kolom," " Kateryna," or the " Kolomyjka." And when they all go to the Church together on these get-togethers, you can hear the beautiful strains of " Hospody Pomyluj " and " Cheruvymy " in choir, " The Creed " in deep baritone, or the " Apostol " in low bass. And when we have our Christmas or Easter dinners, remember the " kootia," " pyrohy," " holubtsi," " borsch," and so many other savoury dishes you recall from boyhood days. All these and very many more such customs are the elements of that old tradition that brings us all together, that thousands of men in the forces, whether it be in Africa, Italy, India, France, England, or back home, are cheered by these things. Yes, we who have partaken of the spirit of our Club and the spirit of our dual tradition do not hesitate to say, " these are the things of this war that we shall never forget."

And so it should be. The Ukrainians have a

history and a tradition that they can well be proud of. Do you remember the words of our late Governor-General, Lord Tweedsmuir, when he said, " You will be better Canadians if you are good Ukrainians? " That is what he meant. Our value in this world and in this life is dependent on the contributions that we can make to our people, our country (wherever we may be), and to civilization. The Ukrainians as a race have much to contribute, and we are proud of that. But, what have you as an individual to contribute? The Ukrainians are known throughout Europe as a singing race. You have heard of Chaikowsky, Lysenko, Koshetz. Can you sing these songs of old or do you at least recognize the melodies? The Ukrainians are famed for their beautiful religious customs. Can you recognize our old religious melodies? Do you know the history of some of the Ukrainian Saints? The Ukrainian national dances are the most colourful and the most beautiful in the world. Can you at least recognize a real " Kozachok," or are you happy with the jitterbug? And so we could go on and on. The point we wish to bring out is that the learned man, the man whom Canada wants, or Britain wants, or France wants, is the man who has something to offer. And we must always ask ourselves that question and answer it honestly. If the answer should be " no," then what are we doing about it?

Canada is a very cosmopolitan country. We have representatives of practically every racial origin in the world. Each race has its tradition. And all these representatives of all these various races have something to offer. The Scotsman has his beautiful songs, " Loch Lomond," " I was born in Glasgow," etc.; the bagpipes, the highland fling, the haggis, etc. The Irishman has his colourful tradition. The Welshman, the Frenchman, the Ukrainian, the Pole, the German, and what have you each has his contribution to make. Together between us, we are helping to evolve a new Canadian tradition, that is second to none. The important question to all of us, whatever our race or creed or colour, is **" What have you to offer? "** If you feel you haven't anything, or very much—be you Englishman, Scotsman, Irishman, Ukrainian, French or Indian **—what are you doing about it?**

All in all, I don't know how you feel about it, but I am glad and proud that I am a Canadian of good old Ukrainian stock, and if I were going to have my life all over again, and if I could choose my home and my racial origin, I would not have it otherwise. *Bohdan Panchuk.*

AN ESSAY ON MEN

Men are what women marry. They have two hands and sometimes two wives, but never more than one dollar or one idea at a time.

Like Turkish cigarettes, they are all made of the same material, the only difference is, some are disguised better than others.

Generally speaking, they may be divided into three classes, husbands, bachelors and widowers. A bachelor is an eligible mass of obstinacy, entirely surrounded by suspicion. Husbands are of three types, prizes, surprises and consolation prizes. Making a husband out of a man, is one of the highest forms of plastic art known to civilization. It requires science, sculpture, common sense, faith, hope and charity—mostly charity.

It is a psychological marvel that a small, tender, violet-scented thing like a woman, should enjoy kissing a big, stubbly-chinned, tobacco-and-bay-rum-scented thing like a man (but she does).

If you flatter a man, you frighten him to death; if you don't, you bore him to death. If you permit him to make love to you, he gets tired of you in the end. If you don't, he gets tired of you in the beginning.

If you believe him in everything, you cease to interest him. If you argue with him in everything, you cease to charm him. If you believe all he tells you, he thinks you are a fool, if you don't, he thinks you are a cynic.

If you wear gay colours, rouge and a startling hat, he hesitates to take you out. But, if you wear a little brown beret and a tailor made suit, he takes you out and stares all evening at a woman in gay colours, rouge and a startling hat.

If you join in the gaieties and approve of his drinking, he swears you are driving him to the devil. If you don't approve of his drinking, and urge him to give up his gaieties, he vows you are a wet blanket.

If you are the clinging vine type, he doubts whether you have a brain; if you are a modern advanced, intelligent woman, he doubts whether you have a heart. If you are silly, he longs for a bright mate; if you are brilliant and intellectual, he longs for a playmate.

Man, is just a worm in the dust—he comes along, wriggles around for a while, and finally some chicken gets him.

SHE—from Montreal.

The U.C.S.A. is financed by the Ukrainian Canadian Committee, Winnipeg, Canada.

Address for correspondence—U.C.S.A., 218 Sussex Gardens, London, W.2.

Printed by Goodship and Co., 89, Praed Street, London, W.2.

U.C.S.A. News Letter

PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS)

Vol. 1 JUNE, 1945 No. 8

EDITORIAL

For men and women of good faith, all citizens of the United Nations, in the armed forces and in their civilian homes, irrespective of what their duties, these are momentous and happy times. The war in Europe is over! Millions of men whose lives have been at risk through every hour of every day are now safe and, before long, should be " back home " with their loved ones.

It seems almost more than a coincidence that fate should have decreed that this " day of rejoicing " should fall on our own Ukrainian national and religious day of rejoicing, when we all sang our traditional Easter hymn—XPUCTOC BOCKPEC! It seems even more than a coincidence that we should be able to celebrate at our regular Easter get-together not only the religious holiday, but also, the day we have all been looking forward to, the day of " Cease Fire! "

At each Easter festival that we have celebrated we have always said, " Let us hope that next Easter will find us all at home, and that this war will finally and at last be over—and won."

The war has been fought. It is over, and it has been won. The German armies and the German state have accepted unconditional surrender. Our return to our respective homes back in Canada or the United States or wherever else our homes may be, is now very much nearer.

And with our coming return, we cannot help but wonder what there is in store for us. We will find everything and everybody much changed, in many ways, some for better and some possibly for worse. It will be a bit difficult for us to adapt ourselves at once to the conditions and circumstances that we will find. We will have so much to catch up with. For us, it is and will be like so many years of our lives " thrown away." We will find our own friends, our school-mates, our children perhaps, and all those we once knew so well, grown up and changed. Often we will not be able to help ourselves from wondering, " Is this the same place, are these the same people I left, back in 1939, 40, 41? "— " Time waits for no man it passes you by . . ." goes the song.

And then with this, we cannot help but think, of those of our comrades, who possibly came on the same boat with us, who possibly trained and often fought together with us, and who will not be going home with us. They also served, and gave their all. What kind of an end to this war and a return would they have liked to have seen? And what of their loved ones who will not be out to " meet the train . . ."

This end of the war in the European theatre, without doubt brings to all of us a tremendous relief. But as is the way of life, it brings also new questions and new problems. And so the mind wanders. And for those of our members who have seen U.C.S.A. grow from those embryonic stages of an invitation to ten people to join together and celebrate Christmas, to an association numbering thousands with a home of our own, there is that riddled question: what will become of our Club, our association, and all that we have built up and accumulated both morally and materially?

This question has been considered, has been faced and has been resolved. There is still a place and a job of work for our association to do among the ex-servicemen when they have returned to Canada. While it is true that the Canadian Government has done very much by way of legislation, to take care of the returned men, there is still just no limit to what can be done by way of advice, information, guidance and even material assistance to those who are now our members. Hand in hand with the Canadian Legion and the Canadian Government, U.C.S.A. can do very much as a supplementary body catering particularly and on a more individual level, to those returned men who are of Ukrainian origin.

U.C.S.A. as a whole, and the executive in particular are resolved to try and fill this need, just as they tried their best during these service days which are now coming to an end. U.C.S.A. is resolved to continue working unstintingly towards the benefit and welfare of our veterans. Any help that we may receive either from the members themselves or from any other source, towards helping us serve this purpose, will be more then appreciated.

A TIMELY HINT

by Major M. Syrotuk.

While one is serving in the Army, Navy or Air Force, very little thought is given to post-war occupation.

Those who are returning to Canada by reason of injury or category are too busy thinking of home and a nice juicy steak. It is only when one is discharged or about to be discharged from the service that a little serious thinking is done about " What shall I do to make a living " or " How shall I prepare myself to make a living."

On discharge, some have a definite job to go to, but there are many who are not so fortunate.

The first question that enters a service person's mind is " What will the Government do for me? " Canada has a definite plan. The objective of Canada's plan for the rehabilitation of her armed forces, is that every man or woman discharged from the forces shall be in position to earn a living.

There are the basic benefits such as clothing allowances of $100; rehabilitation grant of 30 days extra pay and allowances; war service gratuity of $7.50 for every month of service in Canada and $15.00 for every month overseas; pensions for the disabled; medical treatment for those requiring treatment. For those wishing no other assistance there is the re-establishment credit, an additional sum equal to the war service gratuity for the purpose of establishing a home, working capital for business, or payment on premiums under any insurance scheme.

There is direct financial assistance for those who wish to go into private enterprise such as farming, fishing and small holdings.

Many a student has had his education interrupted. With the present government assistance one can receive a University education or vocational training.

For assistance and guidance in direct rehabilitation there are the Veteran Welfare Officers who work through Employment and Selective Service Offices; Citizen's Volunteer Committees that assist in creating preferences for veterans in employment; Personal Services Welfare Officers who work with those in hospitals; and the Civil Service that gives preference to veterans.

In the interests of ex-service personnel a Rehabilitation Branch of the Department of Pensions and National Health under the direction of an Assistant Deputy Minister was created. In every key centre in Canada a District Rehabilitation Board has been set up. These Boards review applications for assistance and authorize benefits. The Welfare Officers, Citizen's Volunteer Committees and Personal Services Officers work in close co-operation and harmony with these Boards.

Yes, Canada has plans for you, but what are your plans for yourself? Now is the time to start thinking and planning for the future, and when the time comes, go before the Rehabilitation with something definite in mind.

At the January meeting of the U.C.S.A. held in London, a committee of six was elected to study the Canadian rehabilitation plans; to pass on to its members all available data and pamphlets on request, answer any questions, and generally assist you in all your problems.

The elected members are: Major M. Syrotuk (Chairman); L.A.C. W. D. Usick (Secretary); Pte. N. Stratychuk; Capt. M. W. Chepesiuk; Gnr. A. J. Yaremowich; Spr. M. J. Feniuk.

If you have any problems in mind or require any information, kindly write the Secretary, Rehabilitation Committee, 218 Sussex Gardens, Paddington, London, W.2.

TOP JOBS FOR POST-WAR

contributed by M. J. Fennick.

A review of to-morrow's good occupational bets as listed by " Esquire " Magazine, with a footnote on Agriculture by the author.

Light Metals—combine featherweight with strength, supplies inexhaustable. Magnesium is extracted from sea-water, a source which will never run out. Aluminum forms 8% of the earth's crust. Light metal fabrication and transportation industry will absorb a vast tonnage. Measured by cubic feet Magnesium is cheaper at 22 cents a pound than Aluminium at 15 cents. Both are slated to become major metals. They offer bright career prospects.

Refrigeration and its offshoot **Air-Conditioning**—extraordinary prosperity will be enjoyed in this field. Frozen foods are revolutionizing North American eating habits as well as bringing new economies to producers. Air-conditioning restores healthy atmosphere for homes and factories. In factories this stands for faster production, fewer rejects, less loss of valuable time.

Glass—makes steady gains. It has invaded fields ruled by metals, plastics, rubber, fibers and fabrics. It will not rot, oxidize, disintegrate, absorb odors or moisture. Entire stoves can be built of it. Glass is finding new structural uses daily. It has high salvage value; materials for making it are plentiful.

Foreign Trade—is high on a list of to-morrow's careers. Goods and materials will be needed for reconstruction of devastated areas. A knowledge of distribution, finance, law, credit, transportation and economics is essential. If you are adaptable to travel, mixing with foreign people, understand tolerance, have a good language sense, and a broad streak of adventure, this may be your dish.

Building Industry—is bound to skyrocket. Millions of homes will be built. New architecture has shown the way to controlled light, sound and heat. Post-war homes will be cheaper through mass production and pre-fabrication.

Wood Chemistry—promises to become an industrial leader. Wood can be engineered to order; doors, windows and drawers that will not swell or stick. Poplar can be made harder than Maple, which in turn becomes harder than Ebony. Sawdust and other wood wastes can produce millions of gallons of low cost alcohol suited for fuel and industrial purposes.

Aviation and Automobile Industry—is of utmost importance in to-morrow's world. For an aviation career stay out of fabrication and look towards air transport, perhaps glider train.

Television—promises to be the greatest medium of mass communication with unparalleled opportunities for entertainment, education and careers.

Agriculture—let us not overlook the opportunities in Agriculture from which springs our basic wealth. Modern advances in Agricutural technology and the special inducement that Canada offers to her farmer-servicemen should make this a profitable post-war career.

IN LIGHTER VEIN

by L.A.C. Yuzyk.

Time we looked in on our Army boys to see what's cookin'. Talking of " seeing " recalls an old saying: " Men are born with two eyes but one tongue in order that they should see twice as much as they say." Weli, we can enlarge on that one and say they're born with two ears for a similar reason. And I can say that we have been hearing a few stories amongst our boys, and some of them are worth repeating.

A Canadian newly arrived in London, viewing some of the ruins of bombed buildings, says to a Londoner standing nearby: " Bombs, I suppose." " Oh, no," was the reply," those were moths. London has got moths pretty bad."

A Canadian lieutenant fighting with some of the 1st Div. Troops Overseas received a cablegram from Canada, and was horrified at the message, " Son born." After frantic inquiries at the Cable Office, it was disclosed that Form 140 had been substituted for Form 79. The error made a difference to the Lieutenant. He had not seen his wife for over four years.

An Englishman seeing a cheerful Canadian asked, " Why do Canadians all look so cheerful? " The Canadian replied, " Well, you see, we go back to Canada after this show."

It seems to me that the problem of peace and post-war alliance will solve itself pretty easily if things go at the present rate. Canadian soldiers will gradually spread to all parts of the world, and it goes without saying that they will always take interest in the local girls. All we need is time and the world will be one big nation.

A Canadian in a P.O.W. Camp got chummy with a Jerry guard. In the course of the conversation the Canadian said he'd buy a bicycle after the war. The Jerry also said he would buy a bike after the war and take a trip all through the Reich. The Canadian replied, " That's a grand idea. But what are you going to do that afternoon? "

Bringing this article to a close, with the incident of a Canadian Commando Lieutenant, who after a few hours' drill in the hot Saskatchewan sun, to break the monotony, told his men, " I am going to call out names at random. When you hear your name, give a command and the platoon will execute it." " Clarke," the Lieutenant barked out. " About turn," commanded Clarke, and the Platoon pivoted about. " Kapusta," the Looey yelled. " Dismissed," ordered Kapusta, and the members of the Platoon ran for their billets, leaving the amazed officer gaping.

The last one is not a very new one, so fellows, I shall do as Kapusta ordered. But here's hoping I get more stories telling us of your past experiences for future publications.

Cheerio Amigos,
Johnnie.

HEARD AND SEEN

A certain Amgot Major, long resident of famous Shilo Camp, while staying at the Club, was overheard saying, " Honourable Historian, can you show me how this blankety blank! iron plug works! "

Is it the time that a certain Intelligence Officer spent in Belgium, that makes him end every sentence with a bark or howl?

According to the Diary, a certain " Pleshka " carries two wrist watches. He says, " So I can check one against the other and see which is right when I am late."

Since the Newsletter article on The Wolf came out, requests have been coming in for a similar article on Wolverines—She-wolves to you.

Just seen (not heard); John Hodiak in a life-boat.

Delving into the past, we find what Santa Claus left for some of the people at the U.C.S.A. Xmas Party: Fr. Horoshko, a Ukrainian primer; Fr. Sawchuk, black shoe laces; S/M (U.C.S.A. Daily Orders) Kozak, underwear; for the three feminine Club members, razor blades.

Little Ann, after climbing two flights of stairs, gasps, " Climbing these stairs gets me down." Then on entering the office and finding Panchuk and Yuzyk working, " My mind is a blank when I find you working here."

You have heard the old favourite, " Deep in the Heart of Texas." The U.C.S.A.-ite version on the Western Front for a long time, was " Deep in the Mud of Holland."

Tony Lazarovich on his way to London via Manchester stopped off long enough to do a spell of dancing at the Ritz. He came from there to London saying nothing, but " Da! Da! What? A Russian Princess in Manchester?"

Steve Kalin coined a new phrase while phoning the club. When asked if he was home-sick, he came out with, " No, but I am sure Club-sick."

We hear that Bill Usick and Tony Gadzosa have just completed a " tour of Ops." Their " targets for the nite " have been numerous. On a bomber's moon they would blast " The Grev Arms " or " The Fox and Goose." With ceiling low, " The Ship," " The White Swan " or " The Farmer's Arms " was their objective. With visibility nil, you'd think they'd stay at home; but no! They leave their cycles and blast either " The Red Lion " or " The Coach and Horses " on foot. Their motto—" Blast them all! "

One member cut his leave short by four days, simply by going to the dogs. It may be a coincidence, but Tony Marak on his next visit to Manchester is going to that racetrack again and shoot that dog . . .

A Lieutenant, " The Kiska Cowboy," from Alvena, goes to the flicks to think. It makes you think, doesn't it?

What shall we do with the Club rule, " No intoxicating beverages allowed on the premises." Some time ago some of the more fortunate members who were at the Club at the time, enjoyed some " Liberation Champagne " (from Brussels. (Don't ask how it got here). Or shall we say that champagne is not an intoxicant? But those little bubbles insist on coming up for liberation! Corn? No, just grape squeezings!

F/O. Michael Oparenko pops into the office and asks if there is any intellectual work he can do, such as licking envelopes, etc. . . ?

A familiar figure around the Club was a Lieutenant with a cane. His second operation was a success. Wally should be back there again somewhere, somehow. Good hunting and better luck this time, Wally.

Our former Club Director was anxious to see what makes (or made) Hitler tick. So, via the Rocky " Lads," he's out there now. Be careful, Adolfie.

Our advice to our Historian Shteef, " Never argue with a truck when cycling." Results: torn seat of pants, one bruised knee, one wrist U/S, not mentioning his pride!

All because of a little buzz-bomb, a certain Major could not see a certain Captain but for his feet, hands, and blankets.

Ma Pawsey can make excellent borsch, holuptsi and pyrohy. What do you fellows think?

Matt Kereliuk would have liked to have given the members a talk on how to attend a Convention. He found that number, rank and name, and home addresses are difficult to get. So don't be disappointed if you don't see your name in the Newsletter, because getting all the names was a hard job, though Matt spent his leave trying for a complete list.

Our musical member, Kozak, restrung and retuned our piano, and although it was his first attempt he did a fine job. But then he is a " cymbaly " player from away back. Off the record, he made a set of these, but keeps them in Manchester for fear of enemy action.

Pop Dutchak was i/c of the " Pyrohy Squad " during the preparation for the Christmas Eve Supper.

Did you fellows notice Paratrooper Kyba's two stripes? (Not including the adhesive tape on his chin). For your information there used to be others of the same type: Napoleon, Mos Macaroni, Schiclegruber, our President, etc., etc.

WHY? WHY? WHY?

1. Any special reason for Ann C. to complete the " Bridal " (I nearly spelt it " Bridle ") Suite in such a hurry?
2. Why did Steve Andrunyk come to the Club so often? Was it is his patriotic instinct or . . . ?
3. Is Anne Cherniawsky so susceptible to colds? Is it that she loses all her resistance in other activities, or . . . ?
4. How close did Helen Kozicky come to cancelling her date with a well-known " preacher? "
5. Why did F/O. Malanchuk always volunteer to make coffee at nights?
6. Does the door of the officers' room never open before lunch?
7. Is it cricket to catch a cold just to get a drink of rum?
8. Who: (1) Had a heavy date with a school teacher on a Tuesday night? (don't let age deceive you), (2) Went out for the afternoon and didn't come back until the next night? (3) Worried about Steve when he was out Wolfing? (4) Wished to have (his) (her) name changed to East? (or perhaps it should be West?)

MILITARY AWARDS AND DECORATIONS

This is a continuation of Ukrainian names appearing in the Canadian lists of military awards of merit. Any errors or omissions should be brought to the attention of the Historian. When doing so, please quote rank, number, home address, next of kin, and reason for decoration, whenever possible. Such information will be appreciated.

Distinguished Flying Cross awarded for Gallantry and Devotion to Duty:

1. F/O. Tony Horbul, J28929, Nokomis, Sask.
2. P/O. W. Kubiak, J89016, Montreal, Que.
3. P/O. Alex Kalyniuk, C19796, Timmias, Ont.
4. P/O. Maurice Rosko, J86660, Melrose, Sask.
5. F/O. Morris Krakowsky, J35526, Cobalt, Ont.
6. P/O. Waldemir Kirstiuk, J88375, Theodore, Sask.

Distinguished Flying Cross for Fortitude, Courage and Devotion to Duty:

1. F/O. Wm. Palidwar, J26781, Brandon, Man.
2. F/O. Wm. Skerik, J35109, Stettler, Man.

Distinguished Flying Medal for Gallantry in Flying Operations:

1. F/Sgt. Nick Hawrelechko, R198955, Mundare, Alta.
2. F Sgt. Paul Soldan, R142650, Two Hills, Alta.

For Services of the Taking of Elba:

1. Maurice Novek, L Supp. Asst., Montreal, Que.

M.B.E.:

(S.M.) James E. Walchuk.

Military Medal:

1. Tpr. Nick Tarnawsky, B62105.

Military Cross:

Capt. Peter Malach, Port Arthur, Ont.
Capt. S. Worobetz, Krydor, Sask.

Commended for Gallant Action:

1. Pte. Helen Kowalchuk, W80197.
2. W/O. S. A. Motriuk, R157271.
3. Sgt. E. Nowak, R51966.

Mentioned in Dispatches in Recognition of Gallantry and Distinguished Service:

1. Sgt. W. Kowalski, D76080.
2. Lieut. J. T. Karasivich, Winnipeg, Man.
3. Rfm. J. Byziuk, L27409.
4. Cpl. H. J. Prysky, A6059.
5. Cpl. W. J. Sabadoz, H54848.
6. John Polischuk, V24915 (R.C.N.V.R.)
7. F/O. P. P. Ficek.
8. F/O. S. Shernofsky.
9. L.A.C. I. Biduliak.
10. L.A.C. J. Stryjkowski.
11. L.A.C. M. Ewasyshyn, Windsor, Ont.

WAR SERVICES MINISTER'S ADDRESS

The following are excerpts from the address given by Major-General, the Hon. L. R. Lafleche, D.S.O., Minister of National War Services, at a Vancouver Convention of the Canadian Legion. These are chosen as being of most likely interest to U.C.S.A. members. A summary of the whole address is available at the Club and should be read by as many as possible.

" In a sample of about half a million occupational history forms of members of our armed forces we find that we have at a very rough guess, the equivalent of three divisions who speak not only English or French, but have a second language, speaking a European tongue fluently; and it must be remembered that many of our servicemen, though second and third generation Canadians deriving from European stocks, have not forgotten the mother language of their parents and grandparents.

" I wonder would it surprise you to know that we could assemble perhaps more than a division in our armed forces who speak a Slav language fluently, and about twelve thousand of these speak Ukrainian.

" When you read as I have done, a list of operational gallantry awards, you will find that no one race in Canada has a monopoly of gallantry, just as no one race has a monopoly of patriotism. Run your eye, for example, through the list of Distinguished Flying Crosses awarded to junior officers of the R.C.A.F., and what have we? Bezer, Biech, Blumenauer, Boczar, Cybulski, Dierkse, Grudzien, Kallio, Klassen, Koester, Kropf, Kuisar, Miesen, Olienek, Schmidt, Schultz, Shemilt, Shork, Sondergrad . . .

" Last year a crew of veterans of all-out air attacks on Germany and Italy returned to Canada to take back the first Canadian built Lancaster. They were entertained by Their Excellencies the Governor-General of Canada and H.R.H. the Princess Alice. Here are their names: Sqdn. Ldr. R. J. Lane, D.S.O., D.F.C., Flt/Sgt. R. K. Burgar, Sgt. M. Baczinski, P/O. J. Carriere, Sgt. R. S. Webb. I want you to know that these lads all came from Western Canada; they are Canadian lads, born, bred, and educated West of what we know as Older Canada."

OUR PERSONALITIES

by Sgt. Steve Kalin.

1. L.A.C. M. Ewasyshyn, R109945. L.A.C. Mike Ewasyshyn was born in Brandon, Manitoba, in November, 1919. When still very young, his parents moved to Windsor, Ontario, and lived there until his enlistment in the Royal Canadian Air Force on August 5th, 1941. Prior to enlisting he was employed by the Chrysler Corporation, doing work he was well trained for, having attended the John Campbell and Windsor Vocational Schools.



Mike arrived overseas in May, 1942, and as he puts it, " I've had the pleasure of travelling over many countries." This includes France, Belgium, Holland, and Germany. He works as a groundcrew tradesman, technical, with one of the top-scoring R.C.A.F. Spitfire Wings on the Continent.

He was one of the Canadians mentioned in despatches in the New Year's Honour List, 1945. In the spring of 1944, L.A.C. Ewasyshyn was responsible for saving a pilot from serious burns, when his aircraft burst into flames on landing.

2. Gnr. Paul Stephaniuk, B-110831. Gnr. Paul Stephaniuk was born in Newdale, Manitoba, on July 14th, 1916. His father (Stepan



Stephaniuk) and his mother came from Western Ukraine and now reside at Ozerna, Man.

After finishing Public School (Mount Calm S.D., Newdale Man.), Paul worked with his father for a few years. With the assistance of his brother Michael, Paul joined the staff of Swift Canadian Co., Toronto, where he was employed until joining the army in April, 1942.

Paul has always been interested and active in Ukrainian social and cultural organizations. He was one of the first originators of the Ukrainian Educational Youth Association at Ozerna in which he was the Secretary, with Mr. Stanley Beluke a local school teacher as President. In Toronto, Paul also belonged to the Catholic Young People's Association. Paul is Greek Catholic by religion, and learned to read and write in Ukrainian from his father.

In the army, Paul did his basic at Newmarket, Ont., and then joined a Light Ack-Ack Regiment in the 4th Canadian Armoured Division, landing in England on the same day the Canadians went to Dieppe. Paul served with his unit in the defences of Great Britain until the invasion of the continent when he came with his unit to Normandy.

He came with his unit all the way up the coast and was injured at the Leopold Canal, when he went to the hospital. On being discharged from the hospital, Paul did a short " tour " at the Cdn. Base Reinforcement Group, and from there was posted to Cdn. Section, Brussels Garrison, where he was placed in charge of one of the Hostels for O.R.'s, the Hotel du Rhin.

Paul became a member of U.C.S.A. in 1943,

shortly after his arrival in England. He is now the U.C.S.A. Representative in Brussels, and spends all his spare time in supervising our Centre and Offices in the Canada Club.

We are grateful to Paul for his efforts towards the Association, and in particular for all that he has done to make the Brussels centre possible. Good work, Paul. Keep it up.

The Man who came back

Those who knew him about the Club for his cheerful disposition as well as all his friends and relatives back home, felt extremely anxious about Flying Officer William Poohkay (Edmonton),



when he was reported as " Missing " from an operation over Germany on June 29th.

His cousin Peter Poohkay who also is a Navigator in the same Canadian Bomber Group had made full enquiries as to his possible whereabouts and well-being, but without success. There was just no word or information of any kind, and it was doubtful if he was even alive.

Then one day after more than two months' silence, our Club door opened, and there in American uniform stood a well groomed officer. Those present just couldn't believe their eyes. Was it really Bill or was it his ghost, or was that " double " at Old Neli's making us see things? But it was Bill, back again from enemy occupied territory, with an interesting story.

Bill comes from a farm near the little town of Derwent, in the province of Alberta. He attended Public School and first year High School there, after which he went to Edmonton where he graduated with Senior Matriculation. Due to financial conditions it was impossible for him to continue his education, so he returned to the farm to help his father. During his school years in Edmonton, Bill attended Victoria High School and was a resident at the Michael Hrushewsky Ukrainian Institute.

After farming with his dad for a year, Bill set up on his own, in partnership with another brother, on a half section of land east of Bonnyville and close to Cold Lake, Alberta.

He joined the R.C.A.F. in January, 1941, and after three months' farm leave to get the crop in, and a period of training in Canada and the U.K., he graduated as a bomb-aimer Navigator. He flew his first operational mission in July over Hamburg. From then on, the crew covered major targets from the Ruhr, to targets in Southern France, with five trips over Berlin to their credit.

It was on the last Berlin trip, that the aircraft in which Bill was Navigator was shot down. It seems that Bill evaded capture, hid out for a while with the French and was later picked up by the Americans. All he will tell us, is, " The French took good care of me and really treated me well, so did the Americans. It's nice to be back, and I am looking forward to going back home to Canada for a month's leave."

A pleasant trip Bill and an enjoyable holiday. It sure was nice to be able to welcome you back to our Club again.

Faith in new Canadians justified by their actions

The following are excerpts from an article written by Walter A. Tucker, M.P. for Rosthern, Saskatchewan:

" Exact figures are hard to get in war of enlistment, but straws indicate the direction of the wind and a few significant facts can be given which indicate the extent of support given by Ukrainian Canadians to their country in time of need.

The proportion of Canadians of Ukrainian origin in the First Division was greater than their portion of the population of Canada.

In the Hong Kong expedition, 10% of the Canadian troops were of the Ukrainian origin, and 38 of them were killed and 66 were captured.

In the Dieppe attack, considering officers only, seven who gave their lives were of Ukrainian origin.

The records of Ukrainian districts in Canada in supporting Victory Loan Campaigns, Red Cross drives and other war activities is, as might be expected from the foregoing, an equally good one. Time and again responsible officials directing such activities have paid tribute to the splendid work done by Ukrainian men and women in these

activities, and given their opinion that they were doing their full proportionate share with other Canadians.

It is authoritively estimated that over 10% of the Ukrainian people in Canada have enlisted in the armed forces, which is of course proportionately better than the population of Canada as a whole. Of this number there are, of course, hundreds of non-commissioned officers and over 250 commissioned officers.

This inspiring and splendid record of a people who have only been in Canada approximately 40 years is due, in the writer's opinion, to three things:

First, and most important, they are a generous and loyal people, and are genuinely loyal and devoted to Canada which they feel with all their heart to be their own beloved country, their homeland, the land of their children for generations to come, a goodly heritage which they feel is worthy to defend and hand on to them.

Secondly, the Ukrainian people are deeply appreciative of the freedom and liberty they have enjoyed in Canada under institutions based upon British principles of democracy and tolerance. They are more appreciative of them than those of English-speaking who have not known what oppression by another race means as have the Ukrainians for many generations in varying degrees from time to time in Europe.

Thirdly, the leadership of the various Ukrainian organizations now united under the Canadian Ukrainian Committee has been beyond praise and a decisive factor. Since the commencement of the war, by written word in their 12 newspapers, and in pamphlets and books, and by the spoken word in their 656 churches, parishes and missions, 13 educational institutions, 405 community halls and hundreds of community centres throughout Canada, constructive, far-sighted and loyal leadership has been steadily given.

Their schools are the equal of those of any other part of the country. Their farming methods are as progressive as in any other part. They take a most active interest in community and governmental activities of all kinds. Canadians of Ukrainian origin have already made an enviable record in our Provincial legislatures and in parliament, in business, in the professions and in every line of worthy endeavour. All but the most prejudiced now realize that they must regard the Canadians of Ukrainian origin as very good Canadians.

The casualty lists now coming in and unfortunately growing longer, with their names of those Canadian boys of all racial origins must end the cruel and un-Canadian feeling of intolerance that may have once existed toward those who came to us from the corners of the earth and have now given their dearest and best to defend Canada. The language of the mothers of those boys may have been Ukrainian, but they were brought up in homes which taught them love of country—of Canada, their country.

We salute them—we will hold them in loving memory—we must and we will see that the intolerance and condescension which sometimes they experienced as they grew to manhood (and generously overlooked as they volunteered to defend their country) shall never again be experienced by their loved ones left to mourn for them at home in Canada."

MEMBERSHIP CAMPAIGN

In order to get as complete a list of Ukrainian servicemen as possible, it has been decided to start a campaign towards this end, with a bit of competition thrown in, effective immediately. Here, briefly, are the points to note:

1. Every serviceman receiving this Newsletter is to make an all-out effort, by any and all methods, to send in as many new names, including number and rank, service, and, if possible, civilian address, of Ukrainian servicemen in any theatre.
2. If you are not certain whether a particular name in question is on hand at the Club or not, send it in anyway.
3. This competition is open to friends and relatives of servicemen, as well as organized groups.
4. Two points will be credited for new names and addresses, where accompanied by fees; one point for names and addresses only.
5. Those having a credit of twenty-five points or more will receive a set of twelve selected prints of various Club activities, while those with fifteen points will receive a U.C.S.A. crest. Five points will entitle one to a post card size print of the Club building.
6. Where two or more persons send in the same name, the one dated earliest will be credited.
7. If application forms for membership are required, they can be obtained from the Club.
8. The date of ending of this campaign and competition will be announced at a later date.

All members are expected and urged to take a very active part in this campaign, as a complete list of Ukrainian servicemen is essential for a true and correct record for historical purposes, however there are other reasons. Contact all the boys in your unit—if necessary, the adjutant or sergeant-major will give you a copy of the nominal roll. If there is a unit near you, look them up. Pass your copy of this Newsletter to those who haven't one. LET'S ALL GET CRACKING!



Note: Below is a continuation of Ukrainian-Canadian casualties. Any error should be brought to the attention of the Historian. If you know of any names that might be added to this list as time goes on, please send them in, with number, rank and next of kin.

197. Walter Kwiatowski, Hendon, Sask.
198. Walter Kadeniuk, Vancouver, B.C.
199. John Keyuk, Ottawa, Ont.
200. Alex Kozack, Rossburn, Man.
201. William Kindrachuk, Sokol, Man.
202. George Kriszka, Kapuskasing, Ont.
203. Peter Kriwoy, Sault Ste. Marie, Ont.
204. Walter Koshelanyk, Coliento, Man.
205. Pte. E. L. Kornash, North Battleford, Sask.
206. Pte. S. Kisowaty, Olha, Man.
207. Tpr. W. Karpinka, Saskatoon, Sask.
208. Gnr. N. Kalyniak, Mayfair, Sask.
209. Pte. P. Kalcun, Gilbert Plains, Man.
210. Pte. L. F. Kucy, Ranfurly, Alta.
211. Pte. H. Kalynuk, Edmonton, Alta.
212. Pte. W. Krawetz, Toronto, Ont.
213. Pte. F. Kowalski, Roblin, Man.
214. L/Cpl. A. Krasniuk, St. Paul, Man.
215. Sgt. Kraus, Yorkton, Sask.
216. F/O. W. K. Komaiko, Chicago, U.S.A.
217. J. Kishchak, Windsor, Ont.
218. P. Konyk, Hamilton, Ont.
219. R. K. Karas, Freeman, Ont.
220. M. Kozolowski, Weyburn, Sask.
221. F/Sgt. S. W. Lucyk, Krydor, Sask.
222. Pte. J. Luchovich, Garson, Man.
223. Pte. N. Litowski, Kindersley, Sask.
224. Arthur Laskovich, South Wellington.
225. Henry Lutzko, Goodeve, Sask.
226. Stephen Litynseky.
227. Peter Letvanchuk, Winnipeg, Man.
228. Mike Levechko, Poplarfield, Man.
229. Ted Lechawicz, Angusville, Man.
230. Frank Lupichuk, Togo, Man.
231. Nick Luttyck, Hamilton, Ont.
232. Pte. F. Makawichuk, Smoky Lake, Alta.
233. Rfm. H. Magas, Transcona, Man.
234. Pte. Harry Martyniuk, Bienfait, Sask.
235. Tpr. M. Moroz, Transcona, Man.
236. Tpr. D. Michalkow, Flin Flon, Man.
237. Mike Michaluk, Michichi, Alta.
238. Mike Manzuk, Whitemouth, Man.
239. Alex Miziuk, Hamilton, Ont.
240. Carl Mamchur, Kenora, Ont.
241. George Meroniak, Agassiz, B.C.
242. F/O. John Michalec.
243. W/O A. P. Malzun, East Toronto, Ont.
244. Gnr. H. Mostowy, Wroxton, Sask.
245. A. Mozolyk, Bronkeld, Man.
246. F/O. J. P. Markowsky, Montreal, Que.
247. E. Mulavka, Windsor, Ont.
248. F/O. P. Nazar, Sudbury, Ont.
249. Cpl. Wm. Nimcan, Coleman, Alta.
250. Pte. Wm. Nykolychuk, Smoky Lake, Alta.
251. Pte. W. Nykolaishen, Dauphin, Man.
252. Sgt. C. F. Orlinski.
253. Pte. S. Osadick, East Kildonan, Man.
254. Wm. Oleksiuk, Hamilton, Ont.
255. Gnr. F. J. Oshowy, Headlands, Sask.
256. K. J. Prysak, Windsor, Ont.
257. F/Sgt. B. Pryhoda, London, England.



Back Row (L to R)—Dora Kotyk, Ft. Francis, Helen Tychavetska, Winnipeg. Kay Kolas, Winnipeg. Olga Kotyk, Ft. Francis, Olga Romanko, Toronto.

Centre Row (L to R)—Mrs. Olga Hamara, Toronto. Margaret Kotelko, Alta. Doris Kowaliuk, P.A., Sask. Rose Faryna, Smoky Lake, Alta. Mrs. Olga Yaniw, Toronto. Zenovia Chehowy, Ft. Wm., Ont. Doris Labiuk, P. A., Sask.

Front Row (L to R)—Oresia Lazar, Toronto. Stella Olynyk, Toronto. Min Radul, Kirkland Lake, Ont.

This body of young ladies was organized in 1942 to send parcels and cheers to the boys overseas. Since their organization was inaugurated, these young ladies have sent over 400 parcels of food and comforts, and around 100 packages of cigarettes to the boys overseas and the U.C.S.A. Canteen in London. We take this opportunity on behalf of our members to thank these young ladies for their splendid effort.

POET'S CORNER

" Hello, God "

Look, God, I have never spoken to you,
But now I want to say, " How do you do."
You see, God, they told me You didn't exist,
And, like a fool, I believed all this.
Last night from a shell hole I saw your sky—
I figured right then they had told me a lie.
Had I taken time to see things You made,
I'd have known they weren't calling a spade a spade.
I wonder, God, if you'd shake my hand;
Somehow, I feel that you will understand.
Funny I had to come to his hellish place
Before I had time to see Your face.
Well, I guess there isn't much more to say
But I'm sure glad, I met You today.
I guess the " zero hour " will soon be here,
But I'm not afraid since I know You're near.
The signal! Well, God, I'll have to go;
I like You lots, this I want You to know.
Look, now, this will be a horrible fight—
Who knows, I may come to your house tonight.
Though I wasn't friendly to You before,
I wonder, God, if You'd wait at your door.
Look, I'm crying! Me! Shedding tears—
I wish I had known You these many years.
Well, I have to go, God, Good-bye!
Strange, since I met You, I'm not afraid to die.

This most appropriate poem was sent in by Chaplain R. W. Gregoire (R.C.), of the U.S. Army. He is now at Station Hospital, Fort Story, Virginia.—Ed.

GLEANINGS

(From hither and yon)

By F/Lt. J. Burianyk.

A certain Nova Scotia town has decided to welcome each of her fighting sons returning home from the Services by holding a dinner in his honour and presenting him with $25.00 in cash. There have been six occasions to date. (Canadian Press News, April, 1945).

What many of us need most is a good vigorous kick in the seat of the can'ts! (Reader's Digest, November, 1944).

Another Ukrainian family from Smoky Lake, Alta., with four sons in the Services. They are the Spachinsky's—John (Army), in Canada, Theophil (Army), in France, Roman, ex-school teacher (Air Force), on his way to India, and Stephen, also ex-school teacher, a commissioned pilot with the R.C.A.F. overseas. (Ukrainian Voice, September, 1944).

However, the Zitaruk's, of Fort Garry, Man., go one better with five sons in the Services, all Army. Nick, enlisting in 1941, is now a Japanese P.O.W.; Martin, wounded in 1944. The other boys are Fred, John, and William. (Ukrainian Voice, October, 1944).

Epitaph for a leader of the Third Reich: " Here lies Joseph Goebbels—as usual " (Coronet, December, 1944).

Ex-employee of the C.P.R., L.A.C. George Zazulak, of Bear Creek, Sask., is one of the many looking after and handing out various items of equipment to needy airmen. He arrived overseas in February, 1944, and last reported was somewhere in France. (C.P.R. Staff Bulletin, September, 1944).

U.B.C. reports female sourdoughs have taken

to gold-hunting in B.C. mountains. Authorities say they should make better prospectors than men, with their extra patience, though wielding a pick-axe will prove harder. No strikes as yet, though. (Maple Leaf, April, 1945).

Blinded by smoke and choked by acrid fumes when his Lancaster caught fire over enemy territory, F/O. W. Danyluk, of Rennie, Man., pilot, clung grimly to his controls and kept the bomber level while other members of the crew fought fires for 20 minutes. All landed safely without further damage to personnel or aircraft. (Wings Abroad, March, 1945).

A harried young officer put to work auditing some monthly accounts declared that his epitaph would be: "Died—in addition to other duties." (Coronet, December, 1944). (Editor's note: For attention of Lt. Crapleve).

American rear echelon troops in France, Belgium, Luxembourg, Holland and Germany, are going in for Victory gardens in a big way this spring in an effort to increase the variety and supply of fresh vegetables. An estimated 20,000 tons will be grown. (Ed.: I forgot where I found this).

Out West recently, baseball fans heaved a sigh of relief when one of their less popular umpires was called up for induction by the Army. Their jubilation was short lived, however, when he was rejected. The reason: defective vision. (Coronet, December, 1944).

Bohdan and John Furgal, Navy boys, hail from Windsor, Ont. Being musically minded, it is understood the Navy makes good use of their skill with wind instruments. (Ukrainian Voice, December, 1944).

A little girl was taken to an old fashioned church for the first time. She stared in awe at the old Highland minister, shut up in a pulpit box, thumping the Bible and waving his arms wildly. Then, unable to stand it any longer, she whispered to her father in a frightened voice, "What'll we do if he gets out?" (Coronet, December, 1944).

A program, commemorating Taras Shevchenko, was held in March in Edmonton, being sponsored jointly by the Ukrainian National Youth Federation, the Ukrainian Catholic Youth Association, and the Canadian Ukrainian Youth Association. This very interesting program consisted of the joint choir, vocal and instrumental solos and duets, talks and recitations. Of especial interest to us was a short talk given by one of our repatriated members, F/O. Nick Bodnar, as well as the fact that all proceeds from the concert were designated for the U.C.S.A. Club. (Special Concert Programme, Edmonton, March, 1945).

OUR OWN DICTIONARY

by Kapusta

Ability—The art of being able to do nothing at all well.

Admiration—A secret wish for evil directed towards anyone who has done something better than we could have done it ourselves.

Autobiography—Nice things which no one else will say about you, and which therefore, you have to write yourself.

Baby—An alimentary canal with a yell at one end and utter irresponsibility at the other.

Blah—Any talk or conversation between a man and a woman which does not contain either an invitation or a promise.

Charity—The act of giving away what we really don't want.

Courting—The action of a man in running after a girl until she catches him.

Crowd—Three.

Epistle—Wife of an apostle.

Head—That part of the body where a few people keep their brains.

From: Sez-You!

STOP PRESS

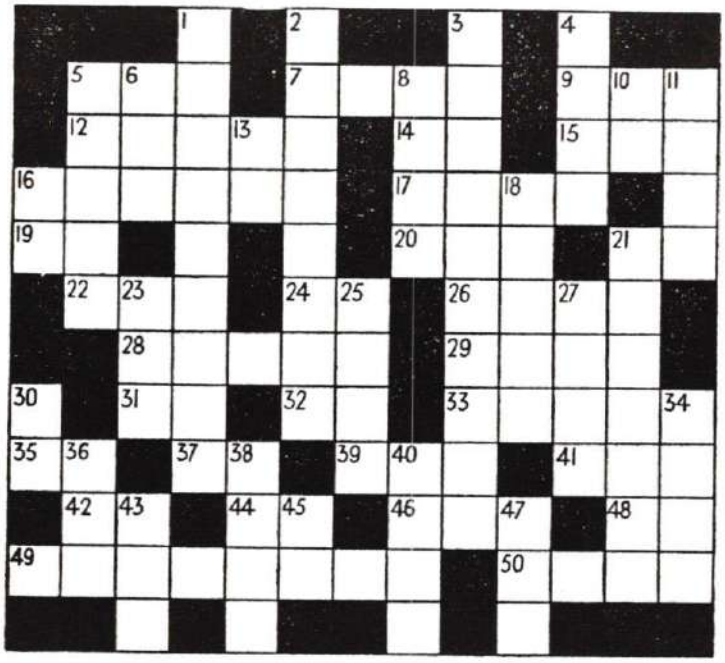
Latest reports indicate that our Easter Festival Get-togethers in Brussels and in London were most successful. Full and detailed reports together with photographs taken during the gatherings will be published in the next issue of the Newsletter.

It can be said now that the get-together on the continent was exceptionally successful because of two facts, namely that all our members who had been in Italy had an opportunity to attend, and many did, and secondly, that H.Q. First Canadian Army issued a special order to all lower formations, regarding the get-together and suggesting 72-hour passes to Brussels for all Ukrainian-Canadians. In many cases transport was also provided or arranged for.

The highlight of both get-togethers without doubt was the fact that the festival also marked the end of hostilities on the Western Front, so that the celebration and the reason for the celebration was many times magnified.

U.C.S.A. CROSSWORD No. 1

By L.A.C. W. Kindrachuk.



Across.

5. Request (verb).
7. Supreme.
9. Eat.
12. Air-raid warning device.
14. Goes with 'either.'
16. Layer.
17. A French verb.
19. With reference to.
20. Nothing.
21. Adverb.
22. Hurried.
24. The verb 'to be.'
26. 'Even Satan would —— the Gospel.'
28. A southern flower bush whose bloom 'tells you that Springtime is ended.'
29. Always.
31. Feminine article 'the' in French.
32. Not applicable (abb.).
33. Early Canadians of mixed French and Indian blood.
35. Same as 21 across.
37. A Maritime Province (abb.).
39. The inside of fish.
41. Consume food.
42. Pronoun.
44. Unserviceable (Air Force).
46. Conjunction.
48. As 31 across.
49. U.C.S.A. President.
50. Without difficulty.

Up and Down.

1. Our origin.
2. Our citizenship.
3. Men in the forces.
4. Organization (ab.)
5. A flower.
6. Title of respect.
8. A low sound uttered when in pain.
10. Not down.
11. Kitchen utensils.
13. 'And' in French.
16. Senior (abb.).
18. Christian name of a girl.
21. They transmit and receive radio waves.
23. Everyone.
25. Wound mark.
27. 'Head' in French.
30. Mother (abb.).
34. Remain.
36. Drink very slowly.
38. Adjective.
40. Hardwood trees.
43. A sunburnt colour.
45. Hush!
47. Home of a burrowing animal.

Ukrainian-Canadian Servicemen's Association, Executive and Officers for 1945.

Patron: Lady S. Tweedsmuir.

F/Lt. B. Panchuk, President. Capt. P. J. Worobetz and Capt. S. Warshawski, Vice-presidents. Sgt. H. C. Kozicky, Secretary. L/Cpl. W. Chihrin and Tpr. T. Kushnirenko, Vice-secretaries. Lieut. Ann Crapleve, Treasurer. Sgt. S. Kalin, Historian. L.A.C. J. Yuzyk, Public Relations member. Cpl. Anne Cherniawsky, London Club Director. L.A.W. E. Winarski, Assistant Club Director, Major M. Syrotuk, Capt. M. Chepesiuk, L.A.C. W. D. Usick, Spr. M. J. Fennick, Gnr. A. J. Yaremovich, Members of U.C.S.A. Rehabilitation Committee. Capt. J. Karasivich, F/Lt. J. Kohut, Sgt. L. Wojcichowsky, F/O. T. Hewus, F/O. D. Zuck, H/Capt. S. W. Sawchuk, members of U.C.S.A. Committee for Canada. Lieut. A. Prociuk, Gnr. J. T. Pobran, Sgt. W. Weselowsky, Sgt. A. Gadzosa, Cpl. S. Kowalchuk, Pte. M. Turanski, Lieut. S. Andrunyk, L.A.C. A. W. Kreptul, L.A.C. J. Deptuch, L.A.C. P. Sawchuk, L.A.C. M. Kereluke, Pte. N. Stratychuk, Cpl. W. Kyba, Gnr. A. Nykoluk, Lieut. I. J. Nokony, Pte. J. M. Hamulka, F/O. J. Usick, Pte. J. Choma, Gnr. J. Christain, Lieut. S. Davidovich, U.C.S.A. Committee Members.

All correspondence to be addressed to: U.C.S.A., 218 Sussex Gardens, Paddington, London, W.2.

The U.C.S.A. Services Club in London is operated by the Association, with the kind support and co-operation of our Canadian Military and Air Force authorities, and financed by the Ukrainian Canadian Committee.

Printed by Goodship and Co., 89, Praed Street, London, W.2.

U·C·S·A
C·Y·K·B
U.C.S.A. News Letter
PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS.)

Vol. 1 AUGUST 1945 No. 9

BACK TO "CIVVY STREET."

AN EDITORIAL.

For many of us "it's all over." It won't be long before we are in "Civvy Street." Many already are. And the change from khaki or blue to mufti will not be as easy as some may think.

During these past years we have lost touch with Canada and civilian life to a greater or lesser degree. Try as we did, it has been just impossible to keep abreast with what has been going on "back home." Living as soldiers, or airmen, or sailors, we have lost many of our civilian ways of thought and action. In their place we have developed new habits, new ways of thinking and acting—for better or for worse.

In order that we may make our return into civilian life easier, it will be necessary for us to do a bit of "brushing up" on what has taken place in our absence. It means that the slack period, the period of waiting for repatriation or demobilization, whether that waiting be in Germany, in Holland, in England, at your parent unit, at some port of embarkation or de-embarkation, at some holding unit or "R" depot, Torquay or Aldershot, there is much that we can do to prepare ourselves for the return—*if we are to make the most of the future awaiting us.* It isn't just a matter of "another lecture," it's just plain, common **Horse-Sense.**

There is first of all, whether we admit it or not, the matter of dealing with the *immediate* personal problems of fitting into home, a job and the community. In addition to this, however, equally important or even much more so, we must find out something about the bigger national and international problems that influence **and will influence** the lives of each and every one of us.

To prepare, adapt and adjust ourselves for these things is just as much a **duty** as it was to put on a uniform, to go overseas, to go forward into battle. With the added difference that, whereas all the time we were in uniform, in addition to our own knowledge and the training that we were given, we always had guidance and leadership; we had detailed instructions and often **orders** what to do and how to do it; in civvy street we will be much more on our own. There will be much less guidance from without and for that same reason there will have to be much more incentive and self-determination from within.

To help each and every one of us, we would therefore make a few suggestions:

1. Every unit has a Personnel Counsellor Officer. **Make it your business to see him at the first opportunity.**
2. Every unit has organized or is organizing various educational courses of one form or another. See your Educational Officer about these and enrol today. It's all for your benefit and to your advantage.
3. In the columns of this Newsletter from time to time there will appear material and information that may be of some use if read and digested.
4. There is just no limit to the amount of literature and material that has been printed for us. Let's do a bit of "heavier" reading for a change and turf some of the "stuff" we have been reading. It was all very "amoosin" and perhaps had its place at one time, but it will be so much more profitable to get our feet back to earth again.

"N'ext-ce pas," as one would say in Brussels?

VE. DAY, EASTER, MOTHERS' DAY, OFFICIAL OPENING BRUSSELS CENTRE . . all in one " go."

This year our Easter get-together was coupled with many other events which added pages to the already well-grown U.C.S.A. History.

Two get-togethers were held during the week-end of May 4, 5, and 6; one in London and one in Brussels. It still isn't settled which was the best



A group of Ukrainian servicemen and the Ukrainian guests and hosts in Belgium, taken in front of St. Vladimir's Ukrainian-Greek Catholic Church in Brussels, during the Easter festival, May 5, 1945.

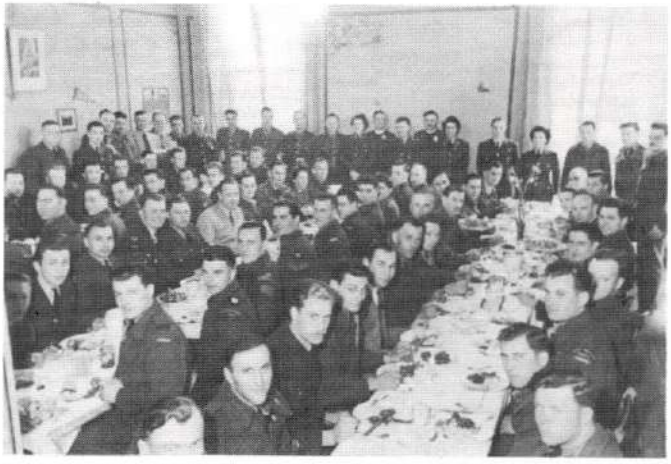
or biggest. Those who attended Brussels have no doubt at all. That get-together of course was the best ever. Those who were in London are equally certain that never was there a get-together like theirs. Even the one held at Christmas,



A group of Ukrainian soldiers and airmen from the Canadian and American forces, attending the Easter festival in Brussels. Taken in front of the church. The back row of officers from left to right are F/Lt. J. Burianyk (Jasmin, Sask.), F/Lt. B. Panchuk (Saskatoon), Lieut. A. W. Prociuk (St. Julien, Sask.), Capt. W. Burianyk (Jasmin, Sask.)

which at the time was record-breaking, is now lost into oblivion . . . or something.

The truth of the matter must be that both were grand successes. For the London celebration the



One of the sittings at the Easter banquet in London.

Ukrainian mothers and friends in Manchester and elsewhere were invited to attend as guests of honour. The same was done in Brussels with the Ukrainian mothers living in Belgium. In both cases Easter and Mothers' Day were combined. The number attending the London festival was



A group of mothers and other guests at the London festival. In front are some of the parcels that were presented to the mothers. The special bouquet was presented to Mrs. Solar, the oldest Ukrainian mother in Great Britain, by Sgt. Helen Kozicky, on behalf of U.C.S.A.

much greater of course in so far as service personnel were concerned and much smaller in civilian guests.

Some of the pictures here printed will give the readers some idea of what went on. To those who attended one place or the other they will be a pleasant reminder.

ROLL OF HONOUR

Note: Below is a continuation of Ukrainian-Canadian casualties. These do not follow any order of time. The list held by the Historian is much larger, but space does not permit printing more than a limited number. If you know of any names that might be added to this list as time goes on, **please send them to the Historian.**

309. Pte. E. Prokop, Kitchener, Ont.
310. Rfm. W. Potapchuk, B132213, Cochrane, Ont.
311. Cpl. H. A. Pokiluk, A604, London, Ont.
312. F/O. Leonard Plishka, J17388, Myrnam, Alta.
313. Rfm. W. Protzik, B62976, Toronto, Ont.
314. Rfm. P. Polichuk, M35565, Plain Lake, Man.
315. Pte. P. W. Perederka, H7193, Sault Ste. Marie, Ont.
316. Pte. J. Pidryhora, D142563, Montreal, Que.
317. F/O. A: Pawliuk, J20073, Ispas (Colmer), Alta.
318. Tpr. J. Pinchuk, M101424, Thorald, Alta.
319. Sgt. E. Podhorchinski, R186875.
320. Steve Perpeliuk, H154376, Wroxton, Sask.
321. Maurice Probizanski, M31573, Stuartburn, Man.
322. Nick Panasuk, L74005, Borden, Sask.
323. Joe Plaschansky, H102937, Ethelbert, Man.
324. Iwan Popuszczak, D175675, Montreal, Que.
325. Thomas Podruski, L107851, Erickson, Man.
326. Fred Perepelitz, L105946, Preeceville, Sask.
327. John Parysek, B54708, Kirkland Lake, Ont.
328. Peter Pasowysty, H101254, Eden, Man.
329. Metro Porosiuk, H8404, Polonia, Man.
330. John Perwizniuk, L102883, Moose Jaw, Sask.
331. John Polischuk, L105440, Plain View, Sask.
332. Steve Pilipiuk, M103016, Calgary, Alta.
333. Marion Podborachinski, H42388, Arborg, Man.
334. Rfm. W. Ratinsky, H41254, Morden, Man.
335. Don. B. Rawluk, H204441, Fort William, Ont.
336. Peter Rushowic, H195151, Port Arthur, Ont.
337. J. Rudak, Windsor, Ont.
338. Sgt. P. Rudick, R140995, Winnipeg, Man.
339. L Sgt. P. Smashnuk, Newton, Alta.
340. Sgt. M. H. Slezak, Aberon, Man.
341. N. Stefaniuk, Dauphin, Man.
342. Pte. Harry Sluzar, Hamilton, Ont.
343. Spr. S. Shashko, Runnymede, Sask.
344. F Sgt. D. Slobotsky, R90489, Montreal, Que.
345. A C. H. Soltys, R191105, Port Arthur, Ont.
346. Pte. Wasyl Szerczyszyn, B131986, Kirkland Lake, Ont.
347. W O. J. Syrowak, Lethbridge, Alta.
348. Pte. W. Shevchishin, Toronto, Ont.
349. Pte. W. Szewczyn, Toronto, Ont.
350. P O. N. Solomka, J20892, Ottawa, Ont.

Note: The numbers in Newsletter Issue No. 8 should read 248-308 and not 197-257 as printed.
(Editor)

GLEANINGS

(From hither and yon)

By Slawko.

According to unofficial figures, a new and simplified income tax form contains only four lines:

1. What was your income for the year?
2. What were your expenses?
3. How much have you left?
4. Send it in!

(*Reader's Digest, March, 1945*).

Of the many Canadians who took part in the fighting in Germany, west of the Rhine, was one of our members, Lieutenant Walter Blahey, of Willowbrook, Sask. On one occasion his platoon met 35 reinforcements coming into a town, and captured them all, although the Germans' weapons included four machine guns and six bazookas.

(*Regina, Leader-Post, February, 1945*).

" I just can't marry him, mother," bemoaned the young girl in the throes of love. " Last night he told me that he was an atheist and didn't believe in hell." " You just go right ahead and marry him," said her mother, " and between us we'll convince him he's wrong."

(*Coronet, December, 1944*).

Mr. and Mrs. John Fedorak, of Allentown, Pa., are the parents of five sons serving overseas. Pfc. Walter, recently awarded the Silver Star, is in Germany, as is Pvt. Joseph, S/Sgt. Michael is in Belgium, while Chief Warrant Officer Alex is also " somewhere " overseas. Pfc. John, Jr., is in the Pacific area, the only Marine in the family.

(*Ukrainian Daily, March, 1945*).

G.I. to beautiful girl: " I'm a stranger in town. Can you direct me to your home? "

(*Reader's Digest, March, 1945*).

The C.W.A.C. Band, numbering fifty members, has arrived from Canada, for the U.K. and the Continent, to play for Allied troops in Britain, and for Canadian Occupational Forces. The band is under the direction of Bandmaster Nadia Svarich, of Vegreville, Alta.

(*The Maple Leaf, June, 1945*).

Whenever China has a little time to spare for meditation, she probably wishes she had never invented civilization in the first place.

(*Magazine Digest, April, 1945*).

Mud thrown is ground lost . . . The trouble with a fat man is his daily doesn't . . . Gossips have a keen sense of rumour . . . Give a husband long enough rope and he'll want to skip . . . If you can keep smiling long enough, before long you'll have enough to keep smiling about.

(*Ukrainian Weekly, February, 1945*).

" Meet the Navy " is one of the R.C.N. shows. Here are some of its members: Tony Stechyshyn, Murray Lutsky, M. Biniowsky, Bill Stechyshyn, Peter Zradowski, Russel Lechow, Myroslaw Pyzuk (alias Ivan Romanoff), John Ambrose, Alex Wowchyna, Bill Rennick, John Dolan.

(*" Meet the Navy " Programme*).

Artist: " I painted the picture, sir, to keep the wolf from the door." Dealer (after inspecting it): " Well, hang it on the knob where the wolf can see it."

(*From the back of a Moreland's match box*).

Many Ukrainian servicemen, both Canadian and American, when in Paris, have paid visits to one of the Ukrainian churches there. One of the recent visitors was an American W.A.C., Mary Krupka, of Hamtramck, Michigan.

(*America, March, 1945*).

MILITARY AWARDS AND DECORATIONS

This is a continuation of Ukrainian names appearing in the Canadian lists of military awards. Any errors or omissions should be brought to the attention of the Historian. When doing so, please quote rank, number, home address, next of kin, and reason for decoration, whenever possible. Such information will be appreciated.

Distinguished Flying Cross for Gallantry and Devotion to Duty on Operations.

F/O. John Cembrowski, J85843, Selkirk, Man.
F/O. Walter Hrynkiw, J86647, Plunkett, Sask.
F/O. William Chmilar, J29855, Vermillion, Alta.
F/O. Andrew Huchala, J25362, Michel, B.C.

Distinguished Flying Cross for Skill, Fortitude, and Devotion to Duty.

F/O. Alex Stadnyk, J28986, Spirit River, Alta.
F/O. Michael Sharun, J187793, Mundare, Alta.

Military Medal.

L/Cpl. John Kryviak, H46448, Fort William, Ont.
Pte. William Mandziuk, H65505, Flin Flon, Man.

Mentioned in Dispatches for Gallant and Distinguished Service.

Gnr. F. Duchnicki, H67677.
Cpl. W. Dutka, D17064.
Pte. A. Neiznany, A38211 (killed in action).
Cpl. F. Andrecyk, F55266 (died of wounds).
Fl/Lt. B. Panchuk, C18825 (R.C.A.F.), Saskatoon, Sask.

EXTRACTS FROM THE DAILY DIARY (APRIL, 1945)

" . . . Now the day is over, many of the boys have gone back to their stations; the few that are around are sitting by the fireplace, listening to the radio, chatting with their chums, playing checkers and, generally speaking, making themselves very much at home."

(Cpl. J. Nikiforuk, Redfield, Sask.)

" . . . Here I have met my old friends and new members of the organization, boys and girls. Among them was F/L. Bill Kereliuk, who has just returned from Italy. He was one of the original members of the Club . . . Speaking of the Club, I must with pleasure say that we are making great progress, an improvement beyond recognition . . . This evening we bid farewell to Mrs. O. Pawliuk, who has lived in England for some time and is returning to Canada. Mrs. Pawliuk was of great help to the Club . . ."

(Pte. Joseph Choma, Fort William).

" . . . when time comes to leave and return to my station I know I'll wish I had just another day and yet another. One thing I'm sure of, and that is I'll be seen around here quite often . . ."

(L.A.C. Matt Luciuk, Wakaw, Sask.)

" . . . While in London I decided to visit our Club rooms, and must say I am greatly impressed with the strides that have been made since the Club was first founded. And I take my hat off to the small group of people who have made it all possible . . ."

(W.O.2. M. Shewchuk, Winnipeg).

" . . . Today this club is just a little more than three years old, and I believe that when it is ten years old, it will become much greater and more popular. We are all proud of it now, it's true, and as the years go by, whether it may still be in England, or back in Canada, we will still be proud, and not only the members, but others; proud of their youth who can get along so well and organize such a club . . ."

(Pte. S. Karasivich, Winnipeg).

" . . . the day closed on rather a sombre note due to one of our members leaving—going back to his Unit and then to Canada. Leaving the Club and its members, with whom he had worked to make the club the success it is; joy and sorrow intermingled—joy in being able to go back, sorrow in leaving behind fast, true and tried friends. Certainly in this case the sorrow overwhelmed the joy, but that is the way of life. The man I'm referring to is F/L. Wm. Kereliuk (Insinger, Sask.) . . ."

(Capt. W. Burianyk, Jasmin, Sask.)

" . . . This being my first visit to the Club I am greatly impressed with its air of friendliness and home-like atmosphere. I really appreciated the Ukrainian songs that were sung by quite a number . . . and it seems that one feels so much better after singing a few of his own native songs . . ."

(Pte. Bill Drabiuk, Wostok, Alta.)

" . . . The best part of my leave was this morning's church service at the Club. This is the first time in three and a half years that I attended a Ukrainian church service. I am going back tonight to meet my unit somewhere in Germany . . ."

(Gnr. M. Skolny, Toronto, Ont.)

" . . . I spent the day around the office looking after correspondence and unpacking parcels. I think there were parcels from practically all over Canada, at least that's the impression I had. Knowing how often the servicemen wonder what reception is awaiting them back home, I could not help but feel that the Ukrainian Canadians are anxiously awaiting their sons, husbands and daughters at home . . ."

(Cpl. A. J. Yaremovich, Winnipeg).

" . . . It was a pleasure to come here and meet the people one knew as a civilian and to talk over with them the people and the news from home, and above all, it is a grand feeling to be able to come here and to feel at home and know that you are welcome . . ."

(Lieut. N. L. Kutney, Regina).

" . . . We had a lovely Ukrainian dinner served us, with Father Horoshko's blessings, and all enjoyed it . . ."

(Pte. John Shabak, Victoria, B.C.)

OUR PERSONALITIES

by Sgt. S. Kalin.

In this issue we want to introduce you to two very active and willing members and workers at the U.C.S.A. Services Club. Although their civilian and service occupations were rather different and varied, they have become most famous at the Club for their catering qualifications. Without the slightest hesitation we would recommend them as chief chefs for any other major world conference that may be held—

Potsdam or elsewhere. During the Easter get-together (under the supervision of U.C.S.A. establishment Sgt.-Major Peter Sawchuk, acting and unpaid), these two chefs, namely " Bill " Usick from Regina and " Danny " Lukian from Montreal worked like slaves to produce (with the able assistance of roped-in volunteers) a feast fit for any king. We present them to our readers just as we find them, shy, modest, timid, blushing, meek and bashful.

Cpl. W. D. Usick, R213935. Born in Rhein, Saskatchewan, this N.C.O. spent most of his years



in Regina—when he wasn't travelling about through Canada and the United States. He took his Elementary and early High School education in Los Angeles, California, and finished his high school career in Saskatoon and Winnipeg. While at Saskatoon he was a resident at the Ukrainian Institute P. Mohyla. In addition to high school he took a commercial course at Success Business College in Winnipeg.

Bill started his catering career way back in about 1929 with the Canadian National Railways as an apprentice. Followed periods with the C.P.R., and various private firms with the well carned promotion to professional " chef."

For about three years as a civilian, Bill was catering manager at various R.C.A.F., A.D.S., and E.F.T.S. Schools, joining the service in April, 1943. He came overseas in the spring of 1944, and from his first days in the U.K. he has been a most conscientious worker for U.C.S.A., never wasting a minute or a single opportunity. Many is the leave when Bill, with a warrant to Edinburgh or some other distant point, would not get past London—and U.C.S.A. Once there, all " day and all night " is the working menu, as many possibly well know.

Bill's wife Maria whom he married early in 1942, resides in Regina, where they are members of the Ukrainian Orthodox church, and quite active in all community activities.

His parents, Mr. and Mrs. D. M. Yuzyk, are at present living in Kamsack, Sask.

L/Cpl. Dmytri D. J. Lukian, D-124487. " Danny " is a Montreal product, and a member of the Royal Canadian Electrical and Mechanical Engineers. Being an " engineer " (A.F.V. fitter), he naturally excels as a cook.

Danny had all his education in Montreal ending



with two years Technical training. Just prior to joining the army, he was employed as a brass inspector with the Allied Brass Ltd. of Montreal.

In August of 1940, Danny married Miss Muriel Cane also of Montreal.

Danny's father, George Lukian, came from Bukowina, Western Ukraine, and his mother, Ludwiga Buksa, came from the city of Lwiw. They both live in Montreal where Mr. Lukian is employed.

In Montreal, Danny is a member of the St. Mary's Roman Catholic parish where he is well known.

U.C.S.A. knows Danny best for his tasty dishes, for while Danny is in the technical end of the army, he enjoys this most useful hobby of catering, in which he really excels.

We will long remember the pyrohy, the holubtsi, the borsch and the other dishes that he has prepared at the club.

OUR PERSONALITIES PLUS

by Sgt. S. Kalin.

There are very few Ukrainian families in Canada from which there isn't at least one son in one of the fighting services. There are many families who have sent out two or three; there are also many families that have had four, five, or even six of their sons in one or more of the services. It would appear, however, that first place goes to the family of Mr. and Mrs. William Strynadkiw, of Rossburn, Manitoba, with eight sons enlisting.

The parents of the Strynadkiw brothers reside in the town of Rossburn. The father, William, came to Canada in 1903, from the Eastern Ukraine, as did the mother, Anna. They were married in Canada.

In addition to the eight sons in the Services,



there is another son, and three daughters, all living at Rossburn.

The boys, in the above picture are, from left to right: John, Alex (in Italy), William, Peter, George (killed in Holland), Michale (in Holland), Metro, and Daniel. All volunteered for service in the Army.

All of the above information and photograph is credited to our well known subscriber, Mr. M. Glushka, of Rossburn.

(Ukrainian Voice).

A LETTER FROM HOME

Dere Sohn Izzie:

Ve are heppy to knowink you got demotion from croporal to private. If you keeping up der goot work up, maybe ve hear you gottink goot job in charge of PX like Hymie Goldstein vas before he got promotion to der Stockade. He vas court-martialed by der Colonel. Dot boy sure meetink some important peoples!

Mrs. Goldstein sayink to me der odder day. " Mine sohn Hymie iss a P.F.C. and mine sohn Abie iss got gold bars." " Dot's nottink," I say. " My sohn Izzie is a A.W.O.L. and he says he iss a class one goldbricker alreddy. Anybody with half der brains like I got is knowink a gold bar iss just a chip off der Goldbicker! "

Did you knowink dot Hymie Goldstein got der grape nuts at breakfast the odder morink? Dot boy don't care what he catches. Do you meebie knowink Hymie? He iss in der second platoon at Fort Yard Birds.

Ve are heppy knowink you getting so much extra duty. You can use der money. Your poppa say he is going to send you box of schoolaces for you can sell on der company street, makink two hundred percent profit, easy, oh boy! Mebbie you get good job sellink peanuts at big parade you goink to have?

Am sorry to hear your bunk iss not soft. Ve are getting up petition to send congressman to get softer beds so you have not havink so much bunk fatigue. Mebbie you tellink der lieutenant when he iss making up your bed in der mornink I say he should use clean sheets.

Ve are vanting you should work hard und mebbie if you practice Sundays you get to be policeman in der kitchen like Sammy Finkelstein. Ve are vaitink for der winter to come since you sayink your Captain say, " It will be a cold day when I giff you a furlough, Izzie." Mebbie comes der winter ve see you soon. Eh?

YOU LOVINK MOMMA,

(Svoboda).

U.C.S.A. AND " THE NAVY "

by Sgt. S. Kalin.

Chief Petty Officer Joseph Onysko—Winnipeg.

To date most of the news that you have read in our Newsletter, most of the names that you have ever seen in print or in our register at the Club, most of the people that you have seen visiting the Club have been either Army or Air Force or the two Womens' Divisions of these services, the C.W.A.C.'s and the W.D.'s. This may have made some feel that U.C.S.A. had no representatives in the Navy, but that is far from being the case. You have already seen the list of Ukrainians in the " Meet the Navy " show. We take this opportunity to present another Westerner who has taken to the water, Chief Petty Officer Joseph Onysko.

Some time ago the Winnipeg Free Press ran an article on these sailors from the prairies. We quote some excerpts:

" Lads from the western prairies have been doing yeoman service with the Royal Navy as special maintenance crews of landing craft, and this included the actual job of the invasion of Sicily "—and of course of Europe, from the west.

" Chief Petty Officer Joseph Onysko, of Winnipeg, is the chief motor mechanic of one British flotilla."

" These prairie lads have shown themselves to be excellent sailors. Canadians now are serving on Canadian flotillas, and there are to be found lads from western Canada in nearly every squadron of the Royal Navy."

Come on you " tars " let's hear from you. Us land-lubbers will be only too pleased to exchange " news and views."

Editor's Note: Since the above was written, Lieut. Fedorkiw (R.C.N.), from Niagara Falls, has visited the Club. We hope to have something from him for the next issue of the " Newsletter."

HOW WELL DO YOU KNOW YOUR CANADIAN CITIES

What Canadian cities are suggested by the following descriptions.

1. (a) Leg of an animal; (b) Sick; (c) 2,000 lbs.
2. (a) Girl's name; (b) Hold your coat.
3. (a) A waggon; (b) Scotch for a horned animal; (c) A worm in France.
4. (a) Lengthy; (b) A bad storm.
5. (a) To squeeze; (b) A child's bed
6. (a) Large birds; (b) To inter.
7. (a) French article; (b) Something used in apartments.
8. (a) Should; (b) Scotch for away.
9. (a) " Go away."

The answers to this quiz can be found on page 10 of this " Newsletter. "

HOW WELL DO YOU KNOW UKRAINIAN CITIES

1. What is the historical capital of Ukraine?
2. What Ukrainian cities mean: (a) A Lion; (b) Crooked Horn.
3. What big Ukrainian port is near the mouth of the Dniester River.
4. What is another name for Dniepropetrovsk?
5. What is the largest city on the Dnieper River?

THE POETS' CORNER

Along the roads on the continent, in France, Belgium, Holland, and Germany, are very many signs to help convoy leaders, dispatch riders, and all travellers. Most of the signs are " route " signs, e.g. Maple Leaf Up, Ruby Down; 250 Down, Square, and so on. The Americans have some good ones. In addition to these " route " signs there are many other signs giving warnings regarding speed, etc. Most of the road signs in the Canadian area were very interesting indeed, such as " Spend Your Vacations in the Nijmigen Salient " with a list of all the things one can do or have done to.

The poem here quoted was sent in by Sgt. Andrew Szun and should be of interest to all " tourists " who are looking forward to doing some travelling back in Canada . . . repats!

A D.R.'s Last Ride.

A poor D.R. lay dying,
At the end of a bright summer's day.
His comrades were gathering around him,
To carry the fragments away.
The engine was piled on his wishbone,
The handle bars wrapped around his head,
An axle stuck out of each elbow.
It was plain he would soon be dead.
He spat out a valve and a gasket,

And stirred in the mud where he lay,
And then to his wandering comrades
These brave parting words he did say:

Take the manifold out of my larynx,
The b——— frame from my neck.
Remove from my kidneys the pistons,
There's a lot of good parts in this wreck.
Take the oversize rings from my stomach,
And the cylinders out from my brain,
Extract from my liver the clutch plates
And assemble this vehicle again.
I'll be riding a cloud in the morning,
With no convoys around me to cuss,
So pull out the rag and get busy,
There's another Canuck wanting this bus!

IN LIGHTER VEIN

by L.A.C. J. Yuzyk.

Well fellows, its over! Peace, what beautiful thoughts . .. There will no doubt be many after effects from this gigantic struggle, with its misplacement of people, and their everyday habits . . .

For instance, we can just see some fellows listening to a radio program, back home (in the backwoods). An ex-serviceman, now turned radio comedian, comes out with the expression " NAAFI UP." From force of habit, with bags of overseas service, you (the listener) grab a cup and make a wild dash for the door. Your face will no doubt turn red, and you will try to explain to your wife (if not to your neighbours) why you were out in the middle of the street with a cup in hand.

For some time, meal times will be quite an occasion for our ex-servicemen, gulping and bolting his food down, reaching for yards or miles, snitching from the table next to you, and finally walking out with your vest stuffed to the hilt with bread and margerine for that " midnight snack " in the tent. After the meal, you'll be grabbing your cup and " irons " and dashing for the sink. Yes, there will be no end of embarrassing moments, reverting to civvy street . . .

We'll see ex-servicewomen walking into a Hamburger Joint with a, " any gum chum? " and the fellow from behind the counter will probably retort, " Up your . . ."

Or in in the Beer Parlor . . . an ex-serviceman asks for a couple of " Bitters " with affectionate intonation . . .

Yes, it won't be a piece of cake going back to civvy street. Actually, ole boy, it will be quite a shaky do . . .

Our requests to our members for material for the Newsletter brought this reply from Gnr. W. A. Z. who was then serving in Italy.

" I just finished my new home. I call it home because I dig the hole in mother earth, and myself place the sandbags all around it and over it. You'll understand that it's not permanent, but it will last for a few days we hope. I make my bed on the solid ground . . . using of course a straw mattress that I manage to sneak into the truck every move we make. I've heard rumours that the Quartermaster wants two of our three blankets turned in because he saw the sun yesterday. He forgets the moon gives light only and no heat. Dear me . . . Oh well, we don't mind, really. Chances are, they may give us a double ration of rum. That'll be the frosty Friday . . . But, Praise the Lord . . . we still have our blankets.

Now, the mosquitos really have a nerve out here! When you are peacefully sleeping, they buzz around like a dive bomber and usually park on the exposed parts of the body. They are pests I must say. They stab you when you are down and asleep—the cowards. They drive their hypodermic needle in and inject a peculiar serum that sends some of us to the hospital for treatment. The mosquito thinks he is playing a game, but most of us got him thinking. We put anti-mosquito ointment on our faces and hands, (smells like . . .), and when we crawl into bed we have a net. We often wonder if the Italians think that this is the Allied soldiers' way of living at home and that we do it for luxury. It does look cute to see us all caged in white. Often I feel like the proverbial bridegroom, but the bride is invisible. We really got the jinks on the mosquito.

The bugs, lizards, spiders and flies are very popular. We wage a war on them also by spraying our sleeping headquarters with powder. We often spray the ditches as well. You must remember that Jerry is not the only pest we have to fight although it is not fair to class him with the creeping insects. He prefers running . . .

The army rules insist on a shave every day. We sure have had some close ones. I imagine we will have quite a few more before we reach Berlin.

At times the water supply is not plentiful. A water bottle is supposed to provide you with a

shave, a wash, brush your teeth and quench your thirst. It isn't always that way, but it is for me at the present. It isn't always that we come across a spring or a stream. Sometimes we lose our improvised washing basins (petrol cans) so we use the mess tin for a wash and shave. We manage to keep the hair and dirt from mixing in our porridge or tea, but it all goes alright with beef-steaks and pork chops.

Please forgive the unevenness of the writing. I am sitting on my kit-bag with my pad on my knee, on a train bound for Rome. Oh happy day . . . ! ''

SOME OF CANADA'S 1944 LEGISLATION— OF INTEREST TO SERVICEMEN

The primary aim of Canada's legislation during 1944 was solving the problems of reconstruction and rehabilitation in the post-war period. It is beyond the scope of these lines to give our members a comprehensive study of all the acts passed, but the resumé that follows should give you some indication of what has been done.

Post-war Employment. There were several measures passed in this regard. Most were financial in nature dealing with assistance or means of assistance in new industrial enterprises, to effect repairs to homes, to build new homes, to purchase new farm equipment, etc. Some also dealt with developing Canada's exports by providing Canadian credit to foreign governments. There will be good opportunities for individual enterprise in the future extension and expansion of Canada's air routes.

There is indication that there should be every opportunity to secure employment whether it be in the trade you were in prior to the war, or in an entirely new field.

Personnel Counsellors are now attached to all Army and Air Force units to give detailed information and advice on all the different fields of employment.

National Housing Act, August 10th. The aim of this act is to improve housing conditions in Canada, through government assistance. $275,000,000 is made available by the government to be lent at a low rate of interest for the building and repair of houses, development of low cost housing and slum clearance. The sum is divided as follows: $100,000,000 for houses for home owners; $50,000,000 for houses for rent; $100,000,000 for repair and modernization of existing houses; $20,000,000 for slum clearance; and $5,000,000 for rural housing repairs.

Industrial Development Act, August 11th. This act provides for the setting up by the government of an Industrial Development Bank as a subsidiary of the Bank of Canada to help Canadians obtain capital to develop industrial enterprises. This bank will have a sound initial capital, can borrow through the sale of bonds and debentures, and can make loans to economically sound enterprises which cannot arrange the necessary financing otherwise.

Department of Veterans' Affairs, June 20th. This act sets up a new department to handle veterans' affairs and to take over in this connection the work that was formerly handled by the Department of Pensions and National Health. This department will handle all measures concerned exclusively with the welfare of the men and women who have served in the armed forces and their dependents.

Veterans' Insurance Act, July 31st. Part of the government's rehabilitation program, this act provides for life insurance up to $10,000 to all veterans, without the necessity of a medical examination, and at a very reasonable cost. Veterans may take advantage of its provisions any time within a period of three years of the institution of this act or after discharge, whichever is the later.

War Service Grants Act, August 11th. This act does two things. Firstly, it gives a cash gratuity to every member of the armed forces who volunteered for overseas service; and secondly, it provides a rehabilitation credit to fill in the gaps in the rehabilitation program.

Details of how this scheme works were submitted in the U.C.S.A. Rehabilitation Committee, Release No. 1., and are available on request.

Conclusion. Further information on any of these acts or any other legislation passed by the government is available on request from:

Your unit Education Officer;
Your unit Personnel Counsellor;
Your U.C.S.A. Rehabilitation Committee, 218 Sussex Gardens, Paddington, W.2.;
Your service Headquarters;
Department of Veterans' Affairs, Ottawa.

(After Canada at War, No. 40 B.P.)

ANSWERS TO CITY QUIZ

Canadian Cities.

1, Hamilton; 2, Winnipeg; 3, Vancouver; 4, Longueuil; 5, Prescott; 6, Hawkesbury; 7, Lachute; 8, Ottawa; 9, Levis.

Ukrainian Cities.

1, Kiev; 2, (a) Lviv, (b) Kryvij Rih; 3, Odessa; 4, Katerynoslav; 5, Kiev.

OUR MAIL BOX

Dear U.C.S.A. Committee:—

I would just like to drop a line to you to inform you of my address. We are stationed in Aurich, and as usual are doing guard duty day and night. As long as there is mail coming in regularly, the boys feel very good. I found the U.C.S.A. Newsletter quite interesting. I'm looking forward to the next one every day now.

Rfn. Olenin, M.A. (Toronto),
4th Q.O.R. of C., C.A.O.F.

Editor's Note: Here it is . . . what do you say?

Dear Members of U.C.S.A.:—

Yes, it's nice to be back in God's Country after a rough voyage on the Queen Mary and a tiring trip from New York, to enjoy those things we missed so much. I guess a one horse town never changes. "Lil Ann" never thought it would. Pass my regards to everybody at the Club, especially those that I was so closely associated with—our deal U/A/L. Sgt.-Major P. Sawchuk, our loyal Dental Corps Captains, our two padres, and those cute little C.W.A.C.'s and W.D.'s.

I was listening to the C.B.C. News on Saturday, and it stated that Ann Crapleve is going to Germany to take charge of all the occupation C.W.A.C.'s. Will you, please, send her address, and I will drop her a line—nothing serious, of course. Well, so long for now and all the best to you all and U.C.S.A.

Lieut. S. F. Andrynyk,
Alvena, Sk., P.O. Box 27.

Editor's Note: Here's the address and the best—Lt. A. Crapleve, 51 Coy., C.W.A.C., H.Q. 1st Cdn. Army. Expect a letter soon, Ann, from friend "Saskatchewan."

Dear U.C.S.A.:—

I just wish to thank you for forwarding my membership, and at the same time giving you my new address. It's pretty tiresome in Germany, and I'm really looking forward to another leave to London and to the Club.

Rfn. Kostiuk, W. (Swan Plain, Sask.),
Regina Rifle Regt., C.A.O.F.

Editor's Note: See the gen on the get-together elsewhere in these pages. See you soon, and thanks for the new address.

Dear U.C.S.A.:—

Pardon me if I am asking you too much. You will find enclosed a sealed envelope addressed to A. Garbolinsky, who is my brother-in-law, since I have lost his address and know he will shortly be at the club. Would you be so kind as to hand the envelope addressed to him.

Pte. S. Ratbowski (Winnipeg, Man.),
2 Cdn. Inf. Div. Tps. Coy., C.A.O.

Editor's Note: Just another service of the Club . . . letter delivered as requested, and don't mention it chum!

Dear Secretary:—

I'm going to let you people know that I'm still with the unit. I hear that by the end of this month I may be somewhere else, for the unit is breaking up. By the end of the month it may have to be good-bye to the unit. As mentioned before, I still would like to give my full time to the Club, but don't know the ropes. If it could be fixed up I would be just too glad. I guess Mr. Panchuk should just come here and claim me. By the way, how did the snaps turn out, or are they ready? I'm near Enschede, Holland, and something tells me that I may be in Holland for a while, maybe, till next spring. Well, I hope I'll be seeing you soon, perhaps in the near future. Say hello to the rest of the staff for me, please.

Pte. A. H. Makarenko (Craigellachie, B.C.),
2nd Cdn. Arm'd. Bde. W/Shop, R.C.E.M.E.,
C.A.O.S.

Dear U.C.S.A.:—

I received your circular letter number 19 sometime ago, but just put it aside, and to be honest with you promptly forgot it. Tonight, while digging through some of my stuff I came across it and cripes sakes . . . I discovered that I owed ten shillings for my 1945 dues. Well, enclosed in this letter is a 20 mark note, equivalent to two dollars in Canada. You will remember that when I used to drop into the Club in London, I was P.f.c. in a "Military government organization." Been in Versailles and Frankfurt-am-Main, and looking forward to returning to the Club shortly.

T/4 Michael Luchuf,
H.Q., U.S. Group, Control Council,
U.S.A. Army.

Editor's Note: Thanks G.I.—looking forward to seeing you again soon.

DON'T MISS IT!

NEXT GET-TOGETHER, November 10th & 11th at the Club

You will never forget the weekend of November 10th and 11th if you attend our next U.C.S.A. get-together at the London Club. It will perhaps be our last chance to meet in this country, to have a truly Ukrainian gathering with our own Greek-Catholic and Greek-Orthodox church services, before we meet again at home. The programme is varied and extensive and will be enjoyed by all. **Reserve this week-end for the next U.C.S.A. get-together.**

DO YOU KNOW?

That there are three kinds of people in all organizations and **ours is no exception.**

There are the row-boat people, the sail-boat people, and the steam-boat people.

The row-boat people always need to be pushed or shoved along.

The sail-boat people move along when a favourable wind is blowing.

But the steam-boat people move along continuously through calm or storm. They are the masters of themselves and their surroundings.

WHICH ARE YOU?

Ukrainian-Canadian Servicemen's Association, Executive and Officers for 1945.

Patron: Lady S. Tweedsmuir.

Fl/Lt. B. Panchuk, President. Capt. P. J. Worobetz and Capt. S. Warshawski, Vice-presidents. Cpl. A. J. Yaremovich, Secretary. L/Cpl. W. Chihrin and Tpr. T. Kushnirenko, Vice-secretaries. Lieut. Ann Crapleve, Treasurer. Sgt. S. Kalin, Historian. L.A.C. J. Yuzyk, " Newsletter " Editor and Public Relations member. Cpl. Anne Cherniawsky, Financial Secretary and London Club Director. L.A.W. Emily Winarski and Pte. Mary Wasio, Assistant Directors. Major M. Syrotuck, Capt. M. Chepesiuk, L.A.C. W. D. Usick, Spr. M. J. Fennick, Cpl. A. J. Yaremovich, members of the U.C.S.A. Rehabilitation Committee. Capt. J. Karasivich, F/Lt. J. Kohut, Sgt. L. Wojcichowsky, F/O. T. Hewus, F/O. D. Zuck, H/Capt. S. W. Sawchuk, members of U.C.S.A. Committee for Canada. Lieut. A. Prociuk, Gnr. J. T. Pobran, Sgt. W. Weselowsky, Sgt. A. Gadzosa, Cpl. S. Kowalchuk, Pte. M. Turanski, Lieut. S. Andrunyk, L.A.C. A. W. Kreptul, L.A.C. J. Deptuch, L.A.C. P. Sawchuk, L.A.C. M. Kereluke, Pte. N. Stratychuk, Cpl. W. Kyba, Gnr. A. Nykoluk, Lieut. I. J. Nokony, Pte. J. M. Hamulka, F/O. J. Ustick, Pte. J. Choma, Gnr. J. Christian, Lieut. S. Davidovich, Sgt. Helen Kozicky, U.C.S.A. Committee Members.

Advisory Committee Members: H/Capt. M. Horoshko, Ukrainian Greek-Catholic Chaplain. H/Capt. S. P. Symchych, Ukrainian Greek-Orthodox Chaplain.

All correspondence to be addressed to: U.C.S.A., 218 Sussex Gardens, Paddington, London, W.2.
Telephone: Paddington 2029.

The U.C.S.A. Services Club in London is operated by the Association, with the kind support and co-operation of our Canadian Military and Air Force authorities, and financed by the Ukrainian Canadian Committee.

Printed by Goodship and Co., 89, Praed Street, London, W.2.

U·C·S·A
БОРІТЕСЯ! ПОБОРЕТЕ!
С·У·К·В

U.C.S.A. News Letter

PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS.)

Vol. 1 SEPTEMBER 1945 No. 10

COMPULSORY TRAINING IN PEACE TIME

Training is the preparation of oneself for a task or a purpose. All of us who are or have been in the armed forces have had training for war. Peace in our time has returned and we hope it is here to stay, what then is the need for compulsory training? Let us suggest a new type of training. Training that would enable us to enjoy the fruits of victory and peace; training that would be applicable to peaceful pursuits. This training would not be for military purposes, but for NATIONAL SERVICE. To benefit from the lessons learned from our last two Great Wars, we must devote more time in a service to the nation.

Post-war training is on the minds of all authorities. Both the soldier and the public approved of MILITARY training. We now suggest a variation. It should be a type of training modelled along the lines of some of our best military colleges. It should combine a study of military regimen and preparation for citizenship. This training should be injected in our lives at a time when we are beginning to select specific vocations, when we are about to exercise the responsibilities of a citizen of a great community and nation.

All males who reach the age of 18 years, who are mentally and physically fit, should be chosen. About 12 months without time off for summer holidays should be devoted to this training. At this time there would be a minimum of dislocation in education or careers. Life in the armed forces has definitely taught us to co-operate, to contribute, and to accept responsibility. It is usually a life of rigid routine, where we learn to get along without accustomed special privileges. These are all ideal attributes which we should acquire. A person whose education has been neglected can at least at this time have an opportunity of learning something about human relationship.

No, we do not want any emphasis on a preparation for future wars. What humanity now craves is salvation and protection from the spectre of another war, a more terrible holocaust, than the world has yet seen. Let the leaders of the nations direct their thoughts to the future of mankind. A decision on the necessity of compulsory training should not be too greatly influenced by military advisers.

If the forces of righteousness are to triumph over the forces of evil, Christian principles must be infused into the hearts of all. Greater stress on the practical application of these principles would be very beneficial. The Christian Church and its principles should be made a religion of deeds, a part of our every day life, for only on such a foundation can true peace and happiness be found.

This training should take the form of a short preparation for citizenship and all that it entails. People must be properly equipped to cope with the problems of a fast changing world. Knowledge and education are the necessary tools. Useful citizens are produced through education, and not only does it train you for a job, but it enriches your life. Increased knowledge enables one to distinguish between right and wrong; to independently and intelligently judge the issues of the day. Yes, we can then participate in all community matters. We can help mould the thought of the world; lead in great movements for a better world. Definite training in citizenship is essential at this time.

A great deal of emphasis could be placed at this time on the value of health. For the duration of the course, practical applications and preventative methods could be adopted. A healthy nation leads to a sane nation.

As in war, so in peace, scientific methods should be adopted for the selection of a vocation. Adaptability or psycho-screening tests have proven

themselves over and over again in the selection of men for the proper positions in our Air Force. Why not use them at this time for peaceful gain? The correct choice of a vocation means the difference between success and failure, happiness and sorrow.

When we now talk of compulsory training let us do so in the broader sense—training for NATIONAL SERVICE. Let us say to ourselves, " What have I done for my country?" until the time comes when you may have the immense happiness of thinking that you have contributed in some way to the progress and to the good of humanity. But, whether our efforts are favoured or not favoured by life, let us be able to say when we come near the great goal, as Pasteur had said, " I have done what I could." M.E.L.

SPORTATORIAL

by Lieut. W. L. Stechishin.

Since VE-Day which relieved the responsibility of deadly contact with the enemy from our boys' shoulders, the horrible thoughts of war were shelved away as much as possible and a serious attempt by the authorities, was made to shift the trend of thought to much pleasanter things: e.g., Going back home to our Dreamland. With such a beautiful thought confronting us and with our thoughts focused on this beautiful idea, the old adage " Absence makes the heart grow fonder," became so convincingly true.

As the job of repatriation is such a tremendous task, and since every individual must pass through the normal channels and the necessary paper work has to be done, the time element of necessity, came into being with the natural consequence that many of us found ourselves with plenty of the same on our hands.

With so little to do and so much time to do it in, an antidote for boredom had to be found. Blancoing web and polishing brass were certainly not the answer—the parade square had lost its glamour—nor were our " Vets " interested in further military training or military courses, for they had already " had the course."

Obviously, the answer to the problem was Sport. Finding the answer was not sufficient in itself, for the thing had to be organized, and that called for initiative. Now, there is definitely such a thing as " Canadian Initiative," and my little story is being built around as an example of such initiative.

The scene is the U.C.S.A. Services Club in London—the heart of the British Commonwealth.

It was as though a rumour arose spontaneously, the origin of which the writer of this article is at a loss to explain. Notwithstanding, about 12 noon on 29th July, this rumour began to assume the proportions of reality. After lunch it became a confirmed fact; that the Air Force had challenged the Army to a game of soft ball in Hyde Park, London.

Soon the air was to be filled with fervour and excitement. From the midst of the " prospectives," the opposing team captains appeared. There was a mad scramble as the aspirants made their bid for the various positions on the two teams. Even old crocks, like yours truly (who since digging themselves holes in the ground in Holland and Germany, had done little or nothing more in the way of exercising their physiques, than taking a stroll around the corner from their various Repat Depots, (to " tip a few " at the local pub), answered the call of their beloved services. Ah! for surely there was a battle to be fought.

A bat, a ball and two gloves were produced. In column of bunches, a mixed conglomeration of uniforms wended (already arguing) their way, from the club to the ball diamond. The teams quickly sorted themselves out and began warming up. Curious spectators were approaching the scene of combat, while the park-keeper also on the scene, was roaming about collecting fares for his tup-penny seats. In a few moments all was in readiness, and the fracas got under way with the Air Force taking the field.

The game was closely contested, till the Air Force went rampant, bringing in 9 runs in the 5th innings. The Army quickly recovered with 7 runs and progressively continued their recovery, till in the last half of the 9th, they found themselves trailing two runs behind the Air Force, who had now enhanced their score to 19 runs. With three runs needed to win, it was a case of " do or die " for the Army. At this point the excitement reached its highest pitch, and attracted by the noise and shouting, our UK compatriots were streaming in from all corners of the park. They lined themselves along the base-line—some even parked out in the field, and were asking the fielders what all the arguing was about—and were they really going to " kill the umpire." That wouldn't be " cricket " would it?

With two down and runners on second and third, the army hit a short infield fly and it looked as though the game was over. But no! a fumble by the second baseman allowed both runners to score, and the game was tied. Before the dazed Air Force could recover, the Army put the game in the bag with a smashing Street and Smith finish. Score 21 to 19.

Some of the highlights: F/L. Panchuk (a few home runs to his credit), playing left field in his stocking feet; a swell job of pitching by F/O.

Malanchuk; our profoundest sympathies to F/O. Baryluk on his slight mishap on second base. On the army roster worthy of particular mention was the spectacular centre fielding by Pte. Ratushniak. Last, but not least, our sincere thanks to a very brave man, Stan Frolack, who so ably umpired the game.

What has all this to do with Canadian initiative? Simply this: It was decided that similar games would be held every Sunday—fun and excitement —a grand pastime for everybody—free.



ARMY: **Standing Left to Right—**
Sigmn. W. F. Kostiw (Mountain Road, Man.); Pte. S. Petroniak (Montreal, P.Q.); Pte. J. J. Ratushniak (Amsterdam, Sask.); Capt. M. E. Lucyk (Toronto, Ont.); Sgt. E. Plawiuk (Edmonton, Alta.); Lt. W. L. Stechishin (Yorkton, Sask.)

Kneeling Left to Right—
Pte. L. Lisowich (Winnipeg, Man.); Pte. N. Noga (Elman, Man.); Capt. S. Frolack (Toronto, Ont.); Cfn. S. Gabrysh (Hafford, Sask.)



AIR FORCE: **Standing Left to Right—**
F/O. W. Malanchuk (Edmonton, Alta.); L.A.C. J. Yuzyk (Kamsack, Sask.); Sgt. A. A. Gadzosa (Toronto, Ont.); F/L. B. Panchuk (Saskatoon, Sask.); F/L. T. Burianyk (Jasmin, Sask.)

Kneeling Left to Right—
L.A.C. M. W. Luciuk (Wakaw, Sask.); F/O. M. Baryluk (Brandon, Man.); F/O. N. Malanchuk (Winnipeg, Man.); F/O. A. E. Ryski (Edmonton, Alta.); L.A.C. S. T. Markiewicc.

CHRISTIAN CITIZENSHIP TRAINING

There is talk everywhere these days on Rehabilitation and matters related to Rehabilitation. Since VE-Day (and quite some time before that), wherever you go all you hear is, " Gratuities, War Service, Discharge, Education, University, Vocational, Clothing Allowance, Transportation Home, Depedendents, Veterans' Welfare, Reinstatement, Benefits, Small Holdings, Large Holdings, Medium Holdings . . ." This is the " ammo " that keeps blasting us whether sitting or standing, at the unit, on the parade square, in the train, on the boat . . .

Of course it's all a good thing and is quite necessary, but there is so much emphasis laid on this " material " re-establishment programme that one is apt to overlook the spiritual and moral side of the picture. Of course we are all " big, strong, husky, he-men," who don't need moral re-armament, but just in case there is a " weakling " who might be interested we want to bring to his attention that there is something being done.

A Christian Citizenship Course for all Protestant and Roman Catholic personnel has been organized and is being held for all those wishing to take advantage of this arrangement. The Protestant course includes all Greek Orthodox members which is being handled by our chaplain H/Capt. S. P. Symchych, who is the only chaplain in the Canadian Army of this denomination overseas, while the Roman Catholic includes also all Greek Catholics who are being attended to by our chaplain H/Capt. M. Horoshko, the only Greek Catholic chaplain overseas.

The candidates for these courses are all volunteers. The course lasts five days at a time, and there are 100 candidates per serial divided equally between the two sections.

We have just received a report on one of these courses submitted by our own U.C.S.A. correspondent, Gnr. H. G. Prystai. The course that Gnr. Prystai attended was Serial 9 of the series, for Greek Catholic personnel. It was conducted by Father (H/Capt.) Horoshko in Ukrainian. Space will not allow us to reproduce the entire report, but it seems that all in all it was a great success. Highlights of the course were the choir which the boys created at their last banquet, at which H/Lt. Col. Malone, senior chaplain for the C.R.U., was guest.

Those who attended the course were: Bdr. A. Szun—Winnipeg, L/Cpl. N. Hnatiuk—Rycroft, Alta., L/Cpl. M. Sulymka—Newdale, Man., Pte. S. Gerylewich—Moose Jaw, Sask., Pte. J. Stechyshen—Sifton, Man., Pte. P. Bilash—Ethelbert, Man., Pte. R. E. Chuhaniuk—Hafford, Sask., Pte. W. Weselowski—Winnipegosis, Man.,

Pte. W. Horbach—Egremont, Alta., Pte. M. Bidniak—Edmonton, Alta., Pte. J. H. Bobowski —Warspite, Alta., Pte. H. Kotz—Sclater, Man., Pte. S. Lotoski—Edmonton, Alta., Pte. M. S. Romanuck—Sudbury, Ont., Pte. W. Yaworski—Gimli, Man., Pte. J. Huculak—Lanigan, Sask., Pte. P. Kalenich—Elphinstone, Man., Pte. J. Mosiuk—Alvena, Sask., Pte. M. Frolak—Toronto, Ont., Pte. A. Shumeluk—Alvena, Sask., Pte. F. Semchyshen—Saskatoon, Sask., Pte. A. Zukewich—Yorkton, Sask., Pte. H. G. Prystai —Yorkton, Sask., Pte. F. Dutkewich—Hyas, Sask. All these mentioned are included in the picture here printed.



A group of Ukrainian Greek Catholic soldiers attending the Christian Citizenship course described, together with their instructor, Father (H/Capt.) Horoshko.

We are now anxiously awaiting news from another Newsletter reporter on further courses. We also would take this opportunity to recommend these Christian Citizenship courses to our Greek Catholic and Greek Orthodox members.

B.P.

THE POETS' CORNER

" A PARCEL FROM HOME."

By L.A.C. Luciuk, M. W.

Oh, it isn't so much the chocolate bar
Or the package of chewing gum;
It isn't the smokes or the books of jokes
That cheer a man when he's glum;
It isn't a can of pork and beans,
Though the taste is certainly grand,
Or milk or jam, though they seem to a man
A bit of **" Canada Canned."**

No, these are not the important things
In that parcel that comes from home;
That isn't the part that cheers the heart
Of a man when he's alone;
When you come to camp where a parcel waits
From the folks far over the sea,
The feeling that stays through the endless days
Is **" Someone Remembers Me."**

Oh, a parcel from home just hits the spot,
In a way you'll never know
Till you've stood in a queue and you feel so blue
When the Corporal says " No,
There's nothing to-day, I am sorry Bud."
And something within us dies
As we turn our place with a saddened face,
And the wind is hurting our eyes.

There's a lot of boy left in the man
So it isn't the gifts you send;
It isn't the cost of razor blades
Or the lighter or fountain pen;
It's just that thought, you're not forgot
In the time you've been away.
Now I'll close and say, **" Do You Suppose There's a Parcel For Me To-day? "**

EXTRACTS FROM THE U.C.S.A. DAILY DIARY

by Pte. Mary Wasio.

2nd July, 1945. " Well, I am not much of a writer, but I will write a few words to let you know how much I appreciate our Club. It's been wonderful to be able to sing and talk in our own language and eat some of the wonderful dishes so many of us are used to. Thanks to the people that found the Club here in England."

—Tpr. Sichkaryk, P., Edmonton, Alta.

5th July, 1945. " Yes, I think most of you will agree with me that organizing U.C.S.A. and later on opening of this Club was an excellent idea, and we should be thankful to all those who started it, who keep it running and those who come and go but who, during their stay, help to keep a continuous happy family feeling at the Club."

—L/Cpl. Theodore Krawchuk, Pine River, Man.

6th July, 1945. " This could be the place where I could reminisce of the events of the past year and a half when I have frequented this " home " away from home. It has been to me all that my heart has desired. It wasn't a mansion, it didn't provide all those things that people like to fancy and call a " good time," but it did provide an opportunity to be one's self, to rub elbows with boys and girls who were

equally as lonely as myself. It provided the opportunity to taste some of those dishes that " mother used to make," to sing songs that are nearest and dearest to my heart and to speak the language that was taught me when I first lifted my head from the cradle. In short, it provided everything that a Ukrainan-Canadian longs for when he is away from his hearth and home."

—Lieut. F. J. Spicoluk. Winnipeg, Man.

9th July, 1945. " I thought to myself, ' How wonderful to live here when there is no other excess to family life. How very friendly family life and alluring is the very air of this house. How can servicemen be unhappy when they are treated alike regardless of what rank? ' "

—Gnr. B. M. Zadworny, Alvena, Sask.

10th July, 1945. " I do find the servicemen members with techniques of a cook full of enthusiasm to prepare Ukrainian traditional dishes, pyrohy is my favourite dish. I've had them here at the Club just as good as at home. I do owe many thanks to the fellow cooks."

—Pte. Freddie Maluta, Shortdale, Manitoba.

11th July, 1945. " I guess writing a diary isn't so easy after all. It seems so difficult to write down one's impressions in just so many cold and formal words. How could I write down about the sheer delight one has of meeting a chum, of talking to him about those happy days that seem so far away and long ago. How is it possible to write about friendly, uninhabited atmosphere which exists at this—our home away from home."

—Cpl. Hawrysh, M.M., Meacham, Sask.

15th July, 1945. " Now I'm going to have to say good-bye all. It's been nice knowing you all and I hope we meet again soon in Canada. To all who read this and pass-on the word, ' Welcome to Calgary,' I'll be looking forward to your visits."

—Sgt. H. C. Kozicky, Calgary, Alta.

18th July, 1945. " Right now I feel sort of sorry to leave the Club (last day of leave). Must go back to Holland where I am temporarily stationed. I hope I'll be able to visit this club before it closes."

—Pte. A. H. Makarenko, Craigellachi, B.C.

20th July, 1945. " Arrived from Manchester about an hour ago. Was told by aunt in Manchester to be sure and visit the Ukrainian Club in London, while on my way back to Germany. Although this is my first visit here, I enjoyed it very much. Am hoping to meet more of our Ukrainian folks."

—Sgt. Walter Chorney, U.S. Army,
Elmica Heights, N.Y.

21st July, 1945. " Don't for a minute think that by comradley spirit and warm welcome I mean pampering. No! Not at all. It was because of a mutual affection that I sat up with some other boys till 3 o'clock in the morning (of all things), peeling onions and preparing carrots for the next day's meal. There always is a sincere greeting in the kitchen and a pile of dirty dishes or unpeeled potatoes. I've also managed to find a snack if the regular mealtime was passed. I've even learnt how to wrap pyrohy and holupchi."

—Capt. W. Grenkow, Winnipeg, Manitoba.

25th July, 1945. " I think we Ukrainians are fortunate to have such a fine place to come and spend as much time as we please, to meet friends, hear and sing Ukrainian songs and enjoy some of our traditional home-cooked dishes. Our folks back home are certainly not forgetting us, as they are giving the financial support."

—Cfn. M. Petroniak, Kenora, Ont.

28th July, 1945. " Down below in the lounge are sounds of music. real good Cossack music. A fiddle, mandolin and piano are merged with some lusty vocals."

—Cpl. M. J. Fennick.

30th July, 1945. " Sunday—Hyde Park plays host to an eager faced, yelling bunch of our boys, intent on hitting the ball as far as possible. ' What an unsociable bunch of Canadians! ' exclaim the native sons of this land watching the strange antics of the ' crazy Canadians,' and listening to the strange ' baseball language.' ' I say, do they always quarrel like that? ' they ask, amazed. ' What has that poor chap, whom they call ' umpire ' done to deserve all those abuses? Why do they want to murder him one moment and then throw him out the next? ' There is no end to their perplexion! One thing is clear in their minds—the Canadians are a murderous lot, bent on scalping each other if it were not for that civilized institution called Police."

—S. W. Frolack, Toronto, Ont.

31st July, 1945. " I am spending my leave in the most excellent place, and that's at the U.C.S.A."

—Pte. Hanchuk, Winnipeg, Manitoba.

Special Notice—CIVIL SERVICE EXAMINATION

WANTED: Reader, Citizenship Division, National War Services, Ottawa. Salary: $1920-2100, plus bonus.
Qualifications: Education equivalent to High School graduation; ability to prepare accurate translations, and adequate knowledge of English or French; ability to read and write, Polish, Ukrainian or Russian, with reading knowledge of other Slav languages. Applications, obtainable at post offices (in Canada), should be filed with Civil Service Commission, Ottawa. More information on request from U.C.S.A. office.

THE MUSIC CORNER

Prof. ALEXANDER KOSHETZ.

Just a year ago there died in Winnipeg, Manitoba, one of the most noted composers and conductors that the Ukrainians ever had, Pro. Alexander Antonovich Koshetz. Prof. Koshetz was born in the town of Tarasivka, county Zvenihorod, province Kiev, Ukraine, on August 30th, 1875, according to the Julian calender.

He completed his elementary studies at



Bchuslav, attended the Seminary in Kiev, and finally graduated from the Mohyla Academy of Kiev, becoming a professor of history in the Pedagogical Institute in the Caucasus.

In 1904 he was transferred to Kiev, where until 1919 he laboured in the field of pedagogy and music. In a short while he became Professor of Music in the Lyssenko School of Music, a director of the newly organised society of Kiev Bovan, and then was invited by the Imperial School of Music to become a professor of choral music. Simultaneously he got the chair in the Kiev Conservatory of Music. Director of the St. Volodimir University Choruses of the Kiev City Opera, Director of the Church Chorus of the Kiev University, and Conductor of the Ladies' Chorus of the St. Olga University were among his other positions.

Prof. Koshetz devoted all his life to Ukrainian music. He was a student of the Ukrainian folk and religious music; collected folk melodies; arranged them and executed them with his choruses. He was a co-worker and associate of the famous composer Lyssenko until the latter's death. Recommended by Lyssenko, Koshetz was invited by the General Headquarters of the Kuban (near Caucasus), Cossack Army (the descendents of the Ukrainian Zaporozhian Cossacks), to record their songs in 1903-1905, for which work he won a gold medal at the Kuban National Ethnographical Fair. The songs, arranged by Koshetz were published by Idzikovsky in Kiev, and Orenstein in Leipzig. For the last three years, Prof. Koshetz had been working on the popularization of Ukrainian songs among the Americans. His songs, translated by Max Krone, are being published by Witmark in New York.

Prof. Koshetz has composed orchestral music for Sadowsky's Ukrainian Theatre and innumerable pieces of church music. Some of them are original, some arranged or edited from ancient Ukrainian tunes of which he is a connoisseur. Of the four of his latest Liturgies, two are dedicated for the use of the Ukrainian choirs in America.

Prof. Koshetz died in Winnipeg, September 21st, 1944. His last request was that when he died, his body should be transferred to Kiev for burial.

MEET THE EXECUTIVE—No. 3

1. **Capt. P. T. Smylski.** The boys at the club fraternally call him Peter, in camps he is Capt.



Smylski, and back home in his office on civvy street in Hamilton, it's Dr. Smylski.

Wherever you meet him you cannot fail to be

impressed with his friendliness, his keen interest in you and his desire to assist you. His background and training make him a great asset to U.C.S.A. His home town is Dauphin, Man., and University of Alberta is his Alma Mater. He made Hamilton his home where his wife and son now reside. Peter possesses the best of the east and the west, and before many visits to the club he was made a director on the U.K. Committee. It is the hope of all that have met him that he will be able to be with us at the London Club for the remainder of his stay on this side of the ocean.

It may be said of Peter as one old philosopher has said of a gentleman. " To see clearly; to understand what he hears; to be warm in manner; dignified in hearing; faithful in speech; painstaking in his work; to ask when in doubt; in anger to think of difficulties; in sight of gain to think of right! ".

2. **Captain Michael E. Lucyk,** President Delegate for the Association, and also Chairman of the U.K. branch of U.C.S.A.; hails from West Toronto, where he grew up, and had a dental practice before his enlistment. A scholarship graduate of the University of Toronto, Michael has many and varied interests. Always full of



pep, this versatile and energetic young man commands respect from all who are in any way known to him, and is unquestionably an asset to the club. His radiant personality and administrative knowledge makes him tops, and if he's not surrounded with papers and pencils, he's down leading a sing-song or in the midst of dishes. Truly a good man and we're proud of him. Keep up the good work, Michael.

3. **W-10149 Pte. Wasio, M.,** describes herself as a general duty member of the executive, and she certainly lives up to it, for she is always helping out somewhere making this club as smooth-running as possible. Hailing from Komarno, Manitoba, Mary enlisted in '42 as a steno with the C.W.A.C., got just a trifle sea-sick coming



over in '44, and is presently employed at C.M.H.Q. Still single and admits, whimsically, having refused all offers of marriage, she volunteered for the Far East or the N.W.E. Your pleasant disposition and smile would be missed at the club, Mary, by more than one . . . so don't make the boys sad and lonely.

4. **Cpl. Mike J. Fennick.** " I have a suggest-



ion "—another of our " eligibles " whose wife's maiden name and address are still problematical.

Originating at Sarto, Manitoba, in 1906, Mike, on his return, intends to develop an horticultural farm " somewhere near Toronto." He enlisted in the Army in July, 1942, and came overseas in December, serving here as a maintenance engineer for hospitals. One of the earlier organising members of U.C.S.A., Mike has always been a willing and industrious worker, is always ready with constructive proposals and does his best to encourage other Ukrainian-Canadian boys to visit the club. We appreciate your efforts Mike, keep it up.

OUR PERSONALITIES

by Cpl. W. D. Usick.

1. **Capt. J. G. Karasivich.**
President: Ukrainian-Canadian Veterans' Committee.

" Johnny " Karasivich hails from Winnipeg where he last attended the University of Manitoba before taking a Civil Service job in the Rehabilitation Branch of the Government of Manitoba.

He went on active service in August, 1941, with the Royal Winnipeg Regiment (a real fighting regiment we are told), and came overseas early in July of 1942. Johnny is particularly well fitted



for his present position in the Veterans' organization, having been a member of the Ukrainian-Greek Orthodox Church, the Ukrainian Self Reliance League, the Ukrainian Nationalist Organization, the Students' " Prometheus " Club in Winnipeg, and one of the early members of U.C.S.A.

When the Canadians went into action in Normandy on D-day, Capt. Karasivich was right there with the first of them. He was wounded and was unfortunate in losing an eye. He spent some time in the hospital in Normandy, then to England and home, where he was given his discharge and employed again at his old job.

Since settling down in Winnipeg, Capt. Karasivich has been active in promoting social and welfare activities for the veterans and arranged a number of re-unions. We are really grateful to him for the enthusiasm he has shown in this regard, and U.C.S.A. can well be proud of this veteran.

2. **Lieut. " Wally " L. Stechishin.**

Yorkton, Saskatchewan claims (or do they?) this U.C.S.A. member. Prior to joining the army, Wally was a university student, and in his spare time did a bit of " musicianing." His " Sons of



the Golden West " orchestra soon became quite famous throughout southern Saskatchewan and on the air. Music is in the family blood, as Wally's brother, Dr. Orest Stechishin, is also quite an accomplished violinist. During his civilian life, Wally was also quite an active S.U.M.K. member and a member of the Yorkton Ukrainian-Greek Orthodox parish.

In the army, Wally has been a regular fighting soldier—a proud member of the Regina Rifles Regiment. With some persuasion, Wally will relate to you the story of how he captured a certain Dutch village " single-handed," that's literally and figuratively. All he clearly remem-

bers (or will talk about) in connection with the incident is " silk stockings."

To our question, " What do you intend to do after discharge? " Wally says, " TRY to study." To, " Where do you intend to reside? " he answers simply, " I don't know."

At the time of writing Wally is a Records Officer at a Canadian Repat. Depot, and a very frequent and regular visitor to the Club.

In this issue we would also like to give mention to two of our Air Force officers who have now been repatriated. During their time overseas they were on the U.C.S.A. Executive and at all times most helpful in everything that was done. Both joined the association in its very early days.

3. **F/O. Donald A. Zuck.**

Don is another Saskatchewan product and hails from Hafford, the " city " of good men. Hafford has supplied some of our best U.C.S.A. members, and ranks with Winnipeg, Edmonton and the best of cities. Hafford claims that every one of their citizens who come from the town and the surrounding district and are in the Canadian Armed Forces overseas is a member of U.C.S.A. That alone is sufficient claim to fame.

But to return to Don. In the picture above you see him being welcomed to Ottawa by Betty Sharpe on his return from overseas. Don was



one of the first Canadian glider instructors. He served his period overseas in England and in Africa.

Always interested in organizational activities, Don has been active in the Ukrainian Greek-Catholic Youth Association of which his sister is Dominion Executive.

Mr. Zuck is now back in civvy street and is attending the University of Alberta. U.C.S.A. takes this opportunity to wish him the best success in his studies.

4. **F/O. " Johnny " Ustick.**

Yes, this just goes to prove that membership in U.C.S.A. does not make you immune to



Cupid's activities. Above you see F/O. " Johnny " Ustick from Winnipeg, Man., with his bride, Miss Pauline Tarnawski from Manchester, England. We deliberately waited until the young couple got nicely settled down in Canada before printing the picture.

Johnny served overseas for well over four years. He came overseas as an L.A.C. and worked his way up through the ranks gaining a commission in the Intelligence Branch of the Royal Canadian Air Force. Miss Tarnawski is a thoroughly English product, born and raised. She was incidentally the first and only English school mistress of Ukrainian descent. When " Johnny " was repatriated, Pauline also migrated to Canada, and now writes home describing " the wonders of this beautiful land."



Note: Below is a continuation of Ukrainian-Canadian casualties. Any error should be brought to the attention of the Historian. If you know of any names that might be added to this list as time goes on, please send them in, with number, rank and next of kin.

351. Yaworski, N., H-102037, MacNutt, Sask.
352. Yavis, G. C. Lieut., Edmonton, Alta.
353. Yazina, J., D-136926, Montreal, Que.
354. Yurinchuk, W., B-148549, Iroquois Falls, Ont.
355. Yaceyko, P., Cpl., K-48782, Vancouver, B.C.
356. Yackison, F., W/O., R-117043, Capreal, Ont.
357. Yaholnitsky, N., L-67601, Yorkton, Sask.
358. Yarush, F., F/O., J-24789, Grand View, Man.
359. Yanchuk, G., H-45550, Fort William, Ont.
360. Yaroway, P., H-42161, Winnipeg, Man.
361. Yaworski, A. E., W/O., R-128270, Rama, Sask.
362. Yanata, J., J., P/O., J-88914, Blairmore, Sask.
363. Yawnuk, M., A-118302, Levack Mines, Ont.
364. Yurchison, W., F/O., J-14697, Pelly, Sask.
365. Yurkiw, J., B-162172, Toronto, Ont.
366. Zaharia, S., K-148, Smoky Lake, Alta.
367. Zemlak, G., H-9889, Wishart, Sask.
368. Zeyha, M., M-31382, Grande Prairie, Alta.
369. Zegarchuk, J., P/O., J-89947, Vancouver, B.C.
370. Zebak, Z. J., F/O., J-18069, Hamilton, Ont.
371. Zayets, P., Sgt., R-124095, Winnipeg, Man.
372. Zubec, F., F/O., J-27319, London, Ont.
373. Zaduc, N., A-110679 Guelph, Ont.
374. Zaharik, J., Cpl., L-64394, Regina, Sask.
375. Adamac, G., F/O., J-22221, Windsor, Ont.
376. Anaka, H., Capt., Stenen, Sask.
377. Antoniuk, A., Cpl., M-56867, Vilna, Alta.
378. Bazzlo, M., Pte., H-16621, Winnipeg, Man.
379. Boyuk, J., Cpl., M-130377, Merritton, Ont.
380. Bondoluk, A., H-65409, Oakpoint, Man.
381. Bartko, M., L-154247, Weekes, Sask.
382. Balash, V., H-1447, Fort William, Ont.
383. Bodnaruk, E., Lieut., Edmonton, Alta.
384. Buchkowski, T., Sgt., R-277161, Montreal, Que.
385. Basaraba, M., Cpl., L-104215, Shipman, Sask.
386. Boratynec, I., Sgt., M-16556, Vermillion, Alta.
387. Boychuk, C., A-86877, Windsor, Ont.
388. Boyko, J. P., K-2722, Downing, Alta.
389. Belec, J., F/Sgt., 1333383, Saskatoon, Sask.
390. Bakalar, P., H-63828, Melville, Sask.
391. Bezak, H., H-18546, Winnipeg, Man.
392. Bryska, S., L-601925, West Bend, Sask.
393. Biznar, H., A-115913, Windsor, Ont.
394. Bonokoski, D., P/O., J-90943, Norquay, Sask.
395. Bismutka, P., Pte., B-24351, Toronto, Ont.

MILITARY AWARDS AND DECORATIONS

This is a continuation of Ukrainian names appearing in the Canadian list of military awards. Any errors or omissions should be brought to the attention of the Historian. When doing so, please quote rank, number, home address, next of kin, and reason for decoration, whenever possible. Such information will be appreciated.

Bar to D.F.C. for Skill and Gallantry.

Huletsky, Peter, D.F.C., F O., J-22196, Montreal, Que.

D.F.C. for Gallantry and Devotion to Duty.

Novic, Wm., F O., J-25973, Montreal, Que.
Cembrowski, J., F/O., J-85843, Selkirk, Man.
Stadnyk, J. A., F O., J-28986, Spirit River, Alta.
Hrynkiw, W,. F O., J-86647, Plunkett, Sask.

CLUB CHATTER

By Cpl. Anne Cherniawsky.

Pte. Mary Wasio, unexpectedly finds girls working in the kitchen says, "What! Man shortage—women replacing men in the kitchen?"

* * *

WHEN? will Capt. Smylski remember to return keys on leaving club week ends. "Stechy" has one on Peter by walking away with all the keys one week end, and when returning them said, "Guess I will be thrown out of the club now . . ."

* * *

President, B. Panchuk (Saskatoon), and President-Delegate M. E. Lucyk (Toronto), in boiling prunes are a burning success.

* * *

With the arrival of new Navy personnel the kitchen has automatically become the Galley—to please Lieut. Fedorkiw (Niagara Falls).

* * *

A certain someone is always playing softball on the winning team. Hum! Do you belong to the Army or Air Force?

* * *

Bill Chihrin (Guelph, Ont.), when playing softball believes in sitting down to catch a ball. We would like to know what happened to your shoulder, Bill, or was that an angle to put in two weeks' Rehab. time with the Nursing Sisters?

"Pan" to go one better on Lucyk, who specializes on "cameras," is starting "binocular" classes. GIRLS only may apply for lectures.

* * *

"Demi," being a very lucky fellow, falls heir to a harem after "Slavko's" departure for Canada.

* * *

At a recent softball game in Hyde Park between Buck Privates and the Officers, we understand the Buck Privates were rooted into Victory by our two Spartan representatives in the C.W.A.C.'s. We are told that this is the first time that they have given Officers a real calling down legally.

Bill Usick (Kamsack), " U.C.S.A. jack-of-all-trades " has started to compete with Sherlock Holmes—" Extraordinary my dear Watson."

* * *

Reversed telephone call—" Na mnohi lita," —sung by a quartet from Torquay—Guess Who? —Rehearsals at the Spa.

* * *

Have you heard the U.C.S.A. Don Cossacks conducted by Gnr. A. Nykoluk (Toronto, Ont.), special private auditions at Molly's—six quid or more.

* * *

Two of four members fresh from Holland, after spending two days at the Club and two nights —were called in for a private conference with the President. " What's Sauce for the goose is Sass for the gooster "—Emily Sezs.

* * *

Parcel Acknowledgment—" Ten Little Words," says he, regarding an acknowledgment with thanks for the parcel so nicely prepared by the girls for the boys down in Borden. " It, without doubt, was a gesture unparalleled with any thus far—for it showed deep appreciation for the boys' welfare away from the Club—and one that never can be forgotten by the three Petes (oops . . . one left us, making it two), and Michael. Will try (that includes all of us), to show by our actions and thoughts that the successful attempt to boost our morale by such a kind gesture will never be erased from our memory!"

GUESTS FROM U.S.A.

The atmosphere around U.C.S.A. London Club was greatly changed by the arrival by air from Washington, D.C., of two very charming Ukrainian girls—Ann Dudiak, whose home town is Great Meadows, N.J., and Mary Sauftchalk of Yatesboro, Pa., last July. Ann and Mary are members of the U.S. Technical Intelligence Corps, and are proceeding to Germany in the service of the American Government.

During their all-too-brief stay in London, they were frequent guests of our London Club. Soon after their appearance they became very willing workers, capably handling a great deal of the clerical work in our office.

Ann and Mary decidedly improved the esprit de corps of all those at the club by their whole-hearted participation in all its activities.

Their knowledge of Ukrainian singing and dancing lent a very Ukrainian atmosphere to the club, and their departure for the continent has left a definite gap in the ranks of our female friends.

Our sincere thanks and best wishes go out to both in their new undertaking. For the benefit of the members who do not wish to lose contact with them, we give you their new address:—

Industrial Branch, Intelligence Section,
FIAT c/o USFET (Main),
APO 757, U.S. Army Local Mail.

OUR PADRES' COLUMN

Dear Servicemen and Friends,

Whether it has been your problems, a heart to heart talk, sing-song, padre's hour, Sunday's prayers or devotions, I have been very happy serving you, since my appointment as Chaplain.

I should like to mention my visits to the different hospitals. The morale of the boys confined to bed is simply marvellous, and I do admire it. Some of the cases are pitiful. With a cheery " hello " and " What part of Canada do you come from? " we soon begin our conversation. Before long some of the boys would say, " This is my souvenir from France, or Holland, or Germany," referring to his wounds, but immediately would add, " I was quite lucky, my friend he'll never come back." Sometimes a leg or two in a sling along with other wounds and still that smiling face, that cheerful voice both truly showing the Ukrainian-Canadian fighting spirit. Seeing and talking to these various patients I could say, " Grand show boys, you have done a fine job, I am very proud of you."

I could mention many such cases. I pray to God that the sacrifices be not in vain. I pray that the victory written in human blood, designated by thousands of tombstones shall be the beginning of a free, happy and better world. You were determined to attain victory and freedom, let us all be as determined to preserve it. Let us jointly praise the Lord that it be so. God forbid a repetition.

I salute all that have done their duty in this common effort. Duty performed sincerely shall meet His approval and we shall be rewarded accordingly. Let us all turn to God for further guidance. By doing so, we shall hear His consoling voice: " Well done, good and faithful servant; thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joys of the Lord." Until we meet again, be cheerful, God bless you.

H/Capt. S. P. SYMCHYCH,
Ukrainian Greek-Orthodox Chaplain.

I FOUND GOD

One morning, in my mail, I received a letter from a Ukrainian-Canadian soldier requesting a personal interview with me. I was indeed happy to be able to place myself at his disposal. A week or two later, at the appointed time, there was a gentle knock at the door of my office.

" Come in," I said.

A tall sturdy soldier stepped inside, smartly saluted and greeted me.

" Good-day, Father."

With a look of honest sincerity, he began:—

" Father . . . this happened at Caen, France. Under a sky that was wrapped in a thick blanket of clouds, where visibility was nil, and the rain was pouring down in buckets—shells were bursting everywhere. The Germans were counter-attacking furiously. Our position was desperate. We were under fire—as at the very gates of hell. Anxiety was rapidly mounting. ' What next? ' we asked.

" Our Company Commander was killed. The Sergeant-Major wounded and weak, spoke to us in a low voice, ' Boys, stand firm—there is still hope for us.' He looked about. Dying comrades greeted his every glance. He had never believed in Church or God—but he turned to us and said, ' Let us pray to God, that we may be spared.' The fury of enemy fire was quickening. Around me my friends were falling. Those of us left were resisting under extreme pressure. I said a prayer. Suddenly my mind went blank.

" The following day I found myself in bed, slightly wounded. The nursing sister told me I was in a hospital in England. That same day the padre visited me. Frequently he came around bringing me reading material which was nourishing food for my soul—about the Lord our Saviour.

" This sad experience was the turning point in my life. During my early youth I had neglected the religious side of my education. However, in the hour of distress, God came to my rescue. In God I trust.

" Yes," I said, " God Almighty will come to our rescue if we rally around him. This we should do in peace as well as in war."

H/Capt. HOROSHKO,
Ukrainian Greek Catholic Chaplain.

SPECIAL REMINDER

Next Get-Together—November 10th and 11th at the Club. Invitation, programs and details have already been sent out with our last Newsletter.

Special church parades for all personnel of the Greek-Orthodox and Greek-Catholic faiths. Everyone should make a special effort to attend.

Ukrainian-Canadian Servicemen's Association, Executive and Officers for 1945.

Patron: Lady S. Tweedsmiur.

Fl/Lt. B. Panchuk, President. Capt. M. Lucyk, President-Delegate, Chairman of U.K. Committee and " Newsletter " editor. Capt. P. J. Worobetz and Capt. S. Warshawski, Vice-Presidents. Cpl. A. J. Yaremovich, Secretary. L/Cpl. W. Chihrin and Tpr. T. Kushnirenko, Vice-Secretaries. Lieut. Ann Crapleve, Treasurer. Cpl. W. D. Usick, Historian. L.A.C. J. Yuzyk, Public Relations Member. Cpl. Anne Cherniawsky, London Club Director. Cpl. P. Dorros, Financial Secretary. L.A.W. Emily Winarski and Pte. Mary Wasio, Assistant Directors. Major M. Syrotuck, Capt. M. Chepesiuk, Cpl. W. D. Usick, Cpl. M. J. Fennick, Cpl. A. J. Yaremovich, Pte. N. Stratychuk, members of the U.C.S.A. Rehabilitation Committee.

Capt. J. Karasivich, Fl/Lt. Kohut, Sgt. L. Wojcichowsky, F/O. T. Hewus, F/O. D. A. Zuck, H/Capt. S. W. Sawchuk, F/Lt. Kereliuk, Sgt. S. Kalin, Sgt. Helen Kozicky and Gnr. J. T. Pobran, members of the U.C.S.A. Committee for Canada.

Lieut. A. Prociuk, Sgt. W. Weselowsky, Sgt. A. Gadzosa, Cpl. S. Kowalchuk, Pte. M. Turanski, Lieut. S. Andrunyk, L.A.C. A. W. Kreptul, L.A.C. J. Deptuch, L.A.C. P. Sawchuk, L.A.C. M. Kereluke, Cpl. W. Kyba, Gnr. A. Nykoluk, Lieut. I. J. Nokony, Pte. J. M. Hamulka, F/O. J. Ustick, Pte. J. Choma, Gnr. J. Christian, Lieut. S. Davidovich, Supervisor M. Chechnita (K. of C.), Committee members.

Capt. M. Lucyk, Capt. P. Smylski, Cpl. Anne Cherniawsky, Pte. Mary Wasio, Cpl. W. Chihrin, L.A.W. Emily Winarski, Tpr. T. Kushnirenko, U.C.S.A. U.K. Committee and Board of Directors for London Club.

H/Capt. M. Horoshko and H/Capt. S. P. Symchych—Advisory Committee.

All correspondence to be addressed to: U.C.S.A., 218 Sussex Gardens, Paddington, London, W.2. Telephone: Paddington 2029.

The U.C.S.A. Services Club in London is operated by the Association, with the kind support and co-operation of our Canadian Military and Air Force authorities, and financed by the Ukrainian Canadian Committee.

Veterans' Note: All correspondence dealing with post-war affairs should be addressed to: Ukrainian-Canadian Veterans' Committee, 715 McIntyre Building, Winnipeg, Man., Canada.

Printed by Goodship and Co., 89, Praed Street, London, W.2.

U.C.S.A. News Letter

PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS)

Vol. 1 OCTOBER 1945 No. 11

LET'S TALK IT OVER

By the President—*F/Lt. B. Panchuk.*

Once when I was still a young boy in school, I learned a little verse—written by some anonymous poet. Since then I have often seen and have often used it in Autograph Books.

" Oh Lord, in this battle of life that goes on,
I ask but a field that is fair,
A chance that is equal with all in the strife,
And courage to do and to dare.
And if I should win let it be by this code,
With all my faith and honour held high,
And if I should lose let me stand by the road—
And cheer as the winner goes by."

There is much food for thought in those lines. On November 10th and 11th we celebrate the " official closing " of our own " home away from home "—the U.C.S.A. Services Club in London. The Club as such is almost exactly two years old on that date, since it was early in November of 1943 when we first " moved in " to the Vicarage. At that time however, it was nothing at all compared to what it is to-day. There wasn't a single piece of furniture in the building. The walls and floors were all dirty and covered with dust and dirt. The windows were broken. Many of the rooms had no electric fixtures of any kind. There was no power, no light, no fuel, no water and **nobody on the spot to organize these things for us.** There was no caretaker. We borrowed two broken chairs with sawed-off legs, a table bound together by rope and strings, bought a second-hand mattress in Oxford Street for thirty shillings and borrowed a blanket from Mrs. Pankiw. For almost a month there was nothing more in the Club. The numbers then visiting it, over and above the executive, were just nil.

To-day we have the building well and comfortably furnished. There are beds to accommodate over fifty servicemen. A comfortable lounge, a well stocked library, a cosy kitchen, a busy office and a host of other features that make it a cosy, comfy home. The place is always full. Men from Sydney, Nova Scotia, Montreal, Toronto, and right across Canada to Vancouver visit the Club and make it their home. There is scarcely a district in Canada inhabited by Ukrainians that has not provided a visitor to the Club. On the leaflet-programme printed for this last get-together is a very brief summary of some of the services and achievements of our Club and our organisation. But the greatest service and the greatest achievement cannot be described in words and cannot be put on paper. It is that **spirit of co-operation and working together** that has developed among our men and women in the Armed Forces—something previously unheard of and unseen, to such a degree.

All visitors to the Club and all new members marvel at the uniqueness of our institution. Everybody is amazed how, without any staff to speak of, without any regular fees for lodging and accommodation or for meals and comforts, without **a single full-time worker** for or at the Club, we have not only managed and existed, **but we have grown and developed beyond our greatest and most optimistic expectations.**

I somehow feel that the answer is in that little verse that I have quoted. Moreover and furthermore, I feel that the answer to many more problems in our everyday life is in that verse. If we feel sure we are on the right track, if we feel sure that the task to which we apply ourselves is a good and noble one and deserving of our greatest effort, and if we just have the courage of our convictions to tackle the job and see it through there is just no question of losing.

That is the spirit of Canada. That was the spirit of the old pioneers, our fathers and the fathers of 10,000 people who have made Canada what it is. That spirit made Canada a nation in the first World War and a world Power in this Second War. That spirit will help us to maintain our position, equal to all and second to none.

U.C.S.A. NEWS LETTER

Vol. I. October, 1945. No. 11.

Official organ of the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association (Active Service Overseas), published in London, England.
Subscriptions 5/- per year, 6d. per copy.

U.C.S.A. EXECUTIVE, 1945.
President, F/Lt. B. Panchuk. Secretary, Sgt. A. J. Yaremovich. Financial Secretary, L.A.W. E. M. Winarski. Treasurer, Staff Sgt. P. Dorros. London Club Director, Cpl. Anne Cherniawsky. Business Manager and Editor in chief of the "U.C.S.A. Newsletter," Capt. M. E. Lucyk.

All corresondence to be addressed to: U.C.S.A., 218 Sussex Gardens, Paddington, London, W.2.

All correspondence dealing with post-war and veteran's affairs should be addressed: Ukrainian-Canadian Veterans' Committee, 715 McIntyre Building, Winnipeg, Man., Canada.

AN EYE TO THE FUTURE

Editor's Note: Below we reproduce verbatim a letter that was received by the Chairman of our U.C.S.A. Rehabilitation Committee, which may be of interest to those who are members who propose to settle in Alberta, and who are interested in farming.

"Dear friend,

I regard it as my national and patriotic duty to inform you that the Alberta government has bought 25 quarter sections of developed land with buildings near Vegreville for returned servicemen.

The land was bought for 90,000 dollars from Wm. Scritsmier. The land as you are probably aware is first class, about five to eight miles from town and was cultivated and put into grain this year by renters.

Every half section has a set of farm buildings, good roads and schools up to grade ten. There is a beautiful Ukrainian-Greek Orthodox Church, and a colony of intelligent, young, second generation Ukrainian farmers.

The town has every convenience etc., gas, high school, swimming pool, rural electrification, co-operatives and pools of various types.

To my mind this is an ideal district for our boys who have been born and raised on farms and who like farming as a means of achieving a comfortable life. If every applicant had 4,000 dollars together with grants and allowances from the Government he could take a half section to begin with since it would be useless and would hardly be enough to start mixed farming on less than that. My brother-in-law, Wm. Salamandick, the famous orchard farmer, bee-keeper and the master farmer, lives in this district and manages to make a very profitable life on two quarters of land.

An alternate plan would be for twenty or so of our boys to organize a commune (co-operative farm) to go into partnership. They could acquire the newest modern machinery, divide themselves up into departments, e.g. land developing, dairy, chicken-farming, small stock, gardening, fruit growing, bee-keeping, and this would make a very comfortable life, working and co-operating together.

The land is in one block, sections 2, 10, 12, 13, 15.

Sending my best regards to all servicemen and wishing you an early return home.

I wish to remain,

Yours sincerely,

P. Svarich." (Vegreville, Alta.)

DISCHARGE and THEN WHAT?

by Sgt. A. J. Yaremovich.

One of the most widely discussed problems at the moment and to which there seems to be no end, is the question of what to do after demobilization. It is immaterial whether one is waiting for repat. or serving in the Occupational Forces, there is the never ending stream of questions of what to do after discharge. It must be admitted that the Canadian Government has devised a very liberal system of remuneration for those who served in His Majesty's Canadian Armed Forces. No matter what these benefits are, the final answer and decision lies with the serviceman or woman. Consequently, it is not the intention of this article to stress or recapitulate the opportunities available to people in the armed services, but rather point out the responsibilities of the individual himself in making his civilian life a success once he is returned to the civvy street.

The conclusions that are very frequently drawn from the various discussions among the servicemen in the main, is that there is a certain dubiousness as to the continuation of the Rehabilitation Benefits. They all have become Acts of Parliament, and as such, cannot be changed without the consent of Parliament. Quite often those who express doubt as to the lasting qualities of the various schemes for the service personnel do so out of political consideration and bias rather than logic. Therefore, no one in the service should doubt whether the benefits as now announced will be available to him or her when he or she gets out of uniform. They may be increased if anything, but certainly the Canadian Government and the people will not let down our service personnel returning to civilian life. But one thing must be borne in mind, that all the Education Offices, Selection of Personnel Officers and Welfare Officers cannot do anything positive for a serviceman if he does not know what he wants to do after discharge. They can lay all the available information before him. Yet one must not expect them to make up his or her mind. Therefore, make every effort to acquaint yourself with all the Rehabilitation Benefits, and then make a decision, so that in later life you will not lay the blame on Rehabilitation Personnel for not finding yourself in the occupation you desire.

As time goes on more servicemen and women are being released from the services the interest in service personnel is bound to flag. No one has a right to expect that he will be catered to. The Rehabilitation Training Centres on the continent and in United Kingdom are set up for the purpose

(Continued on page 5.)

OUR MAIL BOX

Editor's Note: On the occasion of the appointment of Field Marshal the Honourable Sir H. R. L. C. Alexander, G.C.B., C.S.I., D.S.O., M.C., A.D.C., as Governor General of Canada, successor to the Earl of Athlone, the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association sent the Governor-General designate a message of greetings and congratulations.

We produce below a photostatic copy of the reply that was received by our President.

From:- Field Marshal The Hon Sir H.R.L.G. Alexander, GCB, CSI, DSO, MC, ADC.

ALLIED FORCE HEADQUARTERS
Office of the Supreme Allied Commander
C.M.F.

19th August, 1945.

Dear Flt Lieut Panchuk.

Thank you so much for your letter of 10th August and for your kind congratulations which I much appreciate; thank you also for the literature which you were kind enough to send me and which I shall read with much interest.

I hope I shall have the pleasure of meeting you before I go to Canada. In the meantime, all my best wishes.

Yours sincerely
H.R. Alexander

Flight Lieut. B. Panchuk,
President, Ukrainian-Canadian Servicemen's Association,
218 Sussex Gardens,
Paddington,
LONDON, W.2.

Dear U.C.S.A. Historian,

Quite accidentally I happened to notice a report that one of our boys, a member of the Canadian Occupational Forces was killed or drowned in North West Europe. I thought as Historian of the Association, you would be interested in the particulars of that soldier. I am, therefore, enclosing card containing as much information as I can possibly obtain.

Trusting this will be of some use to you,

I am fraternally yours,

Pte. P. Kit (Rock Falls, Ont.)
Cdn. Sec. 2 Ech., H.Q., B.A.O.R., C.A.O.

Editor's Note: On behalf of the Editor, please accept our sincere thanks. The information was indeed very useful, and we would like all our members to be on the look out for all information of a similar nature, which should always be forwarded to the Historian.

Dear U.C.S.A. Secretary,

I would very much appreciate if you could help me locating my relatives in Europe. They were forcibly removed as slave labour into Germany. The names and relationship are as follows:—

Semegen Wasyl (Prof.)—brother.
Semegen Wasyl, Jnr.—Nepher (son of above).
W. Rubaka—Nepher (son of sister Palani).
Ludkevich Slawko—grandson.

And these are probably in the British or American zones of occupation.

Yours gratefully,

Elias Semegen, 6204 West. Vernon Highway,
Detroit 9, Michigan, U.S.A.

Editor's Note: This is a sample of hundreds of similar requests. All these are handed over to the Central Ukrainian Relief Bureau, at 218 Sussex Gardens, Paddington, W.2., who are in contact with the proper authorities, and will take any necessary action in locating these people.

Sir,

I am a Ukrainian by descent from the United States, and would appreciate very much if you would please place my name and address on your mailing list to regularly receive your publication entitled "U.C.S.A. Newsletter."

Yours truly,

Cpl. G. Turula, Coy. B3118, Sig. Service Gp.,
A.P.O. 757, c o United States Army.

Editor's Note: Welcome to U.C.S.A., Cpl. The "Newsletter," and all information is being sent under separate cover. Your name and address has been placed on our mailing list.

Dear Sirs,

Enclosed please find twenty pounds sterling sent to you through our chartered Bank to be distributed as follows:—

1. £3 for the U.C.S.A. Service Club in London.
2. £2. A subscription to the Ukrainian weekly, "America," published in Philadelphia, U.S.A.
3. £10 for the benefit of Ukrainian refugees on the Continent.
4. The remaining £5 to cover any expenses you may bear, the rest of which to be sent to the Canadian Weekly, "Ukrainian Voice."

Thanking you kindly for your service in this regard.

Yours sincerely,

Peter Gribowski, Alexandria, Egypt.

THE POETS' CORNER

EACH ONE

You, too, have greatness somewhere in your heart.
You too, have wisdom that you will impart.
The hour will come when, by your word or deed,
Some mind will lift, some soul will find its need.
Yes, even you, one life on this big earth
Will make your mark, and prove yourself of worth—
To-day, tomorrow, who knows when you'll start.
You too, have greatness planted in your heart.

("Just a Thought.")

Sent in by Pte. M. Petroniak.

OUR PERSONALITIES

by Cpl. W. D. Usick.

In this issue we want to introduce to you a number of the newer members who have been spending considerable time at the Club and have been most helpful in very many ways.

1. **Gnr. Peter Prysiazniuk.**

Peter comes from Bowsman River, Manitoba, and is now employed in the Civil Repat. Section of the Canadian Wives Bureau at C.M.H.Q.—a good man to know, you married types.



Born at Beinfait, Saskatchewan. He attended the Lady Hubble School until the age of 16, when he left to assist his father on the farm.

He joined the army June, 1942, and after two months basic training at Fort William and two months of Advanced at Camp Shilo, he came overseas as a clerk. He joined the U.C.S.A. shortly after his arrival overseas and since then has been a very regular attendant to the Club. He has always been a most willing worker in the office, and the U.C.S.A. is indeed grateful.

There is a job of work waiting for you whenever you want it, Peter, now or after the war.

3. **Sgt. Weslowski, W.**

Sgt. Weslowski, W., who is back in Canada now enjoying home life amidst his family as a civilian, was one of our original members who devoted himself unselfishly to breathe life into our present organization. The radio set at the Club was just one of his donations, and whenever it's playing, the members think of Wally and truly appreciate the work he did.

Hailing from Ukraine, Manitoba, he spent three years here and on the continent with the R.C.A.F., and left the U.K. as a "gen. man" of a radar



crew. We miss you at the Club, Wally, and thanks for the invitation to the wedding on 29th September in Montreal. From us to you, it's "All the Best."

4. **F/Lt. J. Burianyk.**

F/Lt. J. Burianyk, was born in Jasmin, Sask., and gave up teaching in 1937 to enlist with the R.C.A.F. Married and the proud father of a baby girl, he has been awarded the B.E.M.



As an aeronautical engineer, he has just completed 13 months with a Spitfire Wing on the

continent, and is looking forward to a reunion with his family. Always an industrious member of the club, Jerry has made many true friends who now wish him all the best in the Air Force which he has chosen as his future.

2. Pte. Joseph Ratushniak.

Another Saskatchewan lad hailing from Amsterdam, Sask, near Canora, now employed at the No. 1 Postal Tracing Section of the Canadian Overseas Postal Depot. During his spare time he is in charge of records and addresses at the U.C.S.A. Club; rather logical job.

Peter attended the Antonio Public School for 8 years where among others he had as a teacher one of our other members Lt. Kutney. Joe joined the army in January, 1943, and was overseas by March of this year. He became a member of U.C.S.A. as soon as he came over and there is seldom a week, in fact very few days when he is not at the Club. As a result of his efforts the amount of our mail coming back because of insufficient or incorrect addresses has greatly decreased.



In addition to his work in the office as records clerk he has also shone as a softball " star " in most of the games that U.C.S.A. has sponsored in Hyde Park during the last three months. We are also told that he shakes a fair leg on the dancing floor, but some of us have yet to see him in action

5. Pte. Byblow, B. L.

Basil is another recent " recruit " to U.C.S.A. who has really pitched in with " full-speed ahead " to use Sergeant Major (U.C.S.A. Rank unpaid) Sawchuk's expression. Basil is another Saskatchewan lad hailing from Springside. Joined the Army in April, 1942, and arrived overseas in January. 1945.



He became a member of U.C.S.A. practically as soon as he came over, and because of his service trade (he's a clerk at C.M.H.Q. Records Office) has proved a most valuable asset in the office.

Thanks a lot Bill, it's all sincerely appreciated.

DISCHARGE and THEN WHAT?

(Continued from page 2.)

that the servicemen and women have the opportunities of proving to themselves that years of service have not impaired their ability to study. True enough, it may be hard to get down to study again, but perseverance and self-control will bring the desired results and rewards in the end. If your opportunities to get home soon are not very promising, make an effort to attend one of the Rehabilitation Training Schools. Will thus be accomplishing something positive for the civvy street. Your success in civilian life depends much more upon yourself than what help the others can give you. You are now headed in the direction where you will regain your individuality. Be prepared to exploit the opportunities it offers.

EXTRACTS FROM THE DAILY DIARY

. . . this week I'm afraid I'm writing for the last time, as I hope I'll be on my way home this time next week. Since I first came to the Club there have been a lot of changes and improvements in the Club, and they are all for the best. I know I'm going to miss it all when I get back home, as it seems I'll be starting almost a new life after being here for over four years. I hope we all can keep up the spirit of the Club and its work when we get home, as I realize how much closer it has brought us together in all we do . . . As the saying goes here, cheerio for now gang, and thanks for everything and a wonderful future for the Club.

Pte. P. Elaschuk, Edmonton, Alta.

* * *

. . . This is my second visit to U.C.S.A. spending my first at Christmas, 1944. From now on I hope to spend most of my time at the Club and meet a lot of friends from Canada. You have to visit the Club yourself to believe the grand work that it is doing, and I wish to thank everyone who has helped to make U.C.S.A. possible . . .

Cpl. S. Humenny, Toronto, Ont.

* * *

. . . This is my first visit to the U.C.S.A. with my girl friend who is a member . . . I think it is a grand organization and I really enjoyed the few hours I spent here. Here's wishing the Club a great success and many thanks for everything . . .

Margaret Pinnington, Victoria, B.C.

* * *

. . . This was the first time in U.K. I spent my fourteen days' leave after I left Italy and I spent my leave in U.C.S.A. . . . It was like home . . . Any spare week-end I can grab I'll be at the Club to meet the friends and help them in every work I can . . .

Pte. W. Rudy, Canora, Sask.

* * *

. . . In Club organizations one naturally expects to meet with a certain amount of accommodation and with that one is generally satisfied. But when you come in contact with the U.C.S.A. you realize immediately that here there is something more—a feeling of hominess catches you, and you are conscious of the fact that it is the intention of the directors and executive to make the Club as close to the ideal of " home " as possible.

It is with great pleasure that I can say for myself and my companion we have not met anywhere a Club which is performing its task in a more excellent way. We are very glad to become associate members and to heartily recommend it to those lads with whom we come in contact in the future. The work accomplished here will leave its good effects for other days, and without doubt be long remembered and appreciated.

H/Capt. A. Galbraith, Toronto, Ont.
H/Capt. H. Dillon, Winnipeg, Man.

* * *

. . . It has been six months since I've been here, and I can truthfully say, that I have been " Club Sick " . . . When I was told that I was granted U.K. leave I was also asked where I wanted to go. " London," I said, " and U.C.S.A., 218 Sussex Gardens is my address.." There was a feeling of excitement in coming back home. . . . I was fortunate in being able to fly from Germany to Brussels, and from Brussels to London. The excitement of visiting the Club was very much present when I was flying over England and nearing the London airport, and then I began to wonder—" Is the Club still in operation? . . . Are many of the old crowd present? . . . Does the same spirit still exist? " . . .

. . . What a pleasure I experienced when I saw the " U.C.S.A. " sign still there and the Club open. The finest thing our people back home have done was to establish this club and keep it going . . . Those at home do not realize how appreciative the service personnel are of their efforts . . . Many of the " older " personnel have left, but there were enough of the " old " gang for reunion . . .

Major M. Syrotuck, Edmonton, Alta.

* * *

. . . I never thought I had luck when I first came over on this side till I became a member of the U.C.S.A. This is a grand organization to be in, plenty of fun and friends. Hope to be with them all some day, to talk over the grand times that we've had. Will see you all in Canada . . .

Pte. B. Kyca (C.W.A.C.), Andrew, Alta.

* * *

. . . I have met my two brothers and one of them is sitting right beside me now. The three of us are in the armed forces and on this leave at the same time. This is our first opportunity to meet together since we have joined the Army . . . So if any one wants to meet with anyone, whether it's your friend, brother, or sister, just get in touch with the U.C.S.A. . . . One more thing I have never seen before in any of the other Clubs but in U.C.S.A., that there is no difference between high ranks and the privates. They all pitch in, in work and in play . . .

Pte. Nick Merko, Roblin, Manitoba.

Attention all U.C.S.A. members in the Canadian Occupational Forces!

We wish to take this opportunity to bring to the attention of all U.C.S.A. members on the continent, the following:

(1) Our U.C.S.A. representative in Brussels is Gnr. Paul Stephaniuk who can always be found at the Hotel du Rhin of which he is the supervisor. All those who visit Brussels are urged to contact him when there for any information that may be required.

(2) The U.C.S.A. office in Brussels which to date has been at the Canada Club has now been moved to: 23 rue de l'Industrie, which is on the same block as the Ukrainian Church (Square Frere Orban), and is operated in conjunction with the Ukrainian Social Club recently opened there by the Ukrainians in Belgium.

(3) The fall Thanksgiving festival arranged by the Ukrainians in Belgium is being held on the week-end of November 24th and 25th. The program consists of High Mass, a Memorial Service for our comrades who died in this war, and a festival concert program Sunday afternoon held at the Club at the address given above. All Ukrainian-Canadian servicemen are particularly invited to attend this festival.

IN LIGHTER VEIN

by L.A.C. J. Yuzyk.

With the ending of hostilities even humour becomes less grim and let's say; less censored. So we come to the day when those hush-hush doings can be talked about without fear of a reprimand or the knowledge that our enemies are finding out some of our military secrets.

Many a foggy nite, the jerry sat in his underground shelter and wondered, " How those fleets of bombers could get air borne on such nites, and still more how they could ever land in such pea soup." But in those days, they knew not of **Fido,** the wonder de-fogging devices perfected on British aerodromes. But I'm sure Jerry is still in a haze, a little " fraternization " may help.

Then also when those big advances made by the Allied forces on the Western front must have bewildered more Krauts, when they were abandoning tanks, lorries and planes thru lack of petrol. But the allies had a **Pluto** in operation, and it was no Walt Disney creation, but a steel pipe line built by the guts and sweat of allied soldiers from Britain across the channel right into the heart of Germany pouring petrol.

But these are just some of the many mysteries that have come out of the struggle with the enemy. Some other hush-hush doings, though not very spectacular, but very important to erks, ratings and privates are also coming out of the wash at Repat. Depots.

The means and ways of pulling, say, the old wool over the sergeant's eyes, were many and varied. This art developed to a high degree of perfection, or let's say finesse towards the end of hostilities.

To compare wits with Sergeant-Majors was a thrilling and also dangerous sport. The scrounging days often ended up with " Lend Lease in Reverse." Many a brave challenger ended what seemed like a good day for doing things and going places by swabbing decks or K.P. fatigues, or just plain C.B.

Some examples that crop up to my mind when I think of those days of mental duelling. One day an elderly woman arrived at an Army Guard House and enquired if her grandson was in camp, but the Sergeant was heard saying, " I'm sorry ma'am, he left on pass this a.m. to go to your funeral! "

Or the sailor who was very anxious to get some leave because his wife was expecting a blessed event, but his O.C. must have had that one pulled on him once too often, because if we recall correctly, the conversation that ensued was thus: " Young man, you may have been at the laying of the keel, but you'll not be at the launching."

I'll bring this reminiscing to a close with the following. Private on the carpet for coming late from pass tells the following story: " Sir, as I dashed into the railway station to catch the last train back to Camp, a military band was playing the National Anthem. While I stood at attention the train left! "

CALLING ALL VETERANS!

In the last two numbers of our " Newsletter " we have announced the formation of the Ukrainian-Canadian Veterans' Association with the main headquarters temporarily set up at 715 McIntyre Building, Winnipeg. Similar announcements have also been printed in the Ukrainian papers in Canada for the benefit of all those of our members who have returned to Canada and who have already been or are soon to be demobbed.

It is the plan of the U.C.V.A. that each U.C.V.A. branch should also become a regular branch of the Canadian Legion, and in accordance with this we take pleasure in announcing the first such Ukrainian-Canadian branch of the Canadian Legion—branch No. 141, in Winnipeg. This branch has been granted a regular charter by the Provincial Command of the Legion and consists of Ukrainian veterans of both World Wars.

We, as servicemen, and as members of the U.C.S.A., consider that our fellow members now back in Winnipeg have taken a step in the right direction, and would recommend all other branches of U.C.V.A. that are already organized or soon to be organized to follow the example of our Winnipeg branch.

The Canadian Legion is the best veterans' organization that can be for Canadian veterans. In unity there is strength and the Canadian Legion should be the unifying institution for **all** Canadian veterans.

Detailed information for U.C.V.A. branches as to how to join the Legion can be obtained from the U.C.V.A. Headquarters at the address given above, from the branch formed in Winnipeg or direct from the Provincial Command of the Canadian Legion. All U.C.S.A. members are again reminded at this stage that both U.C.S.A. (218 Sussex Gardens, Paddington, W.2.) and U.C.V.A. (715 McIntyre Building, Winnipeg, Man.), **are most anxious to have your Home Address.** Please don't put it off any longer. Write us to-day, giving us this information so that we can continue to send our Newsletters and all our literature to you after you are repatriated to Canada.

IT COULD HAPPEN TO YOU

London again! Heading for the Ukrainian Club, as usual. Why? I guess it's because there is no place like "home."

You start the week-end off in the height of spirits. With a pass in one hand and fare in the other, a mad dash for Aldershot station takes place. What a line up at the Booking Office! One just mutters under his breath and gets in the queue. Will the ticket be bought in time to catch the 12.30 train? It's a fast one and it would be a shame to miss it. Why aren't they moving faster? Who's shoving? Nerves get a bit on edge as the minutes tick away. Three left in the queue as the train pulls in to the station. It won't wait for you if you aren't there on time.

The crowd on the platform seem to converge on to one particular door, as if there weren't dozens of other doors to use. You scramble through the door and make a dash for a seat. It would be quite a surprise to find a vacant seat. The main thing is to get on. The whistle goes and the train is off. Your stop is Waterloo. It's a fast train and arrives in about 45 minutes.

Waterloo on a Saturday afternoon! One would swear that half of London was there getting off the trains and rushing for tubes. You think you have all the angles cinched and are sure to reach the tubes before the mob. Of course, not a thought is given to the few odd trains that pulled in at the station a couple of minutes before yours. A solid mass of humanity is trying to squeeze tho' a gateway two feet wide. A policeman hollers, "Take your time and hurry up."

There is a surging crowd around the ticket machines. You try to put three pennies in the machine. Two get in the slot and then someone gives an extra shove and the third penny drops on the floor. On stooping to retrieve it, a shove from the rear by a passer-by and your head comes in contact with the machine, leaving you a bit dazed. By the time you straighten up, the crowd has moved on and taken you with them. So there you are with no ticket and threepence lost.

The escalator is reached. The slow trip down helps to cool the nerves a bit, and by the time the bottom is reached you are again in a fair frame of mind. But not for long. There is still the tube to get into.

A multitude of people are rushing in all directions to attain the respective tubes. A mad dash for the Bakerloo Line and sure enough there are hundreds there ahead of you again!

Generally you can't walk through the door of a tube train, you are shoved through from behind. Breathe in and hold tight. The porter shouts, "Mind the doors!" The doors slide shut and the tube pulls noisily away. One more change and then Lancaster Gate, the last stop. The one you are headed for.

At times you believe yourself to be sweating blood from the ordeals you go through on a trip like that, but you grin and bear it.

It's a great relief to get out of the underground and into the open air again. The "Crown" is still open, a cool drink is rather inviting. You are sure to meet several members of the Club having a drink. True enough there are a couple of old pals there to greet you, and perhaps a friend or two to get acquainted with.

Appreciating the refreshing drink and the company, you are feeling in the heights of spirits again, and all set to go around the corner and up the street to the Club. Glad of the fact that you are at "home" at last.

Peter Wach (Winnipeg, Man.)

SOME INTERESTING OBSERVATIONS ON VETS.' AMBITIONS, PLANS and PROBLEMS

Capt. P J. Worobetz.

1142 Army personnel awaiting discharge in District Depots completed a questionnaire during the first two weeks of August in which they recorded their post-discharge ambitions. From replies tabulated by A.G. Coord, 2 D.N.D., it has been possible to estimate the intentions of that month's dischargees. A statistical check reveals that:

(a) 65% believe they have the opportunity to return to pre-enlistment work or study.

(b) 3% would like to return to school, but only 1% list this as their principal ambition.

(c) 3—6% would like to attend university, 2% would prefer this above anything else.

(d) 16% are interested in training for an occupation. Again this shrinkage is suggested by the fact that only 7% really prefer this.

(e) 34% are interested in returning to their former employer, 20% desire this above all else.

(f) 36% want new jobs immediately they are discharged, but this includes 15% who would really like to do something else.

(g) 11% would like to return to their own business and 19% would like to establish new enterprises.

(h) 12% definitely want to farm. Possibly as many as 22% are interested in farming.

(i) 11% of the married personnel definitely have no housing arrangements, and over 50% are faced with more or less serious housing problems.

(j) 36% desire to live in one or another of 16 over-crowded cities.

(k) 81% expect help from Federal Rehabilitation legislation.

The above observations are reprinted from "The Field Letter" of S.P. Section. By noting how others think, it may assist the reader to assess his own problems relatively.

ROLL OF HONOUR

Note: Below is a continuation of Ukrainian-Canadian casualties. Any error should be brought to the attention of the Historian. If you know of any names that might be added to this list as time goes on, please send them in, with number, rank and next of kin.

396. Andronik, S., Pte., K-48829, New Westminster, B.C.
397. Archie, S., Sgt., R-139949, Wynyard, Sask.
398. Archer, C., Sgt., H-19860.
399. Babysh, Peter, Rfm., M-8031, Innisfree, Alta.
400. Baluk, G., Windsor, Ont.
401. Beranek, S. J., P/O., J-7321.
402. Bartkiewicz, F., P/O., J-8430, Hamilton, Ont.
403. Buchkowski, L/Cpl., B-93566.
404. Bonush, E., Sgt., Scotsfield, Sask.
405. Borys, S., Pte., L-13385.
406. Belesky, J. A., F/O., J-11650, London, Ont.
407. Beyak, A. E., F/O., Winnipegosis, Man.
408. Bolokoski, Nick, L/Cpl., M-52826, Lethbridge, Alta.
409. Brezena, Ted, Sgt., R-84002, Kitchener, Ont.
410. Beblow, Nick, Cpl., K-66787, Penticton, Ont.
411. Boyarchuk, J., Pte., M-16474, Radway, Alta.
412. Bidocha, Fred, Gnr., H-67083, Rossburn, Man.
413. Booy, Harry, Spr., L-53557, Battleford, Sask.
414. Bogdan, Geo., Pte., M-8298, Taber, Alta.
415. Batyski, John, Pte., L-106585, Ituna, Sask.
416. Bidochka, Mike, Rfm., H-41516, Rossburn, Man.
417. Beduliak, I., L.A.C., R-118336.
418. Bielinski, B., W/O., R-102428.
419. Biollo, P. J., F/O., J-26543, Edmonton, Alta.
420. Bernyk, V. H., P/O., J-86027, Windsor, Ont.
421. Blasko, J. A., P/O., J-92514, Toronto, Ont.
422. Chura, P., Pte., H-20141.
423. Chumka, W. D., Pte.
424. Chobotuik, M., Cpl., L-86647, Snowden, Sask.
425. Cwihula, Nick, Pte., M-106109, Holden, Alta.
426. Chvala, Paul, Sgt., B-46, North Battleford, Sask.
427. Chabluk, Meron, Rfm., H.-20671, Oakbank, Man.
428. Chomyn, John, Pte., L-107903, Carpenter, Sask.
429. Cybulski, Albert, Rfn., C-100975, Barrys Bay, Ont.
430. Ciocia, Anton, Pte., L-154354, Flentoff, Sask.
431. Cybulski, Rfn., H-17803, Winnipeg, Man.
432. Chorney, Peter, Tpr., M-105941, Star, Alberta.
433. Chabanuik, Nick, F/O., J-23790, Regina, Sask.
434. Challis, A. C., F/Sgt., R.C.A.F.
435. Chudyk, Steve, Rfmn., L-153547, Oakshella, Man.
436. Chmelowiec, T. E., F/O., J-27443, R.C.A.F.
437. Drozek, A. A., Sgt.
438. Dmetruik, P., F/Sgt., R-114740, Wynyard, Sask.
439. Dynarski, E. F., P/O., J-21817, New York, N.Y., U.S.A.
440. Drozdiak, W. D., Sgt., R-277259, Edson, Alta.
441. Dramnitzki, E., P/O., J-88338, Willowbrook, Sask.
442. Dutka, William, Tpr., H-9905, Oak River, Man.
443. Dancovich, Sgt., B-42537, Brantford, Ont.
444. Dvernichuk, M., Rfmn., B-159372, New Toronto, Ont.
445. Draganuik, W., P/O., J-88717, Port Arthur, Ont.
446. Dorzek, A. A., Sgt.
447. Dubnick, Harry, F/Sgt., R.C.A.F., Winnipeg, Man.
448. Dubev, M., Pte., E-5977, Grand Falls, N.B.
449. Elchuk, Alex., Pte., M-39751, Desparlois, Alta.
450. Eluke, Wm., Rfmn., H-22894, Charleswood, Man.
451. Ewoniuk, Geo., Pte., B-163666, Mimico, Ont.
452. Evanchuk, Peter, Pte., H-7018, Winnipeg, Man.
453. Franchuk, S., Sgt., R-86255, Kenora, Ont.
454. Fedun, M., Pte., K-40924, Bittern Lake, Sask.
456. Fedun, William, Cpl., M-105325, Springside, Sask.
457. Fedena, Mike, Spr., B-159051, New Toronto, Ont.
458. Fedak, Stephen, Gnr., H-77250, McCreary, Man.
459. Fedoruk, Wm., F/Lt., J-43270, Brighouse, B.C.
460. Franko, Harry, Pte., H-10994, Selkirk, Man.
461. Feschuk, Geo., Pte., M-610661, Katzman, Alta.
462. Filipchuk, S., F/Sgt., R-220117, Windsor, Ont.
463. Fedorchuk, W., P/O., J-94221, Insinger, Sask.
464. Grabek, R., Sgt., R-105796, Nordegg, Alta.
465. Gershowitz, A., Sgt., R-84377, Hamilton, Ont.
466. Gulutzan, Alex, Pte., L-66601, Rama, Sask.
467. Gretowski, Alex, Pte., M-101363, Webster, Alta.
468. Garsovich, A., Sgt.
469. Golka, Max, Pte., B-43676, Timins, Ont.
470. Gorgichuk, Geo., Pte., K-1204, Vancouver, B.C.
471. Gorak, T., F/O., J-26415, Allaince, Ohio, U.S.A.
472. Gerasik, Walter, Pte., B-135644, Hamilton, Ont.
473. Grygar, Theo, Pte., L-55461, Goodeve, Sask.
474. Golka, Walter, Pte., M-38165, Sandy Rapids, Alta.
475. Gorda, John, Cpl., H-16902, Fort William, Ont.
476. Gierulski, Ted, J-22069, Blairmore, Sask.
477. Goodz, Peter, Gnr., H-92387, Portage la Prairie, Man.
478. Gordecki, J., P/O., J-85559, Erickson, Man.
479. Gaba, W., P/O., J-94503, Toronto, Ont.
480. Gonroski, P. F., F/Sgt., R-281967, Brandon, Man.
481. Hrehorak, N., F/Sgt., R-86111, Winnipeg, Man.
482. Halikowski, N. J., Sgt., R-95419, Reynold, Sask.
483. Hakala, A. F., P/O., J-17267, Canora, Sask.
484. Hunchak, H.
485. Holobow, F. M., W/O., R-77570, Watson, Sask.
486. Hutzeul, Nick, Tpr., H77705, Bojan, Alta.
487. Huntiuk, Nick, Spr., M-103941, Vegreville, Alta.
488. Horbatiuk, A., Pte., H-14486, Lac 'Du Bonnet, Man.
489. Haliuk, Mike, Pte., H-1683, Poplarfield, Man.
490. Hally, Paul, Capt., Vancouver, B.C.
491. Hozempa, Peter, Rfmn., L-67503, Glenavon, Sask.
492. Hryciuk, Max, Pte., K-40837, Maillardville, B.C.
493. Husak, Peter, Pte., B-108656, Arran, Sask.
494. Hydichuk, Peter, Cpl., L-103201, Theodore, Sask.
495. Hawryliuk, Mike, Pte., H-195406, Fort William, Ont.
496. Howanyk, Mike, Pte., H-1439, Winnipeg, Man.
497. Hootun, Fred, Pte., B-1638, Toronto, Ont.
498. Hydichuk, Matt, Pte., L-12423, Oxbow, Sask.
499. Harasymchuk, Peter, Pte., K-4845, Armstrong, B.C.
500. Hamula, Mike, Pte., M-12603, Hay Lake, Alberta.
501. Hnatiw, Steve, Cpl., H-1444, Olha, Manitoba.
502. Habiluk, M., P/O., J-86999, Winnipeg, Man.
503. Holke, A. G., P/O., J-88495, Winnipeg, Man.
504. Halub, M., P/O., J-10250, R.C.A.F.
505. Hnidan, Vic, P/O., R.C.A.F., Zuwala, Alta.
506. Iverach, J. A., Cpl., H-6693, Isabella, Man.
507. Ilasevich, Harry, Cpl., H-17855, Winnipeg, Man.
508. Juskiewicz, Walter, Pte., B-125053, Cuppel, Ont.
509. Janicki, David, L/Sgt., K-46092, Vernon, B.C.
510. Janiuk, Franck, Rfmn., H-22657, Whitemouth, Man.
511. Klapkew, F. J., P/O., J-45220, Galt, Ontario.
512. Keaist, R. P., W/O., R-146463, Powell River, B.C.
513. Kotyk, A., F/O., J-27273, Keewatin, Ont.
514. Korski, G., F/O., J-26959, East Braintree, Man.
515. Kasian, M.
516. Kucheryk, P., Sgt., R-85956.
517. Kopacz, W. A., Sgt., R-137398, Ludlow, Mass., U.S.A.
518. Kormarnisky, A., Pte., L-154312, Prudhomme, Sask.
519. Kochan, James, Pte., M-38315, Thorhill, Alta.
520. Kolomic, John, F/O., J-35077, Winnipeg, Man.
521. Koskovich, Andrew, Pte., A-115028, Galt, Ontario.
522. Klowak, John, Pte., B-142103, Toronto, Ont.
523. Kovack, Steve, Pte., B-137908, Hamilton, Ont.
524. Komarnisky, Walter, Rfmn., H-41285, Dauphin, Manitoba.
525. Kazuke, Stephen, Pte., D-142981, Lachine, Que.
526. Kowalchuk, Peter, Pte., H-3709, Teulon, Manitoba.
527. Konopada, Mike, Pte., B-87428, Fort Pelly, Sask.
528. Konschuk, Rey, Tpr., K-37817, Trail, B.C.
529. Kuruluk, Harry, Pte., L-154308, Stenen, Sask.
530. Kozar, Dan, Gdsmn., B-63485, Hampton, Ont.
531. Kawiuk, Geo., Cpl., M-104592, Calgary, Alta.
532. Kostelny, Stan, Pte., L-104669, Wishart, Sask.
533. Kuchviran, Geo., Pte., K-50707, Oliver, B.C.
534. Kasurak, Walter, Pte., A-118072, Windsor, Ont.
535. Kowalchuk, Wasyl, Rfmn., L-154351, Nobleville, Sask.
536. Klacza, John, Rfmn., B-103245, Toronto, Ont.
537. Kauk, Jacob, Pte., H-105126, Winnipeg, Man.
538. Kallichuk, Rfmn., L-13476, Cupar, Sask.
539. Koropchuk, John, Pte., B-135703, Snellgrove, Ont.
540. Kozak, Nick, L/Cpl., M-36662, Tofield, Alta.
541. Kowalychen, Frank, Pte., M-39771, Edmonton, Alta.
542. Kuricz, Paul, Gnr., M-55980, Heinsbury, Alta.
543. Knezovich, Alex, Gnr., K-15376, Vancouver, B.C.
544. Krupski, John, Gnr., L-35302, Lemberg, Sask.
545. Kosowan, James, Rfmn., B-126437, Kalyna, Sask.
546. Katchorek, R., Pte., H-17062, Jansen, Sask.
547. Kusyra, Jack, Gnr., H-100574, Dauphin, Man.
548. Kopchuk, John, F/Sgt., R-132169, Melville, Sask.
549. Krawchuk, Mike, Tpr., H-63869, Pine River, Man.
550. Kowalchuk, Nick, Pte., A-3396, Teulon, Man. (M.C.)
551. Kindrachuk, Geo., Rfm., B-112654, Levach Mines, Ont.
552. Kalen, John, F/O., J-21856, Sudbury, Ont.
553. Kukelko, Frank, Pte., L-93620, Maryfield, Sask.
554. Kuntz, Wm. J., P/O., J-29056, Waterloo, Ont.
555. Karczu, Geo., F/Sgt., R-176146, Keller, Sask.
556. Kubian, K., Pte., L-13751, Lampman, Sask.
557. Kaseruik, Walter, Pte., A-118072, Windsor, Ont.
558. Kalyta, P., P/O., J-90760, Winnipeg, Man.
559. Kuntz, Harry, Gnr., L-103768, Tribune, Sask.
560. Kowbell, Morris, A/B., R.C.N.V.R., V-4648, Blucher, Sask.

THE MUSIC CORNER

The Editor has had on hand for some time now a very interesting article entitled " Nationality in Music," written by Professor John Henry, Professor of Music in Regina, Sask. The article is very well written indeed and deals with the topic in a most interesting fashion.



" The music of the Ukraine possesses great musical value. The music is so closely associated with the words that it is difficult to remember them when separated. A compilation of twenty-three songs of the Ukraine by Lysenko is worth noting here, a careful perusal of which amply repays the student of Nationality in Music. The life of the people is depicted in a most dramatic manner. The songs of romances and longings, transcribed and clothed with beautiful and melodic accompaniment. In Canada and the United States, the work of the late Prof. Koshetz should be noted."

We regret the article cannot be reprinted in full due to the lack of space, but the above quotation will indicate the spirit of the matter.

Members will be interested to know that Prof. Henry was the music teacher with whom our very good member Johnny Yuzyk, who is now back in Canada, took his training.

DIALOGUE

(Little Anne preparing to go out shopping for flowers for the Altar), " We are going out to buy flowers."

The President (tearing his hair—with stacks and stacks of documents, papers and envelopes about—surly as usual), " Why we? "

Little Anne (more meekly), " It's nicer to go in a bunch."

President (louder), " Who is the ' bunch ' ? "

Little Anne (still more meekly), " Emily and I."

THE PADRES' PAGE

Until recently all the freedom loving nations were exerting every effort to fight aggression. It took six long years of sacrifice, of hard struggle and of casualties on land, sea and air to reach the objective. The objective was reached. To-day we stand on the threshold of a new period. To-day a more serious problem is confronting the victors—the problem of peace and reconstruction.

The Ukrainian-Canadians in the armed forces are keenly interested in the reconstruction that will take place. They have reason to be, firstly, together with other loyal sons and daughters of the United Nations they bore the brunt of the struggle. And secondly, a goodly portion of the Canadian forces were Ukrainians.

Prof. Watson Kirkconnell in his book entitled " Our Ukrainian Loyalists " states, " between 30,000 to 40,000 lads of Ukrainian descent are in the armed forces. At least 250 of them are commissioned officers." This was the figure **before the midsummer of 1943.** At the cessation of hostilities, the figure undoubtedly was much higher. These " lads " did their share in all the theatres of this war as did all other servicemen. So these lads as all other servicemen soon to be, veterans are thinking and must think of reconstruction.



This is the time to think. The demolished, disfigured and war torn countries are a glaring and constant reminder of the importance and need for a long and lasting peace. If we fail to lay the foundations now the six year struggle will have been in vain. All our sacrifices, all our casualties and all our efforts will have been in vain.

The fundamental reconstruction plans have been laid out and much proclaimed, but no law whether national or international will be effective law, unless each and every individual or power by whom and for whom this law of a just and lasting peace is presented, is willing to adhere to it completely.

The Allies are the victors. The Axis are the vanquished—humbled and abased. They find themselves in the position where willing or unwillingly they must listen and obey. Our duty is to see that they obey **willingly**—let our words and our deeds prove that our aim in this war was noble, that we are not only humans, but also and above all Christians. This will disarm their aspiration for revenge. It will replace distrust with trust, and fear with respect. This duty we can fulfil if we bear in mind Christ's Gospel truth, " Love your enemies. Do good to them which hate you. Bless them that curse you, and pray for them which despitefully use you." It is up to us—the allies now. Once our pride is bridled dominating ambitions quenched, and we stoop to pick up the vanquished and rear them in a strict, fair, kind, democratic and Christian way, our war call, " For God, King and Country " will be justified, we will live up to the truth, " For everyone that exalteth himself, shall be abased, and he that humbleth himself shall be exalted." We shall be the latter—and the founders of a long and lasting peace.

H/Capt. S. P. Symchych,
Greek-Orthodox Chaplain, Canadian Army.

ATTENTION!—Greek-Catholic and Greek-Orthodox Personnel. United Kingdom and on the Continent.

For the past few weeks there have been no Greek-Catholic Services held at the Club in London, due to the fact that H/Capt. Horoshko has gone to the Continent to visit the Canadian units there. We have already received news of a large church service that he held in the Ukrainian-Greek Catholic Church in Brussels, which was well attended by members of the Canadian and American forces as well as the local Ukrainian parishioners. It is not certain how long his visit to the Continent will be, but he will definitely be back for our Get-Together.

In the absence of H/Capt. Horoshko, Greek-Orthodox services are held at the Club **every Sunday** by H/Capt. Symchych.

H/Capt. Symchych is expected to make his tour of Canadian Army units on the continent to visit the Orthodox personnel—shortly after our Get-Together.

MILITARY AWARDS AND DECORATIONS

This is a continuation of Ukrainian names in the Canadian list of military awards. Any errors or omissions should be brought to the attention of the Historian. When doing so, please quote rank, number, home address, next of kin, and reason for decoration, whenever possible. Such information will be appreciated.

D.F.C. for gallantry and devotion to duty.
Chekoluk, Harry, F/Lt., J-24172, Delacour, Manitoba.
Shutka, Dan, W/O., R-160137, R.C.A.F.

D.F.C. for skill, fortitude and devotion to duty.
Krakovsky, Max, F/O., J26685, Cobalt, Ontario.
Kumsky, Fred, F/O., J35918, Sarnia, Ontario.
Laskoski, Harry, F/O., J19900, Gleichen, Alberta.
Kutyn, Mike, P/O., J89304, Mundare, Alberta.
Muldowney, Wm., F/O., J28861, Toronto, Ontario.
Zlotnik, Harry, F/O., J35027, Vancouver, B.C.

D.F.M. for skill, fortitude and devotion to duty.
Sromko, Walter, Sgt., R-207226, Montreal, Quebec.

D.F.M. for gallantry and devotion to duty.
Skebo, Theo., Sgt., 4190-A, Winnipeg, Manitoba.
Sumak, Leo, Sgt., R-186333, Hannon, Ontario.
Werbiski, Mike, F/Sgt., R-134479, Rorketon, Manitoba.

Air Force Medal (A.F.M.) for valuable service in the air.
Tuchak, M., F/O., R.C.A.F.

Mentioned in Despatches (M.I.D.) for gallant and distinguished service.
Bielinski, B., W/O., R-102428, R.C.A.F.
Rudyk, M., Sgt., M-17359, R.C.A.
Kowbel, Morris, A/B., R.C.N.V.R., V4648, Blucher, Sask.
Romaniuk, W., R.C.A.F., R-212112.
Dumma, J. A., W/O. 1, H-19005, R.C.A.
Baran, K. A., Pte., H-19999, R.C.A.
Andrecyk, Frank, Cpl., F-55266, R.C.A.
Bodner, Joseph, Sgt., B-61753, R.C.A.
Bozyk, Cpl., H-17030, R.C.A.
Burkowsky, John, Sgt., L-26241, R.C.A.
Buzick, John, Rfm., L-27499, R.C.A.
Coslick, Joseph A., Pte., B-38325, R.C.A.
Curmyn, Joseph B., Tpr., D-123070, R.C.A.
Damair, Augustine, Tpr., H-46371, R.C.A.
Derii, James Howard, Lieut., R.C.A., Dauphin, Manitoba.
Duchinski, Frank, Gnr., H-67677, R.C.A.
Duhig, Joseph, Sgt., K-47427, R.C.A.
Dutka, William, Cpl., D-17064, R.C.A.
Fodey, Wm. Ambrose, L/Cpl., L-22441, R.C.A.
Gladish, Edward H., Pte., H-50632, R.C.A.
Habinski, Julian L., Gnr., H-103789, R.C.A.
Halabuza, Anne, Lieut., N/S., R.C.A.
Holdoway, Victor H., S/Sgt., C-26211, R.C.A.
Karasivich, John G., A/Capt., R.C.A.
Kobarynka, Edward, Tpr., K-72946, R.C.A.
Korman, Morris, Sgt., B-68058, R.C.A.
Kosheway, Joseph, L/Cpl., K-83555, R.C.A.
Kowalsky, W., Sgt., D-76080, R.C.A.
Kryzanowski, Anthony, L/Cpl., P-40293, R.C.A.
Kublick, Ferdinand, Pte., M-31028, R.C.A.
Lacusta, L. W., Sgm., F-26378, R.C.A.
Melnick, Michael, Pte., F-97160, R.C.A.
Nieznany, Alex, Sgt., A-38211, R.C.A. Killed in action.
Nutick, Harry, Capt., R.C.A.M.C.
Oleniuk, Pete, W/02 (B.S.M.), A-17102, R.C.A.
Osachuk, Peter, A/Cpl., L-103196, R.C.A.
Peresky, Wm., Gnr., H-59613, R.C.A.
Prysky, H. J., L/Cpl., A-6059, R.C.A.
Sabodoz, Wm. Geo., L/Cpl., H-54848, R.C.A.

Stratychuk, Steven, Gnr., A-64793, R.C.A.
Zrobac, Nicholas, Sgt. H-16691, R.C.A.

All personnel should watch unit orders carefully so that they do not miss any announcements regarding the movements of our chaplains and also regarding the special church parades arranged during our forthcoming Get-Together in London to celebrate the feast of St. Demetrius and the official closing of our Club.

U.C.S.A. Executive.

" AS SEEN BY A REPAT."

(from Hamburg to Vancouver)

by Slawko.

The following are brief descriptions and impressions gathered at some of the places passed through on being repatriated to Canada. Actual travelling time: train 148 hours, boat 166 hours, distance 7,800 miles.

Hamburg—(11th July)—Hungry, hammered, haunted. Scene of hundreds of T.A.F. airmen boarding trains, beginning a long and last trip home. Thirty-eight hours on this " Belsen Special," over-crowded, unwashed, but happy. Blown bridges and temporarily lost luggage due to a derailed car provided some semblance of diversion, while an hour stop-over at Gennep produced a much needed meal.

Blankenburg—(13th July)—Beautiful Belgian sea-side site; colorful with khaki and slate-blue, civilians and sight-seers. Babies, boys, children, women, girls and men—all friendly and warm, eager to serve and help, in a way only Belgians can. An over-night stop, a short road trip to Ostend where the " Vienna " was boarded for a calm cross-channel crossing to Tilbury where some have arguments with customs policy in relation to armament items.

Dunsfold—(16th July)—A R.A.F. drome, now a typical tent-town and doing extra duty as a " holding-unit " for disbanding T.A.F. squadrons and wings. After disposing of various ground-equipment brought from the continent, most personnel were free to take advantage of the good weather to participate in golf, softball, swimming, tennis and see some of Surrey's beautiful country.

Torquay—(27th July)—Teeming, timeless, queued up to its neck even at the beaches. Staff-tied corporal Bill Usick, eager to be Regina bound, but efficiently helping to make the boys' temporary stay more interesting. Most airmen frequented places: the post-office, the pub; least liked—missing that out-going " draft," lack of proved company.

Liverpool—(11th August)—Low, ship and smoke-laden with the shore lights not helping to lighten the muddy Mersey. Early comers watched loading operations with interest, while all troops with one to five years' service overseas looked with mixed feelings, regrets and sorrows at the place and country that was so near to a home for them, perhaps for the last time.

Atlantic—(13th August)—Aboard the Duchess of Richmond, neat, not too big, overcrowded with uncomplaining troops (including W.D.'s and nursing sisters, but alas! No C.W.A.C.'s). For a thirty-six hour period the shameless Duchess went through weather so unorthodox, stern-end wriggles, true Mae West fashion, while some blushed, others more unfortunate, fasted. The incessantly booming tannoy somewhat annoying, except when the ship was placed out of bounds to all air force personnel on early morning of the nineteenth.

Quebec—(18th August)—Old, picturesque, quaint, the end of a pleasant boat-trip, where the Duchess docked at Wolfe's Cove. C.P.R., civic, Army and Air Force officials provided a wonderful welcome to the accompaniment of flares, guns and hoots, while troops out-sang the several bands in attendance. Several hours later with excitement ebbing, a feeling of deep contentment prevailed, with the full realization that this was Canada and home. Current prevailing thought: " It's good to be a Canadian."

Vancouver—(24th August)—Tumultuous, under-housed, vibrant, where some sixty-odd forces members climbed wearily but eagerly from the train. The well-organized reception committee soon had the boys riding home with their next-of-kin in private cars chauffered by proud citizens. Vancouver's beautiful flowers, gardens, lawns, the majestic Lion's Gate Bridge, the Salty Tang of the air, Stanley Park, Hollyburn and Grouse Mountain, the Vancouver Hotel, colorful Granville Street—all these and more were at long last real and nothing of imagination. And so, in Canada's most scenic city, ended the trip from Hamburg.

The U.C.S.A. Services Club in London is operated by the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association (Active Service Overseas), with the kind permission and co-operation of the Canadian Military and Air Force authorities and financed by the Ukrainian-Canadian Committee, 711 McIntyre Building, Winnipeg, Manitoba, assisted by donations and gratuities from other benevolent individuals and institutions in Canada and the United States of America.

Printed by Goodship and Co., 89, Praed Street, London, W.2.

"Editor's Note: This cover page of the supplement in it's original was in colour same as the cover page of the cover of this book and the first UCSA booklet (p. 9)."

U.C.S.A. Newsletter

Supplement





Souvenir Issue

Published by
Ukrainian-Canadian Servicemen's Association,
218 Sussex Gardens, Paddington, W.2,
LONDON — ENGLAND

NOVEMBER, 1945

U.C.S.A. NEWSLETTER SUPPLEMENT

NOVEMBER, 1945

THE GET-TOGETHER. November 10th and 11th

The Get-Together that has just been held was a most fitting climax to the work and the development of our Club and our organization. When the first plans for it were laid early in August, many of us had our doubts whether it would turn out successfully. The tempo of the repatriation programme as first begun (coupled with a considerable amount of wishful thinking) made us all feel that by the date selected, so many of our members would be back in Canada that there would hardly be sufficient left to make the Get-Together anything like a success. In addition to that, there were also doubts whether the members of the Executive and the various individuals responsible for work at the Club would still be around. Unfortunately, or fortunately, as has so often happened in the past, some " Power " was with us again and this Get-Together that we have just celebrated without doubt will remain in our memories as one of the best and the most successful. One thing that helped to make it the success that it was, was the fact that preparations for everything were made well in advance. The Invitation-Programmes were out and in the hands of the members almost two months in advance, this allowed all the members more time in which to get prepared than for any previous Get-Together, it also permitted the Committee members to get organized in all the little things that are always connected with such affairs. With all the plans laid, and all the details that could be thought of arranged for, there was nothing to do but to wait and hope. Everything depended on the number that would attend, and in this regard again we were very fortunate.

By Friday 97 members had already registered for the Get-Together. All day Friday, was Registration day. At 8 o'clock Friday evening, an informal welcoming entertainment programme was held in the Lounge, handled most capably by Capt. M. E. Lucyk (Toronto) as Master of Ceremonies. The evening was spent playing cards and other games, singing folk songs, and the serving of refreshments. During this same evening a Committee meeting was held in the office to organize and distribute the duties to the various members and committees. A good staff of workers was selected, there were plenty of them, and all the work was well divided, with everybody knowing beforehand what was expected. Three duty teams were selected to supervise the serving of refreshments and general duties. These consisted of boys who were staying at the Club during the week-end, and who had volunteered their services. The first team was headed by Cpl. W. D. Usick (Regina), the second team by Sgt.

(Continued on page 2)



The Greek-Orthodox and Greek-Catholic Personnel in front of the U.C.S.A. Services Club, after having returned from their respective Church Parades. In the centre of the first row standing are the two senior Chaplains, Lieut.-Col. Gilling (P), Lieut.-Col. O'Rourke (R.C.), together with our own two Chaplains, H/Capt. Horoshko and H/Capt. Symchych, and the President of the U.C.S.A., Fl./Lt. B. Panchuk.

U.C.S.A. NEWSLETTER SUPPLEMENT

NOVEMBER, 1945

A special issue recording the Official Closing Get-Together held at U.C.S.A. Services Club, London, England.
Price 1/- per copy.

U.C.S.A. EXECUTIVE, 1945.
President, F/Lt. B. Panchuk. Secretary, Sgt. A. J. Yaremovich. Financial Secretary, L.A.W. E. M. Winarski. Treasurer, Staff Sgt. P. Dorros. London Club Director, Cpl. Anne Cherniawsky. Business Manager and Editor in chief of the " U.C.S.A. Newsletter," Capt. M. E. Lucyk.

All corresondence to be addressed to: U.C.S.A., 218 Sussex Gardens, Paddington, London, W.2.

All correspondence dealing with post-war and veterans' affairs should be addressed: Ukrainian-Canadian Veterans' Committee, 715 McIntyre Building, Winnipeg, Man., Canada.

EDITORIAL

The most successful Get-Together in the history of U.C.S.A. has just taken place. In these pages we have tried to recapture and record for you some of the highlights of this never-to-be-forgotten event.

To all those present, every minute was filled with activity. Interesting and informative programmes were presented; cheery greetings, hardy singing, tasty snacks, all helped to refresh you in spirit and make you enjoy the Get-Together. There were many opportunities to make new friends and renew old acquaintances. In short, it was " tops." The success of this Get-Together can be attributed to the many faithful workers who devoted their time and energies to their allotted tasks.

We take this opportunity to extend our sincere thanks to the servicemen who made up the various duty teams, to our hostesses and members of the refreshment committee, and to all members of the executive who diligently carried out their undertakings.

As we near the end of the U.C.S.A. club in London, our thoughts should turn to home, where with such a fine spirit of co-operation, we will surely succeed in any new enterprise. This is the time to consider, plan, and prepare. We cannot stand on our prestige. We must go ahead or go back. The future challenges us to go ahead.

PHOTOS

Anybody who wishes photos. of this Get-Together, or any previous Get-Together, may obtain them at cost by sending the money and description of picture to U.C.S.A. Services Club, 218 Sussex Gardens, London. Price 1s. 6d. for small size, and 1s. 9d. each for large photos.



Some of the U.C.S.A. Executive and Committee members supervising the Get-Together, standing underneath the U.C.S.A. banner which is a gift of the Ukrainian Veterans' and invalids of the last war, now in Belgium. From left to right: Fl/Lt. B. Panchuk (Saskatoon, Sask.), President of the U.C.S.A., Sgt. A. J. Yaremovitch (Krydor, Sask.), Secretary of the U.C.S.A., Capt. M. E. Lucyk (Toronto, Ont.), Chairman of the U.K. Committee, and " News Letter " Editor, H/Capt. S. P. Symchych, Greek-Orthodox Chaplain, Capt. P. T. Smylski, Vice-Chairman of the U.K. U.C.S.A. Committee, and Master of Ceremonies at the Get-Together. Absent from the picture is H/Capt. M. Horoshko, Greek-Catholic Chaplain.

THE GET-TOGETHER (Continued from page 1)

E. Plawiuk (Edmonton), and the third team by Pte. W. Horechka (Canora, Sask). Two registration teams handled all the registration, gathering of fees, issuing of membership cards, etc. These were headed by L.A.C. Gadzosa (Toronto) and Cpl. M. Hawrysh (Meacham, Sask.) The Pepsi-Cola bar was most ably operated by Gnr. L. Rybchynski, while Cpl. P. P. Sawchuk (U.C.S.A. rank—Sgt Maj.—better known to all and sundry as " Pan " Sawchuk from Edmonton) handled the general order and discipline problems. The refreshments were arranged for, organized and most capably supervised by our hostesses:

Cpl. Ann Cherniawsky
L.A.W. E. Winarski
Pte. B. Kyca, C.W.A.C.
Pte. D. Tesky, C.W.A.C.
Mrs. W. Stechishin
Miss Lydia Pankow

To all those named above, and to the M.C's, Capt. M. E. Lucyk, Capt. Smylski, to the President and Secretary of the main Executive, to our Padres, and to the many others whose names cannot be listed due to lack of space, goes the credit of this grand success.

On Saturday, the Get-Together really got under way, particularly in the morning, with registration continuing until noon. At 2.30 Saturday afternoon, the official General Meeting of all members in attendance was opened in the Lounge of the

Club. This meeting was a most impressive occasion, many very important matters were discussed and resolved, the details of which cannot be here reproduced due to lack of space. The outstanding part of the meeting, however, were the reports, submitted by the Historian, Secretary, Treasurer, Club Director, the Padres, and the President. A general discussion was also held with regard to the programme and plans for the future of U.C.S.A. and our Club, and regarding the newly organized Veterans' Association. The meeting opened with " O' Canada " and " Ne Pora " and ended with " Shche Ne Vmerla " and the " King." All those who attended were particularly impressed by the history of the Club's records and achievements during its very short period of existence, as revealed by the reports that were submitted. It was clearly pointed out by the people who did submit the reports that a lot of the credit for these achievements belonged to members who, through one reason or another, were not present. Some already were repatriated and in Canada, some already back in civvy street, and some were on the continent. All these past Executive and Committee members carried an equal share of the burden and deserved every credit for their sacrifices. The Club and the organization had proved a success beyond measure, and chiefly due to the sincere and wholehearted co-operation and self sacrifice on the part of all those who had the privilege to enjoy membership in the U.C.S.A.

Saturday evening, all the members entertained their guests and friends to a social at the Club. Refreshments were in the form of a buffet supper served in the Dining Hall, and the music being provided by Cpl. P. Sawchuk, and the Hill Billy Calgary Stampeders. The social was enjoyed by all those present, and was certainly well attended. The film " Ukrainian Winter Holidays " was also shown during the earlier part of the evening together with shorts.

On Sunday morning two Church parades were held for members of the Greek-Orthodox and the Greek-Catholic faiths. The members of the Greek-Orthodox also had an early morning special service in Ukrainian. The parades were formal and most historic, if only because more than likely this is the first time in the history of the " heart of the British Empire " that such a large number of soldiers of Ukrainian origin led by their own officers paraded to religious services conducted by their own respective Chaplains. The Officer in charge of the Greek-Catholic parade was Capt. M. E. Lucyk, while the officer in charge of the Greek-Orthodox parade was Capt. V. J. Swystun. The Catholic service was celebrated by Chaplain M. Horoshko, and was attended by the



Another wing of the U.C.S.A. banquet, November 11th, 1945. Standing in the back are Capt. P. T. Smylski, Master of Ceremonies, Fl/Lt. B. Panchuk, President of the U.C.S.A., Fl Lt. Dillon, R.C.A.F. representative, H/Capt. S. P. Symchych (Greek-Orthodox), Lieut-Col. Gilling, Senior Chaplain (P), Sgt. A. J. Yaremovich, Secretary of the U.C.S.A., Mr. J. Lesniowsky, Secretary of the Ukrainian Social Club, Manchester, Mr. and Mrs. Pankow, Mrs. Mitchell, Lieut. and Mrs. Stechishin, Lieut. Hladki, F/O. Ryski.



The Greek-Catholic members of the U.C.S.A. shown on the steps of St. Edward's Convent after their Church service on Sunday, November 11th. From right to left in the front row are: Capt. S. W. Frolack (Toronto), Greek-Catholic Chaplain, H/Capt. M. Horoshko (Krydor, Sask.), Canadian Knights of Columbus Supervisor, M. Chechnita (Krydor, Sask.), Senior Canadian R.C. Chaplain, Lieut/Col. O'Rourke (C.M.H.Q.), Pte. Tina Smylski (Dauphin, Man.), Lieut. (N/S) M. Hnatiuk (Dauphin, Man.), Sgt. A. J. Yaremovich (Krydor, Sask.), Secretary of the U.C.S.A., Pte. Paul Karpetz (Ladywood, Man.)

senior R.C. Chaplain from C.M.H.Q., Lieut/Col. W. T. O'Rourke, who also preached a short sermon. The service was held at St. Edward's Convent Sisters of Mercy. The Orthodox service was celebrated in conjunction with the Paddington Borough Civic Remembrance Day holiday, so that in addition to our Ukrainian-Orthodox personnel who attended the service, these were also large numbers of British Service personnel who paraded to the service which was held at St. James', Paddington, Parish Church, next door to the Club. The service was also attended by the Mayor of Paddington, with his staff, in ceremonial parade. Lieut/Col. W. J. Gilling, senior Protestant Chaplain, Canadian forces, also attended, and joined with the Orthodox-Chaplain, S. P. Symchych, in celebrating the service.

The most impressive part of this service was when, after the Two Minutes' Silence, and after the sounding of the Last Post and the Reveille, the whole congregation joined in singing "Onward Christian Soldiers," whilst the wreath was being carried in procession from the Altar to the Memorial Chapel. The procession went in this order:

The Church Mace
The Mayor's Chaplain (Rev. G. T. Chappel)
The two Service Chaplains, H/Capt. Symchych and Lt/Col. Gilling
The D.A.C.G.

The wreath carried by a Wren escorted by a soldier (Cpl. P. P. Sawchuk) and an airman (L.A.C. Gadzosa)

The Civic Mace
The Mayor
The Town Clerk.

Following both services, all the members attending the Get-Together joined in a march past parade which was led by Capt. Swystun. During this parade excellent pictures were taken, both by our official photographer and by members, some of which are being reproduced on these pages.

Sunday afternoon a Banquet was held at the Canadian K-C Services Canteen. The number attending the banquet was far greater than anticipated, and it was impossible to accommodate everybody at the first sitting. Capt. P. T. Smylski presided as Master of Ceremonies. Greetings at the banquet were delivered by Lieut/Col. Gilling and Lieut/Col. O'Rourke on behalf of the two Chaplains, Ft/Lt. Dillon an behalf of R.C.A.F. H.Q. and Major Bertrand of C.M.H.G. Capt. Lucyk read a series of messages and greetings received by cable and letter from Canada, and following which he presented on behalf of all the members of the U.C.S.A. an engraved ink-stand to the President, Fl/Lt. Panchuk, for his services to the organisation and the Club. Sgt. Yaremovitch, as Chairman of the Resolutions Committee, read the Resolutions drafted by the Committee, on the occasion of this last big Get-Together. The banquet programme was concluded by a presentation to the Club Director, Cpl. Ann Cherniawsky, of a gift and message of appreciation in the form of a coloured parchment scroll, and a silver dish with the U.C.S.A. crest and a message engraved on it. The gift was presented on the occasion of the official closing of the Club, for the services devoted to it during her time as Club Director. The message on the scroll is being reproduced elsewhere in this "Newsletter."



A group of Ukrainian Servicemen attending the U.C.S.A. Get-Together, November 10th and 11th, enjoying a sing-song around the piano. In the group are: Cpl. M. Fennick, Sgt. Plawiuk, Capt. Frolack, Capt. Smylski, H/Capt. Symchych, Sgt. Yaremovich, Fl/Lt. Panchuk, Lieut. Stechishin, Pte. Karpetz, L.A.C. Kindrachuk, Cpl. M. Hawrysh, Pte. Peter Prysiazniuk, Tpr. Presniak, L.A.C. Gadzosa, Lieut. (N/S) M. Hnatiuk, Miss K. Rowland (Reporter of the "Universe"), Supervisor M. Chechnita (K. of C.)



One wing of the first sitting of the U.C.S.A. banquet held at the Canadian Knights of Columbus Services canteen. Standing in the back, from right to left, are: Fl. Lt. B. Panchuk, President of the U.C.S.A., Capt. Smylski, Master of Ceremonies, Major Bertrand, C.M.H.Q. representative, H/Capt. Horoshko, Greek-Catholic Chaplain, Lieut./Col. O'Rourke, Senior Chaplain R.C., Capt. M. E. Lucyk, Cpl. Anne Cherniawsky, Club Director, Capt. W. Grenkow, L.A.W. E. Winarski, Sgt. E. Plawiuk, Cpl. P. Sawchuk, Mr. M. Bura.

The banquet ended with the singing of " God Save the King." In the evening all members again assembled at the Club for a musical, the high lights of which were selections rendered by Pte. Maurice Gay, and his friend Miss Mariana Juer. The remainder of the programme was impromptu items rendered by local talent, coupled with a general sing song and music.

All in all the Get-Together was a grand and glorious success, as all those who attended have expressed themselves in no uncertain terms.



Members of the U.C.S.A. forming up for the Church Parade. Fl Lt. Panchuk (Saskatoon, Sask.) is seen positioning the right wing of the Parade.

HERE AND THERE

Aprons for Hostesses

Panchuk may be very capable in most things, but in buying aprons . . . well . . . The aprons he bought for our hostesses to wear during the Get-Together had to be kept under cover—the darkest glasses were not enough to cope with the glaring colours. As Gord would say, " So long as intentions were good— "

Creation of New Ranks

The banquet had many novelties—even new ranks were created when our Chairman, Capt. Smylski, addressed the R.C.A.F. representative as Flight-lieutenant-Colonel.

Sermon Extract

Father Horoshko stated in his talk—" We padres go everywhere, with our boys "—We ask now father—EVERYWHERE?

Missing from Head Table

We noticed two Nursing Sisters sitting at the head table just as the banquet began—suddenly they had changed to another table. After all, Air Force uniforms are attractive, aren't they?

Blackmail

Our snooping photographer, Smylski, reports several fairly substantial offers from certain people to destroy some of his candid movie shots taken during the Saturday night social. Tut, tut, remember their historical importance.

Sawchuk vs. Pips

The question shill being asked is—who finally won the girl Peter Sawchuk brought to the dance, Peter or that certain officer? The moral is—don't fiddle while others are dancing with your girl.

UKRAINIAN-CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION

(Active Service-Overseas)

Cpl. Anne Cherniawsky,
Club Director, U.C.S.A. Services Club,
Paddington, London, England.
September 26th 1944 - November 11th 1945

November 11th 1945.

Dear Anne,

To us whose names are listed below has been granted the greatest honour and privilege that could have been granted to anybody connected with our Club - the honour of presenting you - one of our most industrious, most sincere and most beloved workers, this small token of appreciation for all that you have done - for our organization, our Club, which you have so much helped to make that 'home away from home' and for all the men and women who have visited the Club individually and collectively.

To all of us, at all times, you have been not only a friend and a comrade but a sister in the deepest and truest meaning of the word. You have always placed our comfort and our welfare before your own. No sacrifice of time, of money, of strength or of effort, was too big for you. You never complained, even when conditions were at their worst - when we not only expected but even wanted you to. All through the London raids, during the days of the 'Buzz-bomb' and the Rockets, you stayed at your post. Often during these days and nights there was no rest for you. Still you carried on.

The help that you had, paid or voluntary, often was negligible and often even proved to be a drawback. But just as often, there was good and sincere assistance and when there was, you knew how to put it to best use for the good of our organization and our Club.

We want you to know that we appreciate everything that you have done, more than words can express. We want you to know that every single thing that you have ever done has left its mark and memories that neither time nor distance will ever erase. We are all just ordinary folk, each and everyone of us. Often we could have done much more to help you but just didn't think of it. Often, without thinking or meaning to, we might have hurt you or made things much more difficult. For all these difficulties and these hardships that we might have involuntarily caused we ask your forgiveness.

And in submitting this, in thanking you most sincerely for every little thing that you have done, for your kindness, your generosity, your perseverence, your tolerance, your broad-minded unbiased and fair treatment of all and every one of us, your sincerity, your cheerfulness and your friendliness, your fair judgment and your indulgence of us, and in asking for your forgiveness for all that we might have done to make your job more difficult, we want to wish you from the very bottom of our hearts and with all sincerity and with the deepest feeling - all the very best for the future. May you enjoy all the joy and happiness that only life can give; may all your deepest and most heartfelt wishes and desires come true; and may God bless you and keep you always in His Grace.

Hoping to be remembered, on behalf of all the Ukrainians in the Canadian Armed Forces overseas, we sign our names.

For the Ukrainian Canadian Servicemen's Association

Fl/Lieut. B. Panchuk
Sgt. A. J. Yaremovich
Capt. E. T. Smylski
Pte. Mary Wasio
Cpl. W. Chichrin
Major M. Syroluik
T/Sgt. P. J. Dorros
F/Lieut. J. Burianyk
Sgt. Helen Kozicky

L.A.C. A.W. Kreptul
L.A.C. J. Yuzyk
Sgt. A. Gadzosa
Pte. M. Duranski
H/Capt. J.W. Sawchuk
Lieut. Ann Craplevo
Capt. M.E. Lucyk
L.A.W. Emily Winarski
Capt. P.J. Worobetz
H/Capt. J.P. Symchych
H/Capt. M. Horoshko

Cpl. W.D. Usick
Cpl. M.J. Tennich
Cpl. P.P. Sawchuk
Mrs. O. Pawliuk
Sgt. S. Kalin
Gnr. A. Nykolick
F/Lieut. W. Koreluik
Lieut. S. Andrunyk
Pte. J. Choma



Following the banquet, a presentation was made to Cpl. A. Cherniawsky (Vegreville, Alta), Club Director of the U.C.S.A. Services Club since August, 1944. The President of the U.C.S.A., Fl Lt. Panchuk is here seen presenting a silver dish to Cpl. Cherniawsky.

PRESENTATION TO CLUB DIRECTOR

—Cpl. Anne Cherniawsky

With the day near at hand when our Club Director, Cpl. Anne Cherniawsky would soon leave us to be repatriated to Canada, an engraved silver fruit bowl, accompanied by a scroll, was presented by F/L. Panchuk on behalf of U.C.S.A. This scroll is reproduced in full on the adjoining page.

Cpl. Anne Cherniawsky expressed her thanks in a letter which we are reprinting here.

Dear Members of the Executive:

May I take this opportunity to thank you for the honour conferred upon me during the "Get-Together" of November 11th, 1945. I can assure you that it came to me as a pleasant surprise which I did not anticipate in the least.

The gift given to me by you at the conclusion of the banquet will ever remain a living souvenir. Carrying out the responsibilities placed upon me by the Executive of the Club has given me personal satisfaction and happiness. I was fortunate enough to be stationed in London and thus it was possible for me to render some services to the Club. There is no doubt in my mind that among our members there are many who would have been equally anxious to fulfil the same duties if they had been in London.

Therefore, please convey my sincere thanks for the lovely gift. It will not be regarded as something earned but a token which will always remain with me as a memory of the many days I spent at the club in congenial company of the many members who were always willing to help.

Respectfully yours,

A. CHERNIAWSKY.

Are you planning NOW? What are you going to do when you get home? Don't become immobilized—when you are demobilized.

PRESENTATION TO PRESIDENT

—F/L. B. Panchuk

Although F/L. B. Panchuk's position as President of U.C.S.A. since its beginning is not ending, the members of the London Club took this opportunity of presenting him with a silver inkwell set as a token of their esteem and appreciation for his wonderful work. The presentation was greeted with enthusiastic and prolonged applause. This gesture came as a complete surprise to him, but was none the less most sincerely appreciated. Everybody present felt a debt of gratitude to him, who had done so much on their behalf.

F/L. Panchuk sincerely thanked all the loyal members of U.C.S.A. for their thoughtfulness and emphasized that his faith in the work of U.C.S.A. and its cause, was what motivated him to do his utmost for our Ukrainian Canadian Servicemen.



The members of the U.C.S.A., led by Capt. M. E. Lucyk, Chairman of the U.K. Committee, also presented Fl/Lt. Panchuk, the President of the U.C.S.A., with a silver desk tray and inkwells, as a token of appreciation for his services to the organization and the Club. Capt. M. E. Lucyk (Toronto, Ont.) is here seen presenting the gift.

MOVIES

Movies of the Get-Together, taken by Capt. P. T. Smylski, of Hamilton, Ont., have been shown several times in the Club Lounge. They were exceptionally good. We now have movie recordings of a previous Get-Together in Manchester and also on the occasion of Lady Tweedsmuir's visit to the Club. These films will be reproduced in order to show them at our U.C.V.A. Gatherings in Canada . . . See you in the movies at U.C.V.A.

RESOLUTIONS

I. WHEREAS the Ukrainian Canadian Servicemen's Association Services Club has functioned for two years; and

WHEREAS this has been possible through the kind co-operation of public-spirited citizens; and

WHEREAS the establishment of the Club has been possible through the permission of Canadian Military Headquarters and Royal Canadian Air Force Headquarters; and

WHEREAS this is the last Official Get-Togther of the Ukrainian Canadian Servicemen's Association in the British Isles,

Therefore be it resolved that this convention goes on record in extending greetings and best wishes to our Patron, Lady Tweedsmuir;

And be it further resolved that this convention goes on record in moving a vote of thanks to the Canadian Military Headquarters and the Royal Canadian Air Force Headquarters for the goodwill, interest, assistance and co-operation received during the functioning of the Club.

II. WHEREAS the Ukrainian Canadian Servicemen's Association Services Club has been voluntarily organized for all Ukrainian Canadian personnel; and

WHEREAS the financial obligations of the Club were above the financial resources of the service personnel; and

WHEREAS the citizens of Ukrainian descent in Canada and the United States and the Ukrainian Canadian Committee responded most generously to our appeals,

Therefore be it resolved that this convention extends greetings and thanks of appreciation to relatives, friends and all Ukrainian people of Canada and the United States for interest and support as shown by their gifts, contributions and expressions of goodwill;

And be it further resolved that this convention goes on record in moving a vote of thanks to the Ukrainian Canadian Committee for the moral and material assistance extended so generously to the Ukrainian Servicemen's Association which made it possible for the Club to function on such an extensive scale.

III. WHEREAS thousands of Ukrainian Canadians answered their country's call; and

WHEREAS many of them have paid the supreme sacrifice in the defence of the cause of freedom and of their homes,

Therefore be it resolved that this convention unanimously pays tribute to the memory of our gallant comrades who will never return to Canadian shores and, we extend the most heartfelt sympathies to their relatives and friends.

IV. WHEREAS since V-E Day the Canadian service personnel is being repatriated to Canada; and

WHEREAS there is a desire on the part of the members of the Ukrainian Canadian Servicemen's Association both among those already repatriated and those who are awaiting repatriation that an ex-servicemen's and women's association be formed which would be the counterpart of Ukrainian Canadian Servicemen's Association during the war years;

Therefore be it resolved that this convention heartily approves the recent formation of Ukrainian Canadian Veterans' Association which will function in close co-operation with the Canadian Legion.

Presentation of Scroll to Friends and Relatives and all Ukrainian People in Canada and the United States of America

As a means of extending the thanks and appreciation of the Ukrainian Canadian Servicemen, for the moral and material support received from friends and relatives and all Ukrainian people in Canada and the United States of America, a scroll was presented by F/L. B. Panchuk.

Pte. Dawybida, the only other original member of U.C.S.A. still in England besides the President, received it on their behalf. He was commissioned to convey it to the Ukrainian Canadian Committee in Winnipeg.

A host of U.C.S.A. members were eagerly looking forward to the Rev. B. Kushnir, president of the Ukrainian Canadian Committee, being present to receive this Scroll at the banquet. Unfortunately, his arrival in this country has been delayed.



During the General Meeting held Saturday afternoon, November 10th, the President of the U.C.S.A., Fl/Lt. B. Panchuk (Saskatoon, Sask.) is seen submitting his report, while Sgt. A. J. Yaremovich (Krydor, Sask.), Secretary of the U.C.S.A., is seen at the chair recording the proceedings.

V. WHEREAS this war has been waged in the defence of freedom, democratic principles and human dignity; and

WHEREAS the achievement of victory was attained at the cost of human lives; and

WHEREAS there is the danger of relapsing into the pre-war self-complacency and indifference to ideological propaganda;

Therefore be it resolved that this convention pledges to uphold democratic principles and believes in world order based on Christian philosophy;

And be it further resolved that this convention entreats all Canadian service personnel upon their return to civilian life to become active citizens, participating fully in all community activities, in the democratic political life, and, to be ever vigilant to eradicate, upon manifestation, all forms of totalitarian tendencies in the Canadian life.

UKRAINIAN-CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION

(Active Service-Overseas)
The Vicarage, 218, Sussex Gardens, Paddington, London, W.2. England.

To our Friends and Relatives and all the Ukrainian people in Canada and the United States of America

November 11th 1945

On the occasion of the offical closing of this 'home away from home' - this Ukrainian Forces club Overseas, that you have so kindly sponsored and made possible, we, to whom has been granted the honour and privilege to sign this message, wish to take this opportunity to express our sincerest and deepest thanks and appreciation for all that you have done for us

Through your donations, through your parcels, through your messages of encouragement and recognition, you have helped without measure to make our enterprise the success that it has been. At one time, this home of ours was only a dream and vision. It was something that we had always wanted and had always hoped for but never thought we would have. We had the courage and the will and you had the material which all combined to make the dream and the vision a reality

The story of this club, the only Ukrainian club in the World 'of the servicemen, by the servicemen, and for the servicemen', is now going into history, but it is a history of which we want to feel proud and a history of which we would like all our friends and all our relatives to feel equally proud. It has been the best example of what can really be done when there is a sincere and unselfish desire to work together for a noble cause, and when there is the will to strive in achieving and satisfying that desire

We thank you all again very sincerely. Words cannot truly express the gratitude we feel, but, such as they are, may they at least help to indicate what we so strongly feel in our hearts.

For the Ukrainian Canadian Servicemen's Association
(Active Service-Overseas)

Fl/Lieut. B. Panchuk
Sgt. A.J. Yaremovich
Capt. P.T. Smylski
Pte. Mary Wasio
Cpl. W. Chibrin
Major M. Syrotiuk
S/Sgt. P.J. Dorros

F/Lieut. J. Burianyk
Sgt. Helen Kozicky
L/A.C. A.W. Kreptul
L/A.C. J. Yuzyk
Sgt. A. Gadzosa
Pte. M. Turanski
H/Capt. S.W. Sawchuk

Lieut. Ann Krapleve
Capt. M.E. Lucyk
L/A.W. Emily Winarski
Capt. P.J. Worobetz
Cpl. W.D. Usick
Cpl. M.J. Fennick
Cpl. P.P. Sawchuk

Mrs. O. Pawliuk
Sgt. S. Kalin
Gnr. A. Nykolick
F/Lieut. W. Kereliuk
Lieut. S. Andrunyk
Pte. J. Choma
H/Capt. M. Horoshko

H/Capt. S.P. Symchych
Cpl. Anne Cherniawsky, Club Director.

GREETINGS FOR THE OFFICIAL CLOSING GET-TOGETHER

The following greetings were received by way of telegram or letter on the occasion of the Get-Together.

Calgary, Alta.
Sending you sincere greetings with best wishes for a successful convention and a happy and speedy return home. Ukrainian Canadian Committee.

Edmonton, Alta.
My best wishes to U.C.S.A. Club. Wish you a most successful Get-Together. F. L. W. Kereliuk.

Winnipeg, Man.
Congratulations on your splendid achievements. Wishing all members of U.C.S.A. a speedy return home to carry on the wonderful work.
Ukrainian Canadian Veterans' Association.

Winnipeg, Man.
May your return be speedy, your deliberations most constructive, far-reaching and successful.
Ukrainian Canadian Committee.

Toronto, Ont.
Best wishes for most successful Get-Together and a speedy return home. Missing you all and the U.C.S.A. spirit. Sgt. Anton Gadzosa.

Montreal, Que.
Greetings F. L Panchuk and everybody. Wishing you all the best of luck in your final Get-Together and in your future work. May God bless you all.
Mrs. K. Wypruk.

Edmonton, Alta.
Congratulations for a job well done. We wish you a successful convention and a safe and speedy return home. Ukrainian Canadian Youth Association.

Winnipeg, Man.
Best wishes on the success of your Get-Together.
S.U.S. and Affiliated Organizations.

Edmonton, Alta.
Success in your deliberations at the Get-Together.
M.H. Ukrainian Institute.

Canadian Forces, Holland.
Wish you a happy and successful Get-Together.
Pte. N. Merko.

Vancouver, B.C.
Canadian mothers appreciate your hospitality to their sons. Mrs. S. Symchych.

Oxford, England.
My very warmest greetings and my hopes that the future will be a very happy one for you all.
Lady S. Tweedsmuir.

Kamsack, Sask.
All my thoughts and best wishes are with you all at the official closing of the U.C.S.A. Club in London.
John Yuzyk.

Canora, Sask.
My greetings and best wishes that your Get-Together will be the biggest success yet.
Walter Swenarchuk.

Canora, Sask.
Greetings from Canora.
Joe Gnyp, A. Horechka, Fred Bilyk,
Amborsychuk, A Lazaruk and Kockal.

Sheho, Sask.
Best of luck at your Get-Together. Wish I were there.
A. W. Kreptul.

Winnipeg, Man.
Best wishes for successful Get-Together and speedy return. H Capt. S. W. Sawchuk.

Montreal, Que.
To all members of your Association who fought so gallantly and emerged victorious—our best wishes from "Stara Wojna"—We are proud of you. S. Magalas.

Montreal, Que.
The Ukrainian Orthodox Parish with affiliated organizations wishes to all of you the best of success at your peace time convention. God bless you.
Rev. W. Sluzar.

Montreal, Que.
Wishing you all good luck and every success for your Get-Together. Our thoughts are always with you.
Walter and Emily Weslowsky.

Special Guests who were present at the banquet brought greetings in the course of their addresses.

F L Dillon brought greetings from R.C.A.F.-H.Q.
Major Bertrand extended greetings from C.M.H.Q.
Mr. Lesniowsky conveyed regards and loyal greetings from the Ukrainians of Manchester.

Further greetings were extended by:—
Lt Col. Gilling—Protestant Senior Chaplain.
Lt Col. O'Rourke—Roman Catholic Senior Chaplain.



The Hostesses and Hospitality Committee for the Get-Together are here seen starting to serve their buffet supper at the U.C.S.A. Services Club. Left to right were: Miss Lydia Pankow (Winnipeg), L.A.W. F. Winarski (Mundare, Alta), Pte. D. Teskey (Winnipeg), Cpl. A. Cherniawsky, Club Director (Vegreville, Alta.), Mrs. W. L. Stechishin (Yorkton, Sask.)



Cpl. (Pan) Peter P. Sawchuk, and his U.C.S.A. Hill Billys (Calgary stampeders) who provided the entertainment for the Get-Together. From left to right, Pte. W. J. Babyn (Toronto), Fl Lt. B. Panchuk (Saskatoon, Sask.), Cpl. P. Sawchuk (Ardmore, Alta.), Pte. W. Rudy (Canora, Sask.), L.A.C. A. Chernosky (Fort William, Ont.)

The Executive of the Ukrainian Canadian Servicemen's Association takes this opportunity to extend to all Members of the Association, all Veterans now in Canada, all our respective Commanding Officers and all our Friends and Relations

Season's Greetings

CHRISTMAS REMINISCENCE By CAPT. W. GRENKOW.

The sharp chill of the evenings, enveloped by a blanket of fog, brings with it the conviction that winter has arrived in England. A penetratingly cold wind, an intermittent drizzle, not rain, yet too wet for fog alone and miserably cold, assure that conviction. Then in the towns or cities, a decorated branch of evergreen, a sprig of holly and mistletoe in the shop windows, a slightly increased flurry of shopping excitement, an air of hopeful expectancy, all remind one that Christmas is at hand and that shortly the hymns of Yuletide will carry cheer to the many homes.

Memory brings to mind Christmas in Canada; snow, Christmas trees, sparkling lights and resplendently coloured decorations; in contrast to barracks and messes.

Somewhere in Canada, to the individual serviceman, somewhere, a place which his mind designates as home, Christmas has its indivdual memories. It recalls the snow on the side-walks crisply crackling underfoot, its brittleness ringing in harmony with the muffled rumble of traffic, the metallic surge of the street cars and the clear clang of their bells. So clear is the picture that one can almost feel the freezing cold invigoratingly bringing a surge of healthy colour to the cheeks and necessitating warm turned-up collars to protect tender ears.

Memory recalls the picture of shop windows gaily adorned with tinsel and ribbons, inviting each prospective Chrstmas buyer to stop and gaze, if only to admire, the picturesque flare of colour comprising the display. Soft lights in many colours streaming from the windows or from signs overhead tinted the billowing snow, which swirled around the corner and along the streets as if in welcome to each passer-by, thereby producing to a fairyland setting, with the symphony of traffic, voices and music for its background.

The streets almost sacred in stillness, turned from the main thoroughfare, quietly subdued under their fleecy white blanket. Only a passing motor car, the laugh of a happy couple, the hollow crush of footsteps in the snow sounding loud in the frosty air, interrupted the peaceful silence. Friendly lights from the windows, a lighted wreath, or a Christmas tree warming in its silent splendour, inspired a quicker step, an eager impatience to be home.

Then there was the quick change from the frosty briskness outside, to centrally heated warmth of the interior, in itself a welcome, but never alone. It may have been the welcoming riot of rollicking children, a parent's greeting, or a wife's fond caress, but always a familiar voice loving and loved.

Many of our boys have returned to re-live the memories they had kept so long. Many whose memory we all hold dear will never return. Many who remain have the hope of returning soon. Those, remaining, will enjoy and partake of Yuletide festivities wherever they may be, but their hearts and their spirits will be with their loved ones, mentally re-living Christmas in a world they've always known.

Printed by Goodship and Co., 89, Praed Street, London, W.2.



Candid Snaps taken at the Get-Together

U.C.S.A. News Letter

PERIODIC CIRCULAR LETTER OF THE UKRAINIAN — CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION. (ACTIVE SERVICE — OVERSEAS.)

Vol. 1 JANUARY 1946 No. 12



U.C.S.A. CHRISTMAS DINNER—LONDON

U.C.S.A. XMAS GET-TOGETHER— England, 5 and 6 January, 1946.

This Get-Together at Xmas was the eleventh and undoubtedly the last one in England. With the present speed of repatriation the possible success of the Xmas celebrations was questionable. However, well in advance, circulars announcing the occasion and tentative plans of procedure were distributed. Much to our pleasant surprise, 68 servicemen registered by Saturday noon. This attendance added tremendously to the Xmas spirit and the success of the Get-Together.

The general meeting held Saturday afternoon was conducted under the able chairmanship of Capt. P. T. Smylski (Hamilton, Ont.) while Capt. S. W. Frolack (Toronto, Ont.) acted as

(continued on page 12)

U.C.S.A. NEWS LETTER

Vol. I. January, 1946. No. 12.

Official organ of the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association (Active Service Overseas), published in London, England.
Subscriptions 5/- per year, 6d. per copy.

U.C.S.A. EXECUTIVE, 1945.
President, F/Lt. B. Panchuk. Secretary, Sgt. A. J. Yaremovich. Financial Secretary, L.A.W. E. M. Winarski. Treasurer, Staff Sgt. P. Dorros. London Club Director, Cpl. Anne Cherniawsky. Business Manager and Editor in chief of the "U.C.S.A. Newsletter," Capt. M. E. Lucyk.

All corresondence to be addressed to: U.C.S.A., 218 Sussex Gardens, Paddington, London, W.2.

All correspondence dealing with post-war and veterans' affairs should be addressed: Ukrainian-Canadian Veterans' Committee, 715 McIntyre Building, Winnipeg, Man., Canada.

ON U.C.V.A.

As the "Repat" machine grinds away, it will not be long before we are all back home. The scale of movement is better than what any of us, with cautious anticipation, could have hoped for. Before long the remaining servicemen and women still overseas and on duty in Canada will be finding themselves on "civvy street" already as veterans.

Sometimes with a bit of "beefing," but with a sense of humour, we have long awaited that moment. Once on "civvy street" we shall immediately run into matters of practical concern to ourselves.

The attitude of the responsible veteran will not be that "Canada owes us a living," but rather to further give our efforts to promote the welfare of us all. And the need of getting organized toward that end is just plain common horse sense.

Membership in the Canadian Legion is expected of all former servicemen. The Canadian Legion besides fulfilling other needs, has also done all it could to assist the returned soldier.

The Ukrainian-Canadian Veterans' Association (U.C.V.A.), for its part, hopes to stimulate interest in the need and value of organized life; and all former members of Ukrainian-Canadian Servicemen's Association and other veterans are urged to join in the organization of Ukrainian-Canadian branches of the Canadian Legion or to join the existing branches of the Canadian Legion.

We are glad to hear that a Central Office of U.C.V.A. has been established at 515b McIntyre Building, Winnipeg, Canada, with Johnnie Yuzyk as the corresponding secretary and J. Karasivich as president. The Central Office is most willing to give assistance and guidance to servicemen and veterans in matters of organization for a better and happier future on "civvy street."

WHAT YOUR CONTRIBUTION MEANS

Editor's Note: A Letter from our American friends on the Continent.

From time to time packages have been forwarded to us from the Central Ukrainian Relief Bureau containing limited supplies of foodstuffs and reading material for distribution to the Ukrainians in this locality.

We would like to stress to the donors of these parcels the value the contents represent to the needy recipients. There are in this vicinity alone several hundred Ukrainian displaced persons, many of whom are now our friends, who are in need of food and clothing. However, one of their greatest desires is reading material. The few books and newspapers that have been enclosed in the parcels received to date were avidly read and immediately passed on to others. The Ukrainian Red Cross Club here has expressed a desire for Ukrainian books and late newspapers.

We have watched their beaming faces and noted a change in morale when a parcel arrives. **It means so much to them when they realize that the Ukrainians in Canada and in the States have not forgotten them and hold their interests at heart.**

On January 6th it was our great pleasure to partake in a Christmas Eve Supper with them in the typical Ukrainian fashion. We marvelled at the meal that was served, although plain and simple, because we realized that much must have been sacrificed for its preparation, for their food rations are very limited. We were deeply touched during the few words of welcome given by the host to all those present. He mentioned the fact that, although so far away from home and in a foreign land, they were fortunate and thankful to be able to meet with a feeling of freedom to commemorate the Birth of the Christ Child in the age-old custom so familiar to us all.

The appreciation of these people for what is being done to help them has been personally witnessed by us; and, although we are not in a position at present to offer any material aid, **we want to stress the need for the continuation of relief** to be sent them, no matter how small the contribution may seem. Their spirit, though trampled upon, has not been beaten. They are making the best of their present situation, but definitely need your help.

Mary Sauftchalk and Ann Dudiak.

10th January, 1946.

WE FOUND COMMON GROUND

By Capt. P. T. SMYLSKI.

Our fellow Ukrainian Canadians back home by now well know that U.C.S.A. is doing a fine job. We, who have been or still are overseas not only appreciate this very well but moreover we live, feel and enjoy the benefits of having this organization. Here the servicemen soon discover that we have a lot in common. This is readily understood. That we as Ukrainian Canadians, in particular, should have so readily organized into this servicemen's body gives evidence of still more things in common. Here our servicemen of various social, political and religious groupings have managed to pull together harmoniously in a mutual effort of so much benefit to all.

Ordinarily we go to London for a week-end or on leave. We may live at or just pay a visit to the Club. We all share in the pleasures we help to create. There may be some new cook whose favourite dish we are sure to enjoy, different from the routine rations of the week. Some may be more predisposed to the congenial atmosphere of the " Crown " for a brief but refreshing moment and as a result drop in there for a minute or two. Others may wish to rest in the lounge or find diversion in a game of cribbage or bridge. Still others may wish to read Ukrainian papers and journals or some local paper from home. There is the library room where they may look up items of particular interest. Casual conversation as well as serious discussion you may find at any time. We may meet someone exceptionally interesting with whom we may wish to deliberate at length, sharing his experiences, his joys and his sorrows, or we may find ourselves harmonizing in a spontaneous sing-song. We may do all these things and then again return to duty prepared for another few weeks of work. It was fun while it lasted. When we stop to think about the Club in the course of our regular duties, we suddenly realize we have made friends we might not have otherwise had a chance of even meeting. Many of these lived perhaps hundreds of miles away from our homes in Canada. Others we realize lived in the same locality or city but it is just that they belonged to a different society, a different church or a different political group not known to us. Here we have " gotten " to know each other better and to enjoy each other's friendship. Despite the fact that we may hold different political views or may belong to different churches, we have found a common ground on which to work and play.

When we stop to contemplate and to project our thoughts into other fields we find this an era of seeking common objectives. Perhaps the circumstances make it so, but there it is. The United Nations meet because of a common desire for justice and peace. Differences there are many, but above these differences there is a level on which they are in accord. There are objectives common to all concerned. We know that back home in Canada several of our Ukrainian Canadian organizations have got together and discovered common objectives. Though there must necessarily be differences in many respects, yet **over and above** these differences can be found and formulated objectives which are agreeable and vital to all.

To come back to U.C.S.A., we servicemen and women have found firmer bondage of friendship here than we ever expected. Our leisure time has been put in here quite pleasantly and most advantageously to all. We shall understand more of each other in organized life in Canada and back home we will be able to see more good in all our groups. Here in U.C.S.A. we have been brought together by similar desires and aims. Fullest cooperation has been possible with the resultant flourishment of U.C.S.A. Here we have found common ground.

There is a common basis that may be developed for moral clarification of objectives, for greater possibilities and for mutual benefit. That is the fact we desire to recognize, and not only is it desirable to just recognize that fact but to go out and prove it, not without effort.

This is the twelfth issue of the " U.C.S.A. Newsletter." As such, it is also the concluding one. But for the benefit of veterans, there will be published in Canada, a Veterans' periodical.

To all those who contributed material for the " U.C.S.A. Newsletter," and all others who voluntarily helped, in so many ways, to make the Newsletter what it has been, are owed many thanks. May the same cooperation and assistance be extended to the periodical of the Ukrainian Canadian Veterans' Association.

U.C.S.A. SERVICES CLUB DIRECTORS

"To the few to whom so many owe so much."

In this issue of the " News Letter " we present all our U.C.S.A. Services Club Directors, who have in their term of office devoted their time and energy to the welfare of our Ukrainian Canadian Servicemen using the Club.

Sgt. Anton A. Gadzosa

A Manitoba product, born in Dauphin where he obtained his Junior Matriculation. It was here that he was very active with our Ukrainian organizations. This past experience came in handy in his duties as Club Director of U.C.S.A. Services Club in London.

" Tony " enlisted in January, 1942, and was shortly afterwards posted to Toronto where he was stationed with the Dental Corps as a chair assistant. He married during his stay in Toronto.

In August, 1942, he was posted overseas, being attached to R.C.A.F. in London. This was a most



fortunate thing for us, for he had permission to live at the Club and so was made first U.C.S.A. Club Director, a position he held from 8th February, 1944, until 24th August of the same year. The Club in its early days required a capable man at the helm and Tony certainly served very efficiently as its skipper. It was at the time when London was still being bombed frequently. We are very grateful for his services, when they were so urgently needed.

He has been repatriated and you may meet up with him in Toronto.

L/Cpl. G. Karasivich

From the grocery business in Winnipeg to the services as a draughtsman, in March, 1942, was Ted's fate. He arrived in England in December, 1942 and after being introduced to the Club by his brother, who was one of the first few members, he became very interested and immediately became a member.

When, on August 24th, 1944, the need arose, he was appointed Club Director. As Club Director he did some very good work and devoted



much of his time to the Club and its interests. He remained as director only until September 26th, 1944, because of his desire to see action and to join his brother. He transferred to the Winnipeg Rifles and was soon in action, where he was wounded in the crossing of the Siegfried Line. After a brief stay in the hospital Ted rejoined his unit for another crack at the Hun. He is now on his way home.

Mrs. O. Pawliuk—Assistant Club Director

A pre-war resident of London, England, Mrs. Pawliuk first came into contact with this Club soon after it was formed and remained its devoted civilian member and a part time worker until, for the last several months previous to her departure to Canada, she was a full time voluntary worker. Her stay with the Club lasted from November 1st, 1944, until April 5th, 1945. She is now back in Toronto with her husband, a former sergeant with the R.C.A.F. He is now secretary of the Toronto branch of U.C.V.A.

Mrs. Pawluik is a Nadripianka born in Kodnia, Ukraine, and was educated in Zitomir, where she attended the Polytechnic but she had to leave

this school to go to Canada in 1928. She left Canada just before the war to join her husband, who was then employed in London by the British Marine Wireless Service, where she, after the



outbreak of the war, participated in the defence of London when the women were employed in fire-watching during the " blitz."

Cpl. Anne Cherniawsky

Just make a nice remark about Alberta and see " Little Anne's " face brighten up, and little



wonder, for Vegreville is her home town. Since September 26th, 1944, when she was made U.C.S.A Club Director, she has made this place a " home away from home " for hundreds of Ukrainian servicemen. Without precedent she was given the gigantic task of directing a club. When her duties as a stenographer with the R.C.A.F. ended, her day would really just begin, for as Club Director the multitude of daily tasks would fall upon her shoulders. Quietly and efficiently, till late hours each night, Anne carried out all the detailed matters that required her attention. Her attractive personality won U.C.S.A. many friends. Right up to the present she has been carrying on as Director in a manner that cannot be too highly praised.

It may truly be said that we all owe her a debt that can never be adequately repaid. The Club owes its ability to exist to-day, to " little Anne."

LONDON HOSPITALITY

Among the civilian hosts and hostesses that the Ukrainian Canadian servicemen serving in England have found, is the Ukrainian family living in the village of Romford, a suburb of London—Mr. and Mrs. Pankow. Ever since the beginning

(continued foot of page 6)



In the above picture is the whole Pankow family in front of their house, from left to right, Helen, Nadia (on Active Service with the W.A.A.F.), Mrs. Pankow, Mr. Pankow, Mary (died 10th April, 1945), LAC. Johnny Yuzyk (Kamsack, Sask.), Lydia and Pte. Frank Dobrosky (Regina, Sask.)

OUR PERSONALITIES

S.Q.M.S. P. J. Dorros. This financial genius comes from Toronto, where he obtained his practical training as an accountant for several firms. He was an active member in Ukrainian Youth circles—being an executive member of the Ukrainian Soft-ball League and the Ukrainian Bowling League.

The position of treasurer of U.C.S.A. fell upon the shoulders of this member upon the movement of our former treasurer, Lt. Ann Crapleve, to Holland. In addition to keeping our books straight, Peter capably handles some of the secretarial work in the U.C.S.A. office. We are indeed happy whenever he can get away to London from his duties as Chief Clerk in his unit Orderly Room.



S/Sgt. Peter Sawchuk, a well known figure around the Club and the " Crown," comes from Ardmore, Alberta. Peter is well liked by all, in spite of his position of acting Sergeant-Major and " club bouncer." His technical training makes him a very capable handy-man around the club. Our building is being constantly improved through his efforts. He is an instructor in motor-mechanics at the Canadian Rehabilitation Trade School.

If you hear music in the building, you can be sure it is Peter—playing on his violin one of the numbers from his extensive repertoire of Ukrainian music. Peter's activities are not confined to music and mechanics—he is a ready worker in the office; acknowledging parcels being his speciality. We are grateful for his good work.



Continued from page 5.

of the war, their home has been thrown open to all our members and seldom has there been a week or a day when some of our Ukrainian soldiers have not been guests in their home.

Since the formation of our U.C.S.A. Services' Club in London, Mrs. Pankow has become a " mother " to all our boys, and together with her daughters, Helen and more frequently Lydia, has travelled to the Club practically every week end to treat the boys as only mothers can do, with their home cooking and especially the tasty Ukrainian dishes such as " Borsch," " Holopchi " and " Pyrohi."

Mr. and Mrs. Pankow are very closely connected to our servicemen since they themselves are Canadians, having resided in Winnipeg, Man., prior to the war. They migrated to the Ukraine just before the war, but found conditions there rather unbearable and decided to return to Canada. The war caught them in England and they settled in London. Mr. Pankow is a carpenter and cabinet maker by trade and has been employed here since his arrival. They have a beautiful home in Elm Park, Romford, where they have lived all this time. All the members of the U.C.S.A. who have visited their home or who have met them at the Club, cannot find sufficient words to express their thanks and appreciation for all that these grand people have done for them.

DID YOU KNOW THAT?

That Capt. M. E. Lucyk and Capt. W. Grenkow have gone to C.A.O.F.?—Anything we can send you???? Or are we kidding! ! !

* * *

That lately the " Crown " has been sadly neglected—and there's plenty of good Lager now.

* * *

Some of us may get home by next summer for sure! ! ! So says————————????

* * *

That Padre Symchych eventually came back from the continent. Hope you stay with us for a while. — It was no harm wishing!

* * *

H/Capt. M. Horoshko, Greek Catholic padre, has already arrived in Canada. Many Happy reunions padre.

* * *

That Capt. Jos. Kulyk left for Canada with a gleam in his eye—was she at the station Joe??

* * *

That a certain Club Director said " yes " to a certain Club President—with all our best wishes.

* * *

Capt. Grenkow discontinued his continental tour and now is on " repat." What, No " Frat."

* * *

That one of our privates has silently helped to cement Anglo-Canadian relationship and is now wondering when the next boat for Brides will sail. Best of luck Rudy.

* * *

A certain officer's harem has become a war casualty during his stay in C.F.N.

* * *

That U.C.S.A. like " Repat " will be open to the bitter end.

* * *

That Stan has that lean and hungry look—Are you missing the U.C.S.A. meals Stan??? or is work keeping you too busy???

* * *

Our boys are wondering if our charming D.P. girls are getting their full ration of Kapusta.

FLASH

Cupid has finally stormed the formerly invulnerable doors of U.C.S.A. and he, like all other would-be members was given a warm welcome by Cpl. Anne Cherniawsky and our President, F/Lt. B. Panchuk.

The wedding ceremony was performed 2 Feb. '46 at the Paddington Parish Church in the Ukrainian and English languages with H/Capt. Symchych and the Rev. Chappel officiating respectively.

The members of U.C.S.A., its executive, and the Newsletter Staff—all join in wishing the young couple a happy and brilliantly successful future.

SPORTS

YELLOW AND BLUE IN HYDE PARK.

Londoners swarmed from all directions to see for the first time in history, two Ukrainian softball teams dressed in sweaters of yellow and blue, battling it out in Hyde Park. This was a most colourful spectacle. In the field were nine players dressed in bright new sweaters with yellow body and blue trimmings with a large U.C.S.A. crest on the front, and opposing them was the other team with sweaters of blue body and yellow trimmings and U.C.S.A. crests.



Top Row—Left to Right: Pte. Lialiuk, P.; Gnr. Prysiazniuk, P.; Cpl. Michalyshyn, W.; Tpr. Presniak, S., and Pte. Tymchuk, P.

Bottom Row—Left to Right: Pte. Hupka, A.; Pte. Karmas; Capt. S. Frolack; Cpl. Chernawsky, A.; Pte. Ratushniak, J., and Pte. Rudy, Wm.

As the onlookers saw the Ukrainian flag and the Union Jack with letters U.C.S.A. on the crests, many a puzzled look came over their faces. Here they were becoming acquainted with one of the racial groups of Canada. Our members did not lose the opportunity to inform our British friends about the Ukrainian Canadians who served so well with the Canadian Forces.

These sweaters were kindly provided by the Ukrainian Canadian Committee of Winnipeg, after our President, F/L. Panchuk, requested them for our servicemen for their weekly Sunday games in Hyde Park.



Top Row—Left to Right. L AC. Boki, A.; Capt. M. E. Lucyk; F/L. B. Panchuk; Rfn. Pelechaty, M.; Pte. Hawryluk, P.; S Sgt. P. Dorros.

Bottom Row—Left to Right: Pte. Faryna, R.; Cpl. Wedmedyk, G.; Capt. S. Frolack, LAW. Winarski, E.; Lt. W. Stecheshin.

" . . . Democracy is now on trial as it never was before, and in those islands we must uphold it, as we upheld it in the dark days of 1940 and 1941, with all our hearts, with all our vigilance and with all our enduring and inexhaustible strength."

—*WINSTON CHURCHILL.*

THE POETS' CORNER

THE EYE OF FAITH

The eye of Faith can always see the gold beyond the grey
Though the gleam be distant and the glory far away.
The eye of Doubt, with vision blurred, looks out into the night
And sees no promise of the dawn, no glimmering of light.
The Eye of Faith can pierce the gloom of grief and tragedy'
And see the hand of God outstretched in boundless charity.

Sent in by Pte. Petroniak, M.

ROLL OF HONOUR

Dulce et decorum est pro patria mori

Note: Below is a continuation of the Ukrainian-Canadian casualties. Any error should be brought to the attention of the Historian. If you know of any names that might be added to this list as time goes on, please send them in, with number, rank and next of kin.

561. Andronuk, S., Pte., Newton, Alberta.
562. Zavitz, J., F/Lt., J-155532, Douglas, I.O.M., U.K.
563. Azarkewich, S., Pte., F-55400, Sydney, N.S.
564. Baran, N. J., F/O., J-21045, Spedden, Alberta.
565. Belec, G., Sgt., R-143569, Ottawa, Ontario.
566. Blazieko, P. P., W/O., R-178212, Foam Lake, Sask.
567. Kerelchuk, Andrew, Cpl., B-145893, Welland, Ontario.
568. Kucera, Tony, Cpl., H-14476, Winnipeg, Manitoba.
569. Kozarichuk, William, Pte., B-133522, St. Annes, Ontario.
570. Kutenko, W., Sgt., Winnipeg, Manitoba.
571. Krawchuk, S. L., P/O., J-94221, Insinger, Stsk.
572. Krakowsky, Morris, F/O, J-35526, Cobalt, Ontario.
573. Kuczma, Harry, P/O., J-92701, Sifton, Manitoba.
574. Kowalski, F., Pte., Roblin, Manitoba.
575. Litvinchuk, M., Cpl., M-12126, Flat Lake, Alberta.
576. Lysak, George, Sgt., R-194631, Lethbridge, Alberta.
577. Lachowski, Emil, K-50639, Vancouver, B.C.
578. Loszchuk, Peter, F/O., J-41054, Fillmore, Alberta.
579. Laba, Alex, B-45930, Grimsby, Ontario.
580. Lisowicky, Jacob, Cpl., H-14204, Winnipeg, Man.
581. Lytwyn, Fred, Cpl., A-102225, Windsor, Ontario.
582. Lawrysyn, W., L/Sgt., L-53250, Kipling, Stsk.
583. Lissoway, Fred, M-39774, Edmonton, Alberta.
584. Lupkoski, Frank, B-45730, Grimsby, Ontario.
585. Lahoda, W., H-10906, Winnipeg, Manitoba.
586. Latosky, W., K-38056, Golden, B.C.
587. Lychowich, John, Pte., A-107694, Sarnia, Ontario.
588. Legassick, David, Tpr., G-4756, Hampton, N.B.
589. Leskiw, John, Rfn., L-28364, Regina, Sask.
590. Lezun, W., Cpl., H-57903, Portage La Prairie, Man.
591. Litwak, Mike, Cpl., C-12010, Ottawa, Ontario.
592. Lubkiwski, Alex, B-131996, Toronto, Ontario.
593. Lowick, M.A., P/O. J-88783, Fosterton, Sask.
594. Loochko, Mike, Pte., B-145517, Sudbury, Ontario.
595. Malaidack, Alex, F/Sgt., R-252096, Halifax, N.S.
596. Mucha, W. M., L-64908, Bethune, Sask.
597. Marusyk, Peter, Cpl., M-67603, St. Paul, Alberta.
598. Marych, Fred, H-41558, Fisher Branch, Manitoba.
599. Malarchuk, Steven, B-144458, Sudbury, Ontario.
600. Michalski, B., Cpl., H-43212, Arborg, Manitoba.
601. Malaidack, Stephen, F-52754, Halifax, N.S.
602. Molner, Steven, A-103663, Windsor, Ontario.
603. Maksemiuk, Wm., L-18394, Nipawin, Sask.
604. Mazur, A. P., F/O., J-20699, Toronto, Ontario.
604. Melnick, N., F/O., J-21183, Saskatoon, Sask.
605. Miska, Theodore, B-161520, Toronto, Ontario.
605. Michlosky, Steve, H-101844, Ladywood, Manitoba.
606. Mogalski, R. E., F/Sgt., R-155573, Goodwater, Sask.
607. Malinoski, John, Rfn., L-28255, Wishart, Sask.
608. Misiurka, Paul, Gnr., B-17789, Toronto, Ontario.
609. Macina, John, Rfn., B-135770, Toronto, Ontario.
610. Makichuk, Mike, Cpl., H-41223, Portage La Prairie, Man.
611. Molnar, Gregory, F/Sgt., R-173948, Hamilton, Ontario.
612. Melnyk, Peter, Pte., M-65271, Dixonville, Alberta.
613. Merinuk, Nick, F/O. J-11336, Detroit, Mich., U.S.A.
614. Mucha, John, Gnr., M-55964, Calgary, Alberta.
615. Metka, J., P/O., J-87568, Moose Jaw, Sask.
616. Moroz, H., F/O., J-12682, Flin Flon, Manitoba.
617. Matvichuk, Sam, M-1415, Delph, Alberta.
618. Miko, Joe, Pte., L-8118, Dana, Sask.
619. Machura, Harry, H-615397, Hnause, Manitoba.
620. Malzan, O., P/O, J-88858, Kingsville, Ontario.
621. Mechefske, T. W., Sgt., R-173960, Guelph, Ontario.
622. Motruik, S. A., W/O. R-157271, Elmwood, Manitoba.
623. Molofy, D., P/O., Fisher Branch, Alberta.
624. Malzan, A. P., W/O., East Kildonan, Man.
625. Nykiforuk, N., Capt., Edmonton, Alberta.
626. Novick, A., F/Lt., J-7891, Sault Ste Marie, Ont.
627. Neiznany, Alex, Sgt., A-38211, Kitchener, Ontario.
628. Nazarkow, Walter, LAC., R-191412, Hazelbridge, Man.
629. Nahornyk, Wm., K-214, Vancouver, B.C.
630. Novack, N., P/O. J-90310, Edmonton, Alberta.
631. Novinka, Alex, Pte., B-20292, Simcoe, Ont.
632. Niznick, Harry, Lieut., Winnipeg, Manitoba.
633. Negrich, T., F/O., J-22062, Portage La Prairie, Man.
634. Gwchar, R., Tpr., H-100115, Brandon, Manitoba.
635. Onyski, Peter, F/O., J-24428, Winnipeg, Manitoba.
636. Ochrymowich, Theodore, Tpr., M-36925, Calgary, Alberta.
637. Olenick, Theodore, H-22815, Roston, Manitoba.
638. Poitrofsky, P., LAC., R-94997, Vibank, Sask.
639. Prokopchuk, Dan, Pte., H-17594, Sandy Lake, Man.
640. Popuszczak, Iwan, D-175675, Montreal, P.Q.
641. Potvin, W., M-102593, Athabaska, Alberta.
642. Ptenza, T., Sgt., B-137590, Niagara Falls, Ont.
643. Prysiaznuk, John, H-14746, Emerson, Manitoba.
644. Prokulivich, Mike, H-203107, Sault Ste Marie, Ont.
645. Popiliuk, Joe, B-115929, Merritton, Ont.
646. Prokashka, Ed., Sgt., B-78956, Toronto, Ont.
647. Poyarchuk, John, M-16474, Radway, Alberta.
648. Pelechaty, I., P/O. J-90271, Winnipeg, Man.
649. Plavetich, John, D-144659, Val D'or, Que.
650. Pylypow, Steve, L-106178, Glaslyn, Sask.
651. Pernoski, George, K-38042, Abbotsfield, B.C.
652. Panko, Nick, B-162095, Windsor, Ontario.
653. Prokopchuk, Sam, L-110318, Arran, Sask.
654. Pavelick, Anthony, B-103190, Oshawa, Ont.
655. Petrow, Marice, H-1089, St. Boniface, Man.
656. Probizansky, Nester, H-77424, Tyndall, Man.
657. Pesko, John, Tpr., B-258, Warren, Penn., U.S.A.
658. Pockiluk, Henry, Cpl., A-604, London, Ont.
659. Prokopchuk, Steve, Rfn., H-41330, Sandy Lake, Man.
660. Pernerowski, E., Pte., L-17289, Saskatoon, Sask.
661. Piniak, Wm., Cpl., H-26400, Winnipeg, Man.
662. Pawliuk, Andrew, F/Sgt., R-178830, Calmar, Alberta.
663. Petrak, Joe, K-3371, Rossland, Man.
664. Parfinuk, Alex, B-87160, Gladstone, Man.
665. Petrina, M. J. F/Sgt., R-51651, Sudbury, Ont.
666. Pawlitza, E. J., F/O, J-29966, Abbey, Sask.
667. Rudyk, Mike, M-65188, Viking, Alberta.
668. Romaniuk, L., D-142717, Square Hill, Sask.
669. Richinski, John, B-147459, Toronto, Ont.
670. Ropchan, Mike, Pte., M-105541, Athabaska, Alberta.
671. Rogalsky, Peter, L/Cpl., B-128019, Crowland, Ont.
672. Reitle, C.L., F/O, J-36568, Moose Jaw, Sask.
673. Rosko, M., P/O. J-86660, Melrose, Sask.
674. Romanchik, T. W/O., R-212937, Oshawa, Ontario.
675. Sawchuk, M., Sgmn., D-21342, Montreal, P.Q.
676. Szymanski, C., F/O., J-25119, Edmonton, Alberta.
677. Stogrin, John, R/O., 5390, Smoky Lake, Alberta.
678. Stechyshyn, John, Sgt., H-20124, Winnipeg, Man.
679. Sopko, Andrew, Cpl., H-46502, Liban, Man.
680. Sawitsky, Nick, K-4093, Vancouver, B.C.
681. Slonik, Paul, H-1288, East Selkirk, Man.
682. Smolkowski, Walter, K-69470, Spokane, Wash, U.S.A.
683. Storozuk, Mike, L-102545, Burrows, Sask.
684. Saltarski, Joe, B-117209, Waterdown, Ont.
685. Stack, Walter, H-9555, Loretter, Man.
686. Soltowski, Theodore, H-21130, Winnipeg, Man.
687. Sawchuk, John, H-10802, Black Hawk, Ont.
688. Sulyma, Mike, H-10627, Cooks Creek, Man.
689. Shumyhera, Mike, H-100893, Fork River, Man.
690. Sokoloski, Jack, Pte., M-67270, Vegreville, Alberta.
691. Sherbaniuk, Mike, M-105737, Vegreville, Alta.
692. Starke, Mike, K-1685, New Westminster, B.C.
693. Sklut, Paul, K-51951, Vancouver, B.C.
694. Schorowich, John, L-101298, Tisdale, Sask.
695. Schykulski, Walter, H-26828, Dauphin, Man.
696. Szwec, Ivan, Cpl., H-8143, Dauphin, Man.
697. Storozuk, Joe, H-10452, Seech, Man.
698. Smysnuik, Nick, L-84737, Ituna, Sask.
699. Saleski, John, L-102620, Windthorst, Sask.
700. Soroski, Wm., W/O., R-115731, Saskatoon, Sask.
701. Sosnowski, Joe, H-63810, Ethelbert, Man.
702. Smook, William, Cpl., H-21135, Port Arthur, Ont.
703. Sass, Marion, M-102116, Thorhild, Alta.
704. Slumskie, Fred, Cpl., A-733, Owen Sound, Ont.

(Honour Roll—continued).

705. Starodub, Bert, H-17858, Selkirk, Man.
706. Shura, John, L/Cpl., H-1906, McCreary, Man.
707. Senyk, Walter, H-14029, Pulp River, Man.
708. Skrut, Stephen, B-112352, Toronto, Ont.
709. Salaba, A. J., F/O., J-14787, Willow Bunch, Sask.
710. Sadeski, J., Sgt., R-140616, Souris, Man.
711. Szumski, Mike, H-10709, Winnipeg, Man.
712. Skarchuk, E. R., F/Sgt., R-115543, North Battleford, Sask.
713. Stefak, Peter, K-2877, Vancouver, B.C.
714. Stratychuk, Stephen, A-64793, Middlechurch, Ont.
715. Shkrobot, Joe, M-106868, Round Valley, Alta.
716. Syntak, C., L-8111, Cutnife, Sask.
717. Stawnychka, Miroslaw, Canora, Stsk.
718. Shylega, B., F/O., J-26204, Rivers, Man.
719. Sernowski, Wm., L-110271, Strong Pine, Sask.
720. Sereda, John, B-19961, Winnipeg, Man.
721. Slyzuk, John, H-204139, Ashville, Man.
722. Skebo, P. S., Sgt., R-188577, Wilno, Sask.
723. Schumkulski, Walter, H-26828, Dauphin, Man.
724. Sywyk, Andrew, B-75206, Brantford, Ont.
725. Saruk, Emil, Rfn., H-41473, East Kildonan, Man.
726. Solodiuk, Mike, Rfn., H-41512, Winnipeg, Man.
727. Slipchuk, Geo., Rfn., H-10808, Pine Ridge, Man.
728. Sawatsky, John, Rfn., L-103459, Olsen, Sask.
729. Slywchuk, Steve, Rfn., H-21123, Winnipeg, Man.
730. Stodola, John, M-39629, Skaro, Alberta.
731. Somolenko, N., LAC., R-145027, New Westminster, B.C.
732. Soholuk, Walter, Tpr., H-77803, Winnipeg, Man.
733. Sheropita, W. T., Sgt., R-123904, Theodore, Sask.
734. Sememiuk, John, Pte., H-23174, Port Arthur, Ont.
735. Sedwatka, Peter, Cpl., L-186518, Glaslyn, Sask.
736. Szarka, Alex, B-143948, Welland, Ont.
737. Serediak, Alex, K-3248, Vancourver, B.C.
738. Skulmoski, Stan., H-10982, Cormoran Lake, Man.
739. Sava, Joe, L-13741, Estevan, Sask.
740. Sawatzky, John, B-116108, Petaigan, Sask.
741. Smook, F/O. J-36168, Senkiw, Man.
742. Stefanchuk, J. F/Sgt., R-58757, Stuartburn, Man.
743. Sawalsku, Harry, Pte., Vancouver, B.C.
744. Simbalist, F., Sgt., Brandon, Man.
745. Skoblack, Peter, Sgt., R-59063, Brandon, Man.
746. Slonetsky, S., Lieut. Saskatoon, Sask.
747. Shevchisin, S., Pte., Winnipeg, Man.
748. Stoik, H. J., Cpl., North Battleford, Sask.
749. Sawchuk, Henry, Spr., B-112534, Toronto, Ont.
750. Szeczuk, W., Pte., A-102694, Windsor, Ont.
751. Sochawski, M., Pte., A-118061, Windsor, Ont.
752. Serwatkewich, J., Rfn., L-28180, Ituna, Sask.
753. Stolar, H., Spr., L-104205, Willowbrook, Sask.
754. Skwarchuk, Tpr., L-36940, Canora, Sask.
755. Shewchuk, Victor, Pte., L-154320, Vonda, Sask.
756. Skwarchuk, J., Rfn., L-36959, Canora, Sask.
757. Sawczuk, N.J., Pte., B-137277, New Toronto, Ont.
758. Slobodzian, Philip, Pte., M-10524, Patricia, Alta.
759. Shawoga, John, Pte., M-105612, High Prairie, Alta.
760. Stusiak, N., P/O. J-35984, Vancouver, B.C.
761. Saranic, F., Pte., W-138761, Barking, Essex, England.
762. Skwarok, A., L/Cpl., H-41130, Dauphin, Man.
763. Sahuluk, W., Tpr., H-77803, Winnipeg, Man.
764. Synkarchuk, P., A/Cpl., D-72309, Pascilia, Que.
765. Senchuk, Mike, H-17029, Dauphin, Man.
766. Sehlin, D. L., P/O., J-90143, Millet, Alta.
767. Steffin, P., F/O. J-24238, Redwater, Alta.
768. Swihura, A.A., F/Sgt., R-135291, Bridge Port, Conn., U.S.A.
769. Shumay, Nicholas, Pte., K-71563, Vernon, B.C.
770. Stienstra, A., F/O. J-29573, Norwich, Ont.
771. Sandomirsky, M. M., W/O. R-181716, Regina, Sask.
772. Trofenenko, W., Sgt., Lurin Alta.
773. Tucktie, Nick, P/O. J-20180, Chatham, Ont.
774. Tomyn, Steve, Sgt., R-130533, Plain Lake, Alta.
775. Tymchuk, D., P/O. J-86662, Garland, Man.
776. Tomchvshyn, Peter, F/Sgt., R-110876, Winnipeg, Man.
777. Tomchishin, B. J., Bdr., B-98064, Toronto, Ont.
778. Toma, S. W., Pte., M-7888, Calgary, Alta.
779. Trakalo, Peter, Cpl., H-204478, Melel, Man.
780. Tkachuk, Steve, H-21119, Ferland, Ont.
781. Tkaczuk, John, H-59517, Arbabka, Man.
782. Trojek, J., A-49675, Erieau, Ont.
783. Tokar, Paul, F/O. J-27116, Fenwick, Ont.
784. Tataren, John, B-118770, Toronto, Ont.
785. Tomczak, M., F/O. J-21899, Saskatoon, Sask.
786. Tycick, N., C-79063, Smith Falls, Ont.
787. Tokar, Fred, B-144632, South Porcupine, Ont.
788. Tarnawsky, JoJhn, H-10044, Trekerne, Man.
789. Tomchishi, E., B-143468, Toronto, Ont.
790. Trohubiak, Wm., H-204660, Ethelbert, Man.
791. Tarasenko, Philip, B-103223, Biggar, Sask.
792. Truskoski, Ted, Pte., B-132138, Creighton, Mines, Ont.
793. Tysak, T., C-2461, Ottawa Ont.
794. Topolnisky, Frank, Rfn., H-102930, Olha, Man.
795. Turcak, Joe, Cpl., H-46360, Fort William, Ont.
796. Tomasik, Geo., Cpl., B-136415, Toronto, Ont.
797. Toupin, C. J., W/O., R-131595, Albert, Alta.
798. Uretzky, Harry, F/O., J-14818, Edmonton, Alta.
799. Usick, M., L/Cpl., H-67214, Keewatin, Ont.
800. Usick, Peter, H-204482, Keewatin, Ont.
801. Urbanski, Paul, Cpl., H-204686, For Francis, Ont.
802. Urbanski, Wm., H-25300, Toronto, Ont.
803. Urban, Ludwick, Rfn., H-103070, Esterhazy, Sask.
804. Uditsky, Andrew, Sgt., R-135043, Belleville, N.J., U.S.A.
805. Vinsky, Gordon, H-204463, Winnipeg, Man.
806. Wynnychuk, W. R., Sgt., R-93692, Edmonton, Alta.
807. Wolkowski, A., Sgt., R-193118, Hamilton, Ont.
808. Wityshyn, A., Pte., M-100972, Ksituan, Alta.
809. Witoshynsky, N., Pte., Orolow, Sask.
810. Wladychka, J., Gnr., Hafford Sask.
811. Walczak, John, W/O. R-94109, Montreal, Que.
812. Wozkowich, P., Pte., Erdmore, Sask.
813. Wladyka, E., Rfn., H-67663, Port Arthur, Ont.
814. Wovenawski, A., Pte., D-56367, Montreal, Que.
815. Walmer, J., Pte., L-74761, KrydYer, Sask.
816. Wess, Wm., Pte., M-11721, Ukraina, Man.
817. Woichyshyn, S., Pte., Vista, Man.
818. Wasyluk, Peter, B-147114, Dalmeny, Sask.
819. Woroncuk, Eugene, B-142310, Sudbury, Ont.
820. Waychuk, Walter, F/O., J-2971, Brandon, Man.
821. Wysoski, Walter, Cpl., K-74667, Oakshield, Sask.
822. Wivcharyk, John, L-153553, Marcelin, Sask.
823. Wasilewski, Mathew, M-10651, Red Cliff, Alta.
824. Werbenuk, Joe, Cpl., H-22078, Winnipeg, Man.
825. Wychopen, Wm., M-106659, Seba Beach, Alta.
826. Washook, Mike, Sgt., R-208804, Winnipeg, Man.
827. Wynnyk, Wm., W/O. R-187127, Stry, Alberta.
828. Wasnick, Julian, B-157614, Kirkland, Lake, Ont.
829. Wernuik, Stan., K-3446, Rycroft, Alta.
830. Wintoniw, Mike, Rfn., H-41884, Rhoda, Man.
831. Waskowich, Paul, Pte., L-58468, Chelan, Sask.
832. Wiwianski, M., P/O. J-90948, Bibre, Man.
833. Wozniak, Peter, H-10164, Winnipeg, Man.
834. Wenger, S. A., F/O. J-24663, Regina, Sask.
835. Woloschuk, Lewis, F/Lt., J-18360, Kamsack, Sask.
836. Yaholnitsky, W. L., Sgt., R-101915, Mikado, Sask.
837. Yaholnitsky, A., Sgt., R-80041, Mikado, Sask.
838. Yankoski, A., Sgt., Russell, Man.
839. Yanchuk, John, Pte., Sandeland, Man.
840. Yonkers, Henon, Sgt. R-91899, Winnipeg, Man.
841. Yakymiw, J., Pte., H-200184, Zbaraz, Man.
842. Yalowega, John, L-104323, Bolleau Brook, Sask.
843. Zawadowski, H., P/O., Hamilton, Ont.
844. Zubak, M., LAC., Vancouver, B.C.
845. Zavitz, J., F/Lt., J-155532, Douglas, I.O.M., U.K.

MILITARY AWARDS AND DECORATIONS

This is a continuation of Ukrainian names in the Canadian list of military awards. Any errors or omissions should be brought to the attention of the Historian. When doing so, please quote rank, number, home address, next of kin, and reason for decoration, whenever possible. Such information will be appreciated.

D.F.C. for gallantry and devotion to duty

Puchalski, A., W/O., R-196158, Glibert Plain, Man.
Hawrelechko, Nick, W/O., R-198955, Mundare, Alta.
Woloschuk, Lewis, F/L., J-18360, Kamsack, Sask.
Romanchuk, T., W/O., R-212937, Oshawa, Ont.

D.F.C. for skill, fortitude and devotion to duty

Bouzek, Jaroslaw, P/O., J-89798, Prince Rupert, B.C.
Chaput, J. G. A., F/O., J35376, R.C.A.F.
Comar, John, S/L., R.A.F.-43026, Winnipeg, Man.
Hunka, Wasyl, F/O., J-37207, Andrew, Alta.

D.F.M. for skill, fortitude and devotion to duty

Kondra, Wm., F/S., R-139543, Prudhomme, Sask.
Lazuk, Frederick, F/S., R-143517, R.C.A.F.

D.F.M. for gallantry and devotion to duty

Chepel, M., Sgt., R-117479, Edwin, Man.
Bigoray, W., F/S., R.C.A.F., Redwater, Alta.
Savas, Theodore, F/S., R-140600, Fort William, Ont.

M.M. for gallantry

Melnychanko, Mike, Sgt., R-117479, Edwin, Man.
Nedohin, M., L/Cpl., H-200179, Winnipeg, Man.
Bukurak, John, Cpl., L-86964, Colonsay, Sask.
Rulak, William, Gnr., H-60132, Toronto, Ont.
Brushka, N., L/Cpl., H-14407, Emerson, Man.
Beresh, Jules, Cpl., K-3866, R.C.A.
Brodsky, Michael, L/Sgt., P-10905, R.C.A.
Marchuk, Alex, John, Gnr., H-54712, R.C.A.
Chicoski, William, Rfn., B-14326, R.C.A.
Uruski, A. A., Pte., A-3469, R.C.A.
Dowhy, Maurice, Pte., H-18309, R.C.A.
Ruczak, J., Sgt., H-204698, R.C.A.
Hovorka, Judy, Anne, Lieut., N.S.

THE PADRES' PAGE

After several weeks of travelling on the Continent I returned to England. Naturally my first stop was our " home away from home," for I had begun to feel " Club sick " already. I pushed open the door of 218 Sussex Gardens and eagerly entered the Club. I was welcomed with smiles and shouts of " Hi, padre, how are you? " " How did you get along on the Continent? " " Did you have a nice time? " etc. I was surrounded by friends and I felt at home immediately. F/L. Romanov, Supervisor Michael Checknita, F/L. B. Panchuk, Capt. S. Frolack, Capt. Lucyk and many others were there. Our energetic and ever-smiling " News Letter " editor at once pounced on me for pictures and material for the " News Letter." I promised to share some of my experiences with our members—and here is the result.

On September 20th, 1945, the roaring motors of a Dakota carried me to Holland. The morning air was cool and invigorating. The dark blue English Channel, reflecting the blue canopy above, was speckled with sea-going ships. Unable to sit quietly I managed to squeeze in with the pilot. On his suggestion, I grasped the stick and before I realized it we went into a steep bank. My heart stopped beating for a second, but the pilot and crew did not seem too perturbed, on the contrary they had a good laugh at my expense. For 40 minutes we flew at 1000 feet over the multi-coloured, patch-like Dutch countryside, with the canals, like silvery threads, criss-crossing in a beautiful pattern.

Our bird came to rest in Apeldoorn. It glided from the skies into the runway. H/Col. J. Koehen was there to greet me with a cheerful smile.

" Everything is arranged for you, Father, your driver and kit are ready, tomorrow morning you can start on your way. First you shall meet the 4th Division, and then Army Troops."

He explained my tour to me after the hand-shaking ceremony was over.

I did hit the road the next morning. Day after day I covered more and more territory, visiting hospitals, field dressing stations and various Canadian Units. I met scores of our Ukrainian-Canadian boys, many of whom I had met previously at the U.C.S.A. Services Club. The lads opened their hearts to their own padre. Nor did I forget those who paid the supreme sacrifice, that we should live happily and freely. White crosses marked the spots where they were laid to rest. Here and there, on the crosses were Ukrainian names, some of them I knew. They brought back memories of eager faced lads, full of vitality and hope. I knelt on every grave, offering my prayers for the soul of the gallant boy, who did so much for us.

In Apeldoorn I met Capt. P. J. Worobetz, U.C.S.A. Vice-President, and his brother Capt. S. Worobetz, M.C. With the two captains I dropped in to see Lt. A. Prociuk, who, since the end of the war, has been running the officers' " Stork Club " in Apeldoorn. I must say that he does just as good a job in the Club as he did in the field with his batteries. Instead of firing his guns, he now pops the corks off champagne bottles. If you want to see real Ukrainian hospitality, and enjoy swell company with Ukrainian songs, visit Lt. Prociuk.

After two weeks of work in Holland, I moved into Belgium, but about this at some future date.

H/Capt. M. HOROSHKO,
Greek-Catholic Chaplain, C.A.O.

(**Military Awards**—continued).

Silver Star, U.S.A.
Zahara, Samuel, J., Sgt., B-128511, Cardenton, Man.
Bodnar, Joseph, Sgt., B-61753.

Distinguished Conduct Medal—D.C.M.
Katchanowski, Phillip P., L/Cpl., K-76724, R.C.A.
Wichtacz, H., Pte., B-37767, R.C.A.
Gouk, George, Sgt., H-204698, R.C.A.

Military Cross—M.C.
Tarasenko, Henry.
Zelizney, W. A., Pte., K-52964, R.C.A.
Billo, Edward, J., Capt., R.C.A.

Commendation—for gallant action
Zelizney, W. A., Pte., K-52964, R.C.A.

British Empire Medal—B.E.M.
Horan, Russel, A., L†Sgt., D-9095, R.C.A.
Krusta, Jack, Gnr., H-100574, Dauphin, Man.
Cherniski, Alex, Cpl., H601959, R.C.A.
Krupa, Jack, Gnr., H-10074, Dauphin, Man.

Medal British Empire—M.B.E.
Kozlick, Paul, W/O.
Walchuk, J. E., WO1, P-38195, Winnipeg, Man.

A.F.M. for valuable service in the air
Tuchak, M., F/O., R.C.A.F.

Mentioned in Despatches (M.I.D.) for gallant and distinguished service
Blahey, Walter, Lieut., Willowbrook, Sask.
Dumma, J. A., WO1, H-19005, R.C.A.
Baran, K. A., Pte., H-19999, R.C.A.
Hora, Valerie, Helen, Lieut., N/S., R.C.A.M.C.
Polischuk, F., P/O., J-7424, R.C.A.F., Toronto, Ont.

Editor's Note—We regret that we have no message from H/Capt. S. P. Symchych to print in this issue, but as H/Capt. Symchych is now on the continent it was difficult to get one. Father Symchych is visiting all the Canadian Army units in Belgium, Holland and Germany and is expected back in England some time in January.

XMAS GET-TOGETHER

(Continued from page 1)

secretary. Our honoured guest, Rev. Dr. W. Kushnir, president of the Ukrainian Canadian Committee, who had just arrived from Canada, was heartily welcomed by all present.

F/L. B. Panchuk related briefly the story of the U.C.S.A. Overseas. The conditions of the Canadian Servicemen of Ukrainian descent after World War I. had to be improved. Records of contributions to the war effort, awards and medals, had to be compiled. The servicemen therefore decided to organize themselves in order to collect these facts and figures, and to minister to the wants and needs of the Ukrainian members of the Canadian Armed Forces. The initiative was taken up overseas in the fall of 1942 and as a result, the first Get-Together was held during Xmas at Manchester. Thirty-five servicemen met and formed the nucleus of U.C.S.A. Permission for forming such an association was granted by C.M.H.Q. The necessity for a " home " of their own was always felt, and more so as the organization grew by leaps and bounds. By April, 1943, there were 500 members. After a great deal of work on the part of a few, the present location was found and the furniture was purchased. The expansion of the association has had its ups and downs. However, to date, this is the eleventh Get-Together. Our nominal roll shows over 5000 servicemen of which there are about 500 officers, representing all trades and professions. Our club has been run entirely on an honour basis and the spirit was always amazingly good. The president closed in these words: " Let's hope that the same spirit which built up the U.C.S.A., prevails in the U.C.V.A. when we get back."

The nomination committee, headed by Capt. B. Michalyshyn, was elected to draft the tentative executive for the coming term of office. Major M. Syrotuck led another committee to study and report their suggestions and criticism on the constitution of U.C.V.A.

The evening was passed quietly with music, carolling and reminiscing. S.Q.M.S. Peter Dorros and S/Sgt. Peter Sawchuk, draped with white aprons and towels, served the coffee and sandwiches.

On Sunday morning, we were highly honoured with the Greek Catholic Service officiated by Rev. Dr. Kushnir. Both our chaplains were absent. H/Capt. S. P. Symchych was still on his tour of duty on the continent, and H/Capt. M. Horoshko was on duty at Manchester.

The annual general meeting was opened in the afternoon by chairman, Pte. P. J. Wlasichuk (Rheine, Sask.) The following officers were elected for the coming year:—

Main Executive: President, F/L. B. Panchuk; Vice President (1) Capt. P. T. Smylski (2) Capt. M. Lucyk; Secretary, Sgt. A. J. Yaremovich; Vice-Secretary (1) Cpl. Anne Cherniawsky (2) L/AW. Emily Winarski; Treasurer, S.Q.M.S. P. Dorros; Vice-Treasurer, Lieut. Anne Crapleve.

" Newsletter " Correspondents: C.A.O.F., Capt. M. Lucyk; U.K., Capt. P. T. Smylski; Canada, F/L. W. Kereliuk; Editor-in-Chief, Mr. John Yuzyk.

Club Director: Pte. J. Ratushniak.

Board of Advisers: H/Capt. M. Horoshko, H/Capt. S. P. Symchych.

Audit Board: Supvr. Chechnita, Pte. A. Hupka.

U.K. Committee: Capt. P. T. Smylski, Pte. J. Ratushniak, Capt. D. Melnyk, Pte. P. Prysiazniuk, Cpl. Sulymka, Cpl. Bill Chihrin.

C.A.O.F. Committee: Capt. M. Lucyk, Lieut. P. Prociuk, Capt. M. Kapusta, Capt. W. Grenkow.

Canadian Committee: F/L. W. Kereliuk, F/L. N. Bodnar.

The members all adjourned to attend the Xmas Eve Holy Supper, held at the Knights of Columbus Canteen. The attendance was 112 members and guests. Among the traditional dishes served and enjoyed were " kootia, holubtsi, and pyrohy," prepared by our own girls at the club. After the lovely supper, Capt. P. T. Smylski, as master of ceremonies, welcomed everyone to the evening programme. Capt. S. W. Frolack read the long list of Xmas greetings from the cards and cables received. In passing, we cannot help but note the " feeble " response following the messages from Ontario—in spite of all Stan's hinting! Our guest speaker was Rev. Dr. B. Kushnir, who extended the heartfelt Xmas greetings from Canadians and the United States, as well as on his own behalf, for our Xmas Get-Together. The programme wound up with F/L. Panchuk's hatful of tricks, impromptu addresses, and greetings from the audience.

The U.C.S.A. Services Club in London is operated by the Ukrainian-Canadian Servicemen's Association (Active Service Overseas), with the kind permission and co-operation of the Canadian Military and Air Force authorities and financed by the Ukrainian-Canadian Committee, 711 McIntyre Building, Winnipeg, Manitoba, assisted by donations and gratuities from other benevolent individuals and institutions in Canada and the United States of America.

Printed by Goodship and Co., 89, Praed Street, London, W.2.

UKRAINIAN CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION

(ACTIVE SERVCE OVERSEAS)

218 SUSSEX GARDENS, PADDINGTON, LONDON, W.2.

TEL.: PADDINGTON 2029

CIRCULAR LETTER No. 20

Dear Servicemen, *August 25th 1945.*

1. TRIP TO UKRAINE.

Nearly every one of us at one time or another has wanted to visit the Ukraine. This desire may become a reality in the near future. Arrangements are being made to visit the Ukraine. Our request has been approved by C.M.H.Q. and we are now awaiting the necessary completion of further arrangements which may or may not be successful. The number who will be able to go will be rather restricted to approximately 25 and for that reason everyone who would like to go may not necessarily be able to do so. We do however, want to know how many would be interested in the project. The trip if feasible would take place about early spring, and would last approximately two weeks. Such places as Lviv, Tarnopol, Kiev, Kneipropetrovsk, Odessa, Cernauti and Uzhorod would be visited. Members should be prepared to share expenses and to postpone their repatriation for a month or two. Official leave will be granted all those who will finally be eligible to make the trip. All applications will be acknowledged. Please write as soon as possible if you are interested.

2. U.C.S.A. AND THE UKRAINIAN CANADIAN VETERANS' ASSOCIATION

Eventually most of our Ukrainian Canadian Servicemen will be discharged from the forces to become veterans of this war. It has been the overwhelming demand of our boys that the work of U.C.S.A. be continued in Canada for the benefit of our Ukrainian veterans. A Ukrainian Canadian Veterans' Association is being formed with temporary headquarters in Winnipeg. All members of U.C.S.A. automatically become members of U.C.V.A. You are kindly requested to fill in the attached U.C.V.A. application form. The following are the members of the U.C.V.A. initiative Committee.—Capt. J. Karasivich, Chairman: Mr. Chorney; Vice-Chairman; and Mr. Hrymaliuk, Secretary.

3. QUESTIONNAIRE.

You must not be left out of our historical compilation of the Ukrainian Canadian contribution to the war effort. To help us include you we must have all the information concerning you. This questionnaire will enable us to accurately do this and at the same time keep in close touch with you regardless of your future moves, whether it be Occupation Forces, Canada or back to civvy street. Fill it out carefully and mail it immediately to the address on top.

4. PICTURES AND NEGATIVES.

Without your pictures and negatives of activities of Ukrainian Canadian Servicemen, our historical records will be incomplete. We are appealing to you to send us every picture suitable for inclusion in our records. If you have any negatives you consider worth while, kindly loan them to us. Without a doubt there are a great many pictures taken in many parts of the world, wherever our men have served, that would be of historical value. An accurate description should accompany each picture and negative you send in.

5. GET-TOGETHER, NOVEMBER 10th & 11th.

The date for our next get-together at the London Club will be the week-end of November 10th & 11th. As the number of our Ukrainian Servicemen here decreases there will soon come a time when it will not be practical to continue the operation of our London Club. In view of this we are planning an official closing of the Club, to take place with our next get-together. The Club will then remain open as long as practicably possible. There will be many distinguished guests present. All Ukrainian Servicemen of the Allied Nations should do their utmost to be present for this outstanding and historical occasion. Above all keep in mind that the Club will still be open after this date. Your get-together is going to be a gigantic success. We offer you a few suggestions to help you to attend.

P.T.O.

1. Registration. Regardless of who you are you must send your name to the get-together Secretary, Mary Wasio, 218 Sussex Gardens, London, W.2., well in advance. We must know exactly how many wish to attend. Start sending your names in now, if you can come.

2. Beds. We have far too few beds at the Club to accommodate the large number who will attend. You must make your own reservations for a bed elsewhere. We cannot make reservations for you. **Please reserve your own bed out of the Club.**

3. Ration Cards. To provide you with excellent meals for the weekend we need your ration cards. Kindly let us have your ration cards. Pick up your card for each 48 hour leave each month.

4. Passes. Make arrangements with your unit to get a 48 hour leave pass for November 10th & 11th. If you have any difficulty kindly contact our padres, H/Capt. Horoshko or H/Capt. Symchych. Watch your orders for parades for Greek Catholic and Greek Orthodox personnel in London for that date. It may appear on your daily orders.

5. Information. For any further information please write to the Secretary, London Club.

6. UKRAINIAN RELIEF COMMITTEE.

With the return of our Servicemen to their respective homes the function of our Ukrainian centre in London will not completely end. The time and effort of our executive members who will remain in this country for some time will be occupied in a worth-while manner with the problems and welfare of our Ukrainian refugees. We cannot permit their urgent appeals to go unanswered and for that reason every effort should be made to continue the support of our Ukrainian Club in London. A great deal of moral and material help must be immediately forthcoming from all Ukrainians who understand their plight, if their critical situation is to be alleviated. A Ukrainian United Relief Committee has been formed to handle all their problems. You may assist by compiling and sending in all information pertaining to Ukrainian refugees. Such items as clothes, food, cigarettes and money are urgently needed. Your contribution regardless of size or nature will be greatly appreciated. All such help will be forwarded to the proper Committee.

7. REMINDERS.

All our members who are about to return to Canada please stop as you pack your kit bags. Have you any items of clothing you don't want? Please send them or bring them to the London Club for distribution to the refugees.

B.A.O.R. members should make special efforts to see that all their fees and donations are sent to U.C.S.A. London, through their Unit Paymaster. Your Unit Paymaster will arrange to have us receive the money with a minimum of financial exchange difficulties.

8. PACIFIC THEATRE.

U.C.S.A. had plans for you boys on your way to the Far East but the **Atomic Bomb** has forced us to delete the paragraph. We hope you are enjoying your stay in Canada.

9. VERY IMPORTANT.

We must have your full and latest **Service Address and your full and complete Home Address** if we are to keep sending you our Newsletter and other literature.

Yours fraternally,

UKRAINIAN CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION,

F/Lt. B. PANCHUK, *President.* Cpl. A. J. YAREMOVICH, *Secretary.*

LIEUT. ANN CRAPLEVE, *Treasurer.* Cpl. ANNE CHERNIAWSKY, *Club Director.*

UKRAINIAN CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION
(ACTIVE SERVCE OVERSEAS)
218 SUSSEX GARDENS, PADDINGTON, LONDON, W.2.
TEL.: PADDINGTON 2029

CIRCULAR LETTER No. 21

Dear Servicemen, *September 30th 1945.*

1. ENCLOSURES.

Enclosed with this Circular are the following :—

(a) The latest issue of our Newsletter, Issue No. 10
(b) A sample souvenir copy of the U.C.S.A. postcard
(c) A sample copy of the U.C.S.A. Xmas card

With regard to these enclosures, please note that most postcards and Xmas cards can be obtained from the U.C.S.A. office at threepence each.

With regard to the Newsletter, your attention is particularly drawn to the Editorial, the article on Christian Citizenship Training, and the Messages from our Padres. Your comments, suggestions and criticisms with regard to the Newsletter would be sincerely appreciated.

2. UKRAINIAN-CANADIAN VETERANS' COMMITTEE.

As has been announced, an Initiative Committee of our Veterans Association has already been formed. It is the purpose and intention of this Veterans' Committee to try and lay the foundation of our future Veterans organization, which, as is now the case with our Servicemen's Association, will unite together all Ukrainian Canadian Veterans of this war. The Committee is working together and in co-operation with the Canadian Legion with all other Veteran organizations and with all our Ukrainian organizations.

The final constitution will likely be announced at our first large Get-Together that we will have when we all get back to Canada. In the meantime it is most vital and important that we have as complete a list as possible of all those Ukrainian Canadians who have served in this war.

Recently there appeared in all the Ukrainian papers in Canada, an appeal from our Veterans' Committee addressed to all Veterans and those soon about to be Veterans. We want to take this opportunity to endorse this appeal whole heartedly, and again wish to remind all our members to send their own names and home addresses, and the names and home addresses of any of their Ukrainian friends in the forces to the following address :-

Ukrainian-Canadians Veterans' Committee,
715 McIntyre Building, Winnipeg, Man., Canada.

3. HISTORICAL QUESTIONNAIRE No. 3.

The Questionnaire that we sent out with our last Circular Letter is for the purpose of helping us compile the history of our united Ukrainian Canadian war effort. A considerable number of these Questionnaires have been filled and returned, but that is only a small percentage of those we sent out. We again appeal to one and all of you not only to fill our Questionnaires and to return them to us, but also to keep sending us every name that you can possibly find of Ukrainians in the Armed Forces. If you send us the names we will take all necessary action to contact the individuals, to send them literature and to introduce them to our organization, but we must have more names. At the same time, we would also remind all our members that when sending the Questionnaire, a personal photo (portrait) is required if at all possible; failing a photo, even a snapshot is better than nothing at all.

4. CENTRAL UKRAINIAN RELIEF BUREAU.

Under the joint auspices of the Ukrainian Canadian Relief Fund, which is an Auxiliary of the Canadian Red Cross, and the United Ukrainian American Relief Committee, Incorporated, Authorised by the President's War Relief Control Board, there has been opened in the same building as our Club, a Central Relief Bureau. The purpose of the Bureau in brief is to extend any and every moral and material aid possible on behalf of the Sponsoring Committees, to all Ukrainian Refugees, Displaced Persons and destitute on the Continent.

P.T.O.

The Bureau will work closely with U.N.R.R.A., Military Government, and all other official bodies responsible for Displaced Persons. We would appeal to all our members, and particularly to those members who are now on the Continent to send any information that they possibly can obtain with regard to the locations, numbers and the moral, material and physical conditions of Ukrainian refugees anywhere on the Continent. We would also appeal to all our members to pass this information on to anybody to whom it might be of value and of interest. The Bureau office is a separate office entirely removed from our Servicemen's organization, and all correspondence relating to, or dealing with refugee or relief work should be addressed to:-

Central Ukrainian Relief Bureau,
218 Sussex Gardens, Paddington, London, W.2

We would also ask all our members to inform their friends and relatives back in Canada about the formation of the Bureau and its purpose. It is estimated that there are still over one million Ukrainian refugees in the British and American zones who require assistance and relief, and it is the Social, Christian and Humanitarian duty of all of us to aid these countrymen.

5. TRIP TO UKRAINE.

The plan as was announced in our Circular No. 20 was approved in principle by the Canadian Military Authorities, but unfortunately, other difficulties arise which make it impractical and almost impossible to make the trip. The plan is therefore being abandoned, and the most that we can hope for now, is that we can some day when we are Veterans, organize such a tour right from Canada. We regret to disappoint all those who have sent in their applications, but we can assure you that everything that could be done was done, both individually and collectively.

6. THE FORTHCOMING GET-TOGETHER NOVEMBER 10th & 11th.

We wish to remind all our members of this Get-Together, and again advise everyone to start making all the necessary arrangements now. On Sunday morning, November 11th there will be official church parades for all Greek Catholic and Greek Orthodox personnel. The Greek Catholic Service will be conducted by H/Capt. M. Horoshko, and will be held at:-

St. Edward's Convent, Sisters of Mercy,
11 Harewood Avenue, Nr. Marylebone Tube Station,

at a time to be announced. The Greek service will be conducted by H/Capt. S. P. Symchych, and will be held in the:-

St. James' Paddington Parish Church,

next door to the Club. Regular parades will be held to both churches.

The Banquet will be held in the K/C Canteen at Lower Regent Street, opposite Ontario House. Full details of the entire programme will be distributed to all those attending the Get-Together, but we do want to remind everyone once again that:

(i) You must write to us in advance to let us know whether you are coming, and if possible, for how long.

(ii) You must make your own arrangements to stay in one of the many Clubs and hostels in London other than our own Club, since accommodation is very limited, and

(iii) You can definitely get a pass for that week-end if you try, and

(iv) As soon as you arrive report to the Club so that we may know who is in, and so that you may benefit from any detailed information that may be valuable regarding the proceedings.

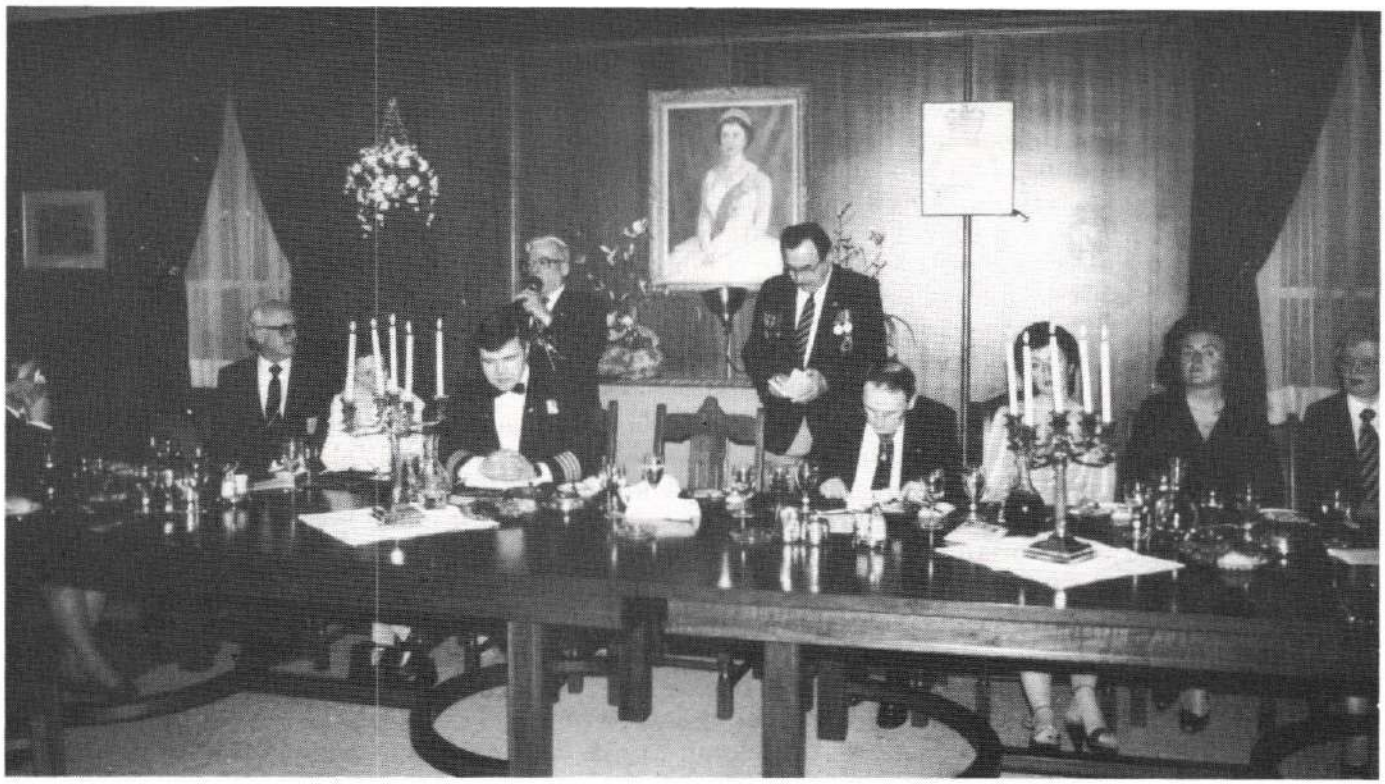
Trusting that you will enjoy the contents in the enclosures of this envelope, and hoping to meet you at the November Get-Together,

We wish to remain, Yours fraternally,

UKRAINIAN CANADIAN SERVICEMEN'S ASSOCIATION,

F/Lt. B. PANCHUK, *President.* Cpl. A. J. YAREMOVICH, *Secretary.*

STAFF/SGT. P. DORROS, *Treasurer.* Cpl. ANNE CHERNIAWSKY, *Club Director.*



On the occasion of the DIAMOND JUBILEE (1926-1986) of The ROYAL CANADIAN LEGION and to mark the 40th Anniversary of the Inauguration of Ukrainian Branches of the Royal Canadian Legion, The WORLD CONGRESS OF FREE UKRAINIANS proclaimed the year 1986 to be "The YEAR OF THE UKRAINIAN SOLDIER" when the Ukrainian Community throughout the free world (in the Diaspora) can give recognition and testimonial to those of Ukrainian descent who have served their people well throughout history, and above all those over 40,000 Canadians of Ukrainian descent who served in the Canadian Army Air Force and Navy during World War II and over 10,000 in World War I. Above you see the solemn "Call to Prayer" at the formal "Inauguration of the Year of the Soldier" at the Head Table in the Officers" Mess of No. 202 Workshop Depot, Longue Pointe Garrison in Montreal, from left to right are: Mrs Anne Panchuk (Ladies Auxiliary and ex-RCAF) Mazeppa Branch Royal Canadian Legion, Bohdan Maciw, President Brotherhood of Ukrainian Veterans 1st Div. UNA, Bohdan Panchuk, Secretary and C-ordinator/Public Relations at the microphone, Colonel Victor Pergat, C.D. Officer Commanding n° 202 Depot and Honourary President Mazeppa Branch No. 183 RCL, host of the Inauguration Ceremony, Marian Lach, President Legion Branch/UCVA No. 183 — standing, Brigadier General (Rtd) J.R. Romanow, Mrs L. Pergat, Mrs Maciw and Mrs Jessie Yackison, President of the Mazzeppa Branch Ladies Auxiliary. Inauguration Ceremonies were held Saturday, February 8, 1986 at the request of the WORLD COUNCIL UKRAINIAN VETERAN ORGANIZATIONS. (Photo DS).



Cutting the ceremonial Yellow and Blue Ribbon to Inaugurate the Year of the Soldier is Brigadier General Joseph Romanow from Ottawa. Holding the Ribbons are Mrs Romanow (ex-Lieut.N/S - WW.II Overseas), and Jessie Yackison, President of the Ladies Auxiliary. Others observing/witnessing from L to R after Mrs Romanow are: Pavlo Gengalo WW.1 & WW.II veteran UKRAINIAN WAR VETERANS ASSOCIATION, recipient of a Certificate of Merit from the RCL, Colonel Victor Pergat, Commanding Officer n° 202 Depot, behind General Romanow is Marian Lach, President Mazeppa Branch RCL, next to him & General Romanow is Joseph Sawchuk WW.I veteran and Past President Montreal Br. No. 1 Ukrainian War Veterans League. Reading the Declaration of the Inauguration is Bohdan Panchuk.



Prior to the cutting of the Ceremonial Ribbons Mazeppa Branch of the Royal Canadian Legion No. 183 (UCVA in Quebec) Certificates of Merit to WW/I veterans Pavlo GENGALO (second from the left) and Joseph Sawchuk (third from the right) and presented SERVICE AND FRIENDSHIP AWARDS to J. Opariek Producer Ukrainian Program Radio CFMB and Bohdan Maciw, President Montreal Branch of the Brotherhood of Ukr. Veterans 1st Division Ukrainian National Army. Captain Bohdan Panchuk is reading the Citations.



Brigadier General Joseph Romanow is shown presenting the LEGION SERVICE AND FRIENDSHIP AWARD (Br. 183) to Bohdan Maciw, recipient on behalf of the BROTHERHOOD of UKRAINIAN VETERANS 1st Div. UNA. Standing by to assist in the presentation is Mrs Jessie Yackison President of Mazeppa Branch Royal Canadian Legion Auxiliary (No. 183) in Montreal, Quebec.

202 WORKSHOP DEPOT

202e DÉPÔT D'ATELIERS

CHANGE OF COMMAND

PASSATION DE COMMANDEMENT



Hosts, V-I-P Guests and Awarding Officers, Brigadier General Romanow (who also installed the newly elected officers as well as Inaugurating the Year of the Ukr. Soldier) and Colonel Victor Pergat, Commanding Officer of the hosting Military Officers Mess. Between them Mrs Josephine Romanow, WW.I Lieutenant-Nursing Sister.

ON ACTIVE SERVICE
OVERSEAS

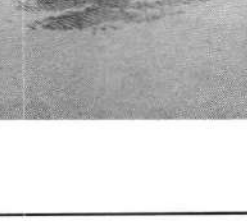
U·C·S·A

C·Y·K·B

Merry
Christmas

Drake's Prayer

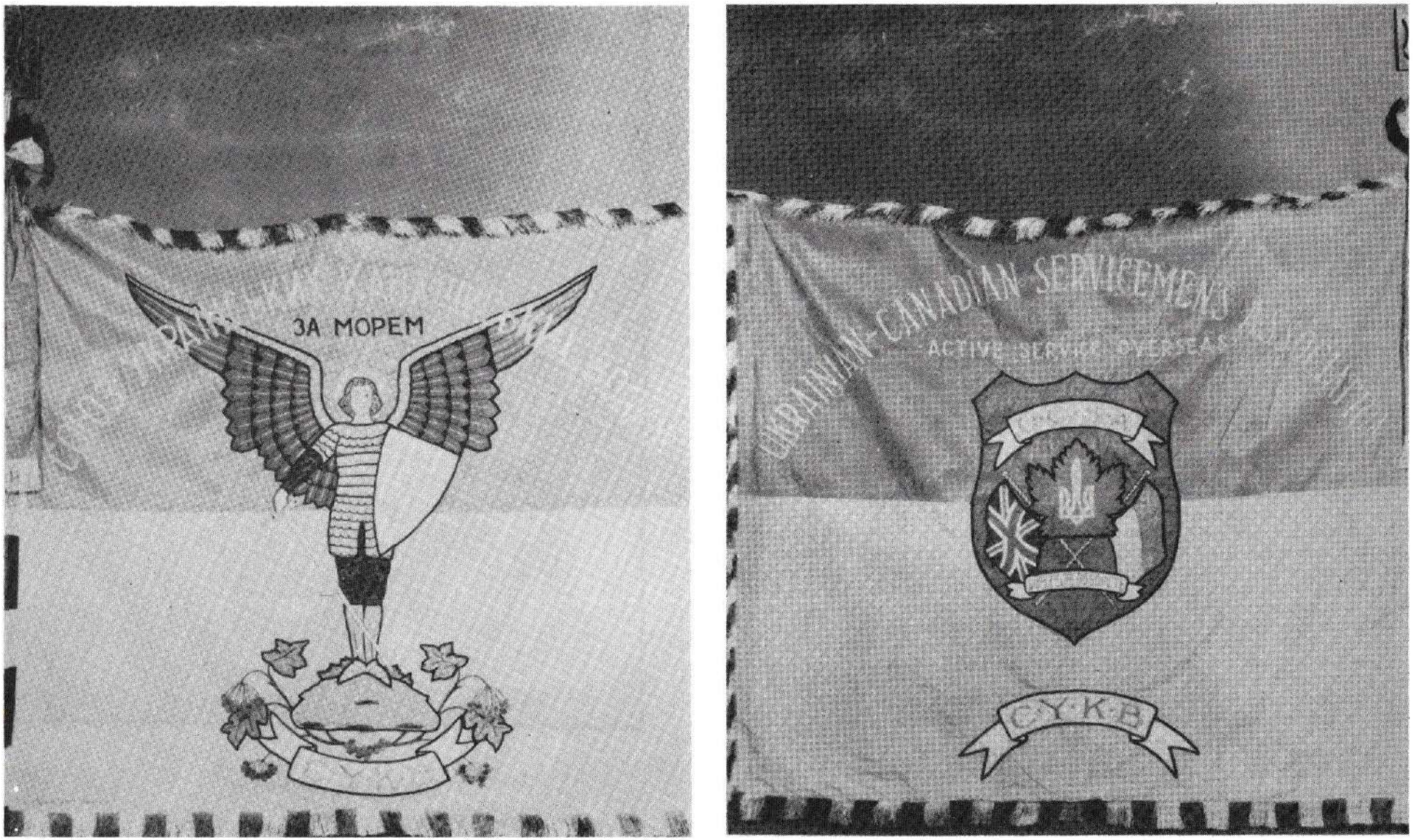
Oh Lord God, when Thou
givest to Thy servants to
endeavour any great matter,
grant us also to know that it
is not the Beginning but the
Continuing of the same until
it be thoroughly finished,
which yieldeth the True Glory.



To .....

With Best Wishes
for Christmas
and the New Year

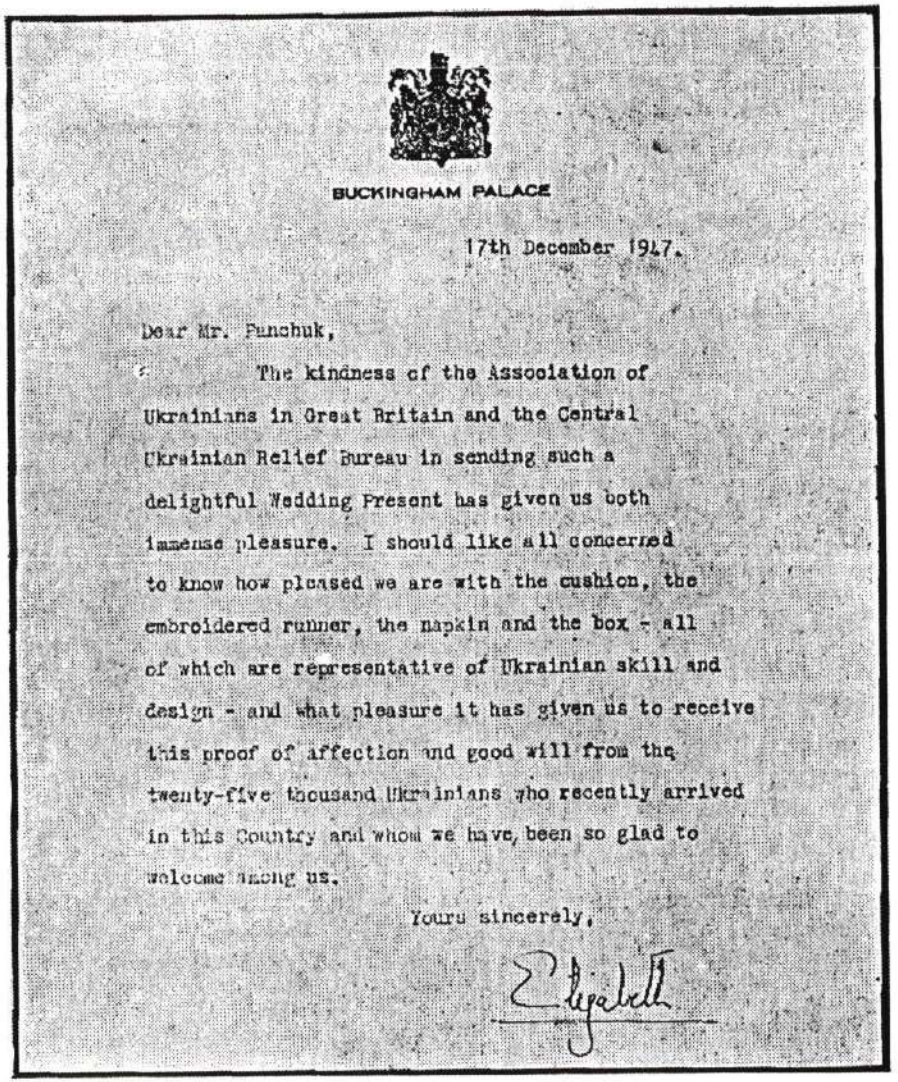
From .....



UCSA flag presented to the Ukrainian Canadian servicemen by Belgian Ukrainian refugees at a Brussels Get-Together November 1945

A ROYAL TRIBUTE

(This letter was received by Mr. G. R. B. Panchuk, M.B.E., Director of Ukrainian Relief Mission in London, England.)



BUCKINGHAM PALACE

17th December 1947.

Dear Mr. Panchuk,

The kindness of the Association of Ukrainians in Great Britain and the Central Ukrainian Relief Bureau in sending such a delightful Wedding Present has given us both immense pleasure. I should like all concerned to know how pleased we are with the cushion, the embroidered runner, the napkin and the box - all of which are representative of Ukrainian skill and design - and what pleasure it has given us to receive this proof of affection and good will from the twenty-five thousand Ukrainians who recently arrived in this Country and whom we have been so glad to welcome among us.

Yours sincerely,

Elizabeth

Displaced Persons IN SEARCH OF A HOME

By BOHDAN PANCHUK, M.B.E.

(ED'S NOTE—On July 8th, 1947, Mr. Panchuk gave a talk on the B.B.C., on the "London Calling Europe" series. The article, as it appears below, is the author's own adaptation of this talk. As director of the Ukrainian Relief Bureau in London, he has travelled extensively in Europe, and is fully qualified to speak and write on Ukrainian D.P.'s from first-hand information.)

DURING the last few months, one hears mention of the volunteer workers who have arrived here in England from among the refugees and Displaced Persons in Europe. The new arrivals to this historical land are for the most part Baltics and Ukrainians. Coincidentally, history repeats itself, and these two peoples, who back in the thirteenth century united to remove the Mongol-Tatar hordes from the greater part of the Ukrainian lands, are now together again looking Westwards, in search of a new home.

To the average man in the street, the Estonians, Latvians and Lithuanians are reasonably well known. Each of these peoples enjoyed a period of independence between the two World Wars and each had an opportunity to become closer associated with the western world. Not so the Ukrainians. And it is in order to help introduce these people to the English speaking audience that this article will be devoted.

Although new to Great Britain, the Ukrainians are not new to the British way of life. Far across the Atlantic, in a young but rapidly growing nation, Canada, they form the fourth largest ethnical group, numbering well over 350,000 Canadian citizens, who between them contributed over 40,000 volunteers to Canada's Armed Forces in this war. Who are these people? Where do they come from? And what is the history of their westward migration?

1—Let us first of all consider the geographical position of their homeland.

In Europe, in the area north of the Black Sea, around the basins of the Dnieper and Dniester Rivers, live over 40,000,000 of these slavic people, who speak a common and distinctive language—Ukrainian. The city of Kiev is the ancient capital and traditional centre of their cultural life. Although the area of their settlement and occupation has expanded and contracted at different times, the Ukrainians now inhabit this same region in Europe which their ancestors held for over a thousand years. For centuries the history of these people has been interwoven with the histories of all the other countries bordering on this ethnic region, but in spite of various inroads, partitions and continuous changes of borders, these people have maintained and developed their own distinctive language, culture, customs and traditions.

For centuries also these people have been "nomad" workers. Each summer many of the men would venture out to different neighbouring and far distant countries to earn money, which, brought back, would mean more land for his family and perhaps another cow or two, to give as dowry with the eldest daughter. Many, if not most of the early pioneers to Canada and the United States, about fifty years ago, went there with that intention, to make some money and to return. But having once found a land of plenty, with peace and freedom greater than any ever experienced in their "homeland," instead of returning to the old country, they brought the rest of their families out to join them and to start a new life. Today in Canada and the United States, there is a population of over one and half million people of Ukrainian stock. In countries of South America and particularly Argentine and Brazil there is another million. In every country in Western Europe and in the various countries of Africa and Asia, there are large Ukrainian colonies. In France alone there are well over 90,000 Ukrainians.

2—We are not now concerned with politics but let us look into the historical background of these people.

Throughout the centuries the Ukrainians have never abandoned their struggle for self determination and independence. This perpetual struggle culminated after the First World War with the formation of the United Ukrainian National Republic on January 22nd, 1919, recognized by the Central Powers in the Treaty of Brest-Litovsk (February, 1918).

Frustrated, however, by the hostility and ambitions of their neighbours, by the ravages of a typhus epidemic and by the lack of understanding in Western Europe of the Ukrainian problem, the United Ukrainian State enjoyed only a short history, but nevertheless a history which personified the national objective of the Ukrainian people, before, then, and since.

In the Eastern Ukraine, the Red Armies, by their overwhelming power, established control.

In Eastern Galicia and Volynia, under pressure from Poland, the Council of Ambassadors in 1923 overlooked the original intention of the Paris Peace Conference to grant the Ukrainians home-rule and self-determination, and recognized Polish sovereignty over the area on the understanding that autonomy would be granted.

Rumania was allowed to retain Bukowina and Bessarabia, which she had occupied by force, in spite of the protests of the Ukrainian population.

Carpatho-Ukraine, commonly known as Ruthenia, revolted against its age-old tyrant, Hungary, but instead of home-rule and self-determination, was joined to Czecho-Slovakia, also on a promise of autonomy. Thus the Ukrainian people, in spite of promises of autonomy, home-rule and self-determination, found themselves partitioned between four states, and remained thus until the outbreak of the Second World War.

3—The Ukrainian Refugees and Displaced Persons in Europe.

With the invasion of the German Army in June, 1941, and its swift advance eastward, and the retreat of the Red Army, the Ukrainians, as no other people in Europe, experienced the worst of all war ravages, the "Scorched earth policy," practiced by the Red Army in their first retreat, and later by the Germans in their retreat. During three occupations, the Russian in 1940, the German in 1941, and again the Russian in 1944, it is estimated that over five million Ukrainian men, women and children were lost or displaced. Over a million were deported into Germany for work on German farms and in various industries, during the German occupation. Another half million or more were conscripted into the German armed forces or thrown into concentration camps for their naiveness in "hoping" for the independence and self-government of their country.

When the war ended, it is estimated that in Germany and the territories of Western Europe previously occupied by the Germans, there were over a million Ukrainian refugees and displaced persons.

Thousands of these displaced Ukrainians, particularly those who prior to the war were Soviet citizens, have been repatriated in accordance with the Yalta Agreement, and very often contrary to the expressed will of the people themselves.

Today there still remain over 200,000 Ukrainians, mostly in Germany, Austria and Italy, who are determined against repatriation for national, political, or religious reasons. All the pre-war Ukrainian regions are now incorporated in the U.S.S.R., and in accordance with bi-lateral agreements concluded between Poland and the U.S.S.R., Rumania and the U.S.S.R. and Czecho-Slovakia and the U.S.S.R., re the exchange of population, repatriation for a Ukrainian does not mean return to Poland or Rumania or Czecho-Slovakia, but rather repatriation only to the U.S.S.R.

4—The Future.

Knowing that, they take advantage of any opportunity that presents itself to go to any country where they can live again as human beings and where they can work and enjoy the fruits of their labour. And in their search for a home, we have them coming to this United Kingdom of Great Britain under the now well known "Westward Ho" scheme. To date it is estimated that about 7,000 Ukrainian D.P.'s have come to the U.K. under the scheme. In addition, over 8,000 Ukrainian S.E.P.'s have been moved from Italy to replace German P.O.W. Labour in this country. With the Polish Forces and the dependents of Polish Forces in the U.K. is an estimated number of another 10,000 making in all an estimated total of about 25,000. By the end of July this number may well reach 50,000. To Great Britain this new invasion by these slavic peoples may seem as if a new problem or new difficulties may arise. Some may even have doubts and misgivings as to the wisdom of admitting these "strange" people who are still desperately in search of a home. But all that need be done is to look to Canada, that new but great nation, for evidence and proof as to the qualities of these people. When that great British statesman, Lord Tweedsmuir, or better known to the British public as John Buchan, while Governor-General of Canada, visited a colony of these Ukrainian Canadians in Frazerwood, Manitoba, in September, 1936, he said:

> "I am among people who have behind them a long historical tradition, for it was your race which for centuries held the south-eastern gate of Europe against the attacks from the East. . . . Wherever I go I hear high praise of your industry and hardihood and enterprise; even under the most difficult conditions you have become good Canadians. . . . You have accepted the duties and loyalties to Canada as you have acquired the privileges of Canadian citizens, but I want you also to remember your old Ukrainian traditions — your beautiful handicrafts, your folk songs and dances and your folk legends. I do not believe that any people can be strong unless they remember and keep in touch with all their past. Your traditions are all valuable contributions towards our Canadian culture which cannot be a copy of any one old thing—it must be a new thing created by the contributions of all the elements that make up the nation. . . .
>
> We Scots never forget our ancient Scots ways and always remember the little country from which we sprang. That is true of every race with a strong tradition behind it, and it must be so with a people with such a strong tradition as yours. You will all be better Canadians for being also good Ukrainians."

These were the words of Lord Tweedsmuir.

Today Canada can be truly proud of her Canadians of Ukrainian origin. Great Britain will have reason to be equally proud of the achievements and contributions of her new-arrivals. When the recent citizenship ceremony took place in Ottawa, and Canadians for the first time could proudly call themselves Canadians, next to the Canadian Prime Minister, the Rt. Hon. William Lyon Mackenzie King, to receive the citizenship certificate was Canada's first Ukrainian pioneer . . . Mr. Eleniak from Alberta. These new-arrivals, the Ukrainian refugees and displaced persons from Europe are all looking forward when they too can freely and voluntarily of their own choice stand shoulder to shoulder with other free men and take the oath of loyalty to a king and to a country of their own choice, who grant them the opportunity to live their lives and to worship God as free men should and want to.



Высокодостойному Пану Директорові
сот. Богданові Панчукові
Лондон

В зв'язку з надходячими Святами Різдва Христового і Нового Року зорганізоване українське громадянство британської зони Німеччини, репрезентоване УОДі та зональними організаціями пересилає Вам найсердечніші побажання найкращих успіхів у Вашій особистій і громадській почиланнях.

Нам добре відома Ваша жертівенна і помимо великих труднощів та перепон успішна діяльність для Українських Визвольних Змагань, для всієї української спільноти, а передовсім для покращання долі українських скитальців. Зокрема зворушив нас Ваш мужній Виступ в обороні всім нам дорогих воїнів Української Дивізії. Ця Ваша жертвенна і повна самопосвяти діяльність нагороджує нас подивом і спонукує наші серця вдячністю та справить Вас в ряд наших найвизначніших громадян-патріотів. Такі, як Ви Високодостойний Пане Директоре, громадяни-патріоти стають взірцем і підним наслідуванням прикладом громадських чеснот та громадської праці для добра Українського Народу і піддержують віру в наше краще майбутнє.

Хай новонароджений Христос кріпить Вас і Ваших найблизчих у здоров'ї і додає Вам сил і завзяття у Вашій дальшій жертвенній праці для добра Українського Народу.

Христос Раждається!

Ганновер, 31. грудня 1948.

За Український Обласний Допомоговий Комітет
на Нідерсахсен
пр. Іван Мельничук

Від української ц.-кат. церкви в Британській зоні
о. д-р. Йосафат Коциловський - протопресвітер.

Від Української Автокефальної Православної Церкви
настоятель парафії м. Ганновер Митрофорний протоієрей Юрій Пелешок.

Від Уряду України" Санітарно-харитативної
Служби на Британську Зону бриг. ген. Василь Білоз

Від Українських Пластунів
в Німеччині : Брит. Зона
Крайова Пластова Старшина частина Головної Пластової Управи
сен. Ів. Гаєвський

За Інспектора українських шкіл на Нідерсахсен
Степан Бандрівський
гол. інспектор школи

За Організацію Об'єднання Українських Жінок
на Британську зону - О. Петренко.

До Союз Українських Ветеранів Англійської зони. В. Кравців.

За Українську Нац.-Рел. Ком. в таборі ім. Лисенка.
Мельниченко:

За Крайовий Комітет Спілки Української Молоді
на Британську Зону Німеччини Яків Смик.
За Католицьку Харітас для Українців
Британської зони - о. д-р. Й. Коциловський

КОДУС
Комісія допомоги
Українському Студентству
представництво на англійську зону
Ганновер, Мекернштрасе 26

За Комісію Допомоги Українському Студентству
— Представництво на англійську зону.
Д-р. Степан Бандрівський — голова
Роман Романович — секретар

За Кліш Братства Української Спілки Старшин на анг. зоні
Іван Коцюруба

За Крайову Раду Української Медично-Фармацевтичної Організації на Британську зону Німеччини

Українки! **Українці!**

Тут, на еміґрації, Ви репрезентуєте всю українську націю. З Ваших вчинків і з Вашої поведінки вироблятиметься в чужинців опінія про українців вцілому.

Тому, де б Ви не були, що б Ви не робили, памятайте про це. Ваша поведінка і Ваші вчинки мусять бути гідними імени українця.

OUR UKRAINIAN LOYALISTS

(The Ukrainian Canadian Committee)

By

WATSON KIRKCONNELL,
M.A., Ph.D., F.R.S.C.

NATIONAL MINORITIES in the U.S.S.R.

Address delivered at a Mass Meeting in Massey Hall, Toronto, Ont., March 31, 1946

By

Prof. Watson Kirkconnell, M.A., Ph.D.,
McMaster University

A TALE OF SEVEN CITIES

(An address given by Professor Watson Kirkconnell, of McMaster University, president-elect of Acadia University, at a public dinner held in his honour by the Women's Civic Club, Hamilton, Ontario, on April 9th, 1948.)

SEVEN PILLARS of FREEDOM

Central Ukrainian Relief Bureau

218 Sussex Gardens, Paddington, London, W.2.

Telephone: PADdington 2029

B. Panchuk, M.B.E., *Director*. S. W. Frolack, *General Secretary*.

Sponsored by:
Ukrainian Canadian Relief Fund.
(Registered under the Canadian War Charities Act, 1939)
And
United Ukrainian American Relief Committee, Inc.,
(Authorised by The President's War Relief Control Board)
And representing:
Ukrainian Relief Committees in:
Great Britain, Belgium, France, Switzerland, Italy, Argentine, Brazil.

Board of Directors:
CANADA: Very Rev. W. Kushnir, D.D.
W. Kossar, M.Sc.
J. W. Arsenych, K.C.
A. Malofie, Esq.
S. Chwaliboga, Esq.
U.S.A.: Dr. Walter Gallan
John Panchuk, Esq.
Dr. Paul Dubas.

File:

The Ukrainians

(Reprinted, by permission, from the "The Weekly Review," September 6th, 1945).

Never in the history of the Ukraine have there been so many Ukrainians outside the boundaries of their country as to-day. This refers to the Western Ukrainian territorities, which, between the two wars, were under Poland, as well as to the Eastern or Great Ukraine, which after several years of independent existence at the beginning of the Revolution has been again reconquered by Soviet Russia.

According to conservative estimates about 3½ million Ukrainians are at present scattered all over Europe; the actual numbers, however, are probably much higher.

DEATH AND DEVASTATION ON THE CURZON LINE

The Story of the Deportations from Ukraine

By

WALTER DUSHNYCK

New York, 1948

"THE REFUGEE"

Periodical Bulletin of the
CENTRAL UKRAINIAN RELIEF BUREAU
218 Sussex Gardens, Paddington, W.2, London, England
Telephone: P A D 2029. Telegrams: Inland—Ukrainburo, Padd. London
Overseas: Ukrainburo, London.

Sponsored by:
UKRAINIAN CANADIAN RELIEF FUND and
UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, INC.
(Authorized and official Canadian and American Relief Organizations for Ukrainian Refugees, Displaced Persons and Victims of War).

Vol. I. No. 3 February, 1947

UKRAINIAN REFUGEES

By
M. I. MANDRYKA
Doctor of Laws



UKRAINA:

Europe's Greatest Problem

By

LANCELOT LAWTON

1946

THE SENATE OF CANADA

PROCEEDINGS

OF THE

STANDING COMMITTEE

ON

Immigration and Labour

On the operation and administration of the Immigration Act, etc.

No. 2

WEDNESDAY, 29th MAY, 1946

The Honourable James Murdock, P.C., Chairman

WITNESSES:

Mr. A. Hlynka, M.P.
Mr. J. R. Solomon, M.L.A., Winnipeg, Manitoba.
Flight Lieutenant B. Panchuk, M.B.E.
Mr. John Boychuk, Toronto, Ontario, National Secretary, Ukrainian Labour-Farmer Temple Association.
Mr. Stephen Macievich, Toronto, Ontario, Editor of *Ukrainian Life*.
Reverend Father Dr. W. Kushner, Winnipeg, Manitoba, President, Ukrainian Canadian Committee.
Reverend S. W. Sawchuk, Winnipeg, Manitoba, Vice-President, Ukrainian Canadian Committee.

CONTENTS:

Brief on Immigration by the Ukrainian Canadian Committee, Winnipeg, Manitoba.
Schedule showing immigrants admitted to the United States 1820-1945.
Schedule showing immigration to the United States from Canada and Newfoundland, 1820-1945.

OTTAWA
EDMOND CLOUTIER
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1946

UKRAINE

■ ■ ■

THE PRESSING PROBLEM IN EUROPEAN POLITICS

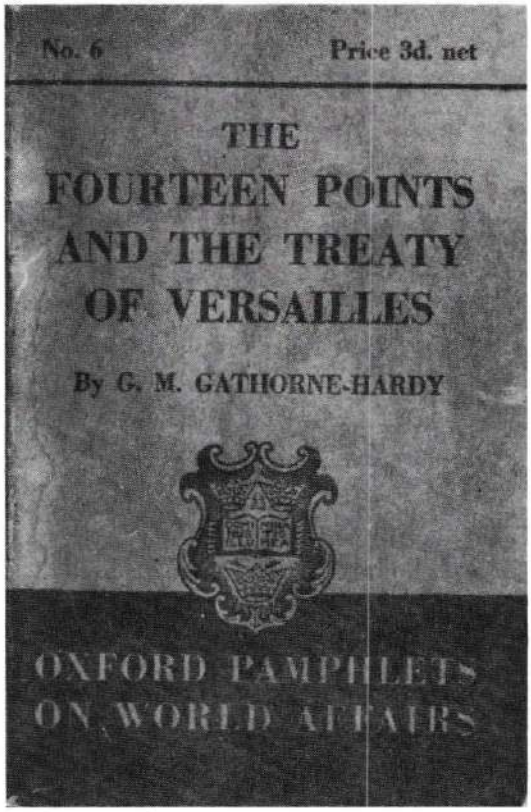
■ ■ ■

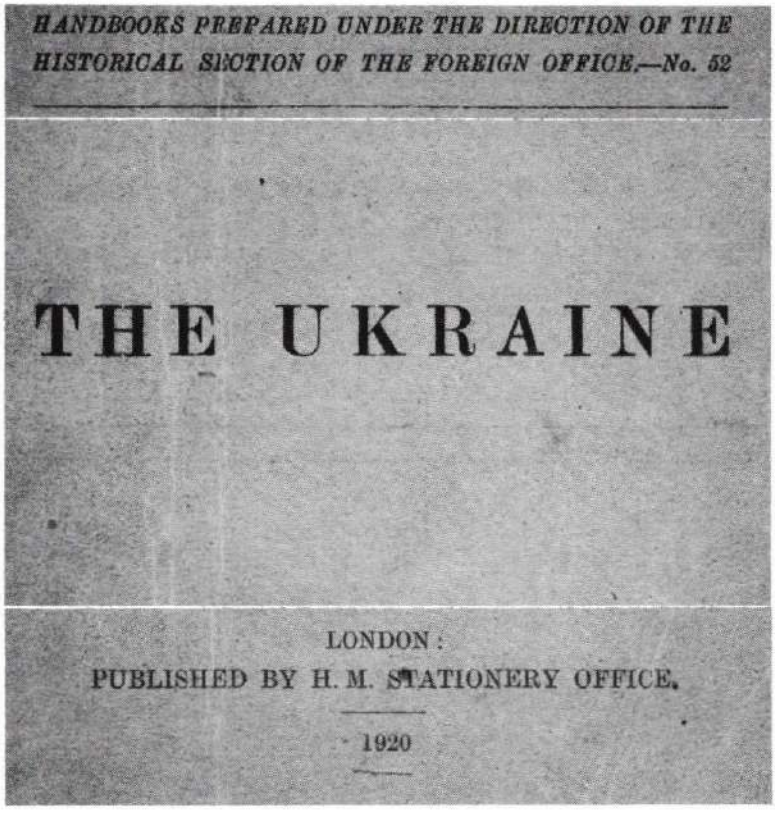
(Being selection of radio addresses by Prof. Geo. W. Simpson of University of Saskatchewan, and an article by Prof. Roman Smal-Stocki of University of Warsaw.)

(Reprinted from "Ukrainian Tribune & Review")

■ ■ ■

Published by "The Ukrainian Self-Reliance League"
Head Office: 10564 - 98th Street, Edmonton, Alta.





The Ukrainian Cause
ON RADIO WAVES

A Series of Seven Radio Addresses given by

Prof. George W. Simpson

of the University of Saskatchewan

over the network of the Canadian Broadcasting Corporation

and

One Radio Address given by

W. Swystun

Barrister, of Winnipeg

(Sponsored by Canadian Institute of International Affairs)

Published by the Ukrainian National Federation of Canada

Saskatoon, 1939



PROFESSOR GEO. W. SIMPSON

The author of these addresses is Professor of Modern European history in the University of Saskatchewan. Born in the province of Ontario, he was educated in Canada and England and has travelled extensively on the continent of Europe. His work naturally has interested him in the current European political problems, while his contact with Ukrainians in Canada and abroad has directed his attention specially to the situation in Easteern Europe. Knowledge of the Ukrainian language has given Professor Simpson access to information not generally known. Being an impartial research man in his subject and a far sighted intellectual, he tries to discriminate between circumstantial and fundamental causes of the internal unrests and international dangers of our time. In this endeavour he comes to the conclusion that Eastern Europe cannot be safe from war dangers as long as the Ukrainian nation of over forty million people with long state traditions, high national feeling and extensive territory, rich in natural wealth and important strategically is kept in a state of national and political subjugation.

Besides these two he gave a third address to the radio listeners of Canada on the Ukrainian Nationalism. His radio addresses have met with deep appreciation of Canadian people generally and with particular enthusiasm of the Ukrainian radio audience in Canada. The Ukrainian National Federation of Canada received many letters from its locals and from private individuals to avail them of Professor Simpson's addresses in a published form. We are glad therefore in securing permission from the author to do so.

We have learned recently with great satisfaction that the CBC has already invited Professor Simpson to give four more addresses on the Ukrainian problem in May.

The Ukrainian Question and the Present Crisis

By PROFESSOR GEO. W. SIMPSON

Saskatoon, 1939

Published by the Ukrainian National Federation of Canada

WINTER SUNRISE IN UKRAINE

A radio lecture delivered over CBC, western network, by Prof. Geo. W. Simpson of the University of Saskatchewan, October 7th, 1938.

TODAY'S WORLD

Handbooks of Current World Affairs

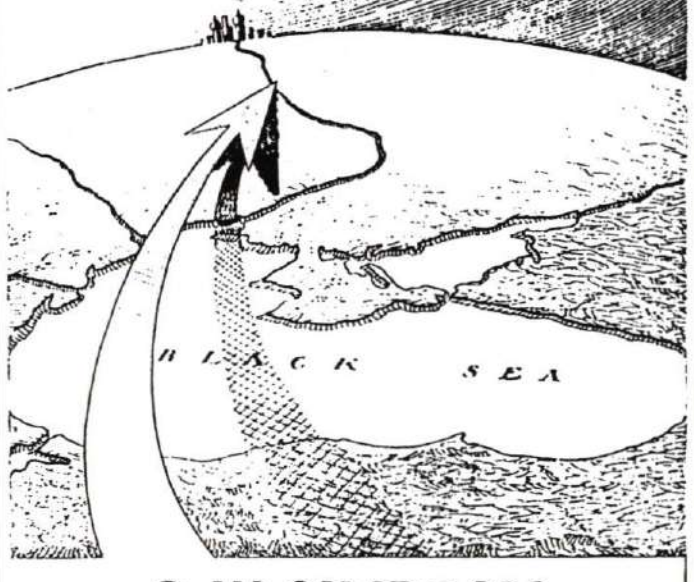
No. 7

THE STRUGGLE OF UKRAINE FOR FREEDOM

ITS IMPORTANCE FOR A FREE WORLD

UKRAINE

AN ATLAS OF ITS HISTORY AND GEOGRAPHY



G. W. SIMPSON



Salute to Canada

Change and Challenge in the UKRAINIAN Ethnic Group









WHY LEARN UKRAINIAN?

by

GEO. W. SIMPSON, PH.D., D.C.L., F.R.S.C.

Professor Emeritus of the University of Saskatchewan

Edmonton, Canada

1960

THE UKRAINIANS

An Outline History

by

Orysia Prokopiw, B.Ed., B.A.



Lest We Forget

$ 15.00

ISBN : 0-9692564-1-8

EXPO 86